

Mietitrebbie

1166SII, 1166SII Hydro/4

1174SII, 1174SII Hydro/4

1177SII, 1177SII Hydro/4

e 1188SII Hydro/4

(n° di matr. 056 350)

MANUALE DELL' OPERATORE

Mietitrebbie 1166SII, 1166SII Hydro/4

1174SII, 1174SII Hydro/4 ,1177SII, 1177SII Hydro/4

e 1188SII Hydro/4 (n° di matr. 056 350)

OMZ92061 Edizione A1 (ITALIENISCH)



John Deere Werke Zweibrücken

European Version

Printed in U.S.A.

La JD apprezza la fiducia dimostrata nei suoi confronti con l'acquisto di questa macchina.

ISPEZIONI

Il Concessionario eseguirà un'ispezione prima della consegna. Dopo le prime 20-50 ore di funzionamento eseguirà un'ispezione post-vendita per garantire il corretto funzionamento della macchina.

L'elenco di controllo previsto per l'ispezione prima della consegna (all'inizio del Manuale dell'operatore) sarà compilato e rimosso a cura del Concessionario nel momento in cui viene effettuata l'ispezione. Il Concessionario confermerà l'avvenuta ispezione sull'elenco di controllo e consegnerà all'utente la copia rosa.

IMPORTANTE: Questa mietitrebbia è costruita per essere utilizzata soltanto nelle normali operazioni agricole ("uso previsto"). Un impiego diverso da quello citato è da considerarsi al di fuori dell'uso previsto.

La casa costruttrice declina quindi qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso diverso da quello previsto. Tali danni e/o incidenti s'intendono a carico esclusivo dell'operatore.

Costituiscono inoltre un elemento essenziale per l'uso previsto l'osservanza scrupolosa delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

Questa mietitrebbia deve essere utilizzata, controllata e riparata solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni).

In ogni momento dovranno essere osservate le norme sulla prevenzione infortuni, tutte le regole generali di sicurezza riconosciute, le norme di assistenza medica e le normative della circolazione su strada.

Tutte le modifiche arbitrarie apportate a questa mietitrebbia sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

SICUREZZA



ATTENZIONE: Questo simbolo indica importanti messaggi di sicurezza. Incontrandolo nel Manuale, fare attenzione alla possibilità di incidenti e leggere attentamente il messaggio che segue.

Alla consegna il Concessionario ha illustrato il funzionamento e la manutenzione della macchina. Leggere attentamente il Manuale dell'Operatore prima di accingersi ad usare la macchina per la prima volta, in particolare le norme di sicurezza.

IMPORTANTE: Le viti di regolazione della pompa d'iniezione sono sigillate. La rottura dei sigilli e/o l'aumento dell'erogazione di gasolio o della potenza del motore oltre le specifiche annullano la garanzia.

MISURE

Il Manuale dell'Operatore contiene le misure metriche SI standardizzate internazionalmente, ormai adottate anche in Italia.

SENSO DI MARCIA

I lati destro e sinistro della macchina sono determinati osservando la macchina nel senso di marcia.

NUMERI DI MATRICOLA

Registrare i numeri di matricola della macchina negli spazi previsti al termine di questo manuale e fornire queste informazioni al Concessionario al momento dell'ordine di parti di ricambio.

Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche contenute in questo Manuale sono basate sui dati più recenti disponibili al momento della pubblicazione. La John Deere si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

COPYRIGHT (C) 1991 DEERE & CO.

European Office Mannheim

All rights reserved

A John Deere ILLUSTRATIONTM Manual

PREVIOUS EDITION

COPYRIGHT (C) 1990

Indice

NORME DI SICUREZZA	05-1	FUNZIONAMENTO DELLA MIETITREBBIA E REGOLAZIONI SUL CAMPO	20-
COMANDI E STRUMENTI	10-	Controlli prima dell'avviamento	20-1
- Comandi vari	10-1	- Motore	20-1
- Comandi e strumenti - cruscotto	10-4	- Livello olio motore	20-1
- Strumenti sul montante angolare	10-7	- Refrigerante	20-1
Piattaforma e cabina	10-9	- Olio idraulico	20-1
- Scaletta di accesso	10-9	- Olio idrostatico	20-2
- Regolazione del piantone di sterzo	10-10	- Gasolio	20-2
- Sedile dell'operatore	10-10	- Mietitrebbia	20-3
- Cabina dell'operatore	10-12	- Funzionamento del motore	20-4
- Comandi della cabina dell'operatore	10-13	- Avviamento del motore	20-4
- Sistema condizionamento aria	10-13	- Arresto del motore	20-8
- Termoconvettore	10-14	- Funzionamento nella stagione fredda	20-10
- Ventilatore	10-15	- Avviamento con dispositivo ad etere	20-11
- Tergicristallo	10-15	- Avviamento con dispositivo Thermostart	20-11
Sistema di illuminazione e segnali	10-17	- Funzionamento in condizioni tropicali	20-12
- Posizioni dell'interruttore di avviamento	10-17	Periodo di rodaggio	20-13
- Interruttore e avvisatore acustico	10-17	Guida della mietitrebbia	20-15
- Fari e luci di lavoro	10-17	- Sterzo e guida	20-15
- Indicatori di direzione e luci di ingombro anteriori	10-18	- Funzionamento dei freni a pedale	20-16
- Luci segnalazione pericolo	10-19	- Funzionamento della frizione	20-16
DISPOSITIVI DI AVVERTIMENTO E MONITOR	15-	Inserimento di una marcia	20-16
- Luci di avvertimento abbinate con sistema di segnalazione acustica	15-1	- Mietitrebbia con trazione meccanica	20-17
- Sistema di monitor bassa velocità degli alberi	15-4	- Mietitrebbia con trazione idrostatica	20-18
- Monitor delle prestazioni di mietitura	15-5	- Trazione integrale	20-20
- Misuratore delle superfici	15-6	Marcia su strada della mietitrebbia	20-21
		- Marcia coi propri mezzi	20-21
		- Traino della mietitrebbia	20-22
		- Marcia su strada senza testata mais	20-23
		Regolazioni della piattaforma di taglio	20-24
		- Azionamento piattaforma di taglio	20-25
		- Invertitore idraulico	20-25
		- Altezza della piattaforma di taglio	20-27
		- Flottaggio della piattaforma di taglio	20-28
		- Predisposizione del manometro della pressione della piattaforma di taglio	20-30
		- Leva di regolazione dell'aspo	20-31
		Regolazioni della mietitrebbia sul campo	20-33
		- Azionamento del separatore	20-33
		- Scala indicazione velocità del battitore	20-33
		- Azionamento del battitore con riduttore	20-34
		- Distanza dal controbattitore	20-34
		- Velocità del ventilatore	20-35
		- Regolazione crivelli superiore e inferiore	20-36
		- Dispositivi di segnalazione paglia	20-38
		Serbatoio cereale e coclea di svuotamento	20-39
		- Serbatoio del cereale	20-39
		- Blocco leva di regolazione di rotazione coclea di svuotamento	20-40
		- Coperchio serbatoio cereale	20-41

FUNZIONAMENTO E REGOLAZIONI SUL CAMPO -

ACCESSORI A RICHIESTA 25-

- Pesi di zavorra e spargipaglia	25-1
- Azionamento del trinciapaglia	25-2
- Inserimento del trinciapaglia	25-2
- Distributore paglia	25-3
- Fissaggio del distributore	25-3
- Regolazione della lunghezza di taglio	25-5
- Frizione elettromagnetica	25-6
- Disinserimento del trinciapaglia	25-7
- Guidando su strada	25-8
- Spargipula	25-9

MONITOR DELLE PRESTAZIONI

DI MIETITURA 26-

- Informazioni generali	26-1
- Posizione e funzioni base	26-1
- Pannello di comando - componenti	26-3
- Regolazione in base alle dimensioni dei chicchi	26-3
- Selezione dei sensori	26-4
- Regolazioni	26-4
- Controllo operativo	26-6

REGOLAZIONI OPERATIVE DEL

MISURATORE DI SUPERFICIE 27-

- Generalità	27-1
- Preparazione del misuratore della superficie	27-2
- Funzioni del misuratore di superficie	27-3

GASOLIO, LUBRIFICANTI, OLIO IDRAULICO, REFRIGERANTE E RIFORNIMENTI 30-

- Gasolio	30-1
- Olio motore	30-2
- Refrigerante motore	30-3
- Olio per trasmissioni	30-4
- Olio idraulico	30-6
- Lubrificanti	30-9

PUNTI DI LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONI PERIODICHE, CINGHIE TRAPEZOIDALI E CATENE 35-

Punti di lubrificazione	35-1
Manutenzione periodica	35-5

- Dopo le prime ore di funzionamento	35-5
- Ogni 10 ore di funzionamento	35-6
- Dopo le prime 100 ore di funzionamento	35-7
- Ogni 200 ore di funzionamento	35-8
- Ogni 400 ore di funzionamento	35-9
- Dopo la stagione di mietitura	35-10
- Ogni 800 ore di funzionamento	35-11
- Ogni 1200 ore di funzionamento	35-11
Manutenzione cinghie trapezoidali e catene	35-11
- Cinghie trapezoidali	35-12
- Catene	35-13
Manutenzione - Apertura delle protezioni laterali e dei coperchi di ispezione	35-14

MANUTENZIONE MOTORE 40-

Motore	40-1
- Accesso al motore	40-1
- Scomparto motore	40-2
- Regolazione delle punterie delle valvole	40-2
- Livello olio	40-2
- Elemento filtrante	40-4
Sistema del gasolio	40-5
- Serbatoio del gasolio	40-5
- Pompa elettrica di alimentazione	40-5
- Scaricatore di condensa	40-7
- Filtro(i) del gasolio	40-9
- Spurgo del sistema del gasolio	40-10
Sistema di raffreddamento	40-13
- Radiatore e schermo rotante	40-13
- Raffreddamento olio idrostatico	40-14
- Refrigerante motore	40-15
- Lavaggio sistema di raffreddamento	40-17
- Azionamento pompa dell'acqua e ventilatore	40-18
Aspirazione aria	40-19
- Schermo pre-filtro aspirazione aria	40-19
- Filtro dell'aria aspirazione a secco	40-19
- Manicotti di aspirazione dell'aria	40-23
- Turbocompressore	40-23

MANUTENZIONE - SISTEMA CONDIZIONAMENTO ARIA, SISTEMA ELETTRICO, MONITOR DELLE PRESTAZIONI DI MIETITURA E SISTEMA IDRAULICO 45-

Sistema condizionamento aria	45-1
- Compressore con raffreddamento con condensatore separato	45-1

- Livello refrigerante	45-2
- Apertura aspirazione aria del condensatore separato	45-2
- Azionamento lama rotante	45-3
- Pulizia del condensatore separato	45-3
- Compressore con raffreddamento con condensatore integrato	45-4
- Reticelle del pre-filtro	45-5
- Elemento filtrante di carta	45-6
- Filtro di ricircolo	45-6
- Pulizia degli elementi filtranti	45-6
- Pulizia evaporatore e termoconvettore	45-8
Sistema elettrico e illuminazione	45-9
- Batterie	45-9
- Alternatore	45-11
- Motorino di avviamento	45-12
- Scatola relè e fusibili	45-13
- Fusibili e relè, sistema condizionamento aria ..	45-15
- Luci di ingombro e indicatori di direzione, anteriori	45-16
- Luci di coda, stop e indicatori di direzione, posteriori	45-16
- Fari	45-16
- Plafoniera e luci console	45-17
Monitor delle prestazioni di mietitura	45-18
Sistema idraulico	45-19
Misuratore superficie	45-19
- Pompa idraulica	45-20
- Azionamento idrostatico dell'aspo	45-20

MANUTENZIONE - TRASMISSIONE	50-
- Frizione e freni	50-1
- Olio della frizione e dei freni	50-1
- Regolazione dei freni a pedale	50-1
- Regolazione del freno di stazionamento	50-2
- Velocità sul terreno	50-3
- Variatore di velocità sul terreno posi-Torq ...	50-5
- Trazione idrostatica	50-7
- Cambio del filtro dell'olio della trazione idrostatica	50-7
Trasmissione, assali e ruote	50-7
- Trasmissione	50-8
- Riduzioni finali	50-8
- Assale anteriore	50-10
- Convergenza assale posteriore	50-10
- Pneumatici	50-12
- Bulloni delle ruote	50-13

MANUTENZIONE COLLO ALIMENTATORE, SEPARATORE E CASSONE DI PULIZIA	55-
Collo alimentatore	55-1
- Tensione catena convogliatore alimentatore ..	55-1
- Altezza tamburo inferiore del convogliatore ..	55-2
- Innesto di sicurezza dell'albero superiore dell'alimentatore	55-3
- Azionamento del convogliatore alimentatore ..	55-4
- Azionamento testata	55-5
- Trasmissione a catena, azionamento piattaforma di taglio	55-8
- Invertitore idraulico sul collo alimentatore ...	55-9
Separatore	55-10
- Coperchio anteriore ispezione battitore	55-10
- Piastra di copertura parasassi	55-10
- Spranghe del battitore	55-12
- Azionamento del separatore	55-14
- Azionamento del battitore, regolazione meccanica	55-15
- Azionamento del battitore, regolazione idraulica	55-15
- Riduttore dell'azionamento del battitore	55-16
- Regolazioni del controbattitore	55-17
- Calibro di controllo del controbattitore	55-18
- Piastra sbarbatrice	55-19
- Mietitura del riso	55-20
Cassone di pulizia	55-21
- Accesso	55-21
- Accesso agli scuotipaglia	55-21
- Scuotipaglia, regolazione del cuscinetto centrale	55-22
- Denti del dispositivo a scuotimento incrociato	55-23
- Tendine	55-23
- Azionamento scuotipaglia	55-24
- Ventilatore	55-25
- Rimozione della prolunga del crivello superiore	55-26
- Crivello inferiore	55-27

Elevatori e coclee	55-28
- Elevatori	55-28
- Azionamento dell'elevatore del grano	55-31
- Tenditore dell'elevatore del grano	55-31
- Azionamento dell'elevamento dei ricuperi	55-32
- Coclee degli elevatori	55-33
Serbatoio del cereale	55-34
- Azionamento coclea livellamento serbatoio del cereale	55-34
- Dispositivo automatico di esclusione della coclea di scarico del serbatoio del cereale	55-35
- Azionamento della paletta di scarico	55-37

MANUTENZIONE ACCESSORI

A RICHIESTA	60-
Trinciapaglia	60-1
- Sostituzione dei coltelli rotanti	60-1
- Sostituzione dei controcoltelli fissi	60-1
- Cinghia di trasmissione	60-2
- Frizione elettromagnetica	60-3
- Spargipaglia	60-4
- Spargipula	60-4

RICOVERO	65-
- Dopo la stagione	65-1
- Rimozione della mietitrebbia dal ricovero	65-3

SPECIFICHE	70-
-------------------	------------

NUMERI DI MATRICOLA	75-
----------------------------	------------

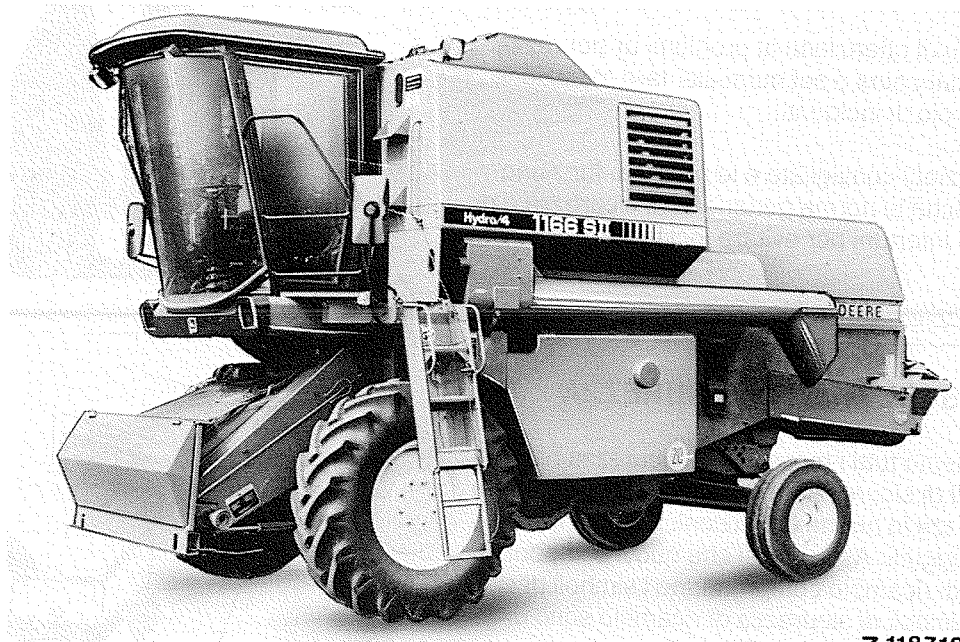
ELEMENTI FONDAMENTALI DI LAVORO CON LA MIETITREBBIA

- Scelta del periodo di mietitura	80-1
- Evitare perdite di grano	80-1
- Funzionamento della piattaforma di taglio	80-2
- Collo alimentatore	80-2
- Separatore	80-3
- Regolazione dei controbattitore e della velocità del battitore per il normale raccolto	80-4
- Processo di separazione	80-4
- Processo di pulizia	80-5
- Trasporto del grano	80-5
- Valutazione dell'azione trebbiante	80-6
- Prelievo di un campione dal serbatoio del cereale	80-6
- Controllo dei ricuperi	80-7
- Trebbiatura eccessiva	80-8
- Trebbiatura insufficiente	80-8
- Regolazione della velocità del ventilatore	80-9
- Regolazione del crivello superiore	80-9
- Sistema "Slope Master"	80-10
- Limite delle perdite di grano	80-11
- Determinazione delle perdite di grano	80-14
- Tabella delle perdite di prodotto	80-17
- Come evitare le perdite di prodotto	80-20
- Tabella delle regolazioni della mietitrebbia	80-21

INDICE ALFABETICO	85-1
--------------------------	-------------

Viste d'insieme

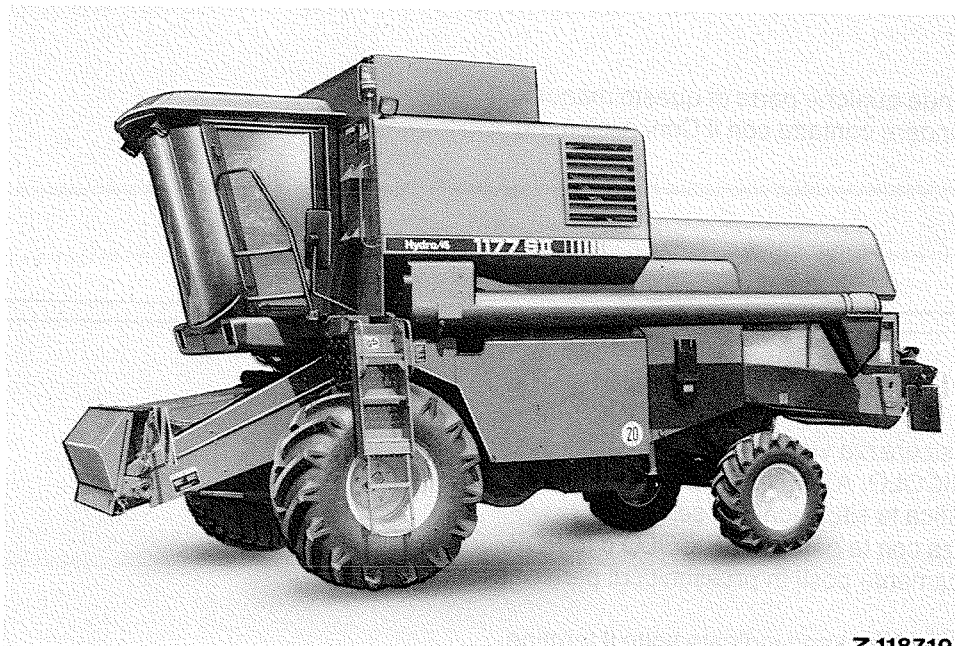
1166SII HYDRO/4 - VISTA SINISTRA



Z 118718

Z118718-1166AZI-160790

1177SII HYDRO/4 - VISTA SINISTRA



Z 118719

Z118719-1166AZI-160790

Sicurezza (Generalità)

RICONOSCERE LE INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Questo è il simbolo di attenzione ai problemi di sicurezza. Vedendolo sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di incidenti.

Seguire le precauzioni consigliate e le prassi di funzionamento sicuro oltreché le norme generiche di sicurezza e di prevenzione degli infortuni per evitare incidenti.

T81389-ESPDAL-260188



T 81389

SEGUIRE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente tutti i messaggi di sicurezza nel manuale e sui cartelli di sicurezza della macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Sostituirli se mancanti o danneggiati. Assicurarsi che nuovi componenti di attrezzi e parti di ricambio comprendano i simboli di sicurezza correnti. I simboli di sicurezza di ricambio sono disponibili dal Concessionario John Deere.

Imparare a far funzionare la macchina e ad usarne i comandi correttamente. Non permettere l'uso della macchina senza adeguate istruzioni.

Mantenere la macchina in buone condizioni di lavoro. Le modifiche non autorizzate alla macchina, possono menomarne il funzionamento e/o la sicurezza e influire sulla sua durata.

Se non si comprende qualche parte di questo manuale e occorre aiuto, prendere contatto con il Concessionario John Deere.

TS201-ESPDAL-040690



TS201

CONOSCERE LA TERMINOLOGIA DEI SEGNALI

Con il simbolo di sicurezza viene usata una parola di segnalazione - PERICOLO, ATTENZIONE o IMPORTANTE. PERICOLO identifica le situazioni più serie.

I segni di sicurezza con le parole PERICOLO o IMPORTANTE sono tipicamente posti in prossimità di pericoli specifici.

Le precauzioni generiche sono indicate sotto il termine ATTENZIONE, che richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza nel manuale.

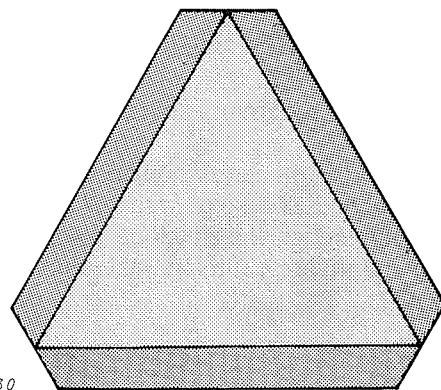
SIGNAL-ESPDAL-140388

RISPETTARE LE NORME STRADALI SUL TRAFFICO

Viaggiando su strade pubbliche, rispettare sempre le locali norme stradali sul traffico.

H28930-ESPDAL-160288

H28930



EVITARE LA PARTENZA SPONTANEA DELLA MACCHINA

Evitare possibili infortuni anche mortali dovuti alla partenza spontanea della macchina.

Non avviare il motore mettendo in corto i terminali del motorino di avviamento. La macchina si sposta immediatamente se viene avviata escludendo il circuito di avviamento.

NON AVVIARE MAI IL MOTORE da terra, ma solo dal sedile dell'operatore, con la trasmissione in folle o in "Park".

ES118701-ESPDAL-270588



ES 118 701

USARE LUCI E DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Viaggiando su strada di notte o di giorno, usare le prescritte luci di sicurezza. Controllare le norme locali.

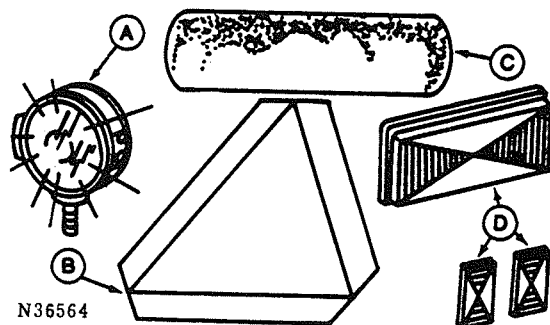
Mantenere i dispositivi di sicurezza in buone condizioni. Sostituire le parti danneggiate o mancanti.

A-Luci

B-Simbolo veicolo lento

C-Nastro catarifrangente

D-Catarifrangenti



N36564

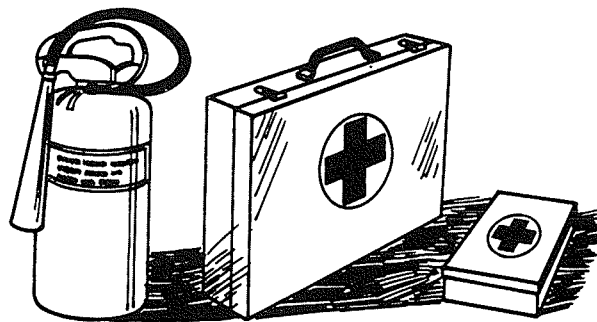
N36564-ESPDAL-260188

ESSERE PREPARATI PER LE EMERGENZE

Essere preparati se si manifesta un incendio.

Mantenere a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Conservare vicino al telefono i numeri di emergenza per medico, servizio ambulanza, ospedale e pompieri.



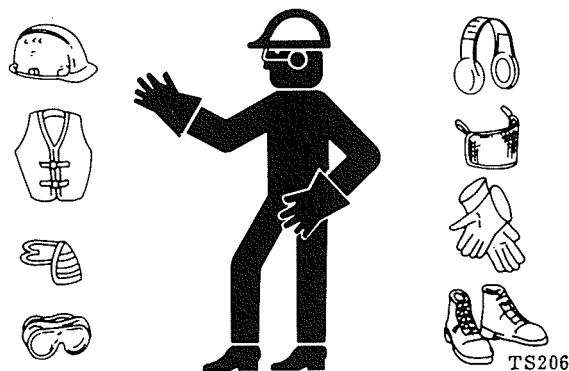
L 114 052

L114052-ESPDAL-170388

INDOSSARE INDUMENTI PROTETTIVI

Indossare indumenti aderenti e di protezione adatti al lavoro.

La prolungata esposizione al rumore intenso, può provocare menomazione o perdita dell'udito, per cui servirsi di adatti dispositivi a salvaguardia dell'udito (protettori o tappi auricolari) per cautelarsi dai rumori fastidiosi o insopportabili.



TS206-ESPDAl-230487

SICUREZZA NELLA MANIPOLAZIONE DEL GASOLIO - ATTENZIONE AGLI INCENDI

Manipolare il gasolio con cura in quanto altamente infiammabile. Non rifornire la macchina in prossimità di scintille o fiamme libere e non fumare.

Rifornire a motore spento ed all'aperto, rimuovendo la chiavetta dell'interruttore.

Tenere la macchina pulita da grasso e detriti per evitare incendi. Ripulire il gasolio versato.



TS202-ESPDAl-260188

FISSARE GLI ATTREZZI CON SICUREZZA

Gli attrezzi presenti sulla macchina, ad esempio sparticampo, testate, ecc. potrebbero cadere e provocare seri danni anche mortali.

Sistemare con la massima sicurezza gli attrezzi ed gli accessori, per impedirne la caduta. Tenere bambini ed estranei lontani dall'area di lavoro.



TS219-ESPDAl-070488

Norme di sicurezza (Funzionamento)

CONTROLLARE LA SICUREZZA DELLA MACCHINA

Controllare sempre la strada e la sicurezza generale operativa della macchina prima dell'uso.

SAFETY-ESPDAL-260188

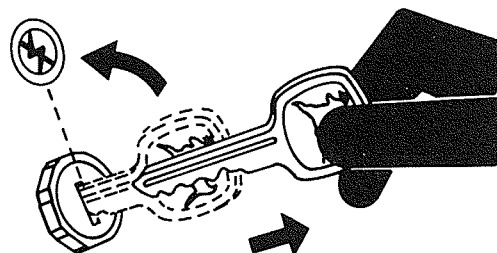
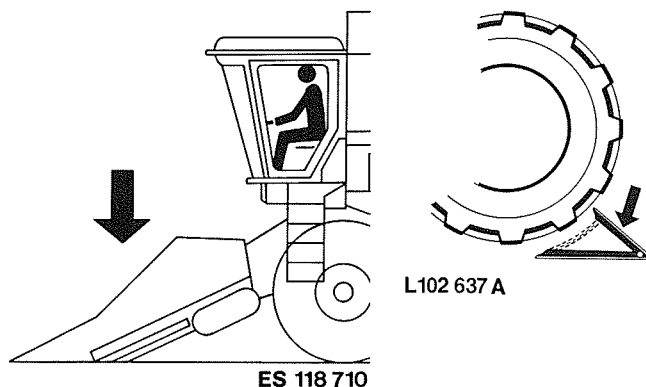
PARCHEGGIO E ABBANDONO DELLA MIETITREBBIA

Abbassare le testate o altri attrezzi al terreno prima di lasciare la mietitrebbia.

Lasciando la mietitrebbia, disinserire il comando del separatore/testata, spegnere il motore, spostare la leva del cambio in folle, applicare il freno di stazionamento, rimuovere la chiavetta di avviamento e bloccare la cabina dell'operatore (quando prevista). Applicare dei cunei alle ruote.

Non lasciare la mietitrebbia prima di sorveglianza fintantoché il motore è in funzione.

Non lasciare la piattaforma/cabina quando si guida.



TS 230

ES118710,L102637A-TS230-ESPDAL-270588

FUNZIONAMENTO DEL MOTORE

Non far mai funzionare il motore in un ambiente chiuso.
Pericolo di asfissia!

Avviando il motore, assicurarsi che tutti i comandi idraulici e la trasmissione siano in folle e l'azionamento del separatore/testata sia disinserito.



ES 118 711

ES118711-ESPDAL-270588

GUIDA DELLA MIETITREBBIA

Far funzionare la mietitrebbia soltanto quando tutte le protezioni sono montate nella rispettiva posizione corretta.

Prima di muoversi, controllare sempre le immediate vicinanze della macchina (ad esempio presenza di bambini). Assicurare adeguata visibilità. Usare l'avvisatore acustico come avvertimento immediatamente prima di spostarsi.

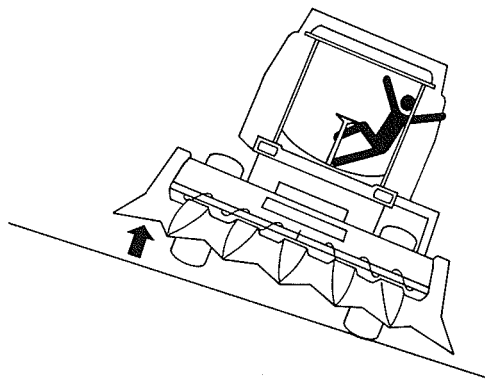
Adattare sempre la velocità in relazione alle condizioni del terreno. Evitare sterzate brusche in salita o in discesa o guidando attraverso un pendio. Fare molta attenzione sterzando sui pendii con un serbatoio pieno di cereali. Guidando in discesa, non premere il pedale della frizione e non cambiare marcia!

Fissare le unità di mietitura e gli altri attrezzi alla mietitrebbia con estrema cura.

Sterzando, tenere sempre in considerazione la larghezza dell'attrezzo ed il fatto che l'estremità posteriore della mietitrebbia possa sbandare. Gli attrezzi della mietitrebbia e le condizioni del terreno, influiscono sulle caratteristiche di guida della macchina.

Ridurre la velocità sul terreno quando si guida su pendii o su terreno irregolare e prima di effettuare sterzate brusche. Prima di scendere un pendio ripido, passare ad una marcia inferiore. Non scendere a ruota libera!

Evitare fori, scavi e ostruzioni che potrebbero provocare il ribaltamento del mietitrebbia specialmente in pendio.



ES 118 702

NESSUN PASSEGGERO A BORDO

Sulla macchina deve stare soltanto l'operatore. Allontanare gli altri passeggeri.

I passeggeri sono esposti a incidenti, ad esempio al pericolo di venir sbalzati fuori dalla macchina. I passeggeri ostruiscono inoltre la visibilità dell'operatore rendendo il funzionamento della macchina poco sicuro.

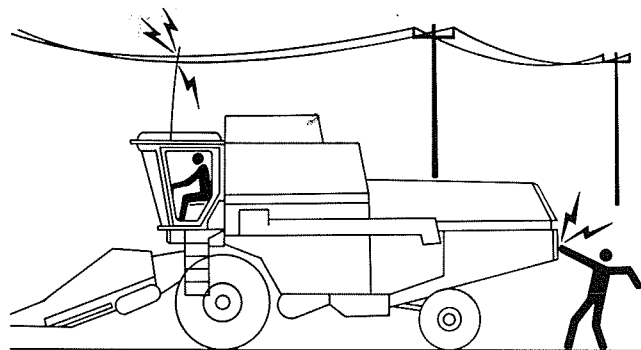
Sulle macchine equipaggiate con un sedile per passeggero, è ammesso un solo passeggero a bordo.



TS253-ESPDAL-270588

ANTENNA RADIO

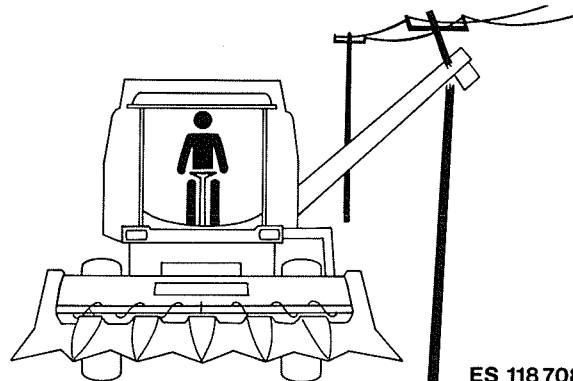
Se l'antenna radio non è fissata nella sua posizione trasporto prima di guidare su strada, può entrare in contatto con cavi elettrici tesi molto bassi, col pericolo di scariche elettriche per l'operatore.



ES118709-ESPDAL-270588

ROTAZIONE ALL'INTERNO DELLA COCLEA DI SCARICO DEL SERBATOIO DEL CEREALE

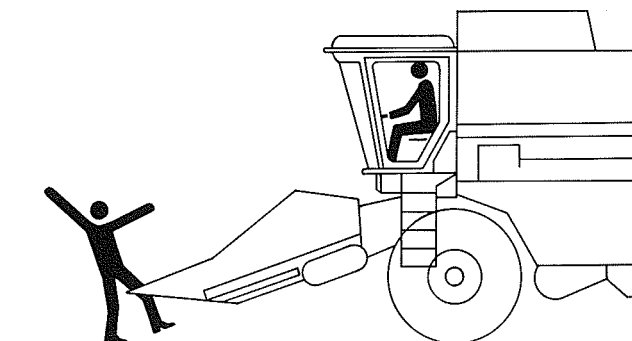
Ruotare verso l'interno la coclea di scarico del serbatoio del cereale nella sua posizione di trasporto prima di guidare su strada. In caso contrario possono verificarsi collisioni con le installazioni poste a fianco della strada, ad esempio pali telegrafici, luci stradali, ecc.



ES118708-ESPDAL-270588

MARCIA SU STRADA CON LA TESTATA INSTALLATA

Prima di guidare la mietitrebbia su strada occorre sollevare la testata, che non deve comunque ostruire la visibilità dell'operatore sulla strada. Il controllo di altezza della testata deve essere in posizione bloccata. Rimuovere gli sparticampo (se previsti) e installare il coperchio protettivo.



ES 118 706

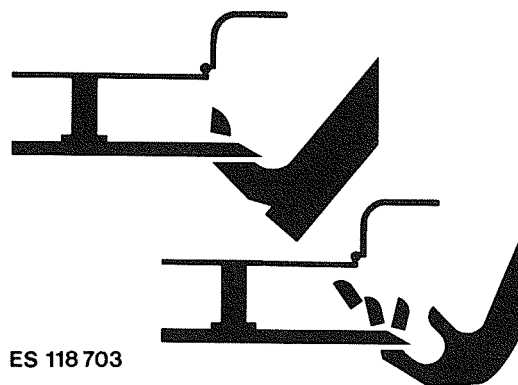
ES118706-ESPDAL-270588

PROTEZIONI E SCHERMI

Mantenere sempre montati protezioni e schermi. Assicurarsi che siano funzionali e installati correttamente.

Disinserire sempre il separatore, spegnere il motore e rimuovere la chiavetta prima di togliere qualsiasi protezione o schermo.

Tenere mani, piedi e abiti, lontani dalle parti in movimento.



ES 118 703

ES118703-ESPDAL-070488

STARE LONTANI DALLA TESTATA

La barra falciante, la coclea della piattaforma di taglio, l'asso, le catene raccoglitrici e i rulli della testata mais ecc. non possono essere completamente schermati da misure costruttive a causa della loro funzione. Stare lontani da questi elementi in movimento durante il funzionamento! Disinserire sempre l'azionamento della testata, spegnere il motore e rimuovere la chiavetta prima di eseguire la manutenzione o il disintasamento della testata.



ES 118 704

ES118704-ESPDAL-270588

TENERE LE MANI LONTANE DAI COLTELLI

Non tentare di pulire le ostruzioni in corrispondenza della testata a meno che il separatore non sia disinserito, il motore sia stato spento e la chiavetta rimossa.

Allontanare tutti gli estranei dalla mietitrebbia prima di avviare il motore.



TS 254

TS254-ESPDAL-270598

STARE LONTANI DALLE TRASMISSIONI ROTANTI

L'essere afferrati da una trasmissione rotante può provocare seri incidenti anche mortali. Durante il funzionamento, a nessuno deve essere permesso rimanere in prossimità di un albero di trasmissione rotante. Assicurarsi sempre che siano montate le protezioni degli alberi.

Indossare abiti aderenti. Fermare il motore, rimuovere la chiavetta e assicurarsi che l'albero della trasmissione si sia fermato prima di effettuare la regolazione, collegamenti o pulizia della macchina.

TS193-ESPDAL-030589



STAR LONTANO DALLA COCLEA

La coclea posta all'interno del serbatoio del cereale non può essere schermata completamente a protezione contro il contatto accidentale. Usare un'asta per rimuovere gli intasamenti ed un mestolo o altro adatto recipiente per prelevare campioni di prodotto. Non usare le mani o i piedi. Non entrare mai nel serbatoio del cereale quando il motore è in funzione.

TS256-ESPDAL-270588



STARE LONTANI DAL TRINCIAPAGLIA

Il trinciapaglia ha delle protezioni di sicurezza che circondano le pericolose lame rotanti. Le lame possono continuare a ruotare per breve tempo dopo che l'attrezzo è stato fermato. Star lontani dal trinciapaglia durante il funzionamento. Disinserire la trasmissione, spegnere il motore, rimuovere la chiavetta e attendere fino a che le parti non abbiano cessato la rotazione prima di eseguire la manutenzione del trinciapaglia.

ES118705-ESPDAL-270588



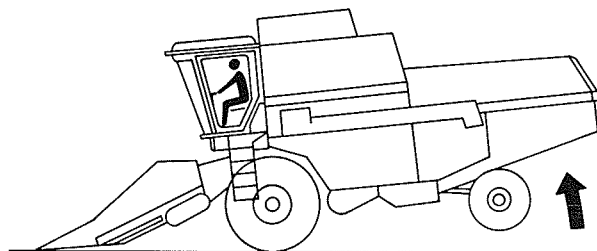
ZAVORRAMENTO PER UN SICURO CONTATTO SUL TERRENO

Le prestazioni di funzionamento, sterzo e frenata della mietitrebbia, possono essere notevolmente influenzate da attrezzi frontali molto pesanti che spostano il baricentro della macchina.

Per mantenere il necessario contatto col terreno, occorre zavorrare la mietitrebbia nella parte posteriore come necessario.

Osservare i carichi ammessi sull'assale e i pesi totali.

ES118707-ESPDAL-270588



Norme di sicurezza (Manutenzione)

ADOTTARE PRASSI DI MANUTENZIONE SICUREZZA

Imparare le procedure di manutenzione prima di eseguire il lavoro. Tenere l'area pulita e asciutta.

Non lubrificare o eseguire la manutenzione con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire la trasmissione e azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare gli attrezzi al terreno. Spegnere il motore. Rimuovere la chiavetta. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere saldamente qualsiasi elemento di macchina che deve essere sollevato per eseguire un lavoro di manutenzione.

Tenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte.

Rimuovere qualsiasi accumulo di grasso, olio o detriti.

Scollegare i cavi di massa delle batterie (-) prima di eseguire regolazioni sul sistema elettrico o saldature sulla macchina.

TS218-ESPDAL-160288



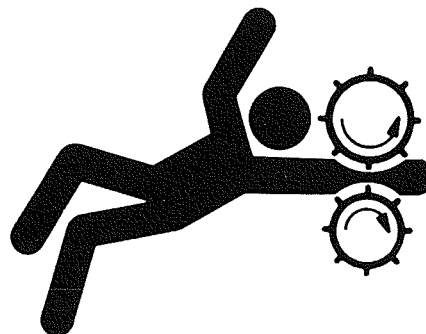
TS218

ESEGUIRE LA MANUTENZIONE CON LA MASSIMA SICUREZZA

Legare i capelli lunghi dietro la testa. Non indossare cravatte, foulard, abiti svolazzanti o collane quando si lavora in prossimità di attrezzi della macchina o parti in movimento. Se questi oggetti vengono afferrati dalla macchina, si possono produrre gravi incidenti.

Rimuovere anelli e altra bigiotteria per impedire cortocircuiti elettrici ed evitare il pericolo di venir afferrati dalle parti in movimento.

TS228-ESPDAL-160288



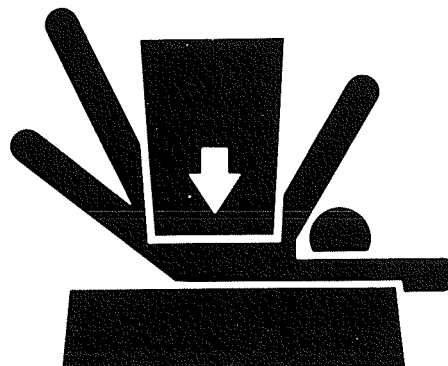
TS228

SOSTENERE LA MACCHINA SALDAMENTE

Abbassare sempre l'attrezzo al terreno prima di lavorare sulla macchina. Se si deve lavorare su una macchina o attrezzo sollevati, sostenere saldamente la macchina o l'attrezzo.

Non sostenere la macchina su blocchi di cenere, mattoni forati o pali che potrebbero frantumarsi sotto il carico continuo. Non lavorare sotto la macchina sostenuta solamente da un martinetto. Seguire le procedure consigliate in questo manuale.

TS229-ESPDAL-160288

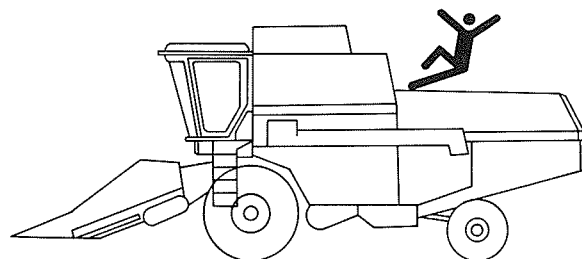


TS229

MANUTENZIONE DEL MOTORE

Usare la piattaforma di servizio per la manutenzione del motore.

Arrampicandosi su altre parti della macchina, si potrebbe incorrere in incidenti, ad esempio cadere dalla macchina.

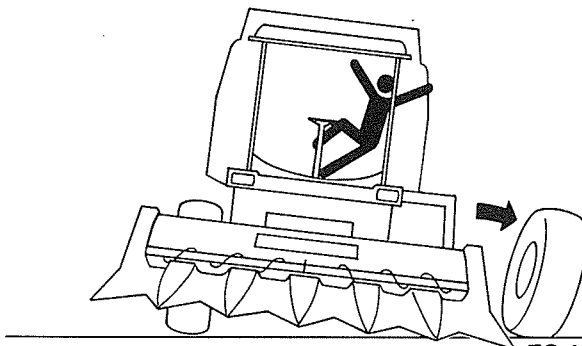


ES 118712

ES118712-ESPDAL-270588

RISERRAGGIO DEI DADI DELLE RUOTE

Riserrare i dadi delle ruote e i bulloni della macchina come specificato nelle sezioni "Periodo di rodaggio" e "Manutenzione". L'omissione di questa precauzione potrebbe dar luogo alla fuoriuscita di una ruota durante il funzionamento, facendo ribaltare la mietitrebbia, con serio pericolo per l'operatore ed esteso danno alla macchina.



ES 118713

ES118713-ESPDAL-270588

EVITARE I FLUIDI AD ALTA PRESSIONE

I fluidi (gasolio o olio idraulico) che sfuggono sotto pressione, possono penetrare nella pelle provocando seri incidenti.

Evitare il pericolo scaricando la pressione prima di scollegare tubazioni idrauliche o altre linee. Serrare tutti i collegamenti prima di applicare pressione.

Individuare le perdite con un pezzo di cartone. Proteggere mani e corpo da fluidi ad alta pressione.

Se si verifica un incidente, consultare immediatamente un medico. Qualsiasi fluido iniettato sotto la pelle deve essere rimosso chirurgicamente nel giro di poche ore, pena la formazione di cancrena. I dottori che non hanno familiarità con questo tipo di lesioni dovrebbero rinviare il paziente ad un centro medico specializzato.



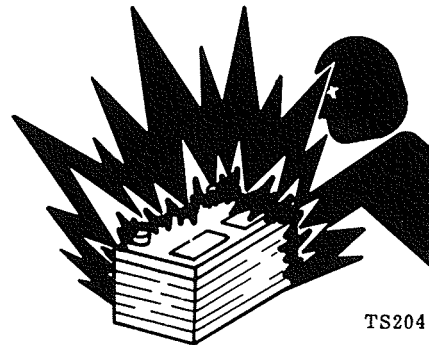
X9811-ESPDAL-050690

EVITARE L'ESPLOSIONE DELLE BATTERIE

I gas delle batterie possono esplodere. Tenere fiamme libere e scintille lontane dalle batterie. Usare una pila per controllare il livello dell'elettrolita delle batterie.

Non controllare mai la carica delle batterie inserendo un oggetto metallico tra i morsetti. Usare un voltmetro o un idrometro.

Rimuovere sempre per primo il morsetto di massa (-) e rimontarlo per ultimo.



TS204

TS204-ESPAI-270588

MANIPOLARE LE BATTERIE CON SICUREZZA

L'acido solforico nell'elettrolita delle batterie è velenoso ed è sufficientemente potente da bruciare la pelle, produrre fori negli abiti e provocare cecità se spruzzato negli occhi.

Evitare il pericolo:

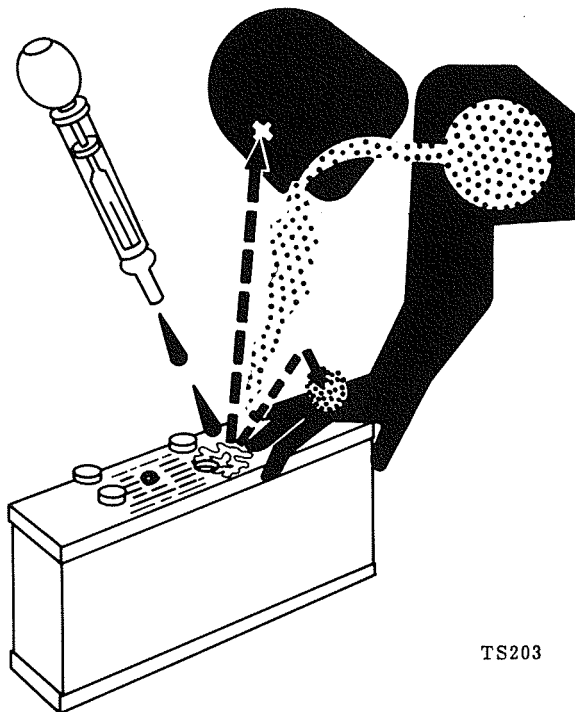
1. Rabboccando le batterie in un'area ben ventilata.
2. Indossando protezioni per gli occhi e guanti di gomma.
3. Evitando di respirare i fumi quando viene aggiunto l'elettrolita.
4. Evitando i versamenti o gocciolamenti di elettrolita.
5. Usando l'appropriata procedura di avviamento mediante ponte.

Se si viene colpiti da schizzi di acido:

1. Lavare la pelle con acqua.
 2. Applicare bicarbonato di soda o calce per aiutare a neutralizzare l'acido.
 3. Sciacquare gli occhi con acqua per 10-15 minuti.
- Richiedere immediatamente l'intervento di un medico.

Se viene ingerito acido:

1. Bere grande quantità di acqua o di latte.
2. Bere latte di magnesia, uova sbattute o olio vegetale.
3. Richiedere immediatamente l'intervento di un medico.



TS203

TS203-ESPAI-160288

SICUREZZA NEL MONTAGGIO DEI PNEUMATICI

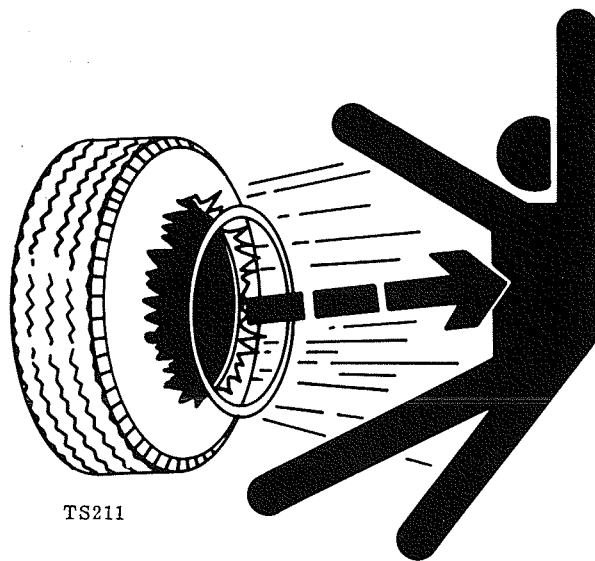
La separazione esplosiva di parti di pneumatici e di un cerchione, può provocare seri incidenti, anche mortali.

Accingersi a montare un pneumatico soltanto se si dispone delle apparecchiature e dell'esperienza necessarie per eseguire il lavoro. Far eseguire il lavoro preferibilmente dal Concessionario JD o da un gommista qualificato.

Mantenere sempre la corretta pressione dei pneumatici. Non gonfiare i pneumatici al di sopra della pressione consigliata.

Gonfiando i pneumatici, usare un attacco a molla ed un tubo di prolunga sufficientemente lungo per consentire di rimanere di fianco e non davanti o sopra il gruppo pneumatico. Usare una gabbia di sicurezza, se disponibile.

Ispezionare giornalmente pneumatici e ruote. Non lavorare con pneumatici a bassa pressione, tagliati o con bordi, cerchi danneggiati o bulloni e dadi mancanti.



TS211

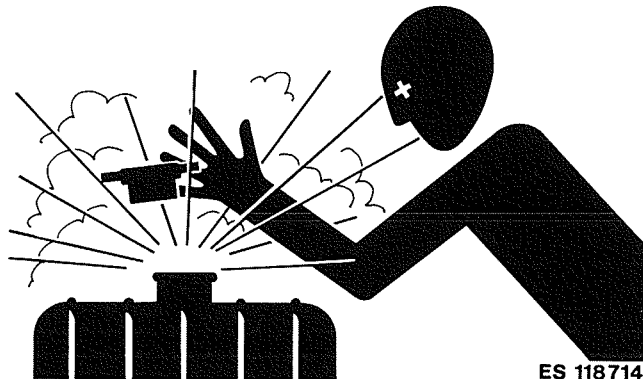
TS211-ESPDAL-160288

SICUREZZA NELLA MANUTENZIONE DEL SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

Pericolo di ustioni!

Con il motore spento, allentare per prima cosa il tappo del radiatore o il tappo del serbatoio di espansione solo fino al primo fermo per scaricare la pressione prima di rimuovere il tappo completamente.

Rabboccare il sistema di raffreddamento con refrigerante solo a motore spento.



ES 118714

ES138714-ESPDAL-270588

RIMUOVERE LA VERNICE PRIMA DI SALDARE O RISCALDARE

Evitare i fumi e la polvere potenzialmente tossici.

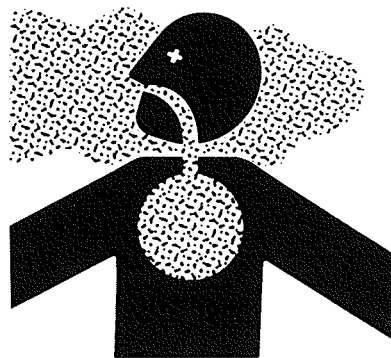
Fumi pericolosi possono essere generati quando viene riscaldata la vernice mediante saldatura, brasatura o con l'uso di una torcia a gas.

Eseguire tutto il lavoro all'esterno o in un ambiente ben ventilato. Eliminare solventi e vernici in modo appropriato.

Rimuovere la vernice prima della saldatura o del riscaldamento.

- Se si sabbia o se smeriglia la vernice, evitare di respirare la polvere. Indossare un respiratore di tipo appropriato.

- Se si usano solventi o prodotti svernicianti, rimuoverli con acqua e sapone prima della saldatura. Rimuovere i contenitori di prodotti svernicianti o di solventi e altri materiali infiammabili dall'area. Lasciar disperdere i fumi per almeno 15 minuti prima di saldare o riscaldare.



TS 220

TS220-ESPDAL-040690

EVITARE DI RISCALDARE IN PROSSIMITA' DI TUBAZIONI DI FLUIDO SOTTO PRESSIONE

Si può generare uno spruzzo infiammabile riscaldando in prossimità di tubazioni di fluido sotto pressione, con possibilità di produrre severe ustioni all'operatore e agli estranei. Non riscaldare mediante saldatura, brasatura o altro o usando una torcia a gas in prossimità di tubazioni pressurizzate o altri materiali infiammabili.

Le tubazioni pressurizzate possono essere accidentalmente danneggiate dal calore propagato dalla fiamma. Installare protezioni resistenti alla fiamma per proteggere tubi flessibili e altri materiali analoghi.



TS 953

TS953-ESPDAL-040690

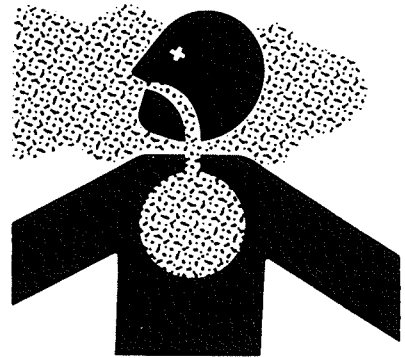
EVITARE LA PERICOLOSA POLVERE DI AMIANTO

Evitare di respirare la polvere che potrebbe essere generata quando si maneggiano componenti contenenti fibre di amianto. Le fibre di amianto inalate possono provocare cancro ai polmoni.

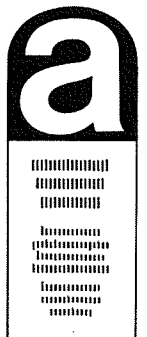
I componenti nei prodotti JD che possono contenere fibre di amianto sono le guarnizioni e le fasce dei freni ed i fero-di, le piastre della frizione (solitamente sotto forma di resina). La normale manipolazione non è pericolosa fintantoché non viene generata polvere contenente amianto.

Evitare di creare tale polvere. Non usare mai aria compressa per la pulizia. Evitare di spazzolare o smerigliare materiali contenenti amianto. Durante la manutenzione, indossare un appropriato respiratore. Usare un aspiratore per raccogliere gli sfridi di amianto. Se non disponibile, bagnare i materiali contenenti amianto con una nebbia di olio o di acqua.

Tenere lontani gli estranei e leggere le avvertenze indicate sui ricambi.



TS 220



L 114 051

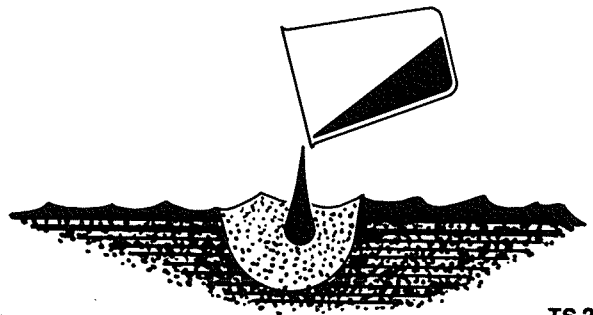
TS220,L114051-ESPDAL-170388

OSSERVARE LE NORME PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Rispettare l'ambiente e le norme ecologiche.

Prima di scaricare qualsiasi fluido, trovare il modo corretto per smaltirlo.

Osservare le norme di protezione ambientale pertinenti quando si smaltiscono olio, gasolio, refrigerante, fluido dei freni, filtri e batterie.



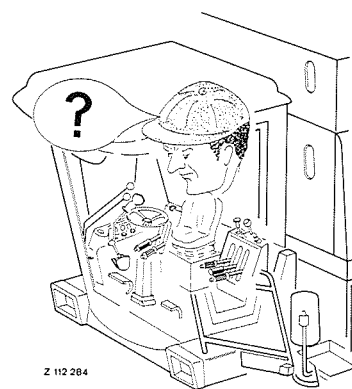
TS 222

TS222-ESPDAL-140338

Comandi e strumenti

COMANDI E STRUMENTI - GENERALITA'

Prima di accingersi a far funzionare la mietitrebbia, prendere familiarità con la posizione e lo scopo di ciascun comando e strumento.

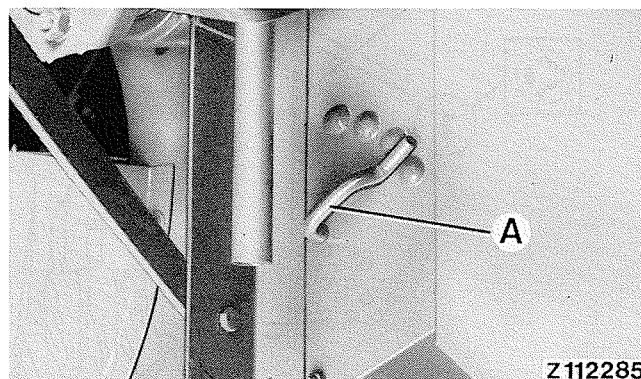


Z 112 284

Z112284-1188AZI-010987

COMANDI VARI - NON SULLA PIATTAFORMA

Leva regolazione deflettore (A).

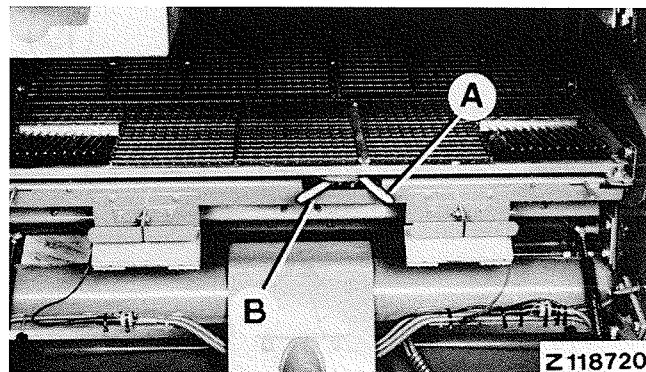


Z112285

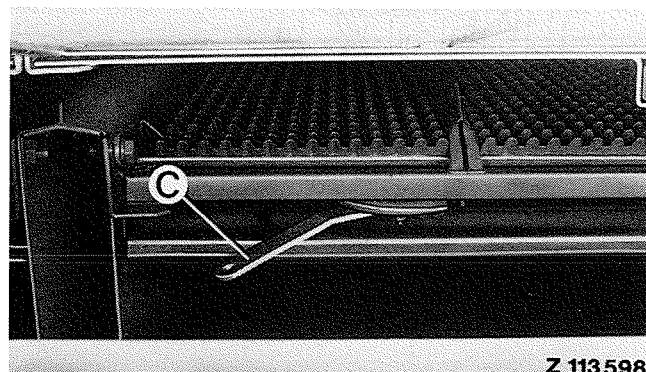
Z112285-1188AZI-010987

Regolazione crivello superiore e inferiore

- A-Leva regolazione prolunga crivello superiore
- B-Leva regolazione crivello superiore
- C-Leva regolazione crivello inferiore



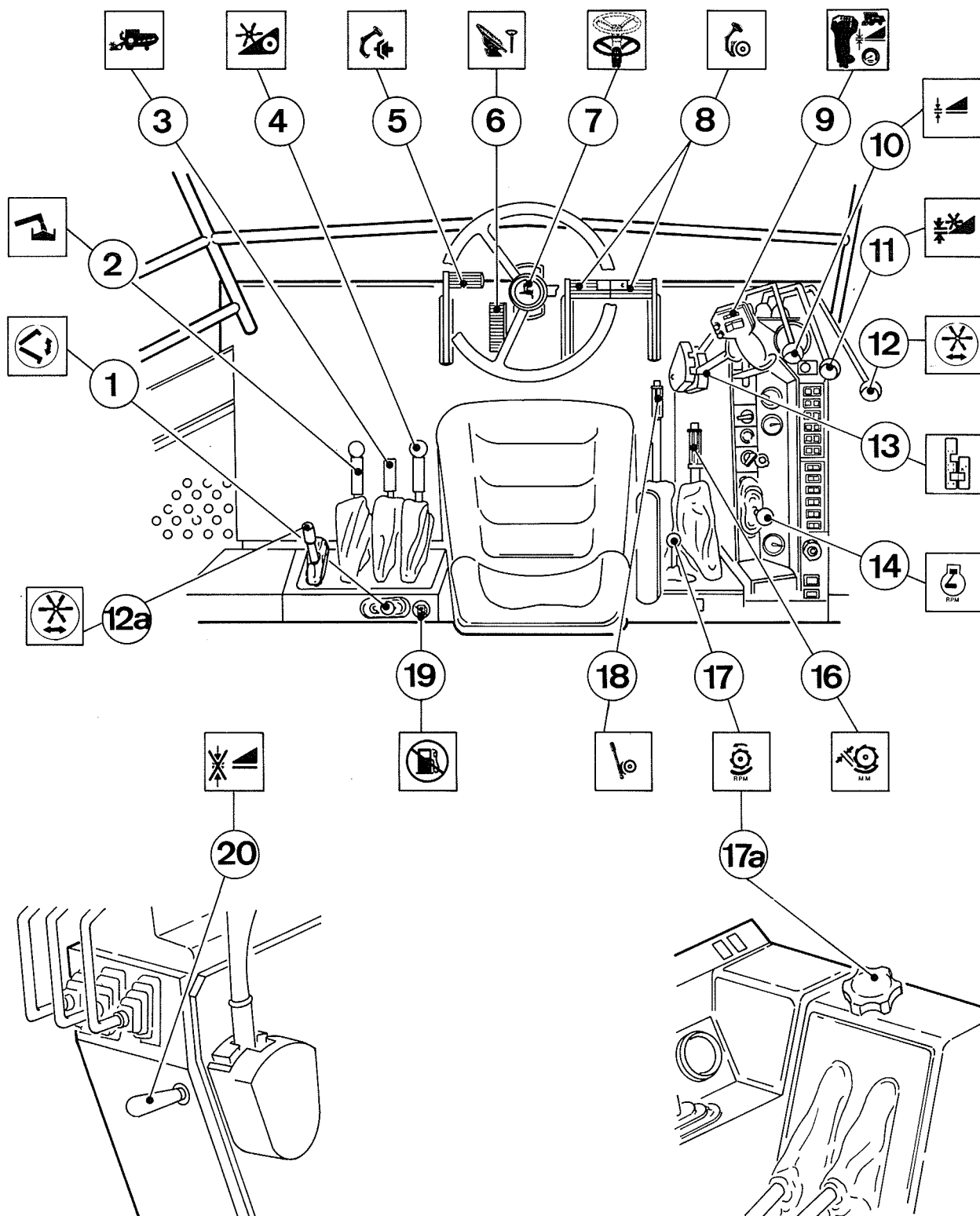
Z 118720



Z 113598

Z118720,Z113598-1166AZI-160790

PIATTAFORMA DELL'OPERATORE - COMANDI



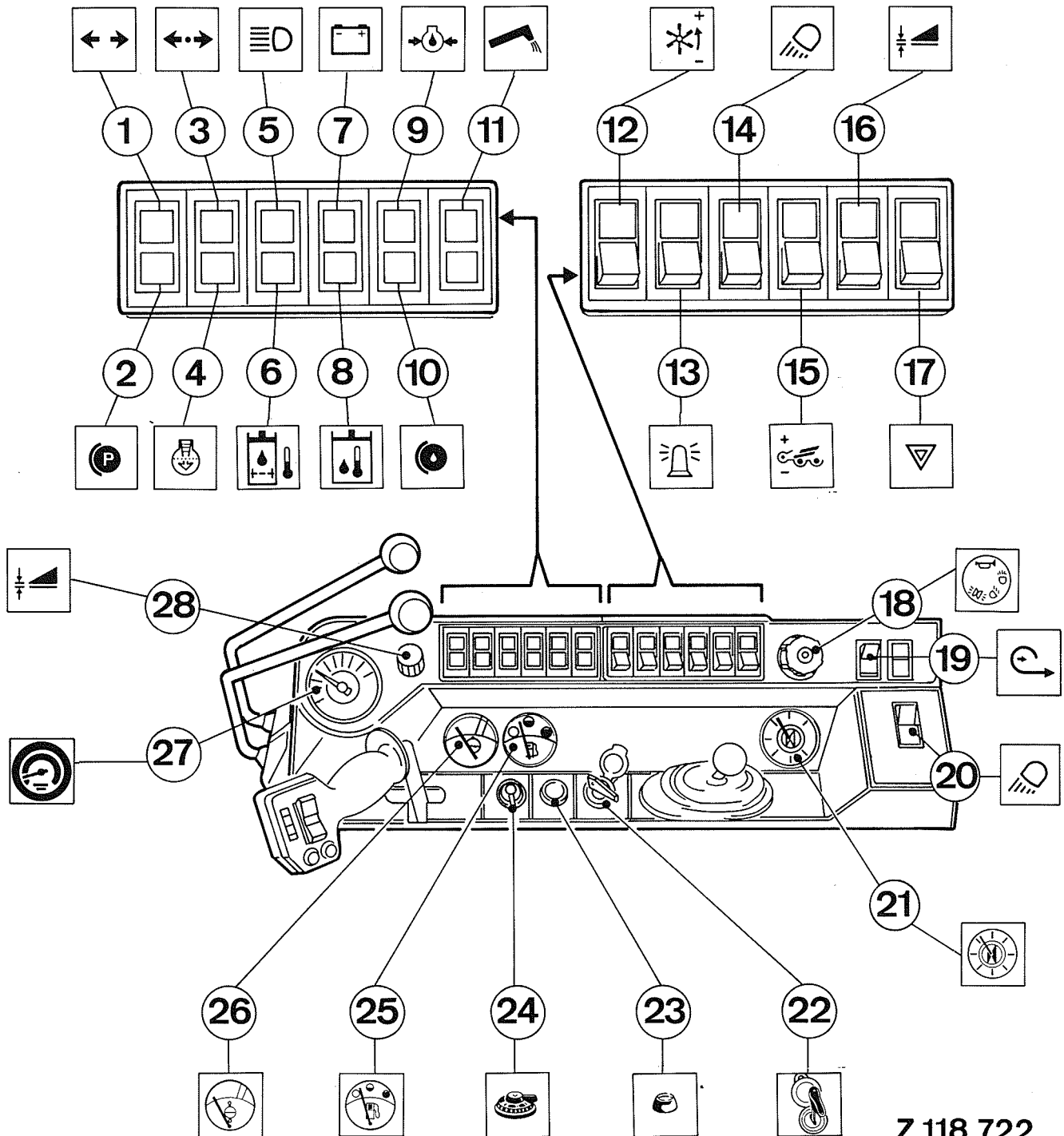
Z 118 721

PIATTAFORMA DELL'OPERATORE - COMANDI

- | | |
|---|--|
| 1-Leva per rotazione idraulica della coclea di svuotamento | 10-Leva regolazione di altezza della piattaforma di taglio (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4) |
| 2-Leva della coclea di svuotamento del serbatoio del cereale | 11-Leva regolazione altezza aspo |
| 3-Leva di disinserimento del separatore | 12-Leva regolazione longitudinale aspo |
| 4-Leva di disinserimento piattaforma di taglio - e quando montato - invertitore idraulico | 12A-Leva regolazione longitudinale dell'aspo (solo 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4) |
| 5-Pedale della frizione (solo con comando meccanico) | 13-Leva del cambio |
| 6-Leva di blocco piantone di sterzo | 14-Leva dell'acceleratore a mano |
| 7-Anello per la regolazione dell'altezza del volante | 16-Leva regolazione distanza controbattitore |
| 8-Pedali del freno | 17-Leva regolazione velocità battitore (1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4, 1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4) |
| 9-Leva multifunzione <ul style="list-style-type: none">-Regolazione velocità sul terreno-Regolazione di altezza della piattaforma di taglio (1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)-Pulsante di ripresa automatica altezza piattaforma taglio (1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)-Pulsante per selezione della velocità indicata | 17A-Manopola regolazione velocità battitore (1166SII, 1174SII) |
| | 18-Freno di stazionamento |
| | 19-Cavo di arresto pompa di iniezione (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4) |
| | 20-Blocco regolazione altezza piattaforma di taglio (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4) |

BEDIEOM-1166AZI-070191

COMANDI E STRUMENTI - CRUSCOTTO



Z 118 722

COMANDI E STRUMENTI - CRUSCOTTO

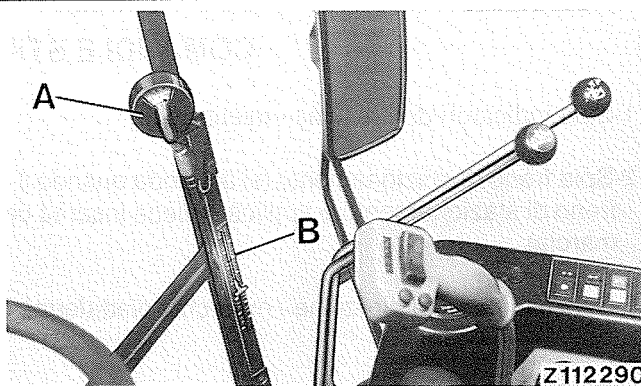
- | | |
|---|---|
| 1-Spia indicatori di direzione - mietitrebbia | 18-Interruttore combinato - luci e avvisatore acustico
-Spento
-Luci di stazionamento
-Fari anabbaglianti
-Fari abbaglianti
-Avvisatore acustico (premere per far funzionare) |
| 2-Spia freno di stazionamento (si accende quando il freno di stazionamento è applicato viene inserita una marcia) | 19-Selettore della trazione integrale
(1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4) |
| 3-Spia indicatori di direzione - rimorchio piattaforma di taglio | 20-Interruttore per luci addizionali serbatoio del cereale o cofano della paglia (accessori a richiesta) |
| 4-Spia filtro dell'aria | 21-Contaore |
| 5-Spia fari abbaglianti | 22-Interruttore di avviamento
P-Non usato
O-Inserire la chiavetta
I-Tutti i circuiti attivati
II-Thermostart attivato (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII)
III-Azionamento motorino di avviamento |
| 6-Spia - filtro olio idraulico e temperatura olio idraulico | 23-Pulsante d'avviamento a etere nella stagione fredda (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4) |
| 7-Spia alternatore | 24-Comando indicatori di direzione |
| 8-Spia temperatura olio idrostatico (solo con azionamento idrostatico velocità sul terreno) | 25-Indicatore del gasolio |
| 9-Spia pressione olio motore | 26-Indicatore temperatura refrigerante (con segnale acustico quando l'ago segna nella zona rossa) |
| 10-Spia olio freni | 27-Multitachimetro
-Velocità sul terreno
-Velocità dell'aspo
-Velocità dell'interruttore
-Regimi del motore |
| 11-Spia riempimento serbatoio cereale (mietitrebbia senza cabina) | 28-Manopola per regolazione fine del controllo di ripresa altezza piattaforma di taglio
(1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4) |
| 12-Interruttore per regolazione velocità aspo (comando aspo idrostatico o elettrico) | |
| 13-Interruttore per luci girevoli di segnalazione pericolo | |
| 14-Interruttore luci di lavoro | |
| 15-Interruttore ventilatore | |
| 16-Interruttore ripresa altezza piattaforma di taglio
(1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4) | |
| 17-Interruttore luci segnalazione pericolo | |

COMANDI VARI

Indicatore pressione piattaforma di taglio (A)
(Accessorio a richiesta)

Indicatore altezza di taglio (B)

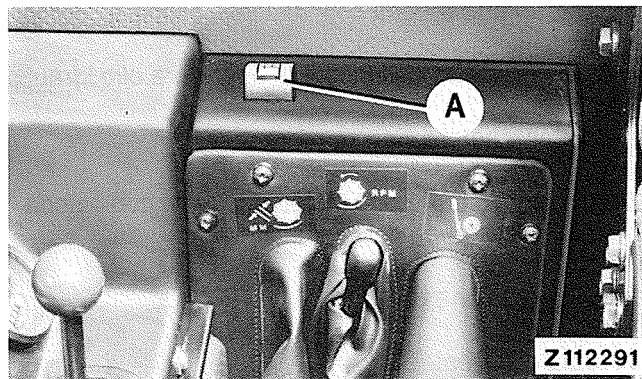
Nota: Questa apparecchiatura è solo per le mietitrebbie senza cabina.



Z112290

Z112290-1188AZI-010987

Indicatore distanza controbattitore (A).



Z112291

L106540-3640ALI-180484

ALETTA PRELIEVO SERBATOIO CEREALE

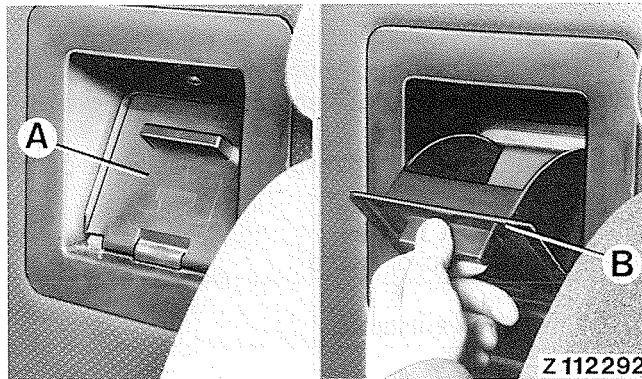
A-Chiusa

B-Aperta

IMPORTANTE: Aprire l'aletta di prelievo del serbatoio del cereale solo quando si avvia il riempimento del grano! Non aprirla di nuovo prima che l'indicatore di riempimento non segni "mezzo-pieno".

Aletta prelievo serbatoio cereale solo su mietitrebbie con cabina.

Z112292-1188AZI-000987



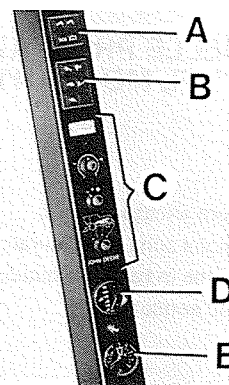
Z 112292

STRUMENTI SUL MONTANTE ANGOLARE

Tutte le mietitrebbie con cabina sono equipaggiate con un montante angolare che incorpora gli strumenti importanti che l'operatore deve avere sott'occhio.

- A-Indicatore riempimento serbatoio cereale (segnale acustico continuo 5 secondi quando "pieno")
- B-Monitor bassa velocità alberi
- C-Monitor prestazioni di mietitura
- D-Indicazione altezza di taglio
- E-Manometro pressione piattaforma di taglio

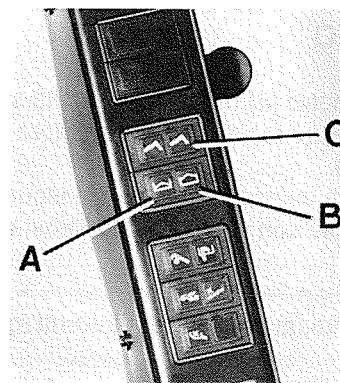
Z112293



Z112293-1188AZI-000987

INDICATORE RIEMPIMENTO SERBATOIO DEL CEREALE NEL MONTANTE ANGOLARE

- A-1/2 pieno
- B-3/4 pieno
- C-Pieno



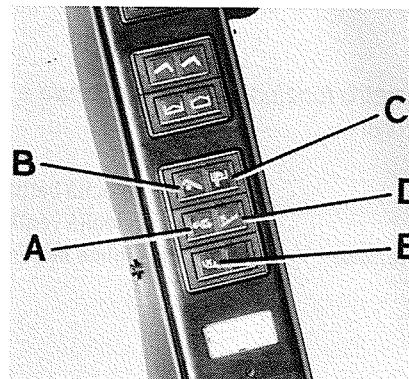
Z 112294

Z112294-1188AZI-010987

MONITOR BASSA VELOCITA' DEGLI ALBERI NEL MONTANTE ANGOLARE

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| A-Ventilatore di pulizia | D-Scuotipaglia |
| B-Elevatori dei recuperi | E-Trinciapaglia |
| C-Elevatore grano pulito | (Accessorio a richiesta) |

NOTA: Tutti i quattro o cinque monitor avvertono con una spia luminosa ed un segnale acustico.

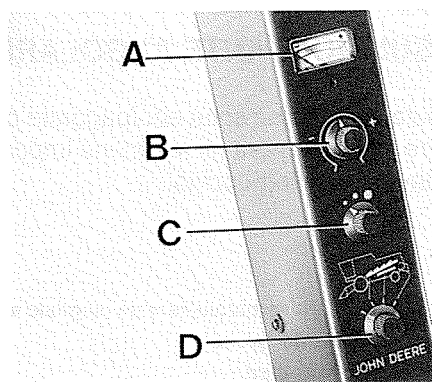


Z 112295

Z112295-1166AZI-150488

MONITOR DELLE PRESTAZIONI DI MIETITURA NEL MONTANTE ANGOLARE

- A-Misuratore altezza di taglio
- B-Regolazione zona del misuratore
- C-Regolazione in base alla dimensione dei chicchi
- D-Selezione sensore

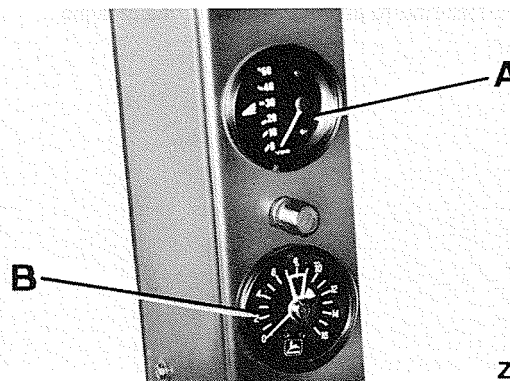


Z105762

Z105762-1188AZI-010987

INDICATORI SUL MONTANTE ANGOLARE

- A-Indicatore altezza di taglio
- B-Manometro pressione piattaforma di taglio



Z112296

Z112296-1188AZI-010987

MULTITACHIMETRO

La scala del multitachimetro (A) mostra la velocità sul terreno (da 0 a 15 km/h) oltreché le velocità del battitore e del ventilatore (giri/1' x 100).

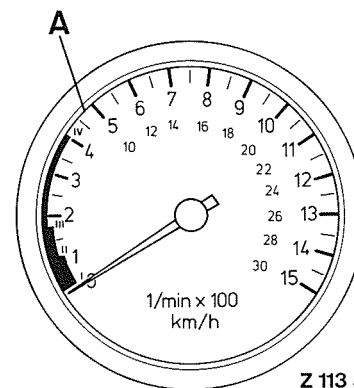
La zona arancione indica la velocità minima in ciascun campo di velocità (mietitrebbie con azionamento idrostatico per la velocità sul terreno).

Il regime del motore è indicato sulla scala interna (giri/1' x 100).

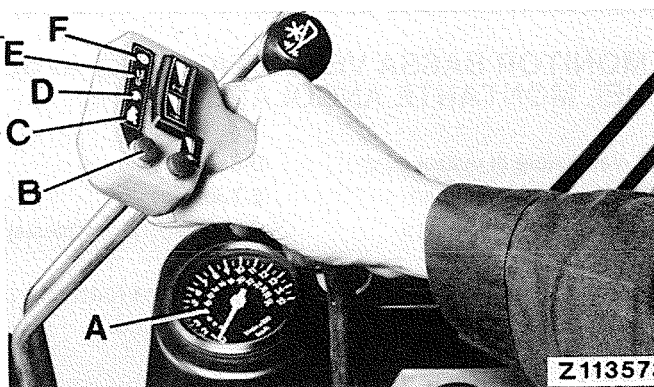
Premendo il pulsante selettore (B) si illumina uno dei simboli (C), (D), (E) o (F) e la corrispondente velocità è visualizzata sul tachimetro.

NOTA: Il multitachimetro funziona soltanto quando è inserito il separatore.

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| A-Multitachimetro | D-Simbolo velocità battitore |
| B-Pulsante selettore | E-Simbolo velocità ventilatore |
| C-Simbolo velocità sul terreno | F-Simbolo regime motore |



Z 113 572



Z113573

Z113572,Z113573-1188AZI-000987

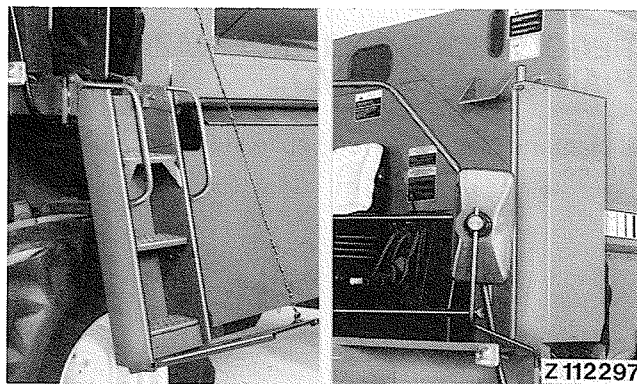
Piattaforma e cabina

SCALETTA DI ACCESSO ALLA PIATTAFORMA DELL'OPERATORE

La piattaforma dell'operatore è facilmente accessibile attraverso una scaletta incernierata.



ATTENZIONE: Abbassare sempre la scaletta lentamente per mezzo di una fune. Prima di abbassare la scaletta, assicurarsi che non ci siano estranei nelle vicinanze che potrebbero essere colpiti dalla scaletta.

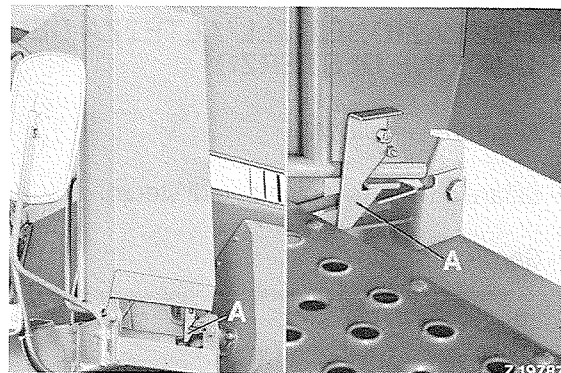


Z112297-1188AZI-000987

FISSAGGIO DELLA SCALETTA DI ACCESSO



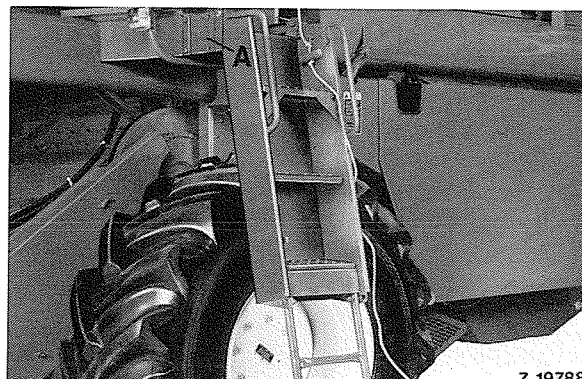
ATTENZIONE: Ripiegare sempre la scaletta verso l'alto come indicato nella figura a fianco e fissarla per mezzo di una squadretta di blocco (A) prima di viaggiare su strada



Z19787-1188AZI-010987

REGOLAZIONE DELLA SCALETTA

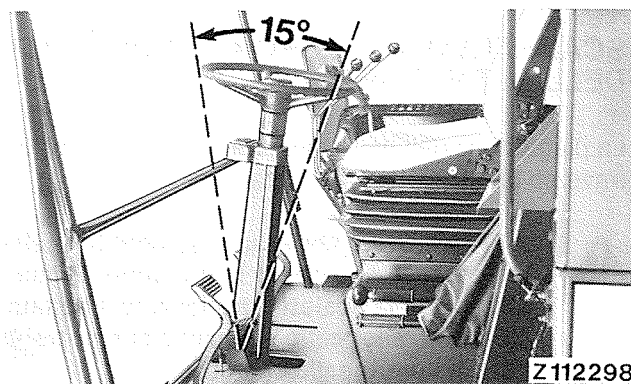
Se la mietitrebbia deve essere equipaggiata con pneumatici più grandi o con cingoli, spostare la sezione intermedia (A) della scaletta, verso l'esterno (riposizionare le viti).



Z19788-1188AZI-000987

REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DEL PIANTONE DI STERZO

Il piantone di sterzo è regolabile in continuo entro un arco di 15°.



Z112298-1188AZI-000987

Z112298

REGOLAZIONE DEL PIANTONE DI STERZO

- Premere la leva di blocco (A).
- Spostare il piantone di sterzo sulla posizione desiderata.
- Rilasciare la leva di blocco (A).

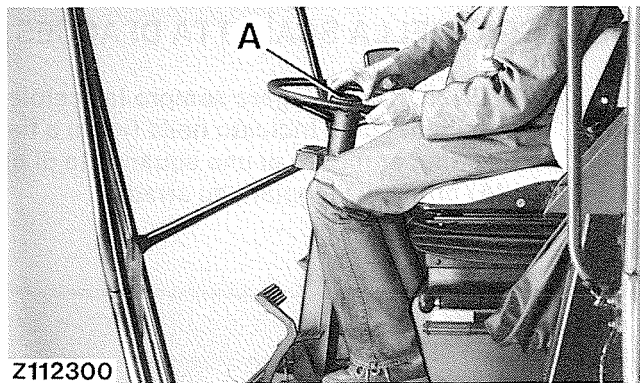


Z112299-1188AZI-010987

Z112299

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL PIANTONE DI STERZO

- Allentare l'anello (A).
- Sfilare o retrainare il piantone di sterzo.
- Serrare l'anello (A).



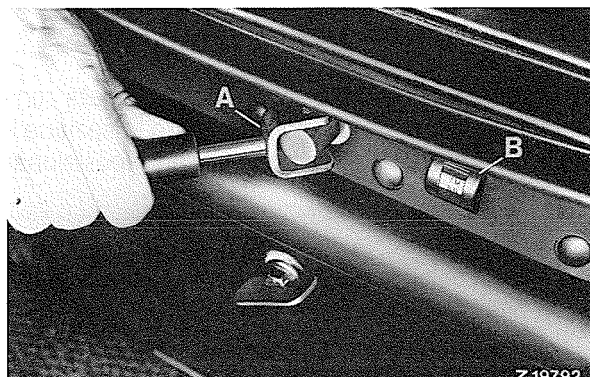
Z112300-1188AZI-010987

Z112300

ADATTAMENTO DEL SEDILE AL PESO DELL'OPERATORE

Il sedile può essere adattato al peso dell'operatore.

Ruotare la manovella (A) fino a che sulla scala (B) non figura il peso dell'operatore.



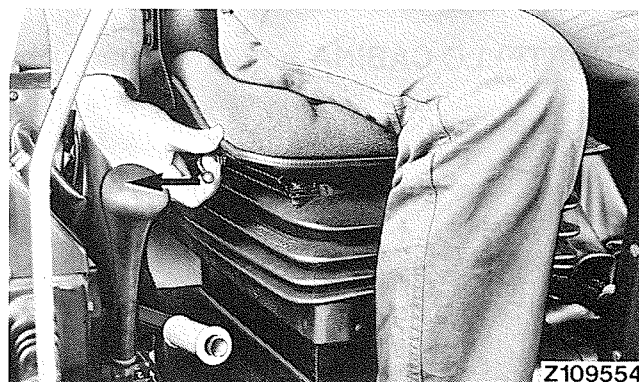
Z19792-1188AZI-010987

Z19792

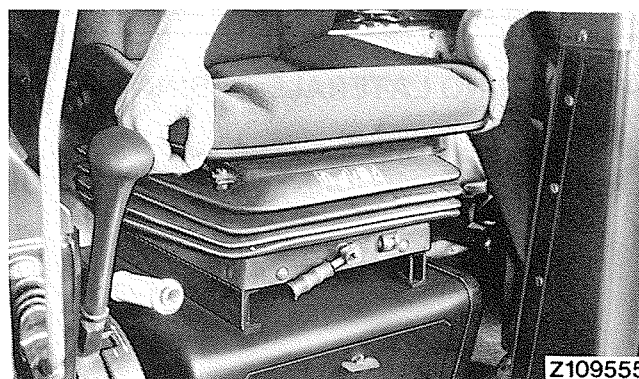
REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL SEDILE

Spostare la leva di blocco di fianco per far scorrere il sedile avanti o indietro.

Per regolare l'altezza del sedile, afferrarlo con entrambe le mani e sollevarlo (scatto di 3 posizioni). Dopo aver superato la 3a posizione, il sedile ritorna su quella inferiore.



Z109554

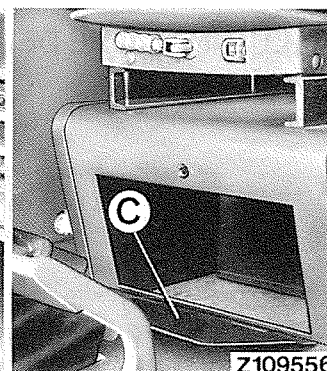
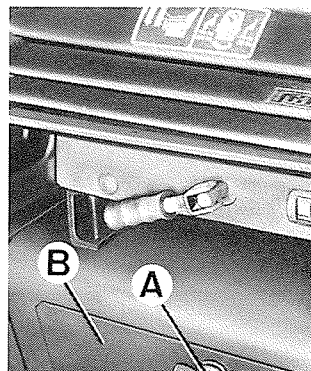


Z109555

Z109554,Z109555-1188AZI-000987

PORTAOGGETTI ALLA BASE DEL SEDILE

- A-Chiavistello
- B-Coperchio
- C-Coperchio aperto



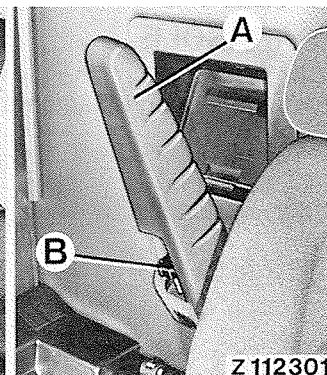
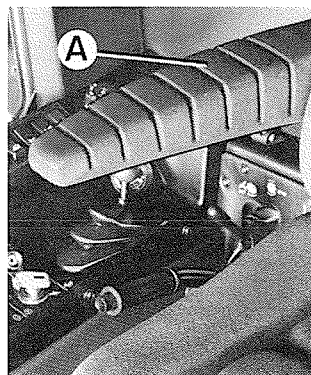
Z109556

Z109556-1188AZI-010987

REGOLAZIONE DEI BRACCIOLI

Aggiustare l'angolo dei braccioli (A) per mezzo della vite di regolazione (B).

L'altezza del bracciolo può anche essere aggiustata in corrispondenza della cerniera.

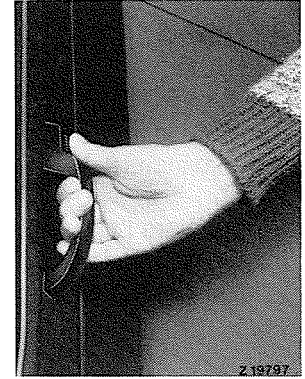


Z112301

Z112301-1166AZI-150488

SPORTELLLO CABINA

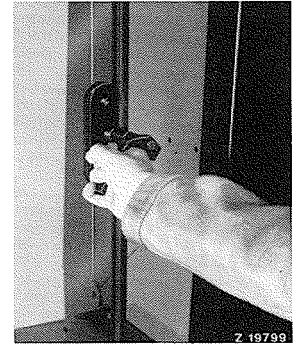
Sbloccare lo sportello e aprire.



Z19796,Z19797-1065AZI-150883

FINESTRINO LATERALE CABINA

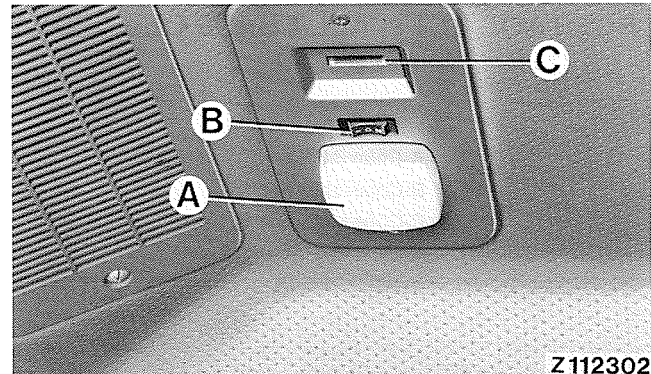
Per aprire, sganciare il finestrino.



Z19798,Z19799-1065AZI-150883

ILLUMINAZIONE DELLA CABINA

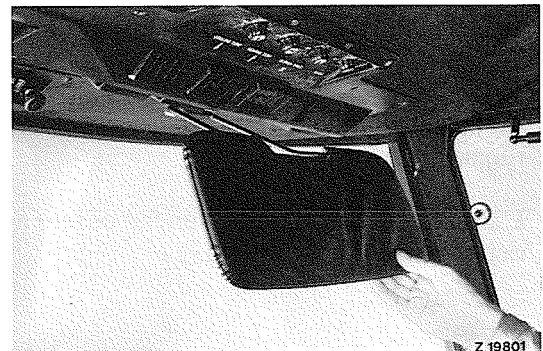
- A-Plafoniera
- B-Luce della console
- C-Interruttore plafoniera



Z112302-1188AZI-010987

PARASOLE

Adattarlo opportunamente per evitare l'abbagliamento frontale.



Z19801-1065AZI-150883

COMANDI DELLA CABINA DELL'OPERATORE

Sono disponibili vari comandi per controllare il sistema di raffreddamento, il ventilatore, il condizionamento aria e altri.

A-Spia

(interruttore sicurezza
condizionamento aria)

B-Interruttore condizionamento aria

C-Interruttore del termoconvettore

D-Interruttore del ventilatore

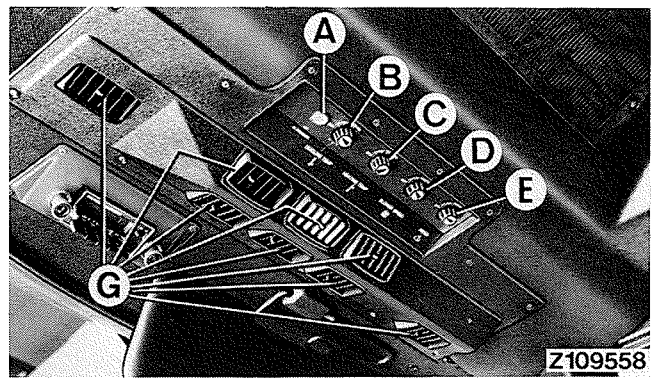
E-Interruttore del tergicristallo

-Pos. 1: Tergicristallo sup.

-Pos. 2: Tergicristallo inf.

(acc. a richiesta)

G-Bocchette d'aria regolabili (8)



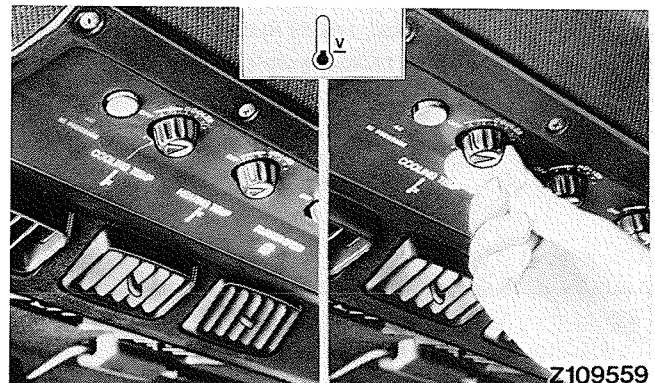
Z109558-1166AZI-150488

SISTEMA DI CONDIZIONAMENTO ARIA

Prima di accendere il sistema di condizionamento d'aria, occorre mettere in funzione il ventilatore.

Regolare la temperatura per mezzo dell'interruttore.

IMPORTANTE: Far funzionare il sistema di condizionamento d'aria parecchie volte durante l'anno (anche nelle stagioni più fredde) per assicurare la lubrificazione delle parti mobili del sistema.

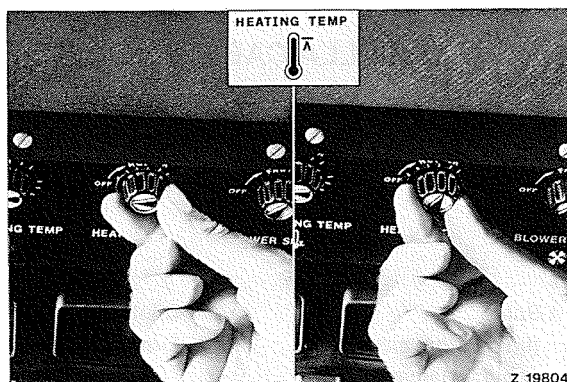


Z109559-1166ZI-070191

TERMOCONVETTORE

Regolare il termoconvettore per mezzo della manopola.

Prima di accendere il termoconvettore, occorre mettere in funzione il ventilatore.



Z19804-1065AZI-000883

VALVOLA DI ARRESTO DEL TERMOCONVETTORE

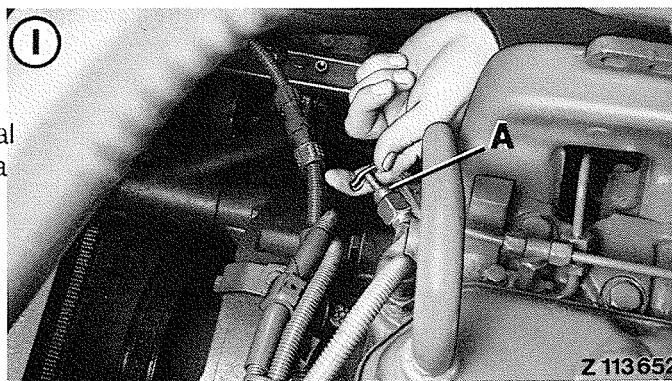
Nei mesi estivi, scollegare il sistema di termoconvettore dal sistema di raffreddamento del motore chiudendo la valvola di arresto (A) sul monoblocco.

Riaprire la valvola di arresto quando occorre il riscaldamento in cabina.

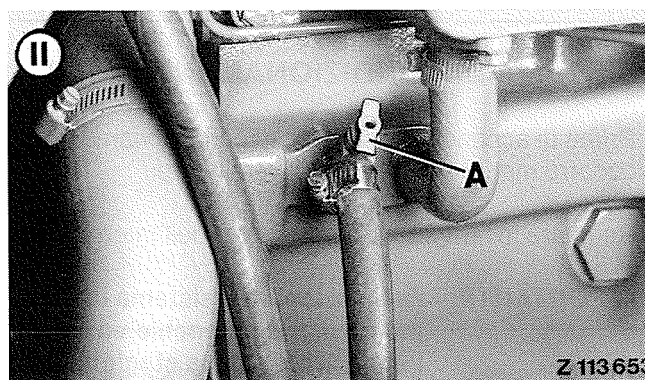
A-Valvola di arresto

*I-Valvola di arresto del termoconvettore
1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII*

*II-Valvola di arresto del termoconvettore
1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4*



Z 113652



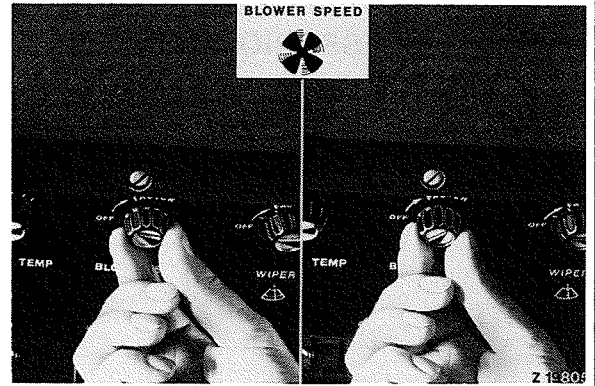
Z 113653

Z113652,Z113653-1166AZI-070191

VENTILATORE

Un interruttore a 3 velocità controlla il ventilatore, che pressurizza leggermente la cabina. Per ottenere la massima velocità del ventilatore, ruotare a fondo l'interruttore in senso orario.

IMPORTANTE: Il ventilatore del pressurizzatore deve essere in funzione ogniqualvolta è in uso il termoconvettore o il condizionamento d'aria.

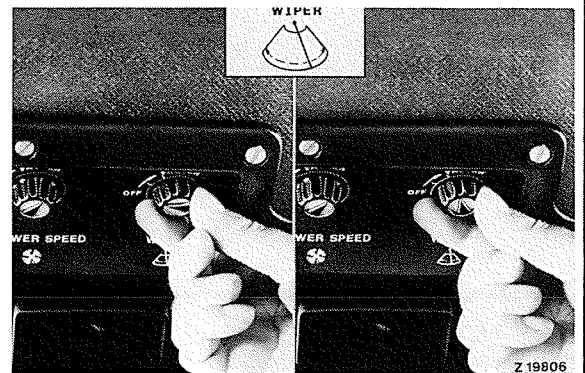


Z19805-1065AZI-000883

TERGICRISTALLO

L'interruttore del tergicristallo ha due posizioni:

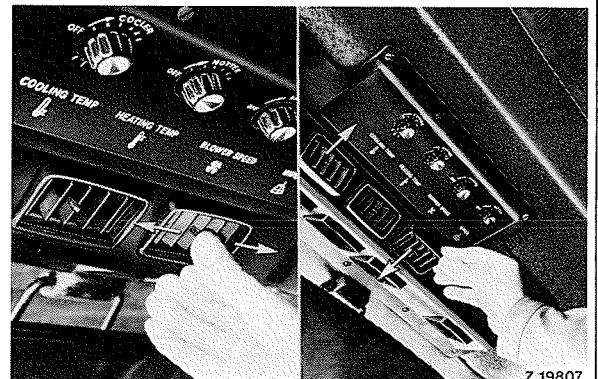
- Posizione 1: Tergicristallo superiore
- Posizione 2: Tergicristallo inferiore (accessorio a richiesta)



Z19806-1166AZI-150488

BOCCHETTE D'ARIA REGOLABILI

Orientare opportunamente le bocchette per evitare l'appannamento dei finestrini.

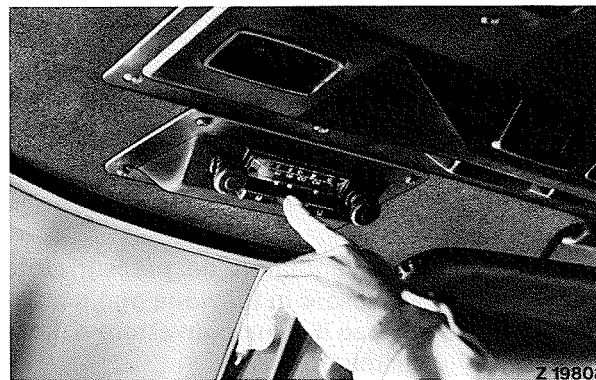


Z19807-1065AZI-000383

RADIO (ACCESSORIO A RICHIESTA)

La mietitrebbia può essere equipaggiata con una radio.

Per il funzionamento della radio, fare riferimento alle istruzioni del fabbricante.

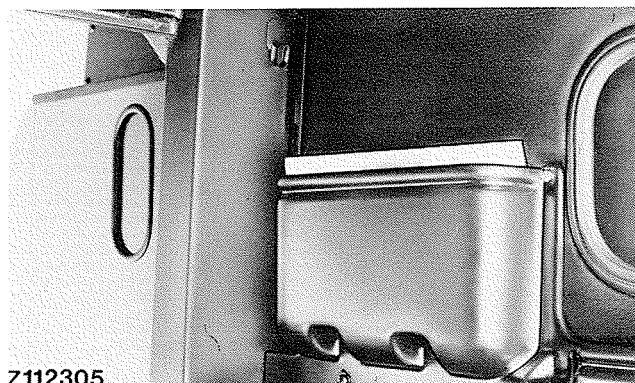


Z 19808

Z19808-1065AZI-000983

SCOMPARTO

Uno scomparto è previsto sulla parete posteriore della cabina e prevede spazio per il manuale dell'operatore.



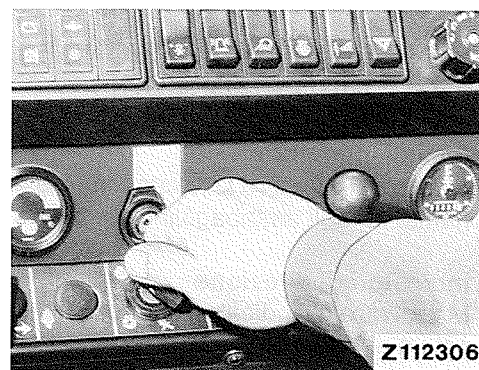
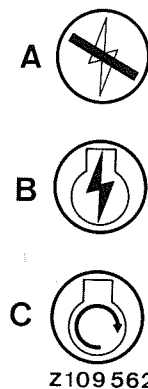
Z112305

Z112305-1188AZI-010997

Sistema di illuminazione e segnali

POSIZIONI DELL'INTERRUTTORE DI AVVIAMENTO

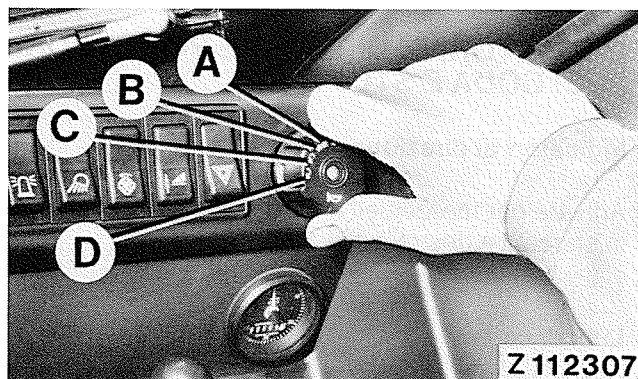
- A-Tutti i circuiti elettrici disattivati
- B-Tutti i circuiti elettrici attivati
- C-Funzionamento del motorino di avviamento



Z109562,Z112306-1188AZI-010987

INTERRUTTORE COMBINATO PER ILLUMINAZIONE E AVVISATORE ACUSTICO

- A-Escluso
- B-Luci di stazionamento
- C-Fari anabbaglianti
- D-Fari abbaglianti

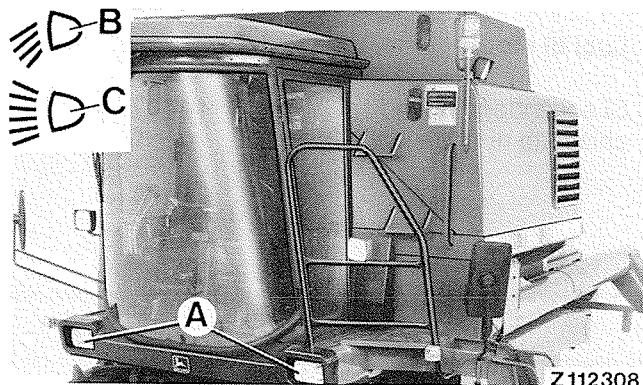


Z112307-1188AZI-010987

FARI

Sono previsti fari abbaglianti e anabbaglianti. Abbassare sempre gli abbaglianti incrociando altri veicoli.

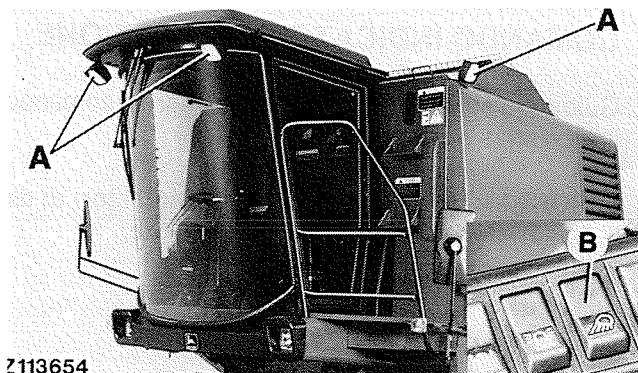
- A-Fari
- B-Fari anabbaglianti
- C-Fari abbaglianti



Z112308-1188AZI-010987

LUCI DI LAVORO (Accessorio a richiesta)

Accendere le luci di lavoro (A) per mezzo dell'interruttore (B).



Z113654-1166AZI-150488

INDICATORI DI DIREZIONE E LUCI DI INGOMBRO ANTERIORI

Luci di ingombro

Le luci di ingombro si accendono insieme alle luci di stazionamento, agli anabbaglianti o agli abbaglianti.

Indicatori di direzione

Manovrare gli indicatori di direzione (per segnalare la sterzata a destra/a sinistra).



Z112310-1188AZI-000987

INDICATORI DI DIREZIONE POSTERIORI, LUCI CODA E STOP

Indicatori di direzione

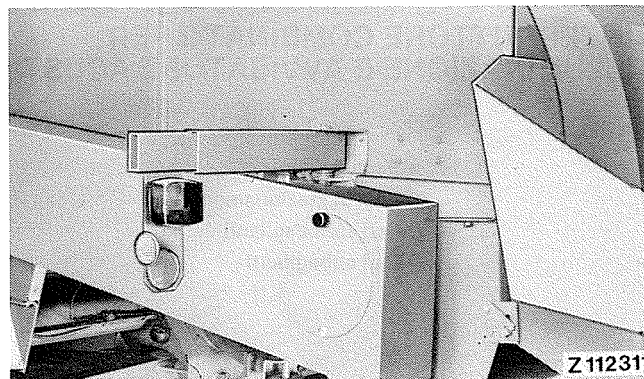
Attivare per mezzo dell'apposito comando (per segnalare la sterzata a destra/a sinistra).

Luci di coda

Si accendono in tutte le posizioni dell'interruttore delle luci.

Luci di stop

Si accendono quando si premono i pedali del freno (con la chiavetta di avviamento inserita).



Z112311-1188AZI-000987

COMANDO INDICATORI DI DIREZIONE

Guidando su strade pubbliche, azionare il comando degli indicatori di direzione.

IMPORTANTE: Il comando degli indicatori di direzione non è autocancellante.



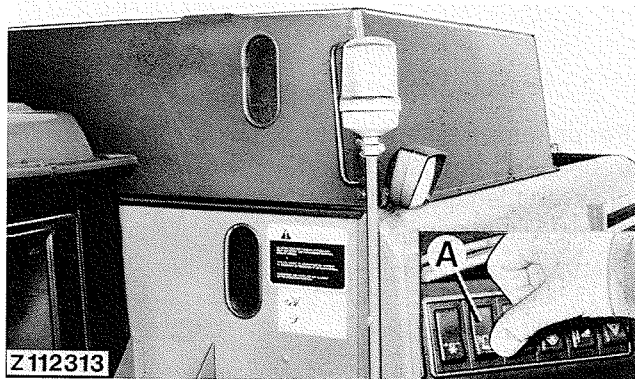
Z112312-1166AZI-150489

LUCI GIREVOLI DI SEGNALAZIONE PERICOLO (PER LA MARCIA SU STRADA)

In alcuni Paesi, guidando su strada, occorre accendere la luci girevoli di segnalazione pericolo.

Accendere queste luci per mezzo dell'interruttore (A).

Z112313-1188AZI-010997

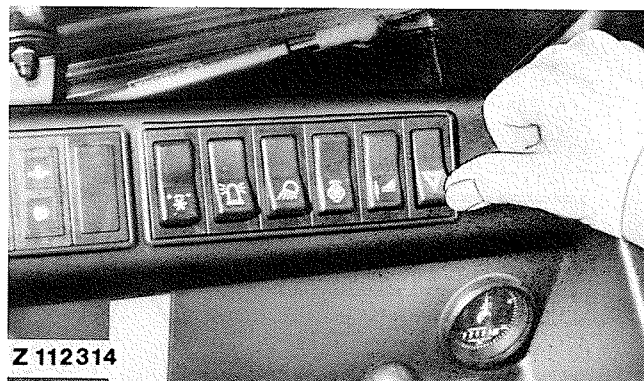


USO DELLE LUCI DI SEGNALAZIONE PERICOLO

In taluni Paesi è richiesto un sistema di luci di segnalazione di pericolo. Accendere sempre queste luci (quando previste) se occorre fermarsi su una strada pubblica per qualsiasi motivo insolito.

Accendere queste luci per mezzo dell'interruttore relativo.

Z112314-1158AZI-000987



AVVISATORE ACUSTICO

Premere il pulsante per azionare l'avvisatore acustico.



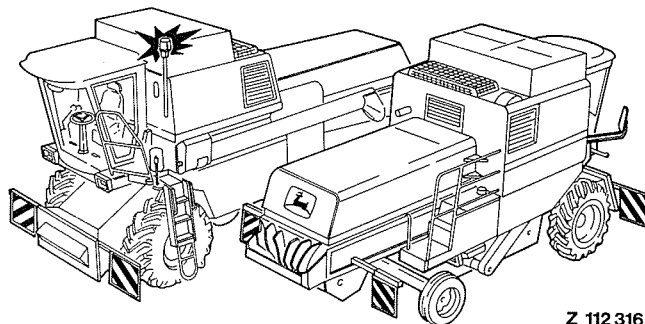
ATTENZIONE: Prima di azionare la mietitrebbia, assicurarsi che l'avvisatore acustico sia correttamente funzionante.

Z112315-1188AZI-000987



CARTELLI DI SEGNALAZIONE

Le mietitrebbie con una larghezza superiore ai 3 m che viaggiano su strade pubbliche (con permesso speciale) devono essere munite di cartelli di segnalazione anteriore e posteriore.



Z112316-1188AZI-000987

Dispositivi di avvertimento e monitor

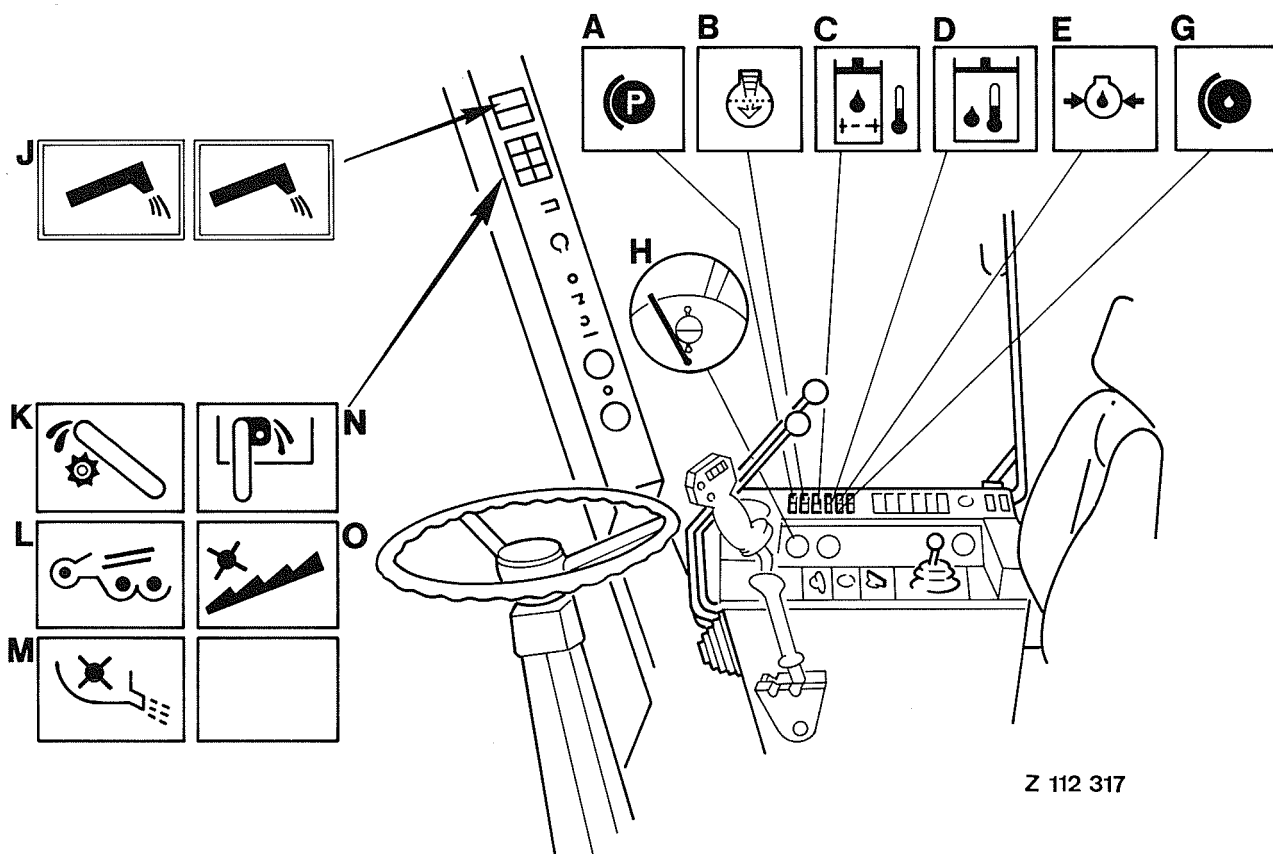
DISPOSITIVI OTTICI DI AVVERTIMENTO CON SEGNALE ACUSTICO - INFORMAZIONI GENERALI

Per un funzionamento sicuro e affidabile della mietitrebbia, i componenti importanti sono collegati a spie di avvertimento e in più sono protetti da un sistema di segnalazione acustica.

Se si ode il segnale acustico di avvertimento durante il funzionamento, controllare immediatamente le segnalazioni ottiche luminose per determinare la fonte del problema. Alle pagine seguenti c'è una spiegazione dei singoli dispositivi di avvertimento.

WARNOM-1065AZI-001084

LUCI DI AVVERTIMENTO ABBINATE CON SISTEMA DI SEGNALE ACUSTICA



A-Freno stazionamento (con marcia inserita)
B-Filtro dell'aria
C-Filtro e temperatura olio idraulico
D-Temperatura olio sistema idrostatico
E-Pressione olio motore

G-Serbatoio fluido freni
H-Temperatura refrigerante
(quando l'ago è nella zona rossa)
J-Serbatoio del cereale pieno
(per 5 s)

K-Scuotipaglia
L-Elevatore grano pulito
M-Velocità trinciapaglia
(accessorio a richiesta)
N-Elevatore ricuperi
O-Cassone di pulizia

Z112317-1166AZI-150498

DISPOSITIVI DI AVVERTIMENTO NEL CRUSCOTTO

A-Mancanza pressione olio motore

- Spegnere il motore immediatamente
- Rimediare al guasto

B-Freno di stazionamento applicato (con la marcia inserita)

- Rilasciare il freno di stazionamento

C-Filtro dell'aria parzialmente ostruito o intasato

- Pulire l'elemento filtrante
- Controllare l'eventuale ostruzione

D-Filtro dell'olio idraulico intasato

- Sostituire il filtro dell'olio

E-Olio sistema idrostatico troppo caldo

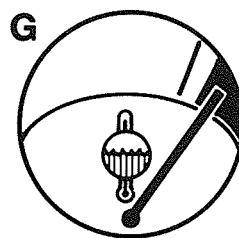
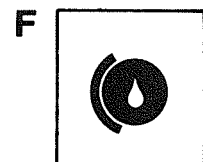
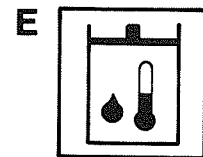
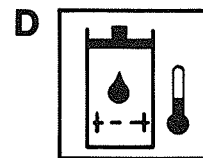
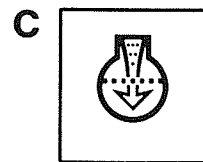
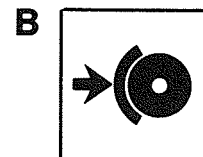
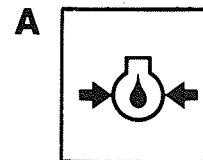
- Scegliere una gamma di velocità inferiore per migliorare le prestazioni della trazione idrostatica

F-Basso livello olio dei freni

- Rabboccare il serbatoio con il fluido specificato
- Controllare eventuali perdite e riparare se necessario

G-Temperatura refrigerante motore troppo alta (ago nella zona rossa)

- Far girare il motore per un breve periodo a vuoto.
- Se la temperatura del refrigerante non scende, spegnere il motore, controllare la causa e rimediare



Z 113655

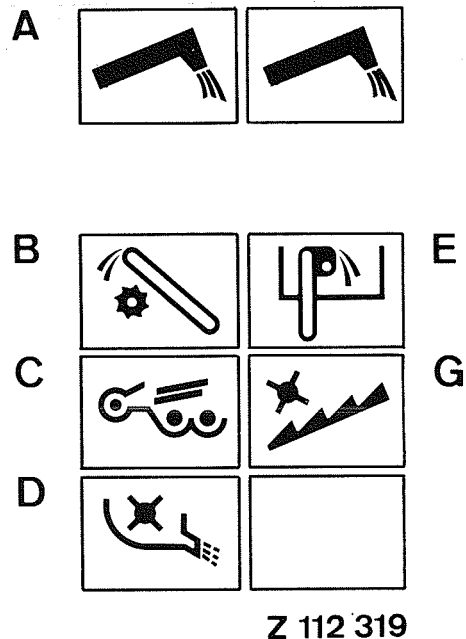
DISPOSITIVI DI AVVERTIMENTO NEL MONTANTE ANGOLARE

Serbatoio cereali pieno - la spia rossa si accende (suona l'allarme acustico per cinque secondi)
- Svuotare il serbatoio del cereale

Velocità ridotta dell'albero del componente
- Fermare la mietitrebbia e controllare il componente indicato

- A-Spia serbatoio del cereale
- B-Elevatore dei recuperi
- C-Azionamento cassone di pulizia
- D-Trinciapaglia
(accessorio a richiesta)
- E-Elevatore grano pulito
- G-Scuotipaglia

NOTA: Per ulteriori particolari, vede "Sistema di monitor bassa velocità degli alberi.



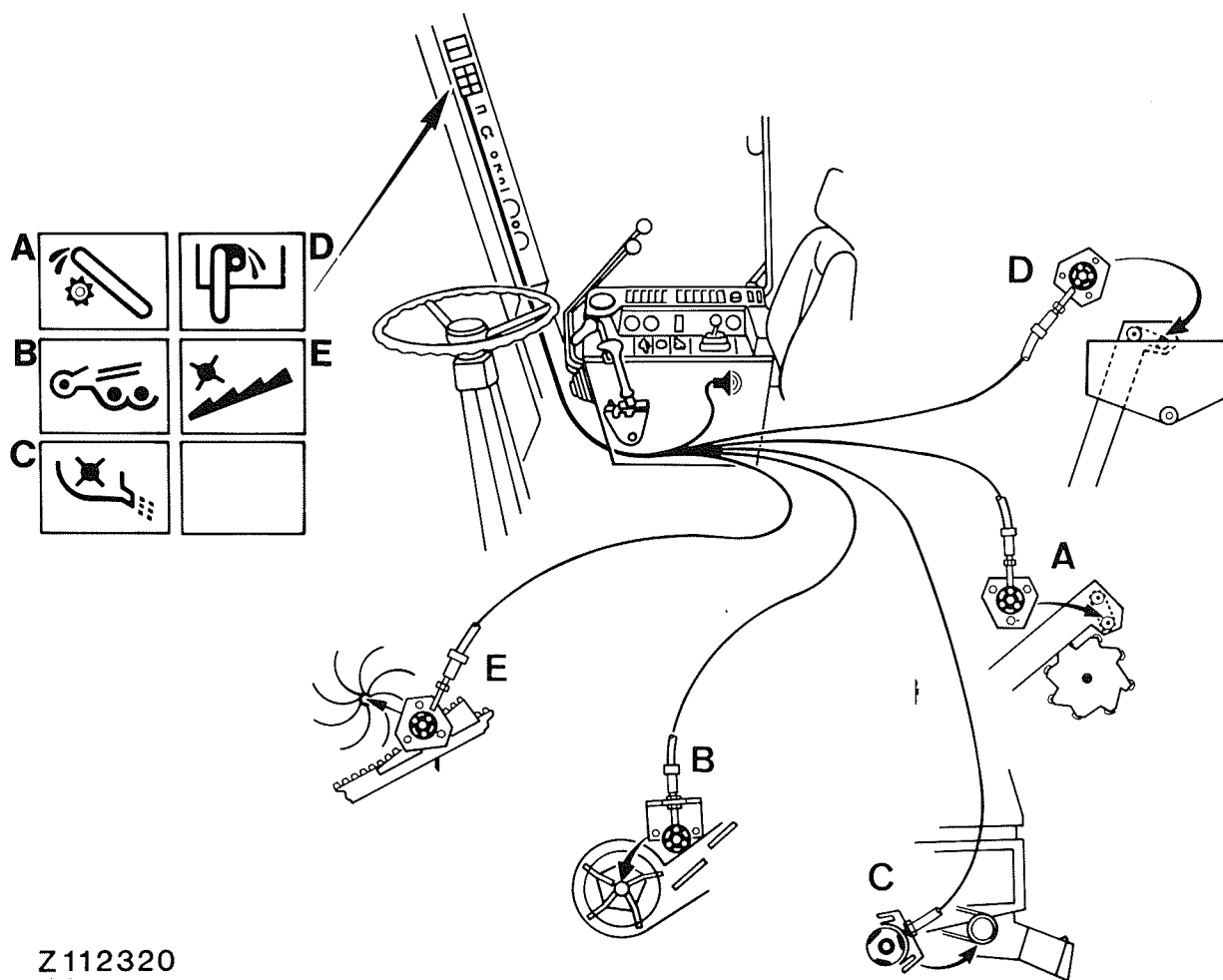
SISTEMA DI MONITOR BASSA VELOCITA' DEGLI ALBERI - INFORMAZIONI GENERALI

Il sistema di monitor bassa velocità degli alberi accende una lampada e fa suonare un segnale acustico continuo se uno degli alberi dei componenti protetti gira sotto il minimo. A motore fermo e con chiavetta inserita (sistema elettrico attivato) e con separatore inserito, le 4 o 5 spie dovrebbero accendersi e si dovrebbe udire il segnale acustico.

Con il motore al massimo e il separatore inserito, tutte le luci di avvertimento dovrebbero essere spente e il segnale acustico dovrebbe cessare. Riducendo il regime del motore e con il separatore inserito, le luci degli scuotipaglia e degli elevatori dovrebbero accendersi per prime. Quelle del cassone di pulizia e del trinciapaglia non dovrebbero accendersi neanche al minimo.

WARNOM-1166AZI-150488

SISTEMA DI MONITOR BASSA VELOCITA' DEGLI ALBERI - COMPONENTI PROTETTI



Z112320

A-Elevatore dei ricuperi

B-Azionamento cassone di pulizia

C-Trinciapaglia

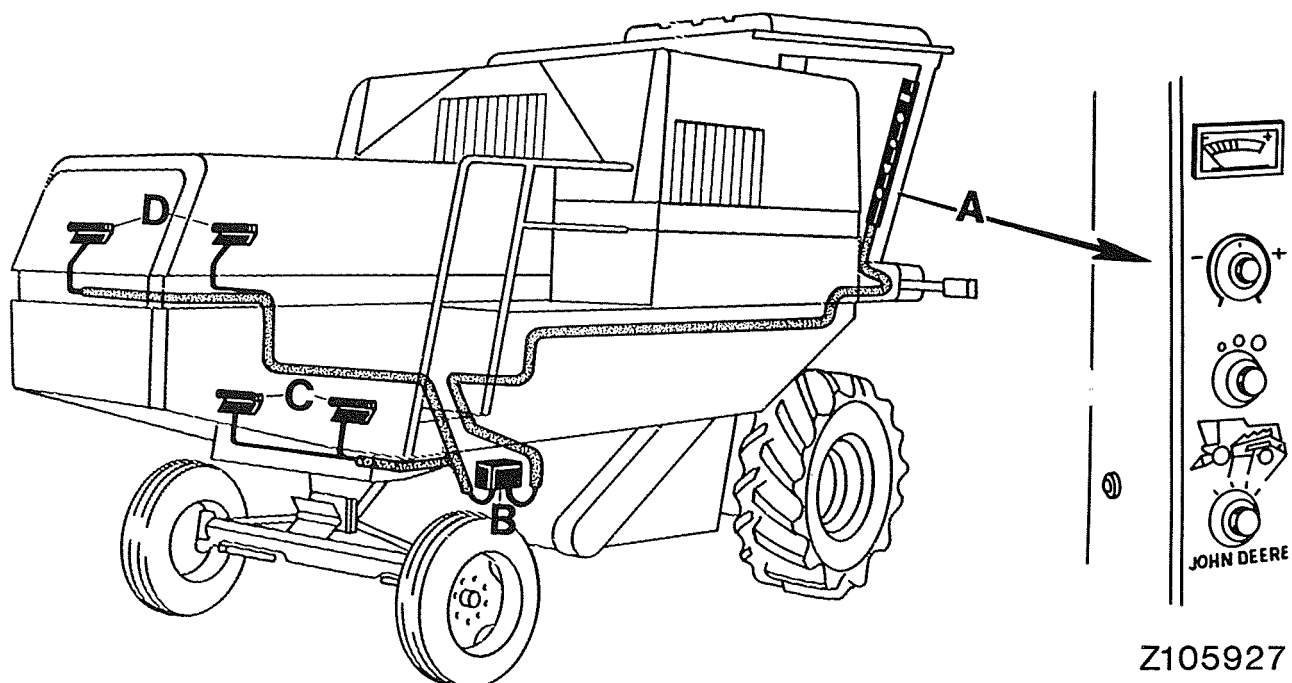
(accessorio a richiesta)

D-Elevatore del grano pulito

E-Scuotipaglia

Z112320,1166AZI-150488

MONITOR DELLE PRESTAZIONI DI MIETITURA



Z105927

Componenti del monitor delle prestazioni di mietitura

A-Pannello di controllo

B-Scatola circuiti preamplificatori

C-Sensori cassone di pulizia

D-Sensori degli scuotipaglia

Informazioni generali

Il monitor delle prestazioni di mietitura con i suoi sensori sul cassone di pulizia e sugli scuotipaglia valuta la perdita di grano misurando un campione rappresentativo sul cassone di pulizia e sugli scuotipaglia, tenendo conto della dimensione dei chicchi. La variazione nel tasso di perdita è indicata sullo strumento del pannello di comando. La misura non indica perdita in kg/ettaro, % o di altro genere.

Z105927-1188AZI-010967

Dopo che l'operatore ha regolato la mietitrebbia e la piattaforma di taglio ad un livello di perdita accettabile, tenendo conto del raccolto e delle condizioni del campo, è possibile predisporre il monitor su questo livello (per i particolari vedere sotto "Regolazione del monitor delle prestazioni di mietitura").

Il monitor delle prestazioni di mietitura consente all'operatore di usare la massima capacità della mietitrebbia nell'ambito del campo di prestazioni selezionato. Il pannello di controllo segnala all'operatore se aumentare o diminuire la velocità sul terreno.

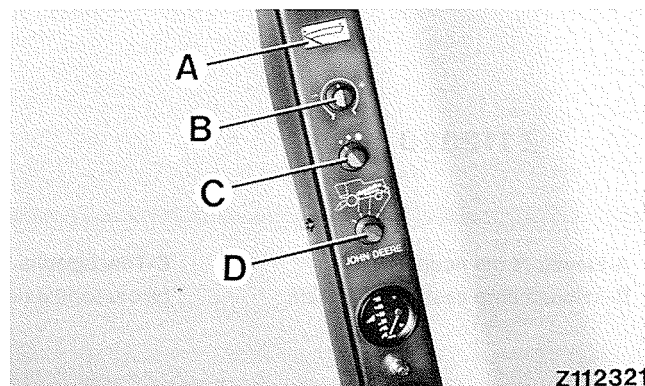
Componenti pannello di controllo

A-Misuratore

B-Regolazione zona del misuratore

C-Regolazione dimensione dei chicchi

D-Selezione del sensore



Z112321

Z112321-1188AZI-010967

MISURATORE DELLE SUPERFICI (Accessorio a richiesta)

1100, il misuratore della superficie svolge numerose funzioni, divise in due gruppi.

Gruppo 1:

- Tempo
- Superficie
- Velocità (km/h)

Gruppo 2:

- Tempo
- Strumenti

Può essere usato un solo gruppo di funzioni alla volta.

Tutte le funzioni del gruppo selezionato possono essere eseguite sull'intero periodo, indipendentemente dalla visualizzazione. Ciò significa ad esempio che è possibile controllare la velocità sul terreno mentre vengono registrati la superficie lavorata e il tempo impiegato.

In caso di mancanza di corrente, tutti i dati ed i valori registrati restano memorizzati.



Z118723

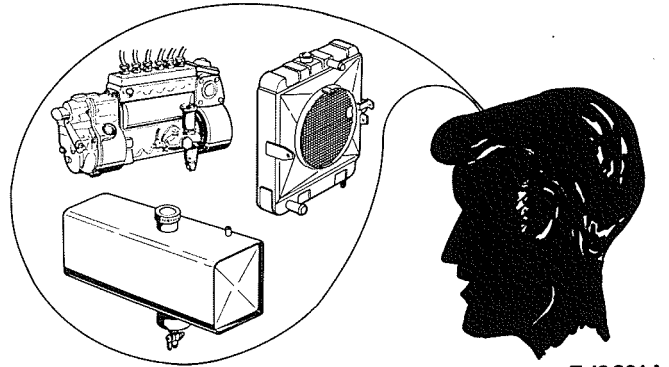
Z118723-1166AZI-160790

Controlli prima dell'avviamento

CONTROLLI GIORNALIERI SULLA MIETITREBBIA

Prima di azionare la mietitrebbia controllare:

- Motore
- Radiatore
- Serbatoio dell'olio idraulico
- Sistema del gasolio, ecc.



Z 19821 A

Z19821A-1065AZI-311084

CONTROLLO DEL LIVELLO OLIO MOTORE

Non far funzionare il motore con l'olio al disotto del riferimento inferiore sull'astina.
L'olio deve arrivare sempre al riferimento superiore sull'astina. Controllare il livello con la mietitrebbia in piano.

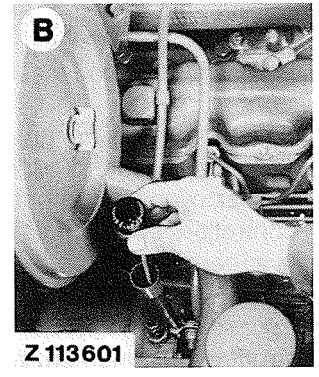
A-Astina di livello

(1166SII, 1166SII Hydro/4,
1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII)

B-Astina di livello

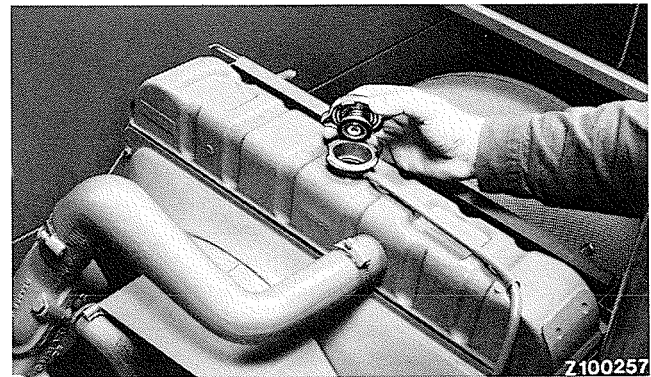
(1177SII Hydro/4,
1188SII Hydro/4)

Z113600, Z113601-1166AZI-070191



CONTROLLO DEL LIVELLO DEL REFRIGERANTE

Aprire il tappo di riempimento del radiatore. Il livello deve arrivare a circa 20-30 mm al disotto del bordo superiore del bocchettone di riempimento.

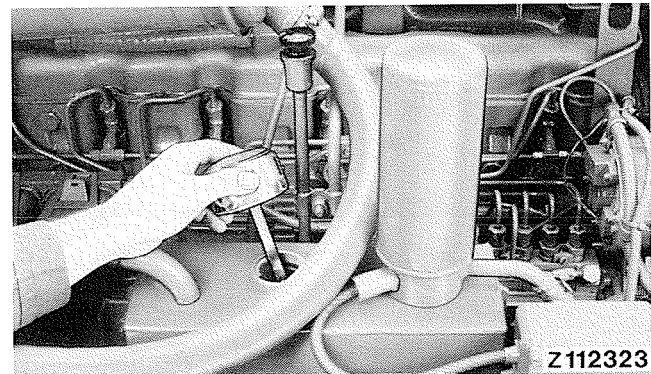


Z100257-1166AZI-150488

CONTROLLO LIVELLO OLIO IDRAULICO

Retrarre tutti i cilindri idraulici ed abbassare la piattaforma di taglio al terreno.
Controllare il livello dell'olio.

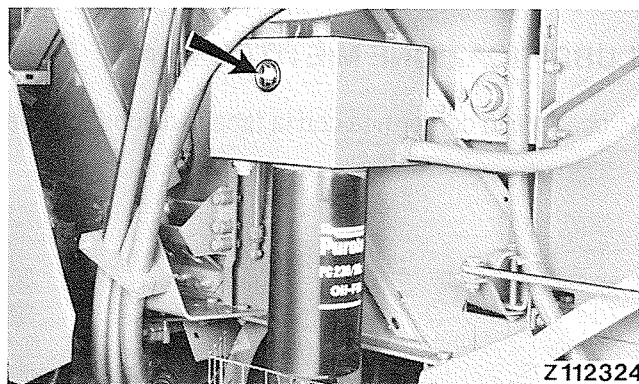
Il livello dell'olio deve cadere tra i riferimenti superiore e inferiore.



Z112323-1166AZI-150488

CONTROLLO LIVELLO OLIO IDROSTATICO

Il livello dell'olio dovrebbe arrivare al centro della spia di vetro.



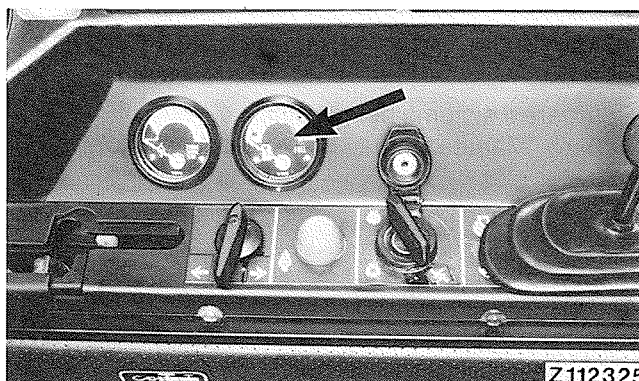
Z112324

Z112324-1166AZI-150488

CONTROLLO DELLA QUANTITA' DI GASOLIO NEL SERBATOIO

Con l'interruttore principale inserito, controllare l'indicatore del gasolio.

- Rifornire il serbatoio del gasolio.



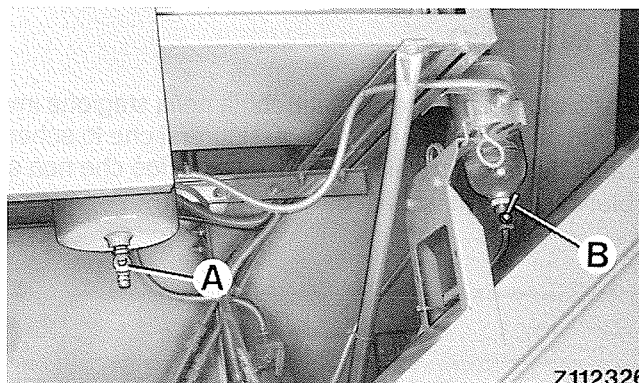
Z112325

Z112325-1188AZI-010987

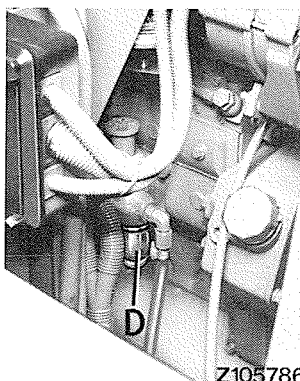
SISTEMA DEL GASOLIO

Scaricare tutta l'acqua e i depositi dal sistema del gasolio.

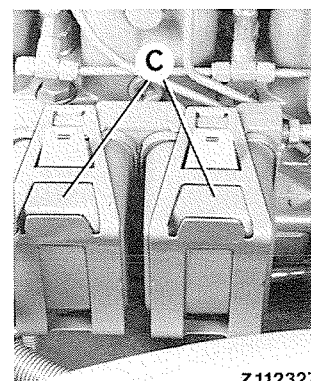
- A- Sul pozzetto del serbatoio del gasolio
- B- Sullo scaricatore di condensa
- C- Sul filtro del gasolio
- D- Sulla spia di vetro della pompa meccanica di alimentazione (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)



Z112326



Z105786

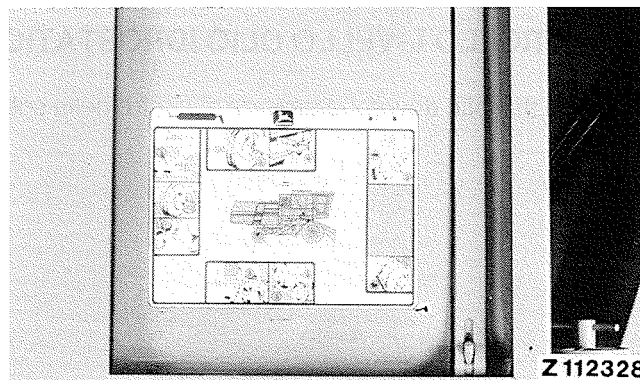


Z112327

Z112306,Z112327,Z105786-1166AZI-150488

LUBRIFICAZIONE MIETITREBBIA

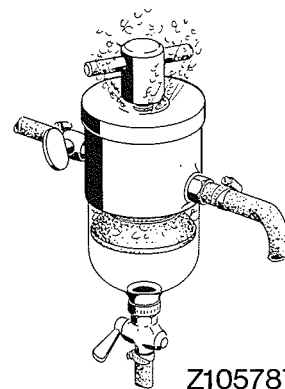
Procedere in conformità con la tabella di lubrificazione.



Z112328-1188AZI-010987

DOPO LUNGHI PERIODO DI INATTIVITA'

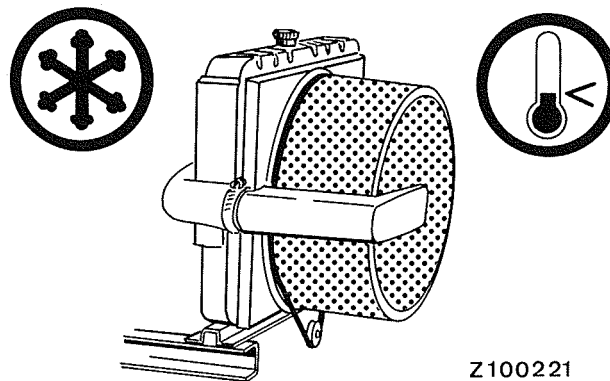
Spurgare il sistema del gasolio.
Vedere "Manutenzione - Sistema del gasolio".



Z105787-1065AZI-001084

IN INVERNO

Facendo funzionare la mietitrebbia nella stagione invernale, prima di avviare il motore assicurarsi che lo schermo rotante del radiatore sia libero di girare (cioè che non sia bloccato dal ghiaccio e dalla neve).



Z100221-1055AZI-150893

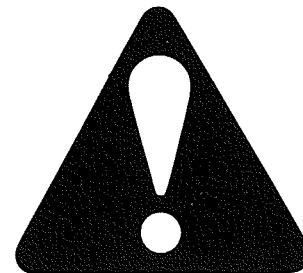
Funzionamento del motore

PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE

Sicurezza



ATTENZIONE: Prima di avviare il motore assicurarsi che ci sia abbondante ventilazione e che gli estranei siano stati allontanati dalla macchina.

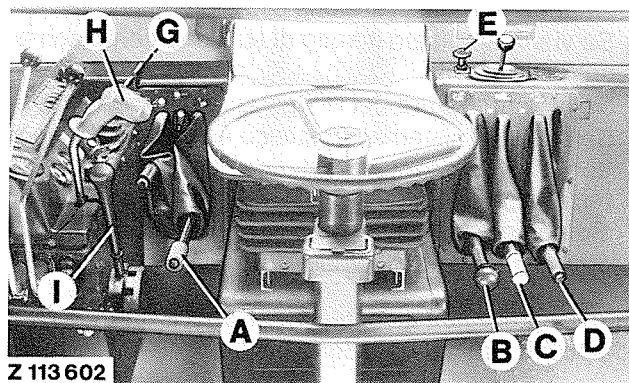


Z19828

Z19828-1188AZI-010997

Posizioni della leva di comando

- Applicare il freno di stazionamento (A)
- Disinserire la leva della piattaforma di taglio (B)
- Disinserire la leva di comando del separatore (C)
- Disinserire la leva della coclea di svuotamento del serbatoio del cereale (D)
- Spingere la manopola d'arresto pompa d'iniezione (E)
- Spostare in posizione di folle la leva dell'azionamento idrostatico per la marcia sul terreno (H)
- Spostare la leva del cambio (I) in posizione di folle



- A-Leva freno di stazionamento
- B-Leva piattaforma di taglio
- C-Leva di comando del separatore
- D-Leva della coclea di svuotamento
- E-Manopola di arresto pompa di iniezione
- G-Leva dell'acceleratore a mano
- H-Leva azionamento idrostatico per la marcia sul terreno
- I-Leva del cambio

Z113602-1166AZI-150488

Chiavetta dell'interruttore di avviamento

Premere la chiavetta dell'interruttore e ruotarla sulla posizione I.

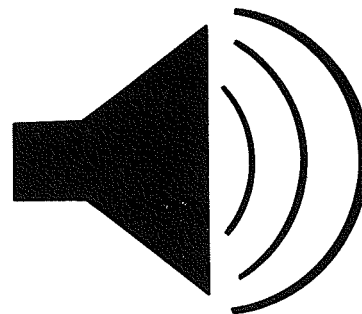
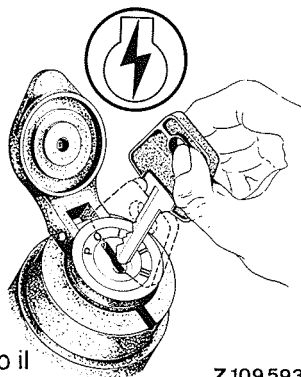
Dovrebbero accendersi le seguenti spie:

- Spia dell'alternatore
- Spia pressione olio motore
- Spia freno di stazionamento (solo quando è inserita una marcia)



Inoltre verrà attivato il sistema di segnalazione acustica:

- Quando non c'è pressione olio motore
- Se viene applicato il freno di stazionamento con la marcia inserita
- Se la temperatura del refrigerante è troppo alta
- Se l'olio del sistema idrostatico è troppo caldo (solo con l'azionamento idrostatico per la marcia sul terreno)
- Se non c'è sufficiente olio nel serbatoio dei freni
- Se il filtro d'aria è ostruito



Z22052

L'avvisatore acustico interviene anche quando è attivato il dispositivo di segnalazione paglia.

Z112330,Z22052,Z109593-1166AZI-051289

AVVIAMENTO DEL MOTORE

Abbassare completamente il pedale della frizione.
Ruotare la chiavetta del motore di avviamento successivamente sulle posizioni I e II e III per attivare il motorino di avviamento - il motore gira a velocità di avviamento.

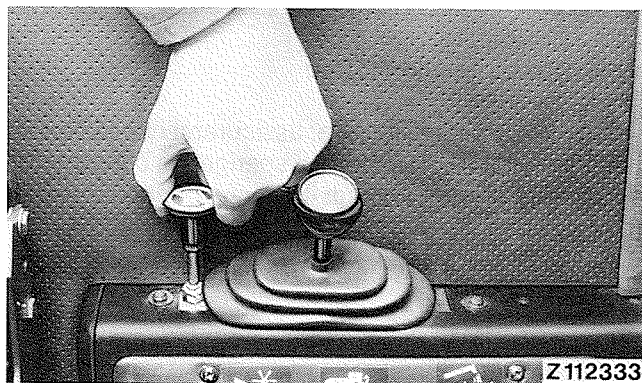
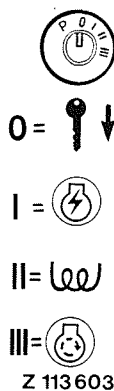
NOTA: A temperature ambiente al di sotto di 5°C, usare il dispositivo per facilitare l'avviamento nella stagione fredda.

Se la chiavetta viene riportata alla posizione I prima che il motore parta, attendere fino a che il motore non sia fermo completamente prima di riprovare.

Non far funzionare il motorino di avviamento (chiavetta in posizione III) per più di 30 secondi alla volta.

IMPORTANTE: Se il motore non parte entro 30 secondi, attendere almeno due minuti prima di ritentare. Non cercare di far ripartire il motore più di quattro volte.

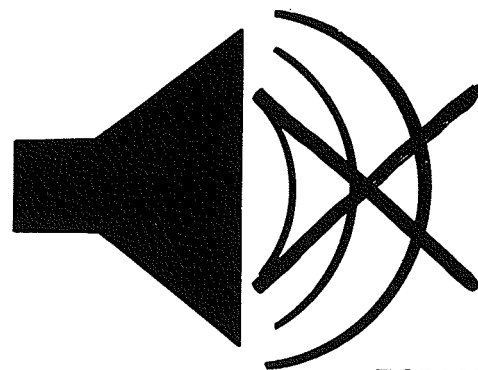
NOTA: Se il motore è rimasto inattivo per lungo tempo, estrarre il cavo di arresto della pompa di iniezione (solo 1177SII Hydro/4 e 1188SII Hydro/4).
Far girare il motore con il motorino di avviamento fino a che la spia della pressione olio motore non si spegne.



DOPO L'AVVIAMENTO DEL MOTORE

Sistema di segnalazione acustica

Dopo aver avviato il motore, tutti i segnali di avvertimento dovrebbero cessare - in caso contrario, controllare e rimediare il guasto.

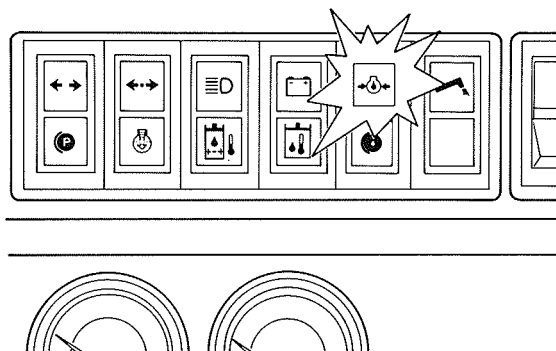


Z 35632

Z35632-1188AZI-010987

Spia pressione olio motore

Dopo aver avviato il motore, assicurarsi che la spia rossa della pressione olio motore si spenga - in caso contrario spegnere il motore immediatamente, controllare e rimediare al guasto.



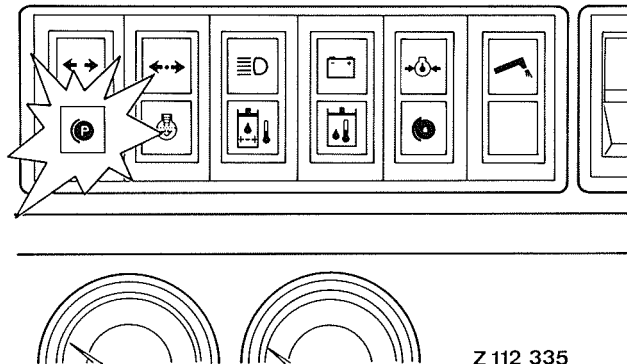
Z 112 334

Z112334-1188AZI-000987

Altre spie

Dopo aver avviato il motore, tutte le altre spie dovrebbero spegnersi.

NOTA: La spia del freno di stazionamento si spegne dopo aver rilasciato il freno di stazionamento. Se altre spie continuano a rimanere accese, controllare e rimediare al guasto.



Z 112 335

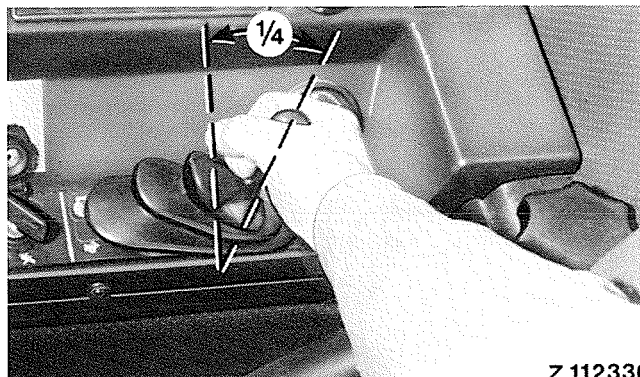
Z112335-1188AZI-010987

Preriscaldamento del motore

Dopo aver avviato il motore, spostare la leva dell'acceleratore a mano all'incirca a 1/4 della sua corsa verso il simbolo della "lepre" (circa 1500 giri/1').

Far girare il motore freddo per circa 1-2 minuti a questo regime. Nella stagione invernale, aumentare questo periodo di preriscaldamento a 2-4 minuti.

IMPORTANTE: Non far girare mai il motore a vuoto per più di cinque minuti.



Z 112336

Z112336-1188AZI-000987

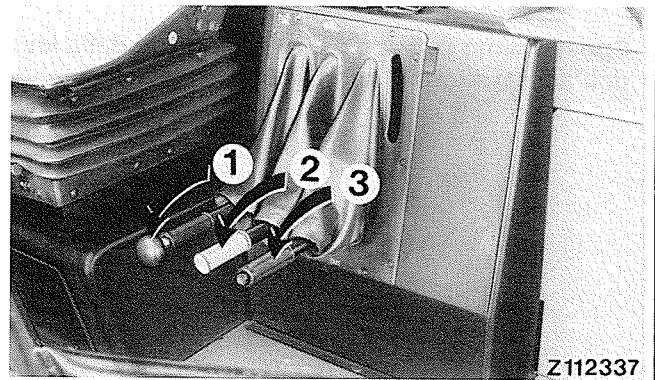
SPEGNIMENTO DEL MOTORE

IMPORTANTE: Non spegnere mai immediatamente il motore dopo aver lavorato a pieno carico.

Disinserire i seguenti azionamenti

1. Piattaforma di taglio
2. Separatore
3. Coclea di svuotamento

Z112337-1188AZI-010987



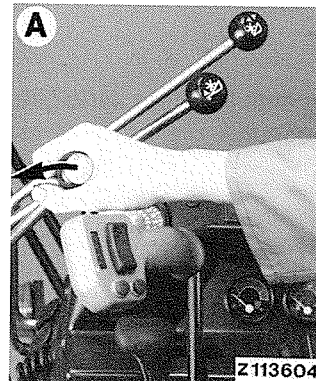
Z112337

Abbassamento della piattaforma di taglio

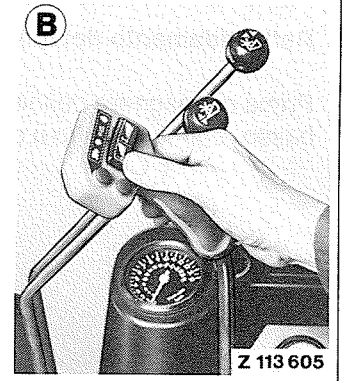
A-1166SII, 1166SII Hydro/4
1174SII, 1174SII Hydro/4

B-1177SII, 1177SII Hydro/4
1188SII Hydro/4

Z113604, Z113605-1166AZI-070191

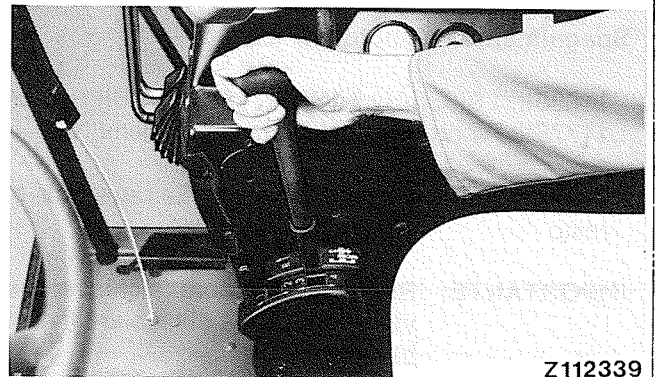


Z113604



Z 113 605

Spostamento in folle della leva del cambio



Z112339

Z112339-1188AZI-010987

Spostamento in folle della leva dell'azionamento idrostatico per la marcia sul terreno



Z112340

Z112340-1188AZI-010987

Spostamento sulla posizione di minimo della leva dell'acceleratore (Tartaruga)

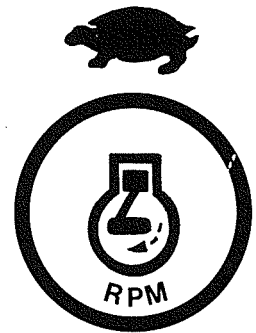


Z112341

Z112341-1188AZI-010987

Raffreddamento del motore

Prima di spegnere definitivamente il motore, farlo girare a basso regime per uno o due minuti.



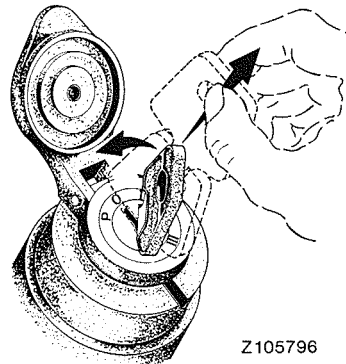
Z 19842

Z19842-T065AZI-150883

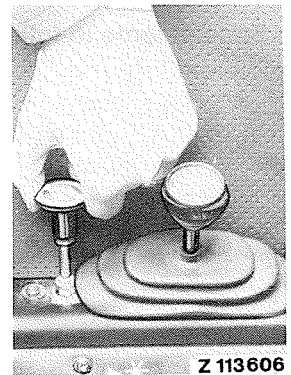
Spegnimento del motore

- 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII: Riportare la chiavetta in posizione "0"
- 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4: Estrarre il cavo di arresto

IMPORTANTE: Rimuovere sempre la chiavetta di avviamento prima di lasciare la mietitrebbia.



Z105796



Z 113606

Z05796,Z1113606-1166AZI-070191

STALLO DEL MOTORE

IMPORTANTE: In caso di stallo col motore a temperatura di funzionamento, riavviare immediatamente per impedire il surriscaldamento di taluni organi. Prima di spegnere definitivamente il motore, farlo girare al minimo per 1-2 minuti.

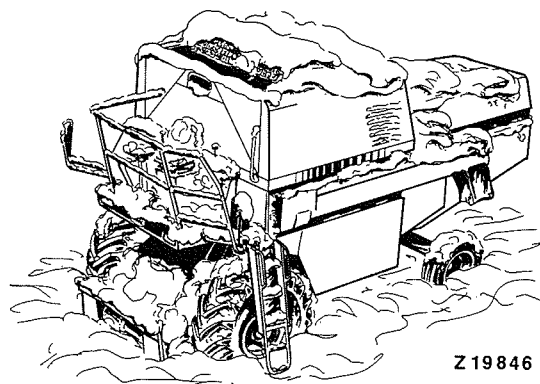
MOTOROM-1188AZI-010987

FUNZIONAMENTO NELLA STAGIONE FREDDA

Informazioni generali

Sono richieste speciali precauzioni quando si fa funzionare la mietitrebbia nella stagione fredda.

Z19846-1188AZI-010987



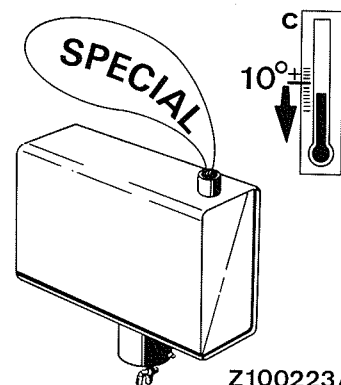
Z 19846

Sistema del gasolio

Riempire il serbatoio del gasolio al termine di ciascuna giornata lavorativa, particolarmente al termine della stagione di mietitura, per evitare la formazione di condensa e la risultante corrosione.

Lavorando nei mesi freddi, con temperature ambiente al di sotto di 10°C, usare lo speciale gasolio invernale o aggiungere un composto antigelificazione per mantenere la corretta viscosità.

Z100223A-1055AZI-150883



Z100223A

Refrigerante motore

Per la composizione e l'uso del refrigerante motore, fare riferimento al paragrafo "Gasolio e lubrificanti, olio idraulico, refrigerante e rifornimenti".

MOTOROM-1198AZI-010987

AVVIAMENTO DEL MOTORE CON IL DISPOSITIVO A ETERE (Accessorio a richiesta: 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

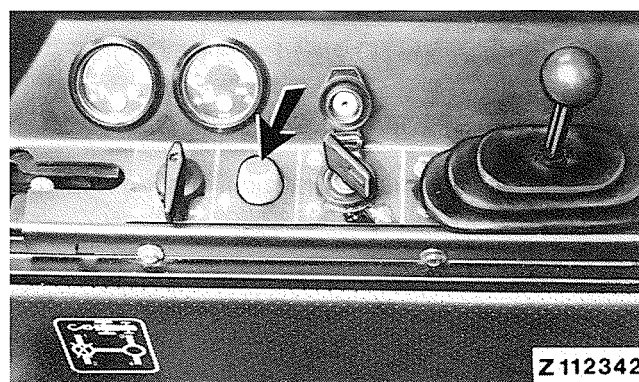
Pulsante del dispositivo di avviamento

Facendo girare il motore col motorino di avviamento, premere il pulsante del dispositivo di avviamento a etere (mai per più di 1 secondo). Iniettare il fluido a piccoli quantitativi per evitare danni al motore.

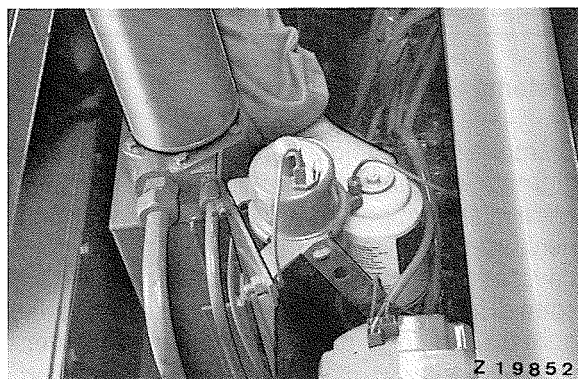
IMPORTANTE: Per evitare che entri dello sporco nel sistema di aspirazione dell'aria, tenere sempre montato il contenitore del fluido di avviamento (anche se vuoto).

Sostituzione del contenitore di fluido di avviamento

Svitare quanto basta il dado zigrinato per rimuovere il contenitore vuoto. Rimuovere il cappuccio di sicurezza e il pulsante di plastica dal nuovo contenitore, installare e riserrare il dado zigrinato. Non esporre i contenitori alle alte temperature.



Z 112342

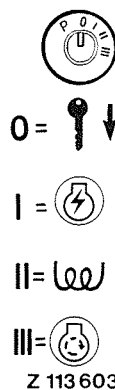


Z 19852

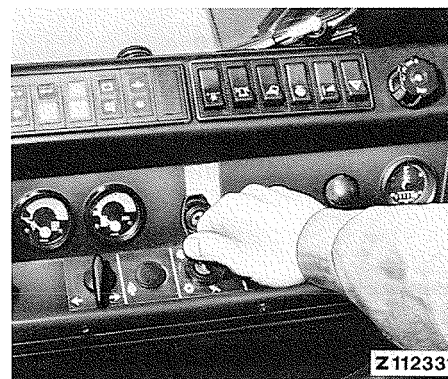
Z112342, Z19852-1166AZI-160790

AVVIAMENTO DEL MOTORE CON IL DISPOSITIVO THERMOSTART (Accessorio a richiesta: 1166SII, 116SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII)

- Spostare la leva dell'acceleratore a mano a circa 1/3 della sua corsa.
- Girare l'interruttore di avviamento dalla posizione I alla posizione II e mantenerlo per 15-20 secondi.
- Portare rapidamente l'interruttore di avviamento sulla posizione III. Non appena il motore parte, riportare l'interruttore di nuovo sulla posizione II e tenerlo fino a che il motore non gira regolarmente.
- Riportare l'interruttore di avviamento in posizione I.



Z 113603



Z 112331

Z113603, Z112331-1166AZI 070191

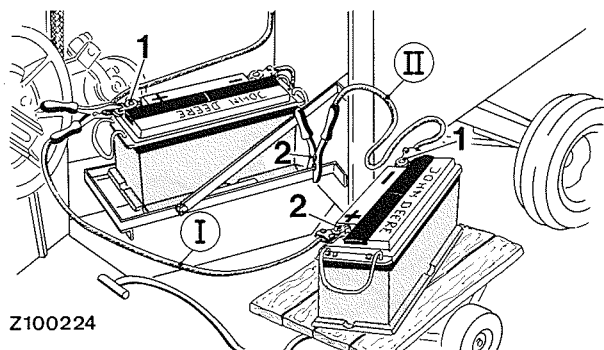
AVVIAMENTO PER MEZZO DI UNA BATTERIA SUPPLEMENTARE

Nella stagione molto fredda può essere necessario collegare in parallelo una batteria supplementare da 12 V al sistema a 12 V della mietitrebbia.



ATTENZIONE: Il gas liberato dalle batterie è esplosivo. Evitare la presenza di scintille o fiamme libere in prossimità delle batterie. Assicurarsi che le batterie siano correttamente collegate (cavo di massa al polo negativo e cavo di avviamento al polo positivo).

IMPORTANTE: L'inversione di polarità può tradursi in seri danni al sistema elettrico. Collegare sempre per ultima la treccia di massa al polo negativo.



Z100224-1055AZI-000883

AVVIAMENTO CON BATTERIA D'EMERGENZA

1. Collegare la batteria d'emergenza
2. Avviare il motore e farlo girare fino a che la spia dell'alternatore con si spegne
3. Scollegare e rimuovere la batteria d'emergenza
4. Solo a questo punto accendere il sistema di illuminazione (se necessario).

IMPORTANTE: Queste istruzioni per l'avviamento della mietitrebbia si applicano solo in caso di emergenza.

MOTOROM-1186CZI-010987

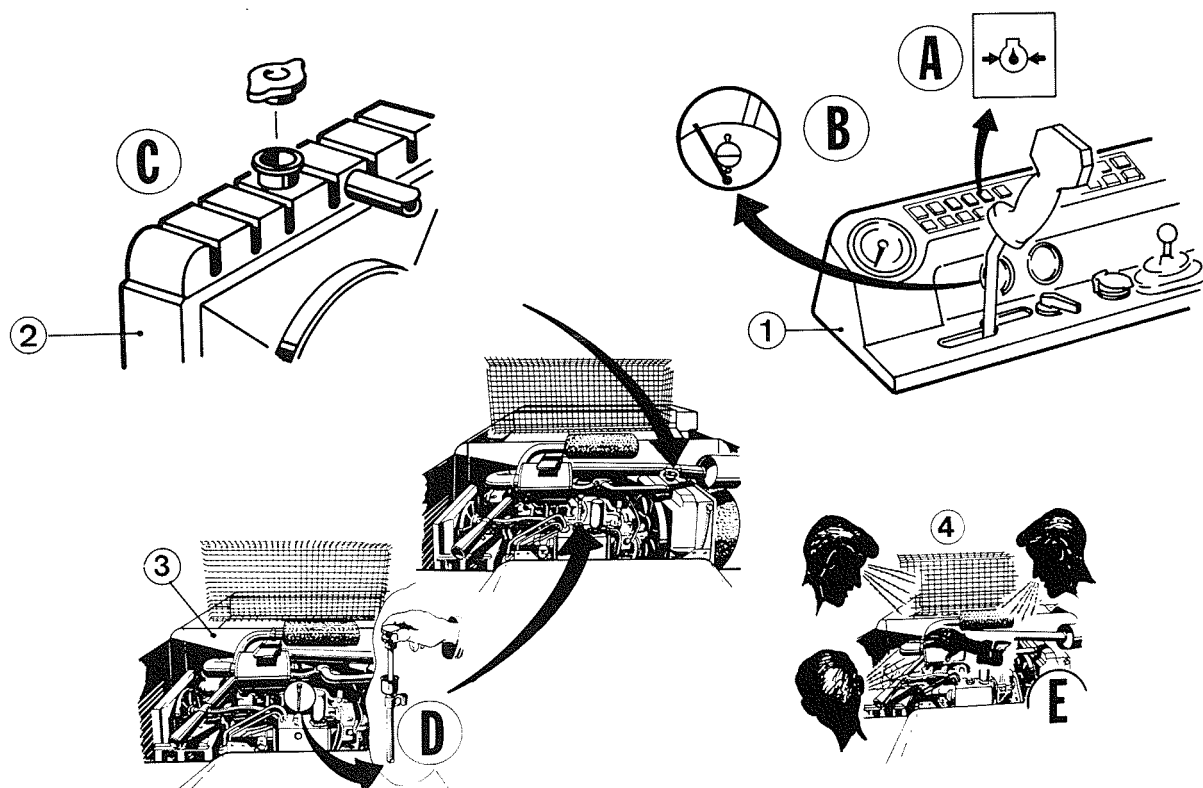
FUNZIONAMENTO IN CONDIZIONI TROPICALI

Per la composizione e l'uso del refrigerante motore, fare riferimento al Capitolo "Gasolio e lubrificanti, olio idraulico e rifornimenti".

MOTOROM-1188DZI-010987

Periodo di rodaggio

MOTORE

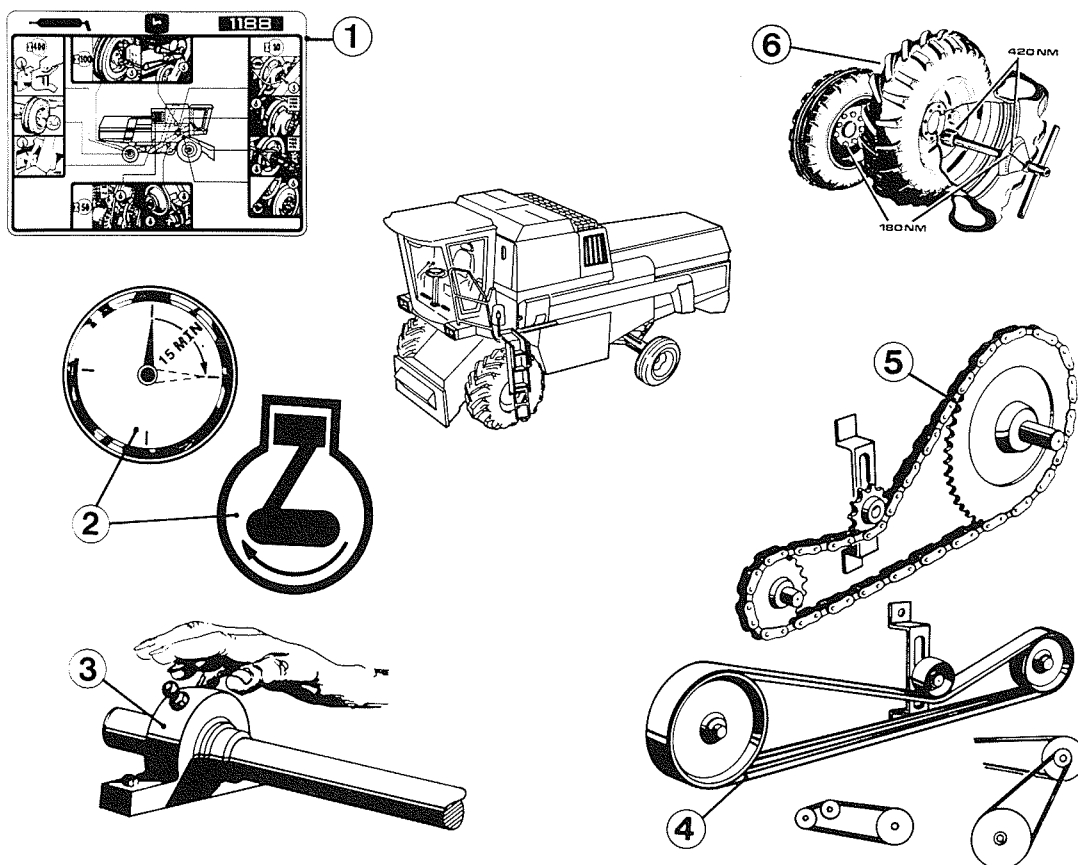


Z 112 343

Il motore esce dalla fabbrica pronto per il normale funzionamento. In ogni caso, bisogna fare particolare attenzione durante le prime 100 ore a quanto segue:

1. Osservare l'indicatore della pressione olio motore (A) e l'indicatore della temperatura del refrigerante (B). Se l'ago entra nella zona rossa, ridurre il carico del motore. A meno che l'ago non scenda rapidamente, spegnere il motore e determinare la causa.
2. Controllare più frequentemente il livello del refrigerante (C). Ricercare eventuali segni di perdite.
3. Controllare più frequentemente il livello dell'olio motore (D). Ricercare eventuali segni di perdite.
4. Occorre stare molto attenti fino a che non si è presa completa familiarità con il rumore e le reazioni dei comandi della nuova mietitrebbia (vedere (E)).
5. Evitare al motore carichi troppo leggeri o eccessivi nonché l'inutile marcia a vuoto (mai più di 5 minuti).
6. Fare riferimento alle istruzioni di manutenzione.

MIETITREBBIA



Z 112 344

1. Con il motore spento, ingrassare tutti i punti di lubrificazione.

2. Far girare il motore per circa 15 minuti e inserire e disinserire le varie leve di comando. Se si ode qualsiasi rumore strano, disinserire IMMEDIATAMENTE la leva del separatore e spegnere il motore. Individuare e riparare il guasto prima di far ripartire il motore e di inserire l'azionamento del separatore.

3. Quando tutti gli azionamenti funzionano soddisfacentemente, far girare il motore per 15-30 minuti con tutti gli azionamenti inseriti. Disinserirli quindi tutti e spegnere il motore.

Accertarsi che i cuscinetti degli alberi non surriscaldano.

4. Controllare la tensione di tutte le cinghie trapezoidali. Regolare se necessario.

5. Controllare la tensione di tutte le catene. Regolare se necessario.

6. Serrare di nuovo i dadi di fissaggio delle ruote anteriori a 420 Nm.

Serrare di nuovo i bulloni di fissaggio delle ruote posteriori a 180 Nm.

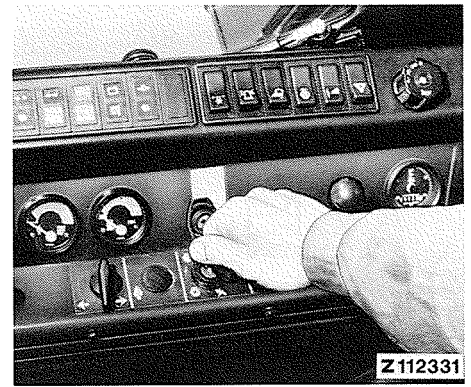
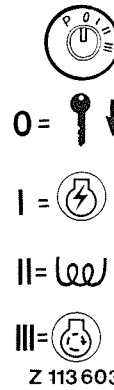
Dopo le prime 5 ore di funzionamento

Ricontrollare la tensione di tutte le cinghie trapezoidali e di tutte le catene.

Guida della mietitrebbia

AVVIAMENTO DEL MOTORE

Fare riferimento a "Funzionamento del motore".



Z113603, Z112331-1168BZI-1150498

SOLLEVAMENTO DEL GRUPPO DI MIETITURA

Sollevare al massimo la piattaforma di taglio o la testata mais in posizione per la marcia su strada o come necessario per il funzionamento sul campo.

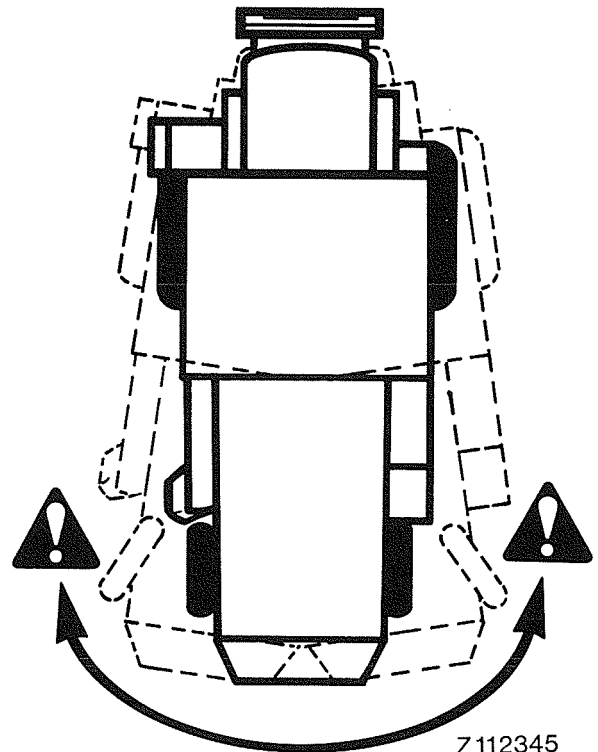
FAHROM-1188AZI-010987

STERZO E GUIDA



ATTENZIONE: La mietitrebbia tende a sottosterzare quando si cambia direzione. Fare attenzione.

Le ruote sterzanti sono quelle posteriori. Pertanto, occorre familiarizzarsi con le diverse caratteristiche di manovra.



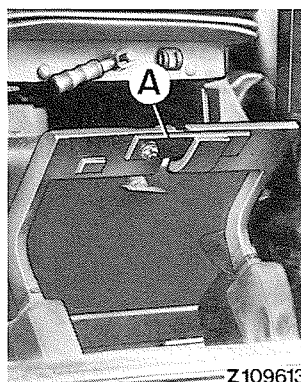
Z112345-1188AZI-000987

FUNZIONAMENTO DEI FRENI A PEDALE

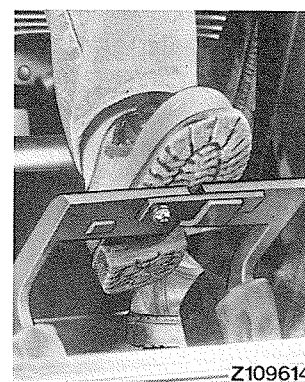
Durante la marcia su strada



ATTENZIONE: Guidando su strada, abbinare i pedale del freno mediante l'apposito accoppiatore (A).



Z109613



Z109614

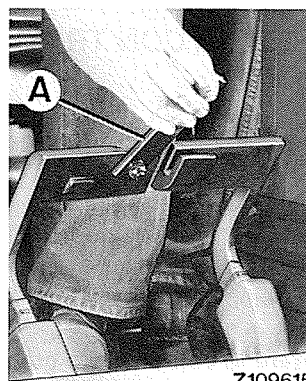
Z109613, Z109614-1188AZI-010987

Durante il funzionamento sul campo

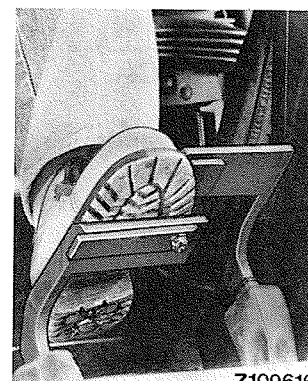
Affrontando curve molto strette, usare i singoli freni per facilitare la sterzata. A questo scopo, ruotare verso l'alto l'accoppiatore dei pedali del freno (A).



ATTENZIONE: Fermando la mietitrebbia, azionare sempre simultaneamente entrambi i pedali del freno.



Z109615



Z109616

Z109615, Z109616-1188AZI-000987

FUNZIONAMENTO DELLA FRIZIONE

Abbassare il pedale della frizione per inserire una marcia. Non azionare mai il pedale della frizione quando la mietitrebbia è in moto per inserire una marcia, per non danneggiare il meccanismo del cambio.



ATTENZIONE: Non premere il pedale della frizione guidando in discesa.



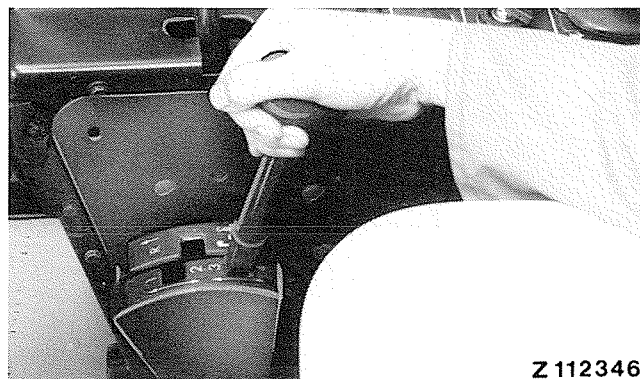
Z109591

Z109591-1065BZI-C00186

INSERIMENTO DI UNA MARCIA

Dopo aver abbassato il pedale della frizione:

- Inserire la 4a per la marcia su strada
- Scegliere una marcia adatta per il funzionamento sul campo.

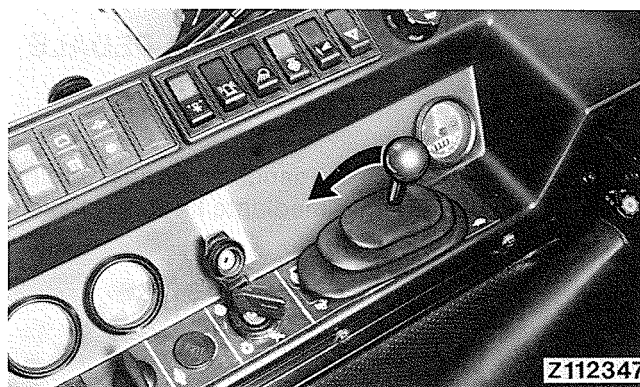


Z112346

Z112346-1188AZI-010987

FUNZIONAMENTO DELLA LEVA DELL'ACCELERATORE A MANO

Spostare la leva dell'acceleratore a mano dalla posizione di minimo (simbolo della tartaruga) alla posizione di massimo (simbolo della lepre).



Z112347-1188AZI-010987

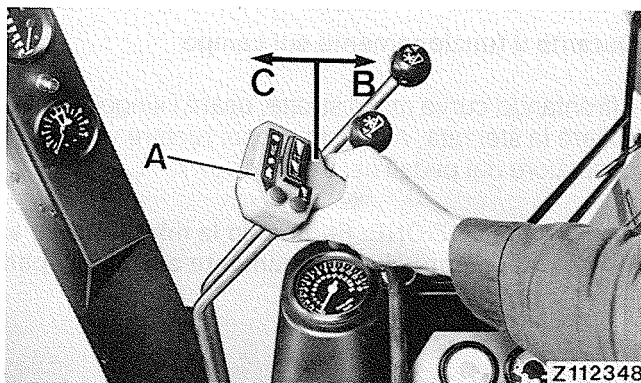
GUIDA DELLA MIETITREBBIA CON TRAZIONE MECCANICA

Marcia in avanti

Spostare la regolazione velocità sul terreno (A) sulla velocità più bassa (B). Sollevare lentamente il pedale della frizione e spostare in avanti la leva della regolazione velocità sul terreno (C) fino ad ottenere la velocità desiderata.



ATTENZIONE: Adattare la velocità alle condizioni del campo o della strada.



In retromarcia

Con il motore in funzione, spostare la leva della regolazione della velocità sul terreno (A) per ridurre la velocità al minimo (B).

Con la mietitrebbia ferma, abbassare il pedale della frizione, inserire la retromarcia e sollevare lentamente il pedale.

NOTA: Abbassando il pedale della frizione, la macchina passa in ridotta.

Z112348-1188AZI-010987

GUIDA DELLA MIETITREBBIA CON TRAZIONE IDROSTATICA

Marcia in avanti

Con la leva della trazione idrostatica in posizione "0", scegliere una marcia adatta.

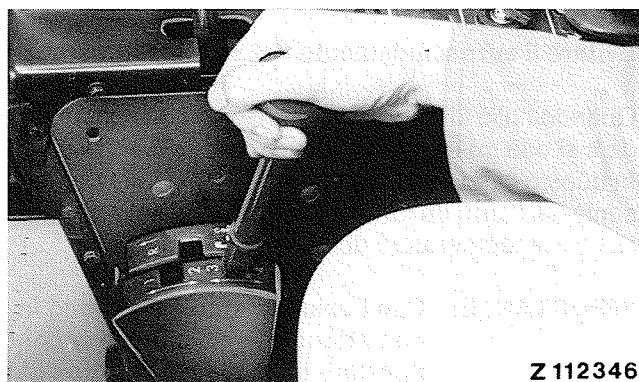
-4a per la marcia su strada

-2a o 3a per il funzionamento sul campo

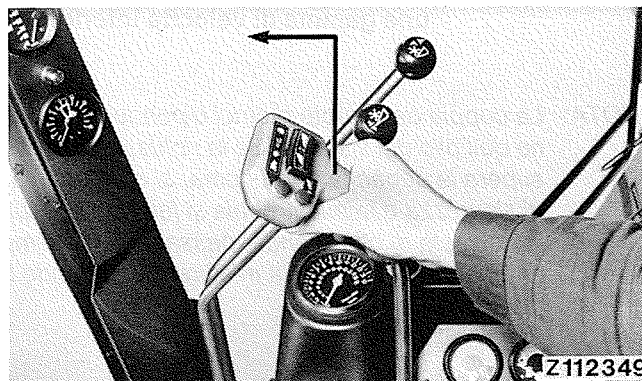
Spostare lentamente la leva della trazione idrostatica dalla posizione "0" alla posizione di marcia avanti.



ATTENZIONE: Adattare sempre la velocità sul terreno alle condizioni della strada o del campo.



Z 112346

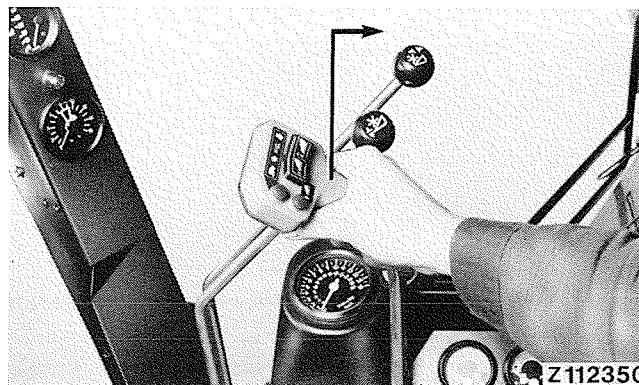


Z112349

Z112346, Z112349-1188AZI-010987

In retromarcia

Spostare lentamente la leva della trazione idrostatica dalla posizione "0" alla posizione di retromarcia fino ad ottenere la velocità sul terreno desiderata.



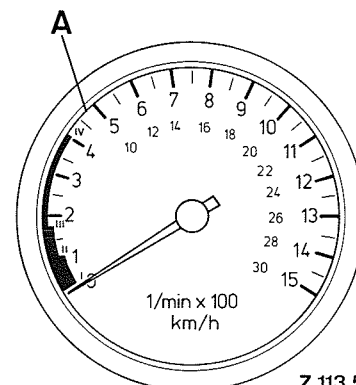
Z112350

Z112350, Z113601-1188AZI-010987

Scelta della velocità di spostamento adatta

Non scegliere mai una velocità inferiore a quella minima per la gamma inserita. Per la velocità minima continua, vedere le specifiche. E' sempre meglio scegliere una gamma di velocità inferiore per migliorare le prestazioni della guida idrostatica.

IMPORTANTE: La zona arancio del multitachimetro (A) indica la velocità minima per ciascuna gamma di velocità.



Z 113 572

Z113572-1188AZI-010987

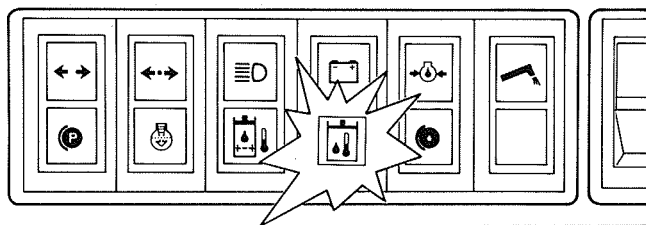
Evitare il surriscaldamento del sistema idrostatico

Quando l'olio idrostatico si surriscalda, la spia (A) si accende e si ode un segnale acustico.

In questo caso, passare ad una gamma inferiore (che consente fra l'altro un funzionamento più efficiente) in modo da ridurre la temperatura dell'olio.

IMPORTANTE: Con l'azionamento sul terreno in stallo, non attendere mai più di 5 secondi per riportare la leva della trazione idrostatica sulla posizione "0". Scegliere quindi una gamma di velocità inferiore.

NOTA: La coppia delle ruote motrici dipende dalla pressione dell'olio del sistema. Se la richiesta di pressione supera la capacità del sistema, si apre una valvola di sicurezza e la mietitrebbia si ferma. Non appena la richiesta di olio scende, passando ad esempio ad una gamma inferiore, la mietitrebbia riprende la marcia normale.



Z 112 351

TRAZIONE INTEGRALE - FUNZIONAMENTO DELL'INTERRUTTORE

Il sistema di trazione integrale è studiato per l'uso in condizioni di scarsa aderenza o quando occorre un miglior controllo sullo sterzo.

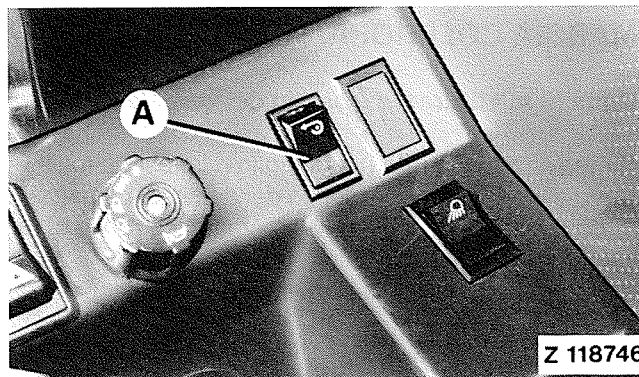
Per inserire la trazione integrale, premere l'interruttore (A) sull'estremità contrassegnata col simbolo.

Per disinserire, premere l'interruttore sull'estremità non contrassegnata.

Non è necessario inserire la trazione sulle ruote posteriori per guidare la mietitrebbia salvo che per alte velocità in condizioni di terreno cedevole o fangoso.

E' normale che nella gran parte delle condizioni le ruote anteriori slittino prima di quelle posteriori. In questo caso, passare in terza. In condizioni estremamente fangose può essere necessario applicare brevemente entrambi i freni per aumentare la pressione idrostatica.

IMPORTANTE: Non inserire o disinserire la trazione integrale mentre si guida la mietitrebbia in quarta (rapporto per la marcia su strada) alla massima velocità di spostamento. Spostare la leva di comando idrostatico ad una posizione a metà tra la posizione di folle e il massimo prima d'inserire o disinserire la trazione integrale.

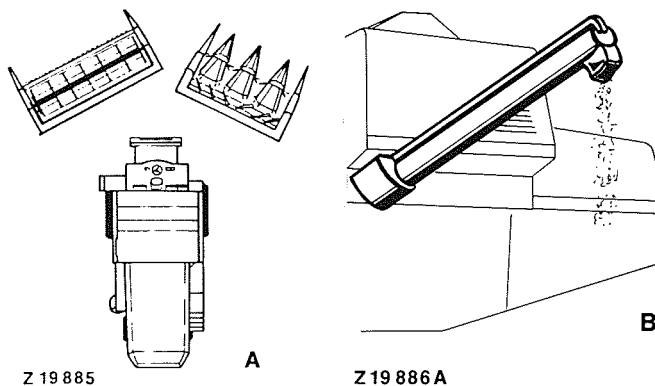


Marcia su strada della mietitrebbia

MARCIA COI PROPRI MEZZI

Unità di mietitura e serbatoio del cereale

Rimuovere la piattaforma di taglio o la testata mais (A).
Deve essere inserito il blocco della leva di comando oppure deve essere disattivato il sistema di controllo di regolazione di altezza della piattaforma di taglio.
Svuotare il serbatoio del cereale (B).

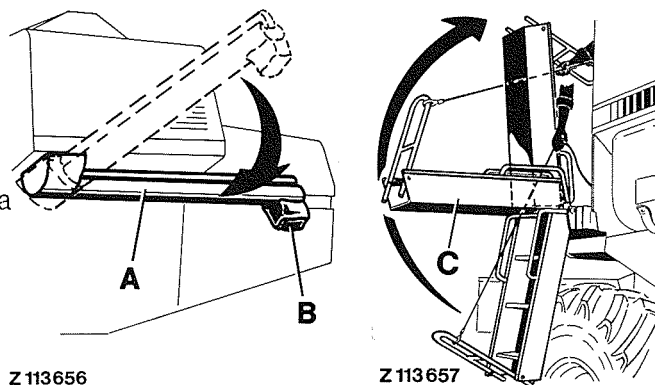


Z19885,Z19886A-1166AZI-150488

Coclea di svuotamento e scaletta di accesso

Ruotare all'interno la coclea di svuotamento (A). Spingere all'interno il deflettore della coclea di svuotamento (B).

Ripiegare verso l'alto la scaletta di accesso alla piattaforma e fissarla (C).

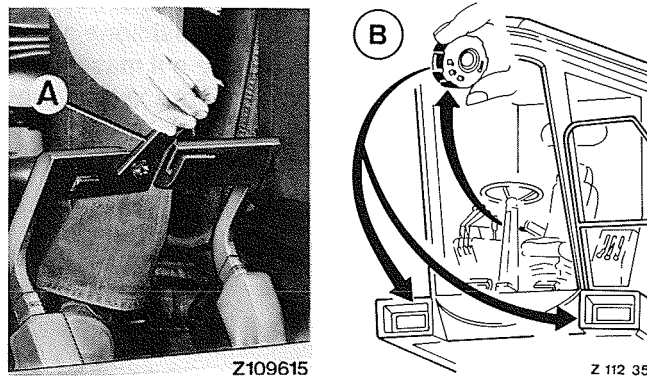


Z113656,Z113657-1166AZI-150488

Pedale dei freni e illuminazione

Nella marcia su strada, abbinare i pedali del freno (A).

Accendere il sistema di illuminazione quando necessario (B).



Z109615,Z112352-1166AZI-010987

Suggerimenti generali di guida

Vedere "Guida della mietitrebbia".

IMPORTANTE: Spostare la piastra del distributore del trinciapaglia sulla posizione di trasporto.

TRANSOM-118866AZI-010987

TRAINO DELLA MIETITREBBIA

Informazioni generali

Preparare la mietitrebbia come indicato sotto "Marcia su strada coi propri mezzi".



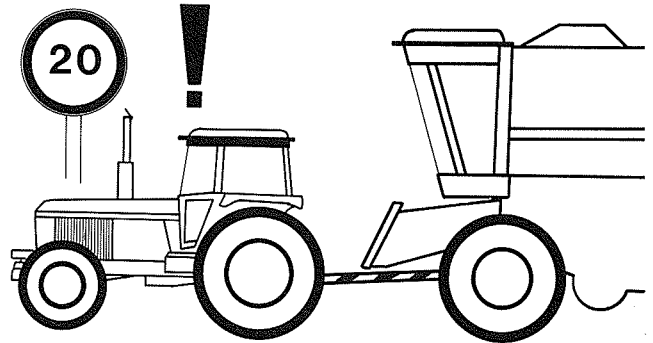
ATTENZIONE: Non trainare mai la mietitrebbia con una fune ma usare una barra di traino collegata all'apposito occhiello sull'assale anteriore.

Trainare la mietitrebbia a velocità di sicurezza e in ogni caso non superare i 20 km/h.

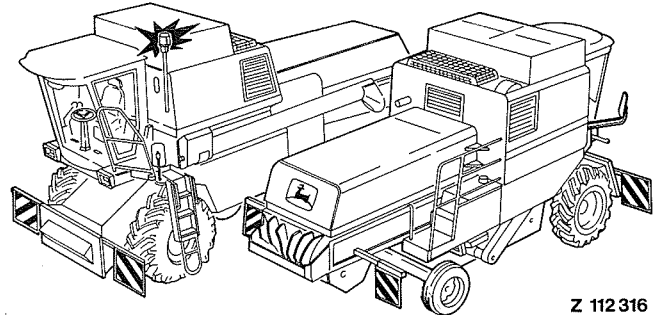
IMPORTANTE: Il traino a velocità superiore ai 20 km/h potrebbe danneggiare i pneumatici, la trasmissione e le riduzioni finali.

Uniformarsi alle norme locali sul traffico durante il traino della mietitrebbia:

ad esempio, accendere le luci di segnalazione lampeggianti, esporre cartelli di segnalazione, ecc.



Z 19896



Z 112316

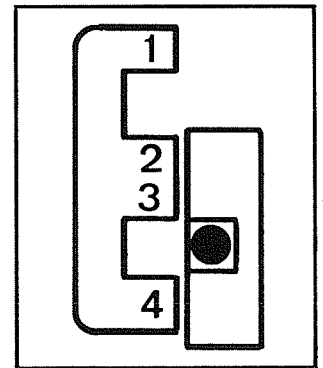
Z19896,Z112316-1188AZI-010987

Inserimento in posizione di folle della leva del cambio

IMPORTANTE: Spostare la leva del cambio nella posizione indicata (vedere anche la decalcomania sull'assale anteriore).



Z112354



Z110138

Z19896,Z112316-1188AZI-010987

Rilascio del freno di stazionamento

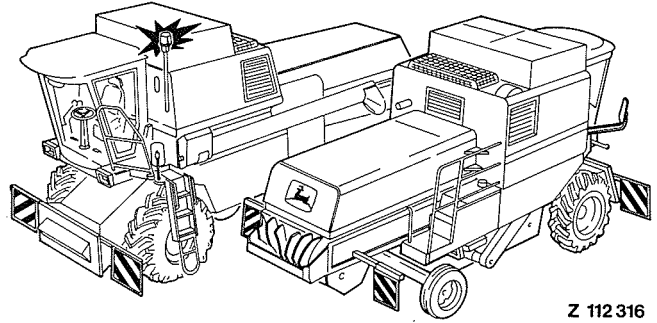


Z112355

Z112355-1188AZI-010987

MARCIA SU STRADA SENZA TESTATA MAIS

In taluni Paesi la larghezza totale della mietitrebbia non deve superare i 3 m. In questo caso la testata mais deve essere rimossa e trasportata separatamente.

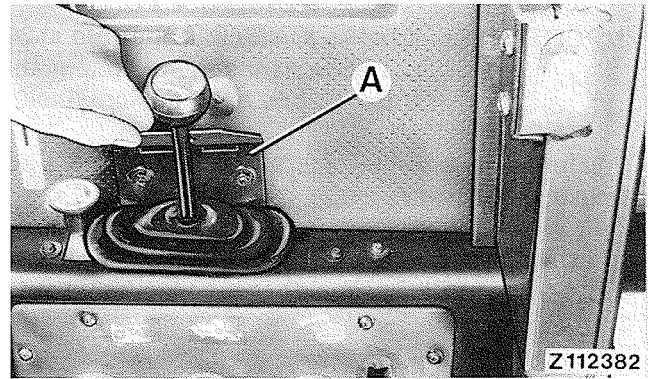


Z 112 316

Z112316-ESPAI-030588

POSIZIONE DI TRASPORTO DELLA COCLEA DI SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DEL CEREALE

Svuotare il serbatoio del cereale. Ruotare all'interno la coclea di svuotamento in posizione di trasporto e bloccarla per mezzo dell'apposito dispositivo (A).



Z112382

Z112382-1166AZI-C30589

Regolazioni della piattaforma di taglio

FISSAGGIO DELLA PIATTAFORMA DI TAGLIO

Disinserimento della regolazione elettrica di altezza della piattaforma di taglio
(1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

Spostare l'interruttore (A) in posizione di disinserimento (sistema elettrico di regolazione altezza della piattaforma di taglio disattivato).

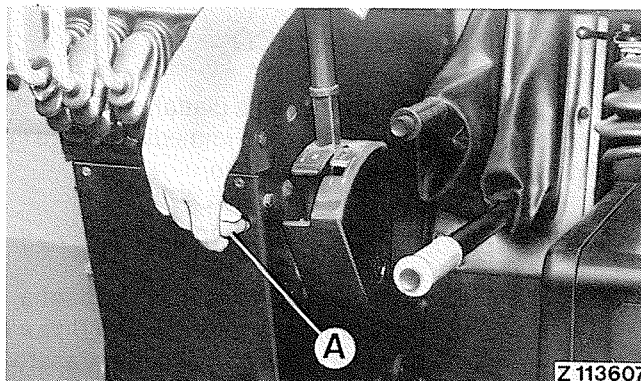


Z112356-1166AZI-160790

Blocco della leva di regolazione meccanica dell'altezza della piattaforma di taglio
(1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4)

Bloccare in posizione la leva di regolazione altezza spingendola (A) verso il basso.

Per sbloccare la leva, tirarla (A) verso l'alto.



Z113607-1166AZI-070191

BLOCCO DEI CILINDRI DI SOLLEVAMENTO PIATTAFORMA DI TAGLIO

Lavorando sotto la piattaforma di taglio, installare la piastrina di sicurezza (A) contro i cilindri di sollevamento della piattaforma di taglio.

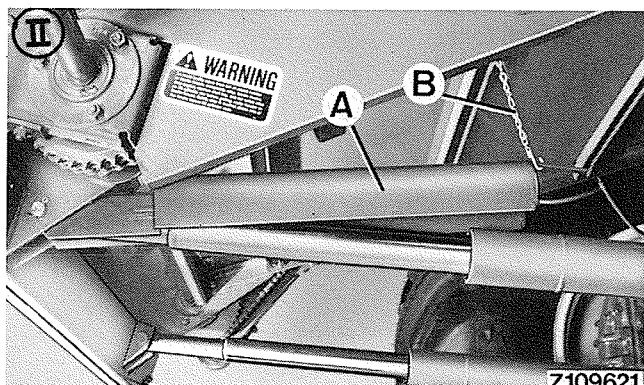
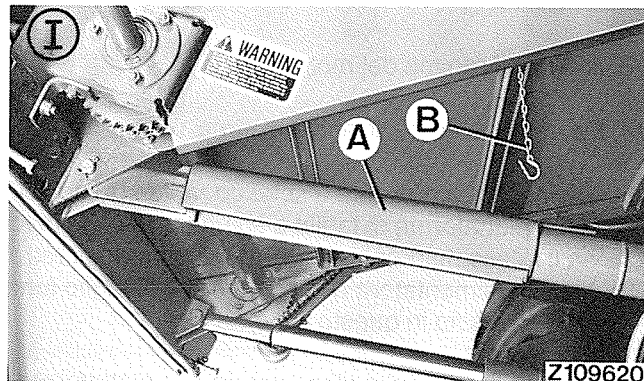
Prima di far funzionare la mietitrebbia, fissare in posizione la piastrina di sicurezza (A) con la catena (B).

A-Piastrina di sicurezza

B-Catena

I-Cilindro di sollevamento bloccato

II-Cilindro di sollevamento sbloccato



ATTENZIONE: Bloccare sempre i cilindri quando si lavora sotto la piattaforma di taglio.

NOTA: In relazione al tipo di mietitrebbia e al Paese in cui deve essere fatta funzionare, è possibile installare una o due piastrine di sicurezza.

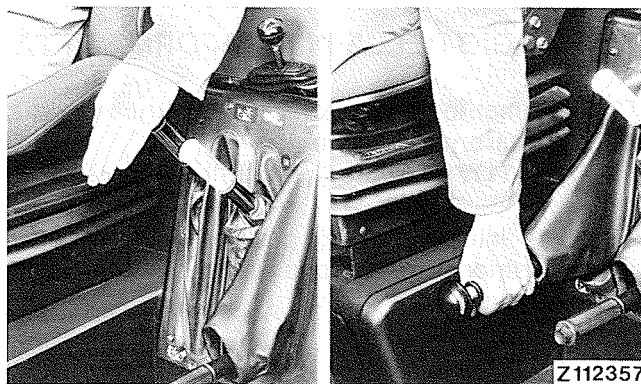
Z09620,Z109621-1166AZI-150488

AZIONAMENTO PIATTAFORMA DI TAGLIO (LEVA DI DISINNESTO)

IMPORTANTE: La leva di disinnesto dispone di un pulsante a sblocco rapido. Battendolo col palmo della mano la leva si abbassa immediatamente disinserendo l'azionamento.

Sollevamento leva - Piattaforma di taglio inserita
Abbassamento leva - Piattaforma di taglio disinserita

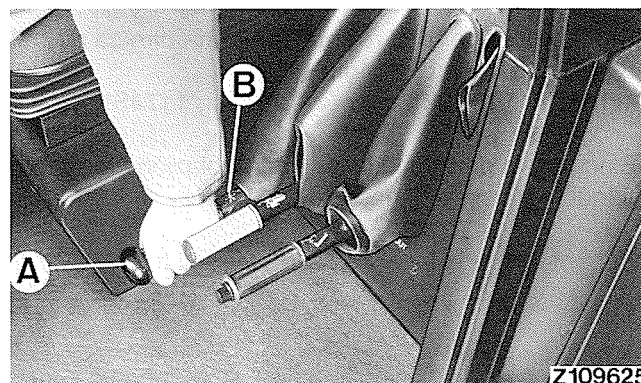
Z112357-1886AZI-000988



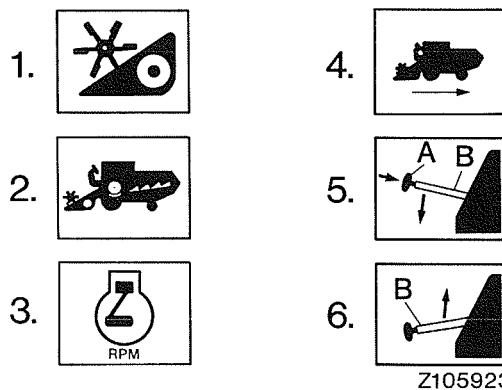
INVERTITORE IDRAULICO

1. In presenza di ostruzioni sulla piattaforma di taglio o nel collo alimentatore, disinserire immediatamente l'azionamento della piattaforma di taglio.
2. Disinserire l'azionamento del separatore.

IMPORTANTE: Quando funziona il trinciapaglia, far funzionare la mietitrebbia fino a che il trinciapaglia non si è disintasato prima di disinserire l'azionamento del separatore.



3. Ridurre il regime del motore.
4. Far retrarre la mietitrebbia di circa 1-2 m.
5. Disinserire il pulsante a sblocco rapido (A) sulla leva della piattaforma di taglio e spingere a fondo la leva verso il basso mantenendovela per il periodo di retromarcia (il collo alimentatore e la piattaforma di taglio funzionano a rovescio in questo caso).
6. Non appena il collo alimentatore e la piattaforma di taglio sono disintasati, tirare la leva (B) verso l'alto in posizione di folle.



REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA PIATTAFORMA DI TAGLIO

Sistema di regolazione elettrico (1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

Attivare il sistema di regolazione elettrica dell'altezza per mezzo dell'interruttore (A).

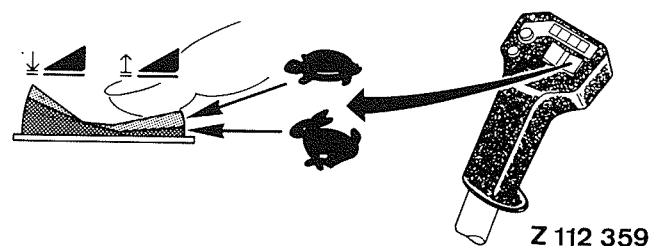
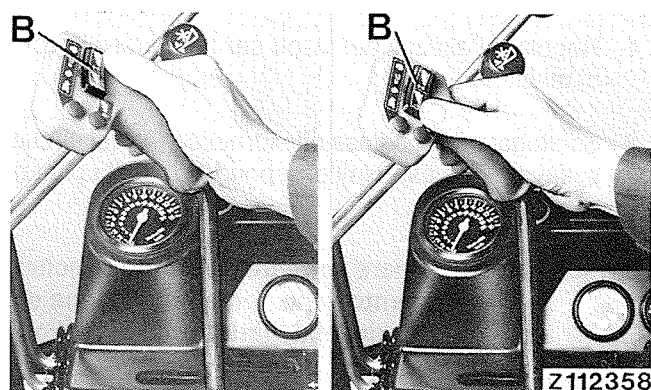
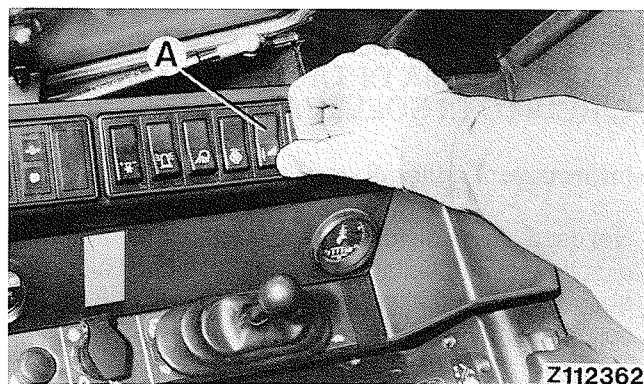
Premere l'interruttore (B) verso destra per sollevare la piattaforma di taglio.

- 1° Posizione: sollevamento lento della piattaforma
- 2° Posizione: sollevamento rapido della piattaforma

Premere l'interruttore (B) verso sinistra per abbassare la piattaforma di taglio.

- 1° Posizione: abbassamento lento della piattaforma
- 2° Posizione: abbassamento rapido della piattaforma

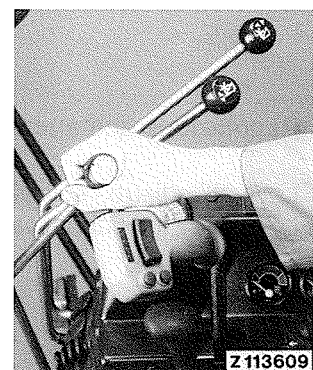
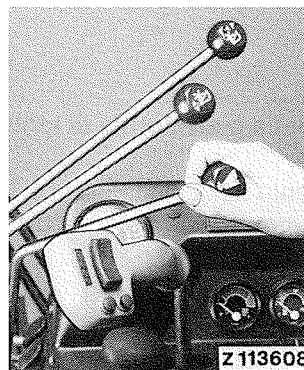
NOTA: Il sistema di regolazione di altezza della piattaforma di taglio funziona soltanto quando il motore della mietitrebbia è acceso.



Z112362, Z112358, Z112359-1166AZI-160790

Sistema di regolazione meccanico (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4)

Leva all'indietro - sollevamento della piattaforma di taglio
Leva in avanti - abbassamento della piattaforma di taglio



Z113608, Z113609-1166AZI-070191

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA PIATTAFORMA DI TAGLIO PER MEZZO DEL CIRCUITO DI SOLLEVAMENTO ASPO

Informazioni generali

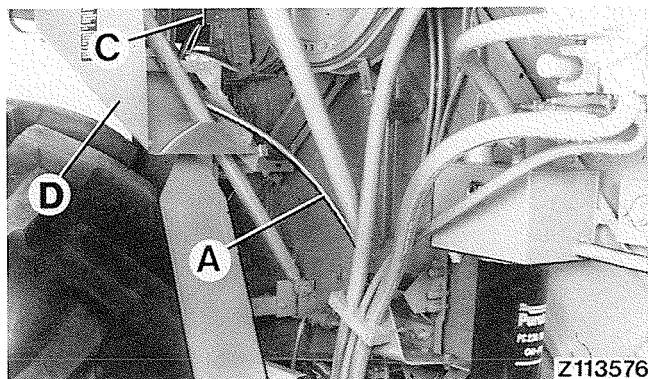
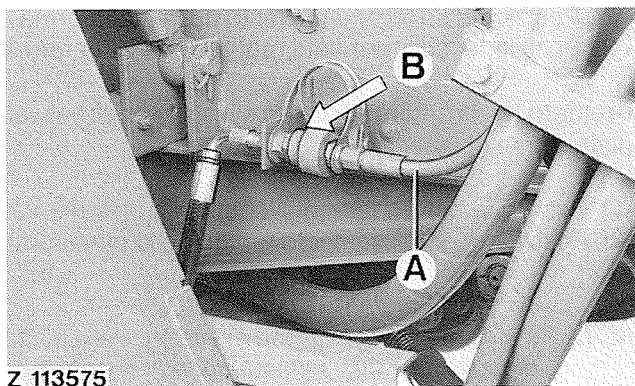
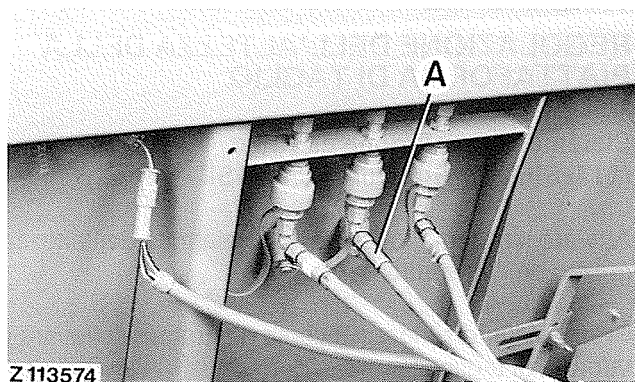
Nel caso di una disfunzione nel sistema elettromagnetico di sollevamento della piattaforma di taglio, l'altezza di quest'ultima può essere regolata attraverso il circuito di sollevamento aspo.

Lavoro di conversione

1. Regolare l'altezza dell'aspo per adattarsi alle condizioni di mietitura.
2. Scollegare il tubo flessibile idraulico (A) del circuito di sollevamento aspo in corrispondenza della piattaforma di taglio.

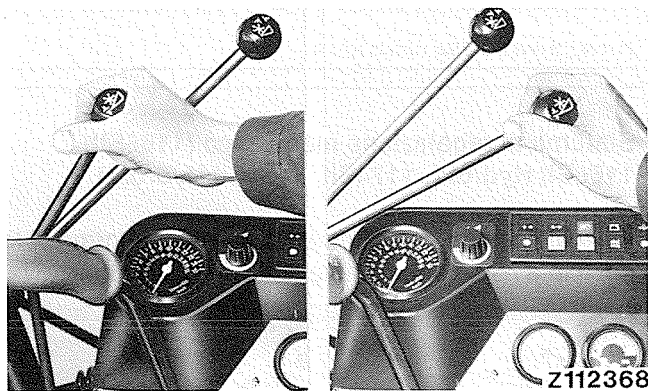
IMPORTANTE: Usare soltanto il circuito di sollevamento aspo per la regolazione dell'altezza della piattaforma di taglio.

3. Far passare il tubo flessibile idraulico (A) al di sopra della puleggia dell'albero di comando superiore del collo alimentatore e attraverso la squadretta della protezione (D) verso la parte posteriore.
4. Collegare il tubo flessibile idraulico (A) al giunto (B).
5. Fissare il tubo flessibile idraulico (A) al di sopra della puleggia dell'albero superiore di comando del collo alimentatore per mezzo della legatura (C).



Regolazione dell'altezza della piattaforma di taglio

Leva all'indietro - sollevamento della piattaforma di taglio
Leva in avanti - abbassamento della piattaforma di taglio

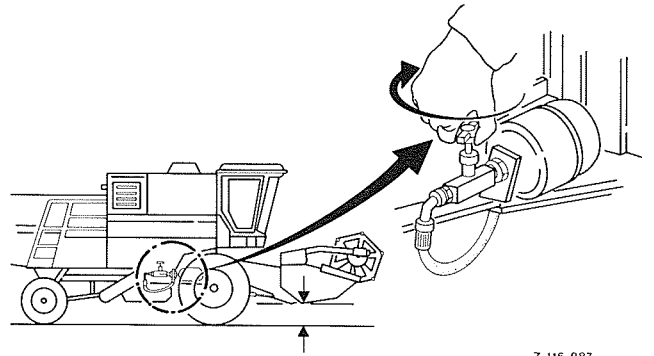


FLOTTAGGIO DELLA PIATTAFORMA DI TAGLIO (CONDIZIONI DI MIETITURA NORMALI)

Lavorando con l'unità di mietitura che non tocca il terreno, (raccolti in piedi, mais), si dovrebbe disattivare il secondo accumulatore chiudendo la valvola limitatrice.

IMPORTANTE: Assicurarsi che l'unità di mietitura sia sollevata prima di chiudere la valvola limitatrice.

NOTA: Lavorando in condizioni di mietitura variabili (raccolti in piedi/allettati), aprire la valvola limitatrice di 1/4 - 1/2 giro.



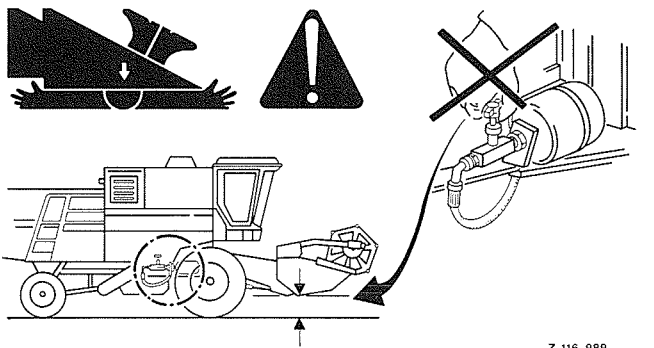
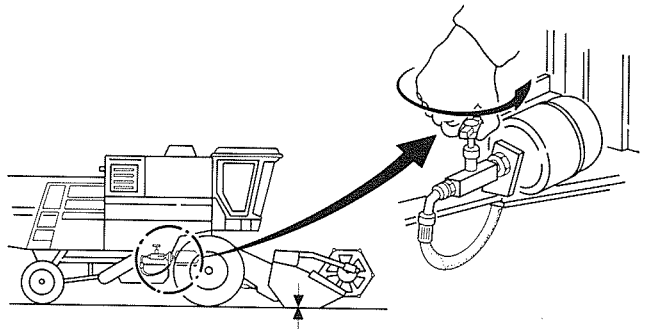
Z116987-1166AZI-051289

FLOTTAGGIO DELLA PIATTAFORMA DI TAGLIO (RACCOLTI SCHIACCIATI)

Lavorando con l'unità di mietitura che tocca il terreno, il secondo accumulatore deve essere attivato aprendo la valvola limitatrice.



ATTENZIONE: Prima di aprire la valvola limitatrice, abbassare l'unità di mietitura al terreno.



Z116988,Z116989-1166AZI-051289

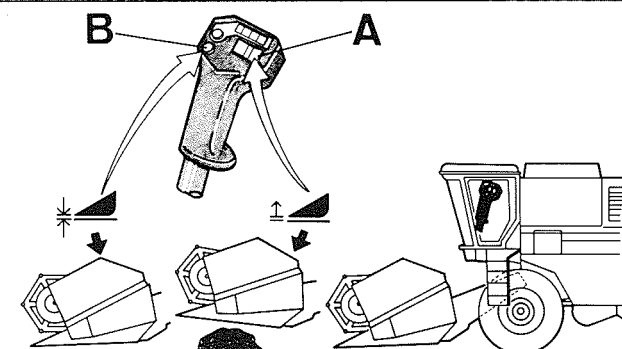
REGOLAZIONE RIPRESA AUTOMATICA DELL'ALTEZZA DELLA TESTATA (Solo mietitrebbie con regolazione elettrica di altezza della testata)

Informazioni generali

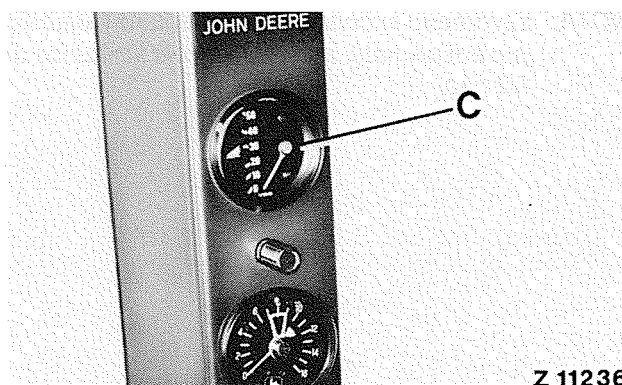
Con questo dispositivo, la piattaforma di taglio può essere leggermente sollevata (ad esempio nei campi pietrosi) o abbassata (raccolti allettati) per mezzo di un interruttore (A).

Quando viene premuto il pulsante (B), la piattaforma di taglio ritorna automaticamente all'altezza prefissata.

La regolazione della ripresa automatica dell'altezza della testata, funziona soltanto entro il campo dell'indicatore di altezza della piattaforma di taglio (C).



Z 112 360

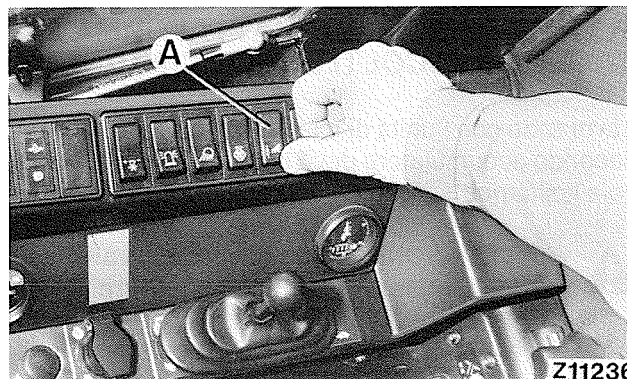


Z 112361

Z112360, Z112361-1166AZI-160790

Attivazione della regolazione automatica della ripresa dell'altezza della testata

Abbassare l'interruttore (A) sulla seconda posizione.

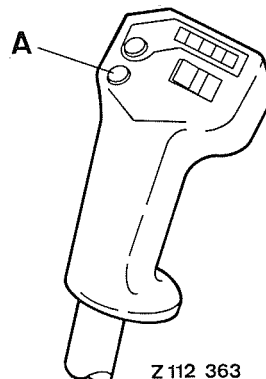


Z112362

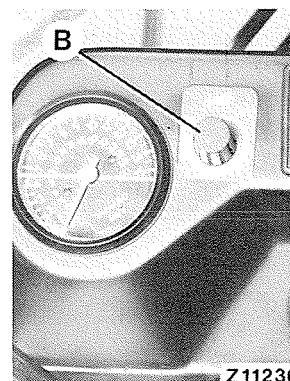
Z112362-1188AZI-010987

Regolazione dell'altezza della piattaforma di taglio

1. Attivare la regolazione della ripresa automatica dell'altezza della testata premendo il pulsante (A).
2. Regolare l'altezza desiderata della piattaforma di taglio per mezzo della manopola (B).



Z 112 363



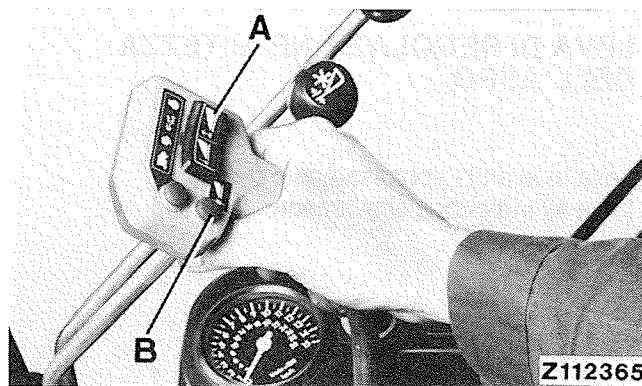
Z 112364

Z112363, Z112364-1188AZI-000987

Funzionamento della regolazione della ripresa dell'altezza della testata

Sollevare o abbassare la piattaforma di taglio per mezzo dell'interruttore (A).

Quando viene premuto il pulsante (B), la piattaforma di taglio ritorna automaticamente all'altezza prefissata.



Z112365-1188AZI-000987

PREDISPOSIZIONE DEL MANOMETRO DELLA PRESSIONE DELLA PIATTAFORMA DI TAGLIO

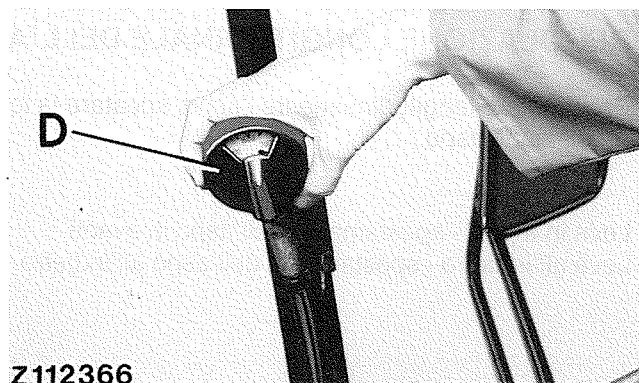
Accessorio a richiesta sulle mietitrebbie senza cabina

Per predisporre il manometro per il funzionamento sul campo, procedere come segue:

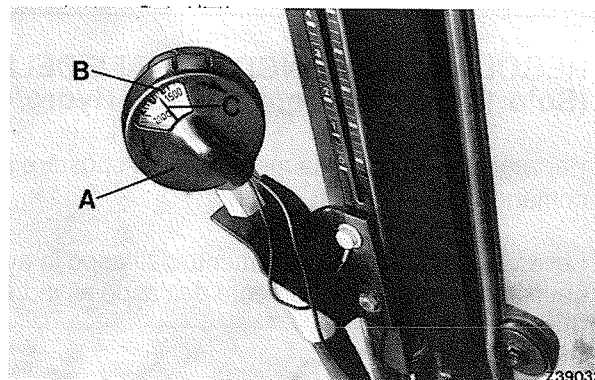
Abbassare la piattaforma di taglio fino a che non si trova all'incirca a 2,5-15 cm al di sopra del terreno. Regolare il coperchio di plastica (A) in modo che il riferimento di destra (D) copra l'ago (C) del manometro (D).

Durante il funzionamento, abbassare la piattaforma di taglio fino a che la pressione non si riduce all'incirca a 350-1050 kPa (3,5-10,5 bar) in relazione alle condizioni del terreno. Ciò garantisce il massimo controllo sulla piattaforma con la minima pressione superficiale sul terreno. La piattaforma di taglio non scende al di sotto dell'altezza prefissata.

- A-Coperchio di plastica
- B-Riferimento di destra
- C-Ago
- D-Manometro



Z112366



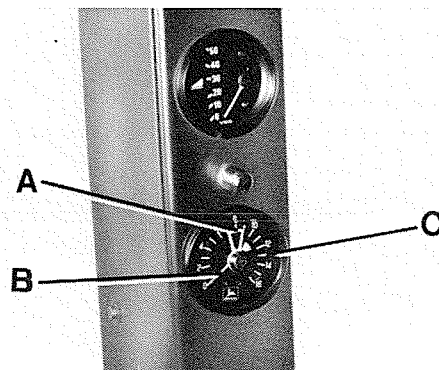
Z39032

Z112366, Z39032-1188AZI-000987

Sulle mietitrebbie con cabina

Abbassare la piattaforma di taglio fino a sfiorare il terreno. Allineare il bordo destro della finestra di regolazione (A) con l'ago (B) dello strumento (C).

Facendo funzionare la piattaforma di taglio, l'ago dovrebbe spostarsi entro il campo della finestra di regolazione.

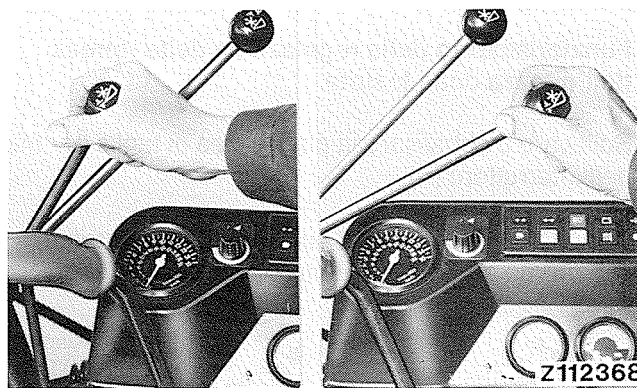


Z112367

Z112367-1188AZI-000987

LEVA DI REGOLAZIONE ALTEZZA DELL'ASPO

Leva in avanti - abbassamento dell'aspo
Leva all'indietro - sollevamento dell'aspo

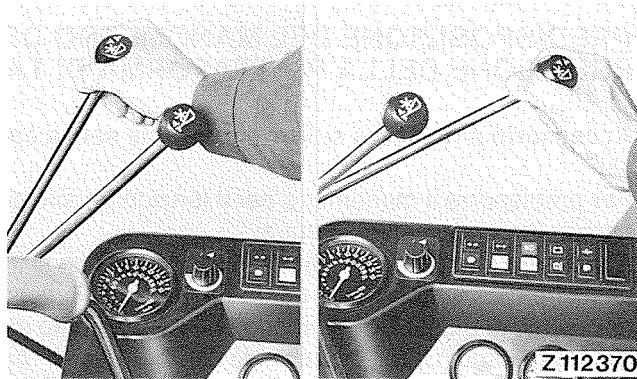


Z112368-1188AZI-010987

REGOLAZIONE LONGITUDINALE DELL'ASPO

Per regolare longitudinalmente l'aspo, spostare la leva di regolazione aspo.

Leva in avanti - spostamento dell'aspo in avanti
Leva all'indietro - spostamento dell'aspo all'indietro

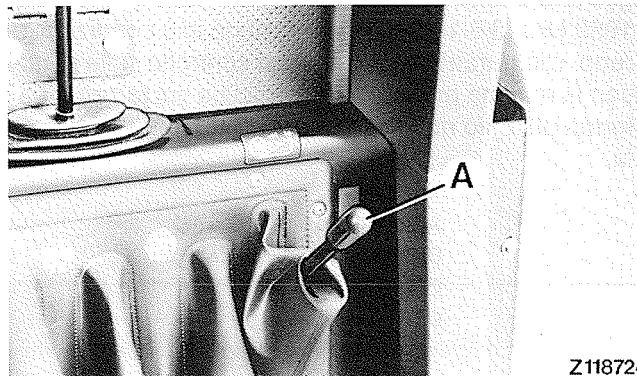


Z112370-1188AZI-000987

REGOLAZIONE LONGITUDINALE DELL'ASPO (Solo 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4)

Per regolare longitudinalmente l'aspo, spostare la leva di comando aspo (A).

Leva verso il basso - spostamento dell'aspo in avanti
Leva verso l'alto - spostamento dell'aspo all'indietro



Z118724-1166AZI-070191

REGOLAZIONE DELLA VELOCITA' DELL'ASPO CON MOTORE ELETTRICO

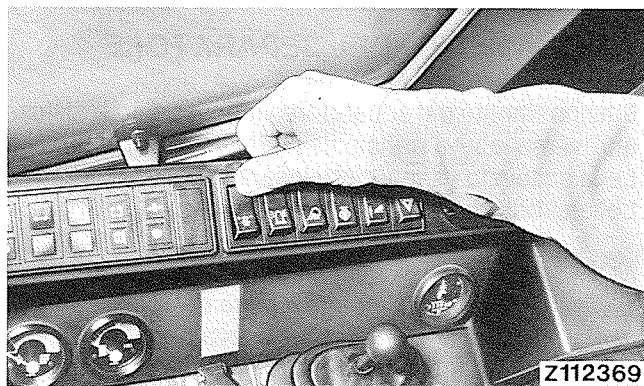
La velocità dell'aspo viene regolata mediante un interruttore a bilanciere che aziona un motore elettrico.

IMPORTANTE: Agire sull'interruttore soltanto quando l'aspo ruota.

Posizione superiore dell'interruttore - l'aspo gira più velocemente

Posizione inferiore dell'interruttore - l'aspo gira più lentamente

Z112369-1166AZI-150488



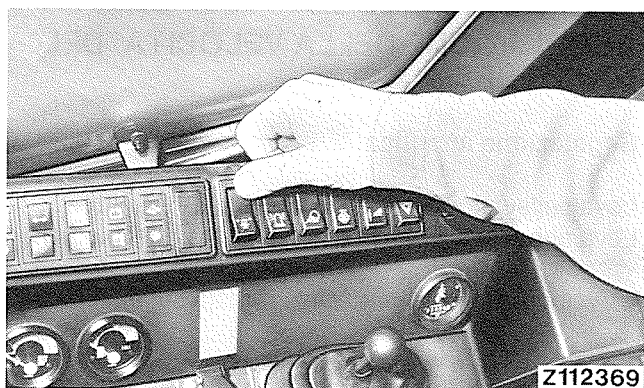
REGOLAZIONE DELLA VELOCITA' DELL'ASPO CON MOTORE IDROSTATICO (Accessorio a richiesta)

Sulle mietitrebbie equipaggiate con azionamento idrostatico dell'aspo, la velocità di quest'ultimo è controllata attraverso un interruttore a bilanciere che attiva un motore elettrico che agisce su una valvola idraulica.

Posizione superiore dell'interruttore - l'aspo gira più velocemente

Posizione inferiore dell'interruttore - l'aspo gira più lentamente

Z112369-1188AZI-000987

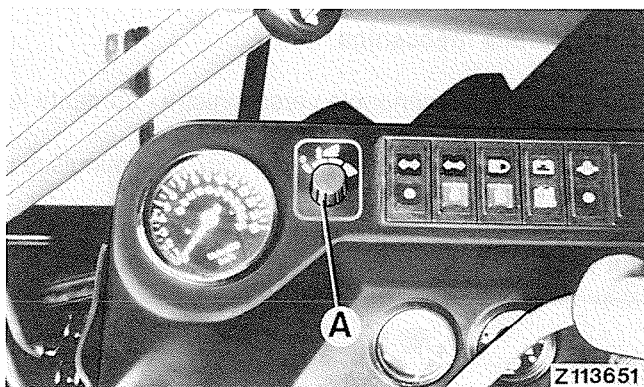


REGOLAZIONE AUTOMATICA ALTEZZA TESTATA DIAL-A-MATIC (Accessorio a richiesta)

La regolazione automatica di altezza DIAL-A-MATIC è studiata per l'uso con le piattaforme 900 Serie Flex.

La corretta relazione della testata rispetto al terreno è mantenuta automaticamente sul terreno irregolare. La maggior parte delle regolazioni possono essere eseguite in cabina agendo su un interruttore a quattro posizioni (A). Vedere il Manuale dell'Operatore della testata per ulteriori informazioni.

Z113651-1166AZI-150488



Regolazioni della mietitrebbia sul campo

AZIONAMENTO DEL SEPARATORE

L'azionamento del separatore viene inserito e disinserito attraverso la leva principale (verniciata di giallo):

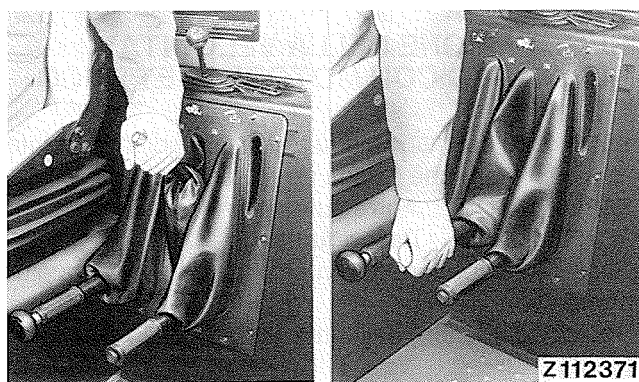
Leva sollevata - separatore inserito

Leva abbassata - separatore disinserito

NOTA: Inserendo l'azionamento del separatore:

- Far girare il motore a metà del regime nominale
- Sollevare lentamente la leva principale
- Aumentare il regime del motore al massimo

Z112371-1166AZI-150488



REGOLAZIONE DELLA VELOCITA' DEL BATTITORE

Regolazione idraulica

Leva sollevata - aumenta la velocità del battitore

Leva abbassata - diminuisce la velocità del battitore

La velocità del battitore è visualizzata sul multi-tachimetro.

Z112372-1166AZI-070191



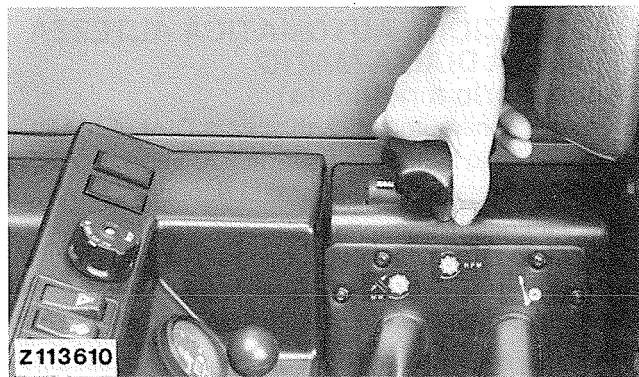
Regolazione meccanica

Rotazione della manopola verso sinistra - aumenta la velocità del battitore

Rotazione della manopola verso destra - diminuisce la velocità del battitore.

La velocità del battitore è visualizzata sul multi-tachimetro.

Z113610-1166AZI-070191

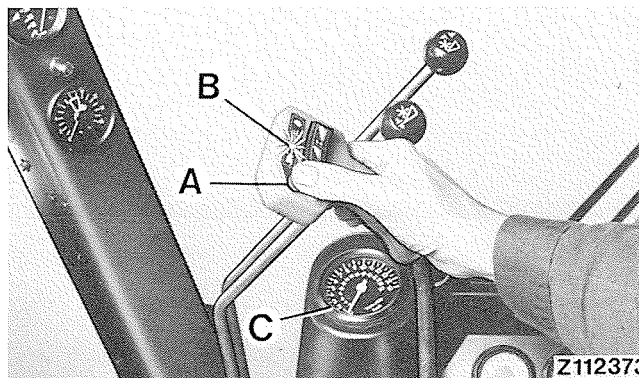


SCALA INDICAZIONE DELLE VELOCITA' DEL BATTITORE

Premere il pulsante (A) fino a che non si illumina il simbolo (B) corrispondente alla velocità del battitore.

Leggere la velocità del battitore sulla scala esterna del multi-tachimetro (C) (la cifra indicata x 100)

Z112373-1188AZI-000987

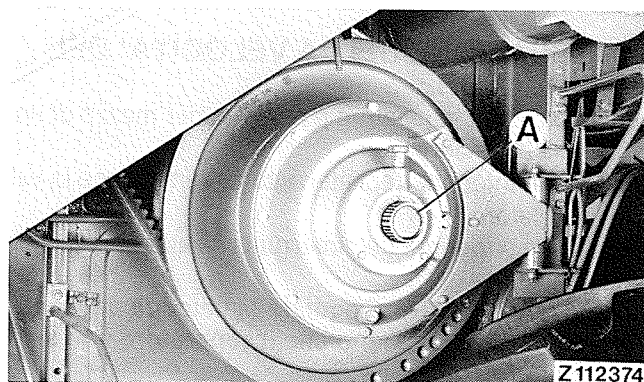


AZIONAMENTO DEL BATTITORE CON RIDUTTORE (Accessorio a richiesta)

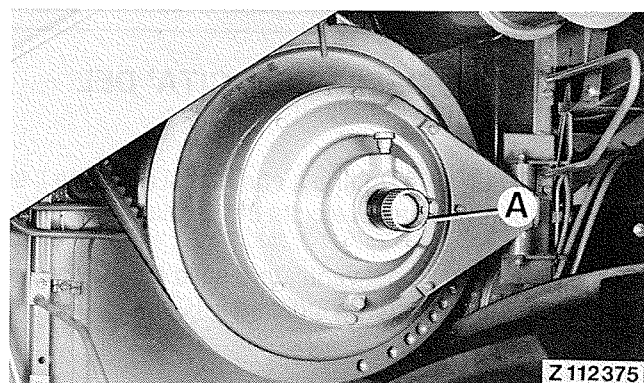
Col riduttore, la velocità del battitore può essere ridotta di circa il 50% (ad esempio per lavorare il mais).

Il campo di velocità del battitore è il seguente:

Collare di innesto (A) inserito per velocità comprese tra 300 e 1100 giri/1'.



Collare d'innesto (A) disinserito per velocità comprese fra 150 e 420 giri/1'.



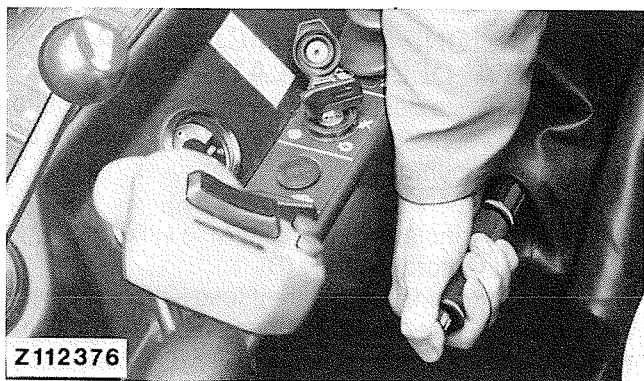
Z112374,Z112375-1188AZI-0010997

DISTANZA DAL CONTROBATTITORE

Per regolare la distanza dal controbattitore:

Leva abbassata - aumenta la distanza

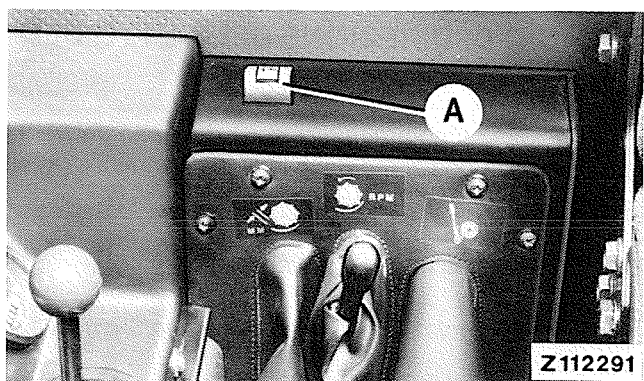
Leva sollevata - diminuisce la distanza



Z112376-1188AZI-000987

INDICATORE DISTANZA DAL CONTROBATTITORE (A)

L'indicatore mostra la distanza in corrispondenza dell'ingresso al controbattitore.



Z112291-1188AZI-000987

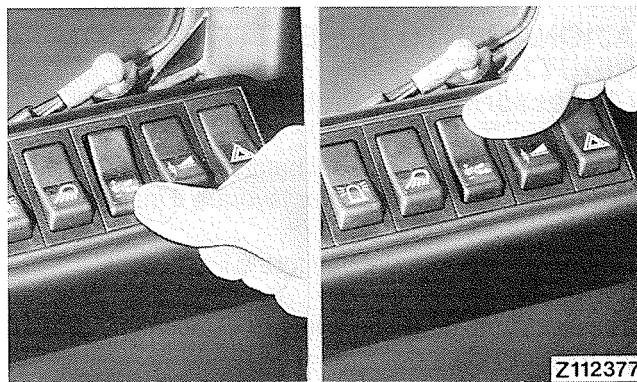
REGOLAZIONE DELLA VELOCITA' DEL VENTILATORE

La velocità del ventilatore è regolata per mezzo di un interruttore a bilanciere.

Posizione inferiore dell'interruttore - diminuisce la velocità del ventilatore

Posizione superiore dell'interruttore - aumenta la velocità del ventilatore

IMPORTANTE: Non regolare la velocità del ventilatore a meno che il separatore non sia in funzione.

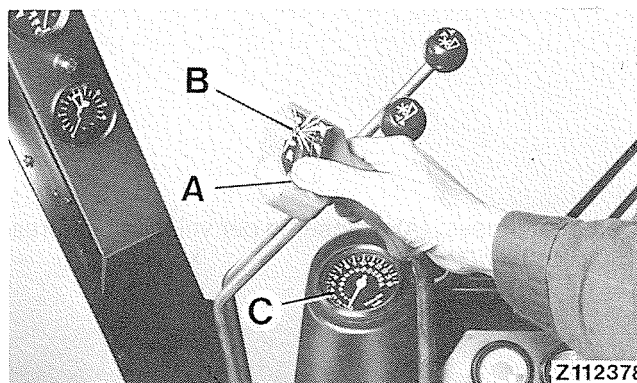


Z112377-1188AZI-000987

CONTROLLO DELLA VELOCITA' DEL VENTILATORE

Premere il pulsante (A) fino a che non si accende il simbolo (B) corrispondente alla velocità del ventilatore.

Leggere la velocità del ventilatore sulla scala esterna del multi-tachimetro (C) (cifra indicata x 100).



Z112378-1188AZI-000987

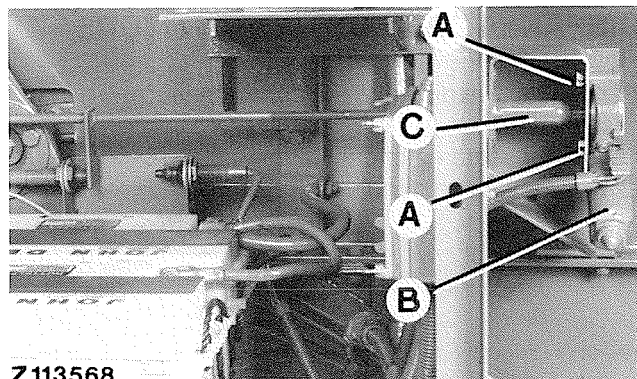
REGOLAZIONE MECCANICA DELLA VELOCITA' DEL VENTILATORE

In caso di guasto del sistema elettrico di regolazione della velocità del ventilatore, la regolazione può essere effettuata meccanicamente.

Procedere come segue:

Disinserire il trinciapaglia. Allentare le viti di fissaggio (A) e rimuovere il motore elettrico (B).

Usando adatte pinze, regolare il fuso (C) come necessario. Reinstallare il motore (B) per mantenere la regolazione del fuso.



Z113568

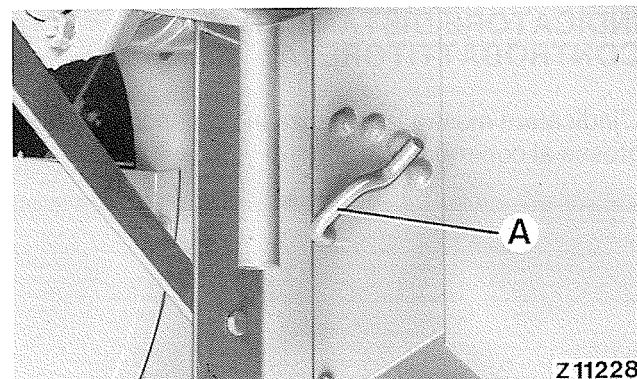
Z113568-1188AZI-000987

CAMBIO DI DIREZIONE DEL GETTO DEL VENTILATORE

E' possibile cambiare la direzione del getto del ventilatore regolando la posizione della leva del deflettore (A) sul lato sinistro della mietitrebbia.

A-Leva di regolazione del deflettore

NOTA: La regolazione indicata nella figura è quella di fabbrica.



Z112285

Z112285-1188AZI-000987

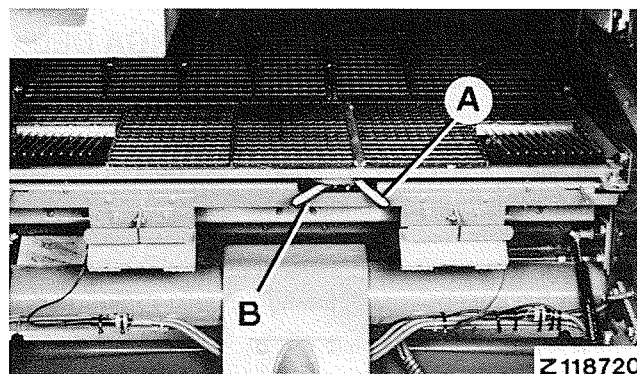
REGOLAZIONE CRIVELLI SUPERIORE E INFERIORE

Per regolare i crivelli inferiore e superiore e relativa prolunga, sono previste tre leve. Regolare come richiesto, vedere anche "Tabella delle regolazioni della mietitrebbia".

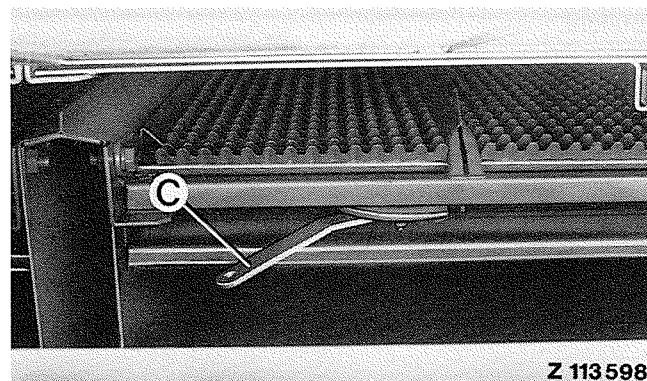
A-Leva di regolazione del crivello superiore

B-Leva di regolazione prolunga crivello superiore

C-Leva di regolazione crivello inferiore



Z 118720



Z 113598

Leve di regolazione crivello superiore e inferiore, piastra di coda abbassata

Z118720,Z113598-1116AZI-160790

INSERTI DELLA PROLUNGA DEL CRIVELLO SUPERIORE (SLOPE MASTER)

Quando la mietitrebbia lavora su un pendio, speciali inserti nei lati sinistro e destro della prolunga del crivello superiore raccolgono il grano che scorre attraverso il separatore e lo riportano all'elevatore dei ricuperi.

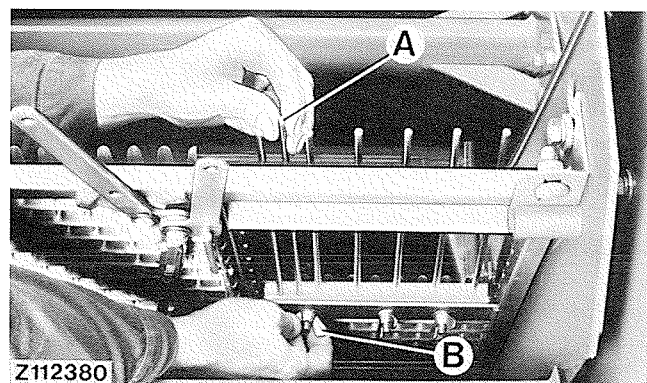
Variare le aperture negli inserti per adattarsi alle condizioni del raccolto, al tipo di prodotto ed all'inclinazione della mietitrebbia aggiungendo o rimuovendo denti (A) o allentando il dado ad alette (B).

NOTA: La mietitrebbia è fornita dalla fabbrica con 11 denti già installati nella prolunga del crivello superiore.

La mietitrebbia 1188SII Hydro/4 è equipaggiata con quattro inserti con 6 denti ciascuno.



Z 112379



Z 112380

Z112379,Z112380-1166AZI-160790

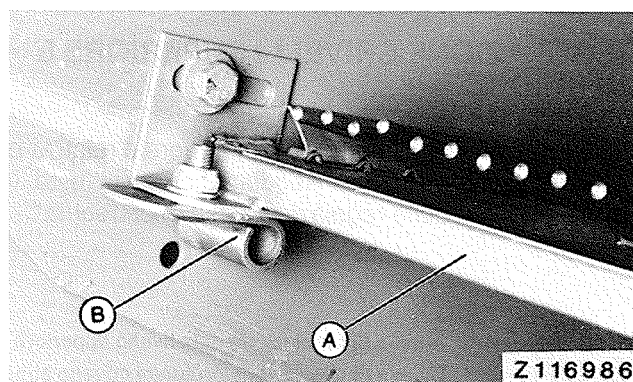
REGOLAZIONE DELLA PROLUNGA DEL CRIVELLO SUPERIORE

In talune condizioni di mietitura, il flusso del materiale viene migliorato se si sposta la prolunga del crivello superiore su una posizione meno inclinata.

Per regolare, aprire la piastra di estremità ed allentare su entrambi i lati i bulloni di fissaggio della prolunga del crivello superiore (A).

Spostare la prolunga alla posizione desiderata e serrare i bulloni.

Per le posizioni più basse, ruotare di 180° il crivello inferiore (B).



Z116986-4435HYAZI-311089

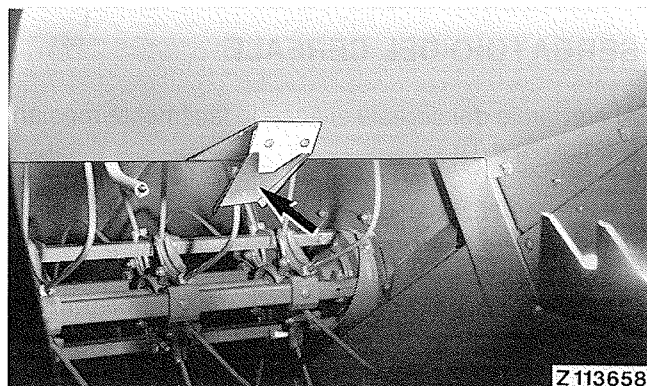
Dispositivi di segnalazione paglia

DISPOSITIVI DI SEGNALAZIONE PAGLIA - CONTROLLI GIORNALIERI

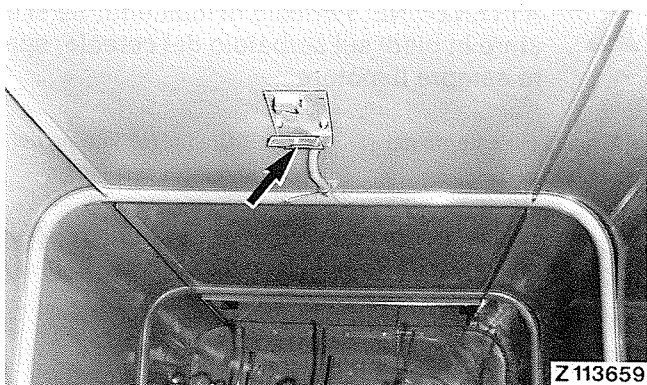
Controllare giornalmente i dispositivi di segnalazione paglia a motore spento prima di far funzionare la mietitrebbia.

Premere il contatto manualmente per attivare l'interruttore del solenoide per assicurarsi che l'avvisatore acustico funzioni correttamente.

*Dispositivo segnalazione paglia -
Davanti al dispositivo scuotimento incrociato*



Dispositivo di segnalazione paglia - Al di sopra degli scuotipaglia



*Dispositivo di segnalazione paglia - Al di sopra del deflettore
all'estremità del cofano della paglia*



Z113658,Z113659,Z113660-1166AZI-150489

Serbatoio cereale e coclea di svuotamento

SERBATOIO DEL CEREALE

Al serbatoio del cereale si accede facilmente mediante i gradini (A) e (B).



ATTENZIONE: Per motivi funzionali, le coclee di invio al serbatoio del cereale non possono essere completamente coperte. Quando sono intasate, usare un bastone. Prelevando campioni di cereale (solo sulle mietitrebbie senza cabina), usare un mestolo o un recipiente adatto.

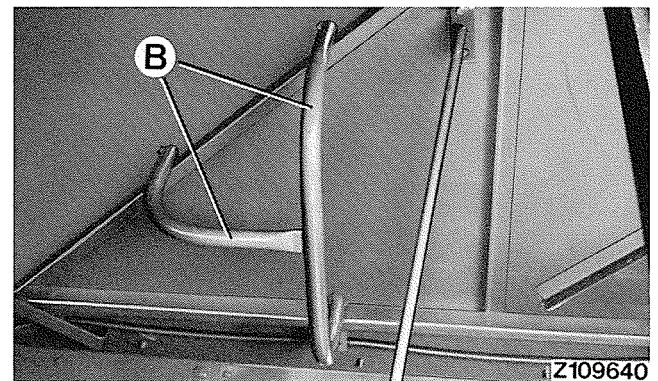


ATTENZIONE: Pericolo di incidenti! Se si deve stare in piedi sul serbatoio del cereale, spegnere sempre il motore.

A-Gradini (all'esterno del serbatoio cereale)

B-Gradini (all'interno del serbatoio cereale)

NOTA: Le mietitrebbie con prolunga del serbatoio del cereale (accessorio a richiesta) sono munite di una scaletta all'interno del serbatoio cereale.



Z105815A, Z109640-1188AZI-000987

Aletta di prelievo cereale sulle mietitrebbie con cabina

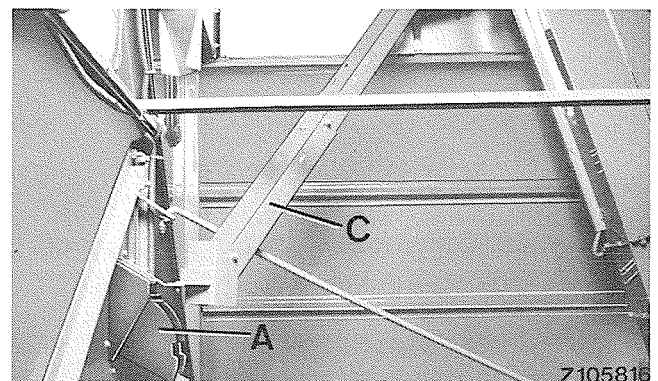
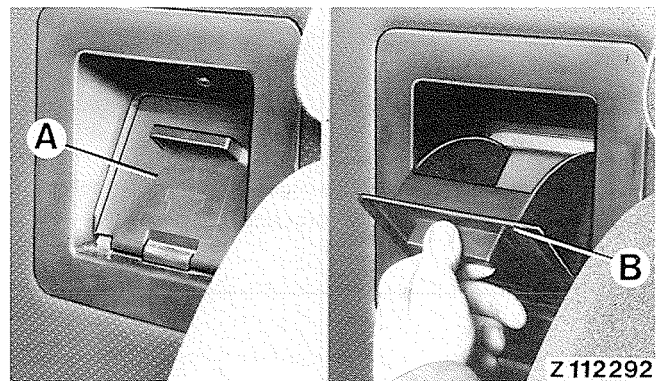
Un'aletta di prelievo del cereale posta alla destra dell'operatore, permette a quest'ultimo di estrarre campioni di cereale dal serbatoio. I campioni sono inviati attraverso uno scivolo (C) dall'elevatore del grano pulito all'aletta di prelievo del cereale.

IMPORTANTE: Tenere sempre completamente chiusa o completamente aperta l'aletta di prelievo del cereale. Quando è aperta per metà, il prodotto particolarmente fine potrebbe fuoriuscire.

A-Aletta di prelievo chiusa

B-Aletta di prelievo aperta

C-Scivolo



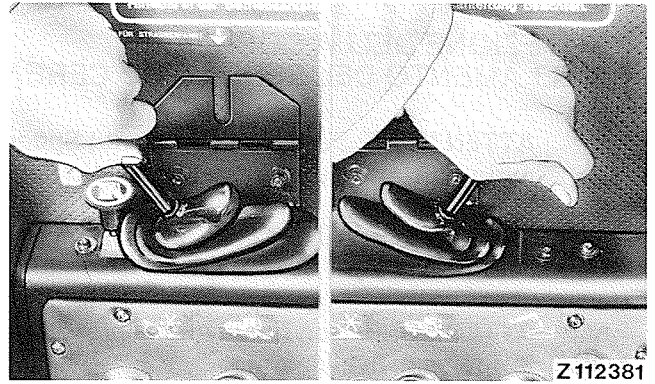
Z112292, Z105816-1188AZI-000987

LEVA DI ROTAZIONE IDRAULICA DELLA COCLEA DI SVUOTAMENTO

Leva di rotazione idraulica coclea di svuotamento:

Leva tirata verso l'alto - rotazione verso l'interno della coclea

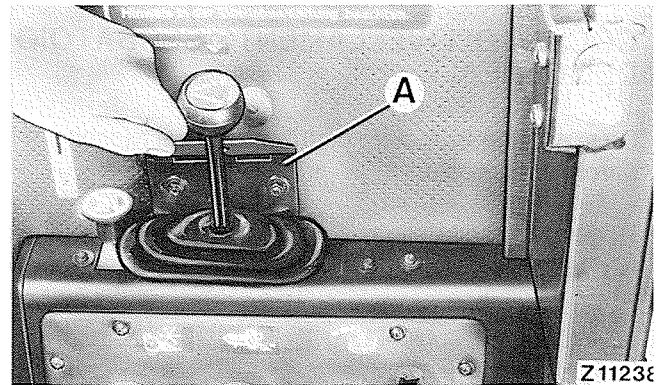
Leva spinta verso il basso - rotazione verso l'esterno della coclea



Z112381-1188AZI-010987

BLOCCO LEVA DI REGOLAZIONE DELLA ROTAZIONE COCLEA DI SVUOTAMENTO

In taluni Paesi, le norme sul traffico prevedono un dispositivo di blocco della leva di regolazione della rotazione della coclea di svuotamento. Bloccare la leva per mezzo della piastrina (A) per impedirne il movimento involontario quando si guida la mietitrebbia su strada.



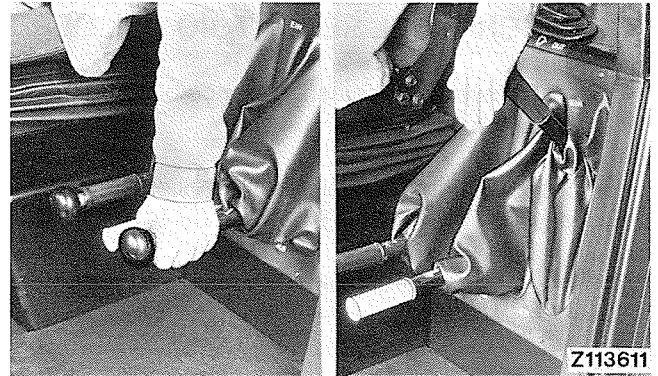
Z112382-1188AZI-000987

LEVA DELLA COCLEA DI SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DEL CEREALE

IMPORTANTE: La leva di comando ha un pulsante a sblocco rapido. Battere il pulsante col palmo della mano per disinserire rapidamente la leva.

Leva verso l'alto - coclea inserita

Leva verso il basso - coclea disinserita



NOTA: Il serbatoio del cereale può essere svuotato anche con il motore in funzione e il separatore disinserito, dato che i due azionamenti sono indipendenti l'uno dall'altro.

Z113611-1166AZI-150488

PROTEZIONE DELLA COCLEA DI LIVELLAMENTO DEL SERBATOIO CEREALE



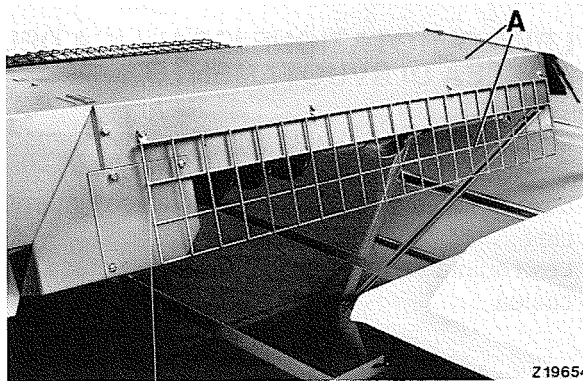
ATTENZIONE: Pericolo di incidenti! Spegnerne il motore prima di entrare nel serbatoio del cereale.

Quando la mietitrebbia è in funzione, usare sempre la protezione della coclea (A).



ATTENZIONE: Non rimuovere la protezione della coclea di livellamento.

Z19654-1065AZI-010094



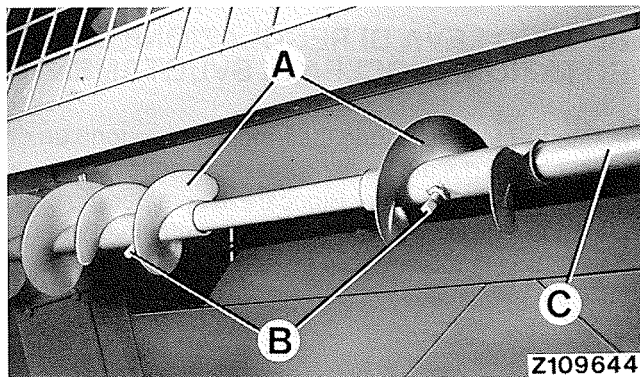
Z19654

COCLEA DI LIVELLAMENTO SERBATOIO DEL CEREALE

Se si nota un'irregolare distribuzione del raccolto nel serbatoio del cereale:

Regolare l'elica della coclea (A) dopo aver allentato la vite (C) per migliorare la distribuzione nel serbatoio.

Z109644-1065AZI-000186



Z109644

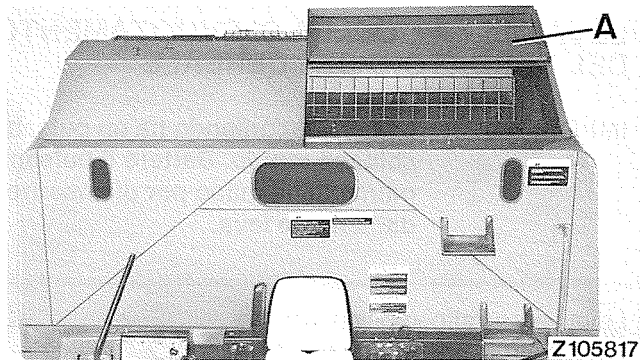
COPERCHIO DEL SERBATOIO DEL CEREALE

Come accessorio a richiesta è disponibile un coperchio per il serbatoio del cereale.

L'accesso al serbatoio del cereale avviene attraverso un coperchio incernierato (A).

Coperchio del serbatoio del cereale (A) aperto

Z105817-1065AZI-010084



Z105817

PROLUNGA SERBATOIO CEREALE CON COPERCHIO (1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

La capacità del serbatoio viene aumentata per mezzo di una prolunga grande ed una piccola per serbatoio di cereale con coperchio incorporato.

L'accesso al serbatoio cereale avviene attraverso il coperchio incernierato (A).

Coperchio del serbatoio del cereale (A) aperto

Z105818-1166AZI-160790



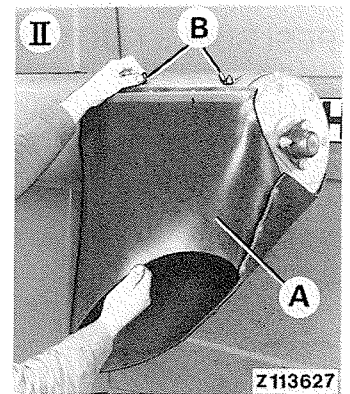
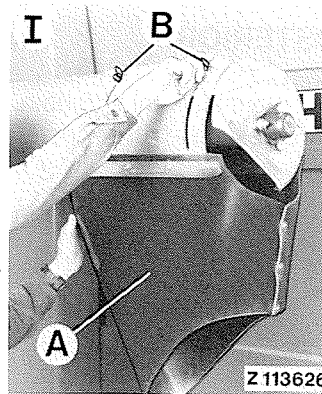
Z105818

DEFLETTORE PER LA COCLEA DI SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DEL CEREALE

Spostare il deflettore della coclea (A) dalla posizione di trasporto alla posizione di lavoro.

Allentare i dadi ad alette (B), spingere verso l'alto il deflettore (A) saldamente e riserrare i dadi ad alette.

NOTA: Riportare sempre il deflettore della coclea di svuotamento alla posizione di trasporto prima di guidare la mietitrebbia su strada.



A-Deflettore della coclea
B-Dadi ad alette

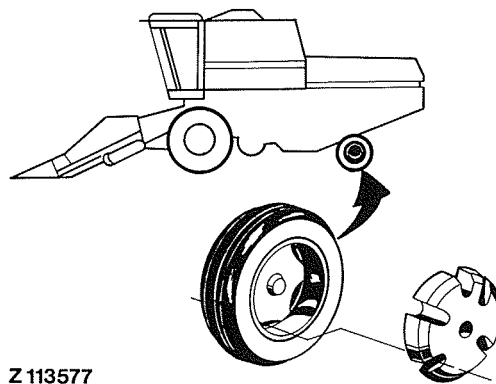
I-Posizione di marcia su strada
II-Posizione di lavoro

Z113626,Z113627-1166AZI-150488

Pesi di zavorra e spargipaglia

PESI SULLE RUOTE POSTERIORI

In relazione alle attrezzature montate sulla mietitrebbia, può essere necessario installare pesi sulle ruote posteriori.

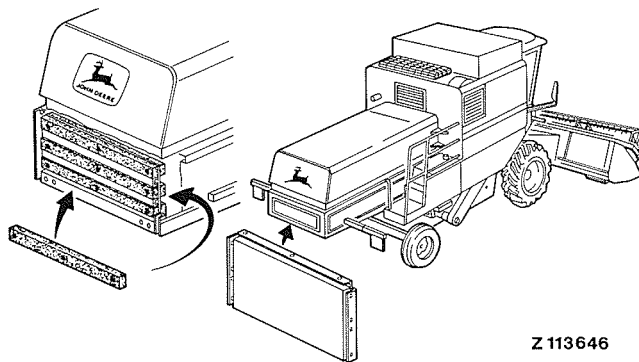


Z 113577

Z112577-1188AZI-010987

PESI SUL COFANO

In relazione agli accessori montati sulla mietitrebbia, può essere necessario installare dei pesi sul cofano.



Z 113646

Z113646-1166AZI-150488

SPARGIPAGLIA - INSTALLATO (Accessorio a richiesta)

Lo spargipaglia consente la distribuzione uniforme della paglia su una grande superficie dietro la mietitrebbia.

Durante l'andatura della paglia, rimuovere la cinghia di trasmissione, il mozzo e le lame.



ATTENZIONE: Non permettere agli estranei di sostare dietro lo spargipaglia in funzione. Tenere sempre in posizione le protezioni delle cinghie di trasmissione e il riparo.

NOTA: Le macchine con 4 scuotipaglia hanno un rotore, le macchine con 5 o 6 scuotipaglia hanno due rotori.

ZUSAOM-1166AZI-150488

Trinciapaglia

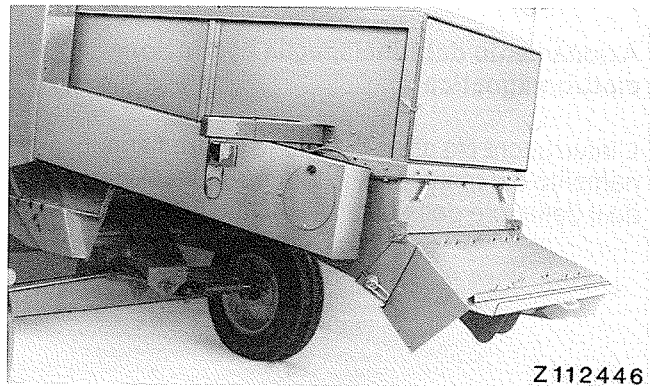
INFORMAZIONI GENERALI

Le mietitrebbie possono essere equipaggiate con un trinciapaglia (a richiesta).



ATTENZIONE: Evitare gli incidenti. Disinserire il trinciapaglia e spegnere il motore prima di eseguire regolazioni o riparazioni. Non camminare o sostare dietro la macchina con il trinciapaglia inserito.

Z112446-1188AZI-000987



Z112446

INSERIMENTO DEL TRINCIAPAGLIA

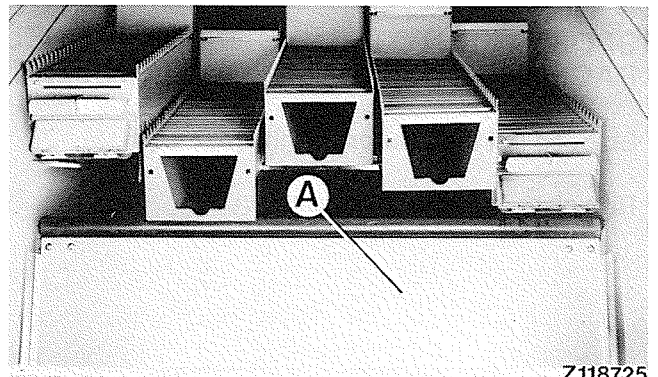
Deflettore

Spostare il deflettore (A) posto nel cofano della paglia verso la posizione anteriore spostando la leva (B).

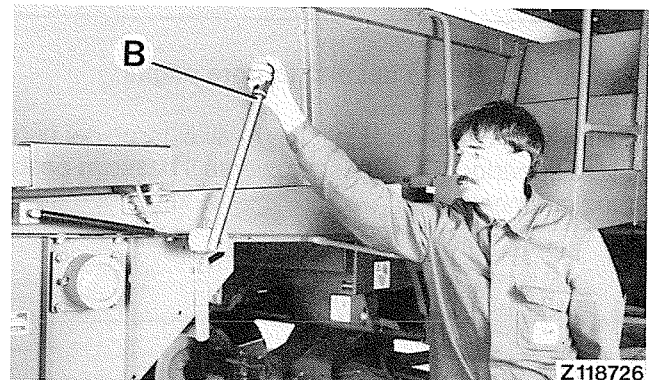
NOTA: Se la paglia si accumula nell'area degli scuotipaglia, spostare il deflettore (A) completamente in avanti per rimuovere la paglia.

A- Deflettore

B- Leva per deflettore



Z118725



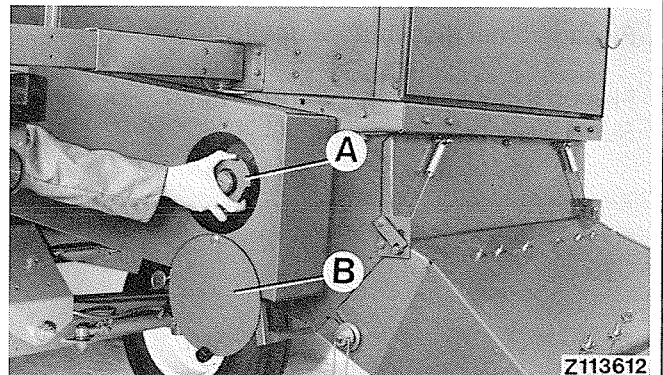
Z118726

Z118725, Z119726-1166AZI-160790

Azionamento diretto del trinciapaglia (1166SII, 1166SII Hydro/4)

Con il trinciapaglia ad azionamento diretto, inserire la frizione a denti (A).

Ad operazione ultimata, chiudere l'apertura con il coperchio (B).

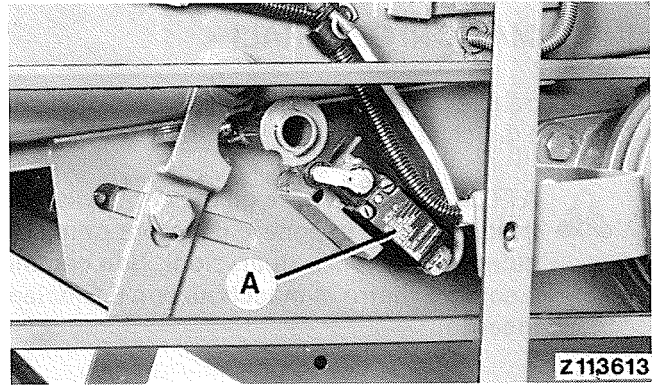


Z113612

Z113612-1166AZI-160790

Azionamento del trinciapaglia con frizione elettromagnetica

L'interruttore (A) attua la frizione elettromagnetica dell'azionamento del trinciapaglia. L'interruttore (A) è attuato quando il deflettore della paglia è ruotato in avanti.

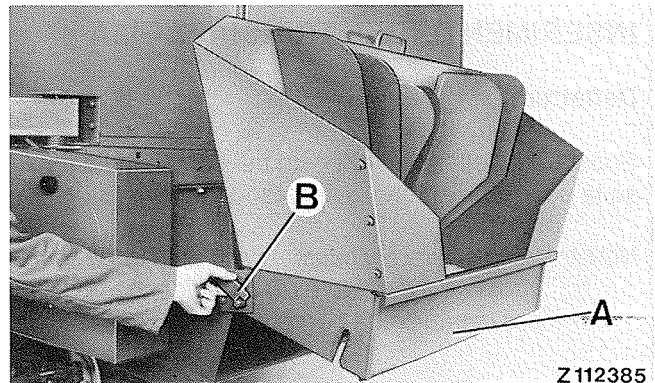


Z113613-1186AZI-160790

SPOSTAMENTO DEL DISTRIBUTORE DELLA PAGLIA IN POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO

Sblocco del distributore paglia (A)

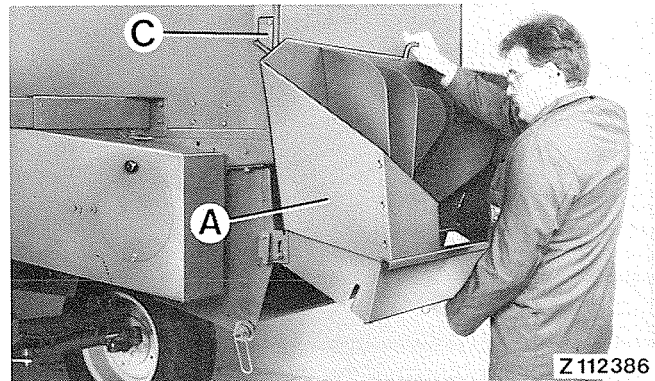
Rilasciare il gancio (B) su ciascun lato.



Z112385-1188AZI-010987

Riposizionamento del distributore paglia

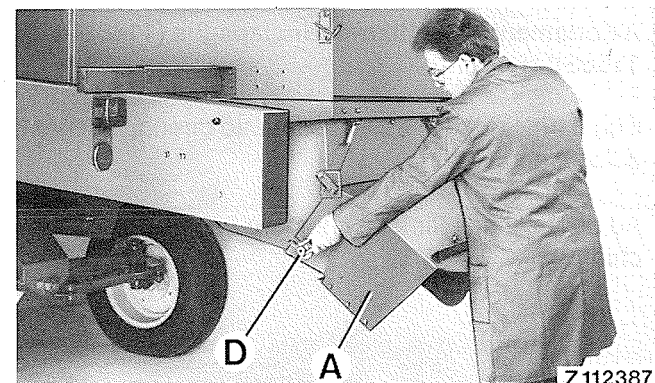
Sollevare il distributore paglia (A) all'esterno dei punti di attacco superiori (C) e spostarlo verso il basso in posizione di funzionamento.



Z112386-1188AZI-000987

Fissaggio del distributore paglia

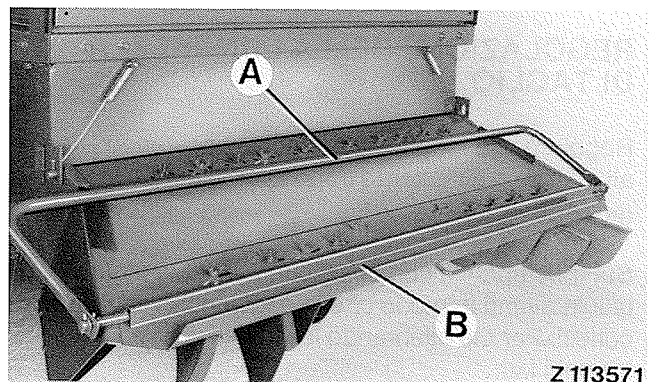
Fissare il distributore paglia (A) per mezzo di spine (D). Serrare saldamente su entrambi i lati.



Z112387-1188AZI-010987

Riposizionamento del riparo

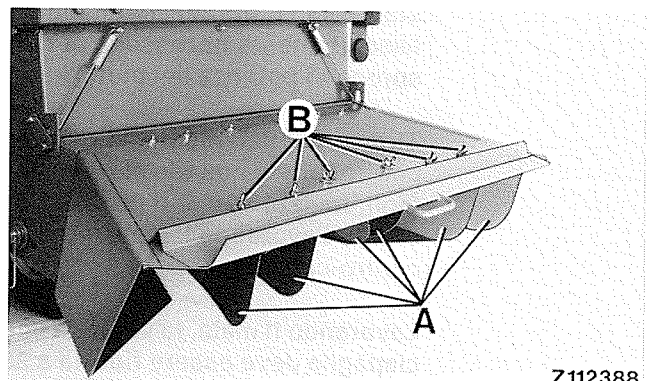
Se è installato il riparo (A) è installato, scollegare le molle di fissaggio e ruotare il riparo (A) all'indietro fino a che non è disposto nella parte superiore del distributore paglia (B).



Z113571-188AZI-000987

REGOLAZIONE DEI DEFLETTORI PAGLIA

Allentare i dadi ad alette (B) e regolare i deflettori paglia (A) come necessario per variare la larghezza del materiale tranciato.



Z112388-1188AZI-000987

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DI TAGLIO

Regolare alla lunghezza richiesta spostando i controcoltelli all'interno o all'esterno dopo aver allentato le viti di fissaggio (A).

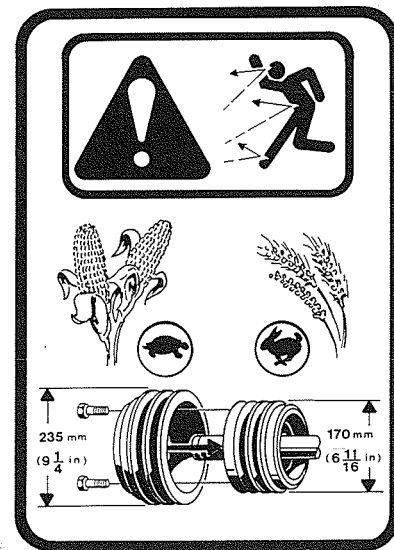
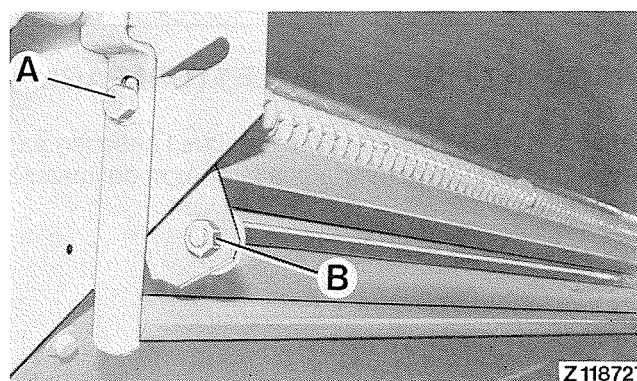
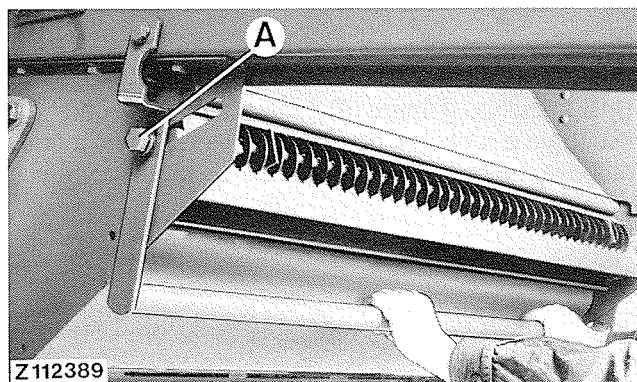
Sui trinciapaglia con coltelli dentellati, inclinare i controcoltelli in avanti in modo che la paglia non venga afferrata dai coltelli. Far ciò allentando le viti di fissaggio (A) e (B) su entrambi i lati.

IMPORTANTE: I controcoltelli dovrebbero essere spostati verso l'interno solo nella misura assolutamente necessaria per impedire spreco di potenza del motore.

Tirare completamente all'esterno i controcoltelli quando si tranciano fagioli, ravizzone e altri prodotti ingombranti. Lavorando il mais, rimuovere i contro-coltelli.

Lavorando il mais, la velocità del trinciapaglia deve essere ridotta a 2500 giri/1'.

Far eseguire la riduzione di velocità dal Concessionario John Deere.



FUNZIONAMENTO DEL TRINCIAPAGLIA

Inserendo l'azionamento del separatore, procedere come segue:

- Far girare il motore a mezzo regime
- Sollevare lentamente la leva (principale) del separatore
- Aumentare il regime del motore al massimo

ANSTROM-1065AZI-000186

FRIZIONE ELETTROMAGNETICA DEL TRINCIAPAGLIA

La frizione elettromagnetica è inserita mediante due interruttori (vedere sotto "Manutenzione, Trinciapaglia"). Il trinciapaglia funziona solo quando entrambi gli interruttori sono inseriti.

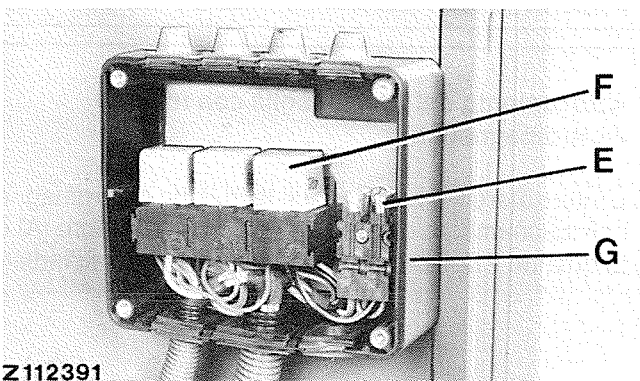
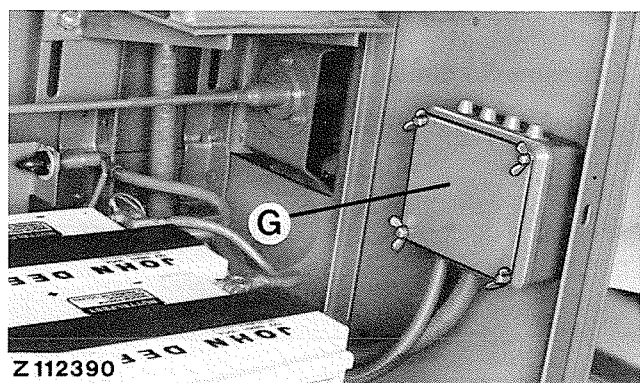
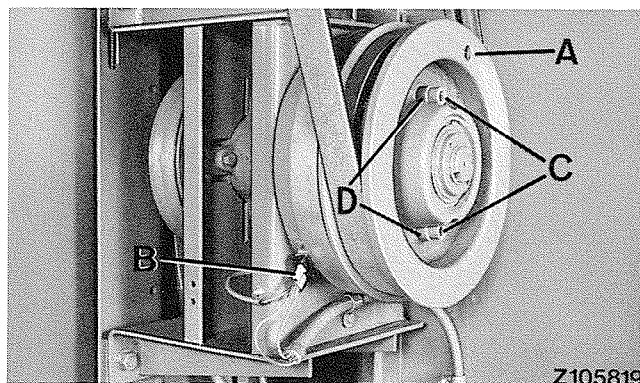
Il sistema elettrico della frizione del trinciapaglia ha un proprio circuito ed è protetto da un fusibile separato (E).

Blocco meccanico della frizione elettromagnetica

Se si guasta la frizione elettromagnetica (difetto elettrico), la si può anche bloccare meccanicamente per breve tempo.

Per bloccare meccanicamente la frizione a motore spento, rimuovere entrambi i manicotti (D). Allineare i fori per le viti (C) nella puleggia (A) con i corrispondenti fori del mozzo. Serrare le viti (C) nella puleggia per quanto possibile. Le teste delle viti devono toccare la puleggia (A).

IMPORTANTE: Il funzionamento permanente con la frizione bloccata meccanicamente provoca seri danni. In caso di guasto, far riparare immediatamente la frizione elettromagnetica.



A-Puleggia di comando con frizione elettromagnetica

B-Collegamento elettrico

C-Vite brugola (2 pezzi)

D-Manicotto (2 pezzi)

E-Fusibile

F-Relé

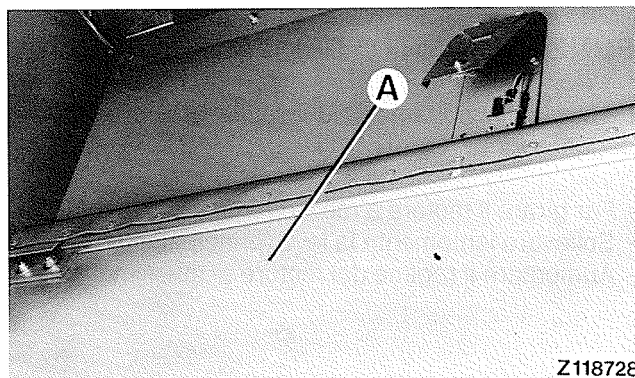
G-Scatola distribuzione

Z105819,Z112390,Z112391-1188AZI-051289

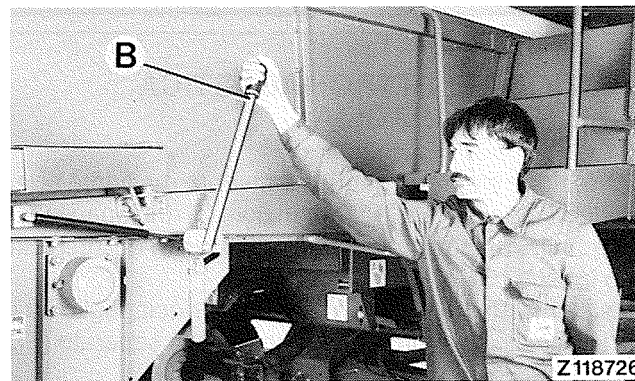
DISINSERIMENTO DEL TRINCIAPAGLIA

Deflettore

Spostare il deflettore (A) all'indietro fino a che non si bloc-
ca.



Z118728



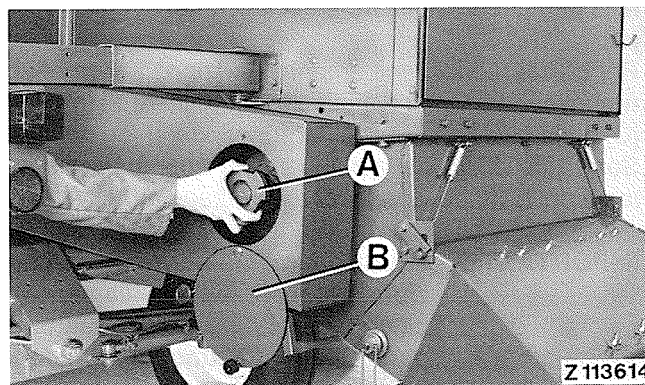
Z118726

Z118728,Z118726-1166AZI-160790

Azionamento diretto del trinciapaglia

IMPORTANTE: Con il trinciapaglia ad azionamento di-
retto, disinserire la frizione a denti (A).

Al termine dell'operazione, chiudere l'apertura con il co-
perchio (B).

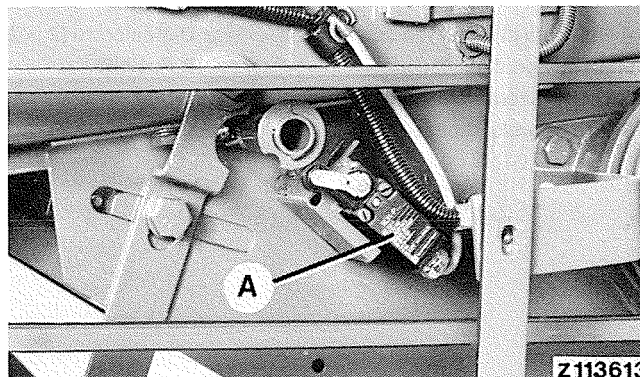


Z113614

Z113614-1166AZI-160790

Azionamento del trinciapaglia con frizione elettromagnetica

L'interruttore (A) disinserisce la frizione elettromagnetica
dell'azionamento del trinciapaglia. L'interruttore (A) è attua-
to quando il deflettore della paglia è ruotato all'indietro.



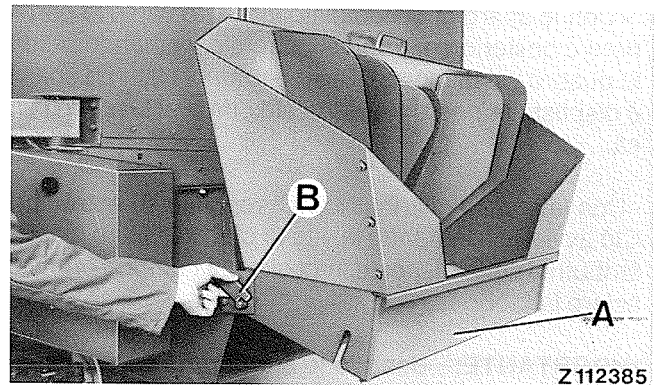
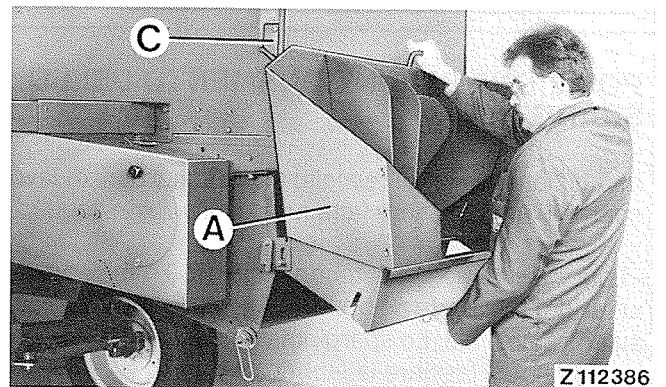
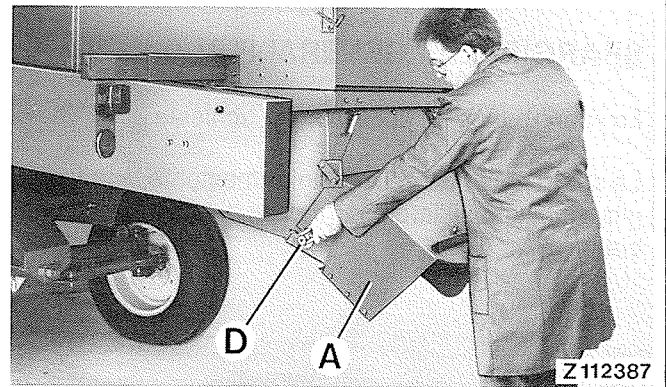
Z113613

Z113613-1166AZI-160790

SPOSTAMENTO DEL DISTRIBUTORE PAGLIA IN POSIZIONE DI MARCIA SU STRADA

1. Allentare le viti di fissaggio (D) su entrambi i lati del distributore paglia (A).
2. Ruotare il distributore paglia (A) verso l'alto e fissarlo per mezzo delle squadrette (C).
3. Agganciare il distributore paglia su entrambi i lati (B).

A-Distributore paglia
B-Gancio
C-Squadretta
D-Vite di fissaggio



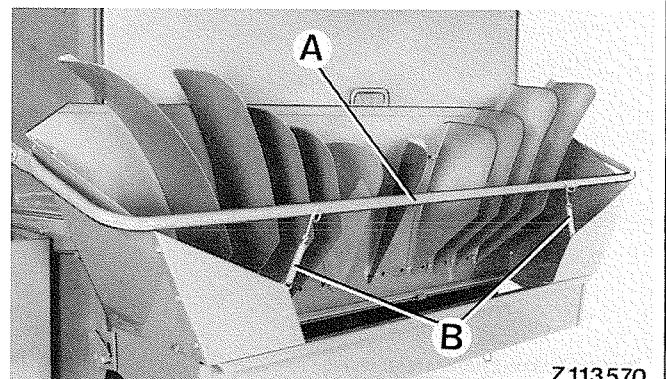
Z112387,Z-112386,Z112385-1188AZI-000987

GUIDANDO SU STRADA



ATTENZIONE: E' vietato guidare la mietitrebbia su strada con il distributore paglia installato e con il trinciapaglia inserito.

In alcuni Paesi deve essere installato il riparo (A) nella posizione indicata a fianco. Fissare il riparo per mezzo delle apposite molle (B).



Z113570-1188AZI-01C987

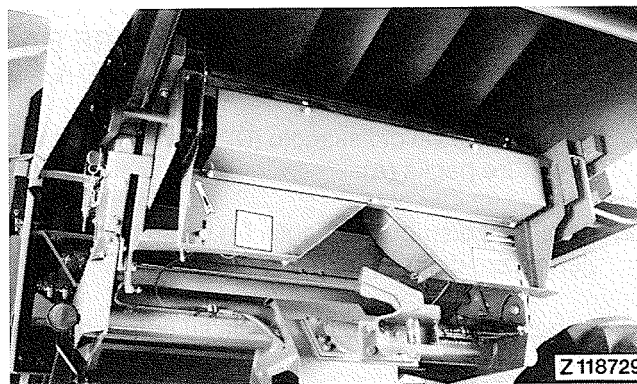
Spargipula

SPARGIPULA - GENERALITA'

Lo spargipula è un accessorio a richiesta.

Lo spargipula distribuisce uniformemente la pula e la paglia trinciata sull'intera larghezza di taglio della mietitrebbia.

Z118729-166AZI-160790



POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO DELLO SPARGIPULA

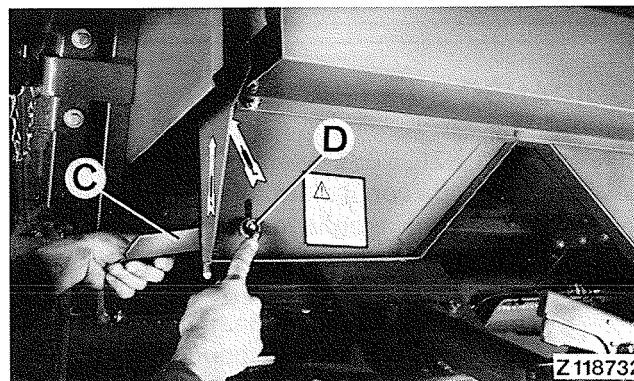
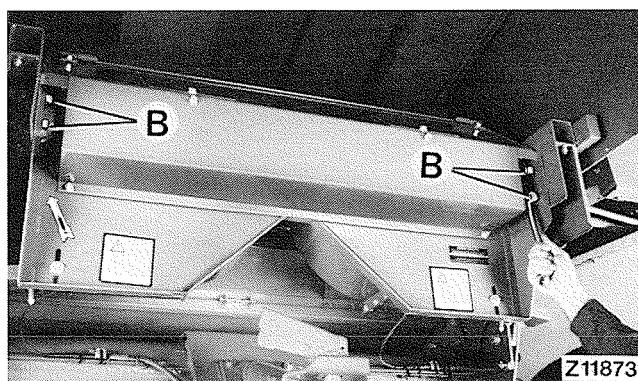
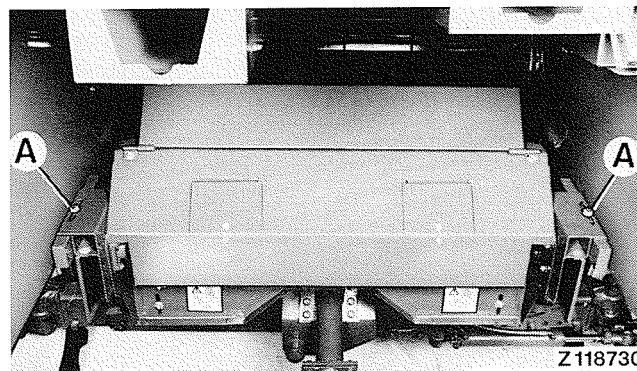
In relazione al tipo di raccolto e alle condizioni di lavoro, lo spargipula può essere fatto funzionare come segue:

- Longitudinalmente, estendendolo di 50 mm verso la parte anteriore e la parte posteriore. Allentare le viti di blocco (A) su entrambi i lati. Lo spargipula è posto in posizione centrale prima di lasciare la fabbrica.

- Con lo spargipula completo inclinato verso la parte anteriore e posteriore intorno all'albero di comando. Allentare le quattro viti di blocco (B) su entrambi i lati. Lo spargipula è disposto in posizione verticale prima di lasciare la fabbrica.

- Con la piastra distributrice (C) regolata su entrambi i lati. Ciò avviene allentando la vite di blocco (B). Le piastre distributtrici sono disposte in posizione centrale prima di lasciare la fabbrica.

IMPORTANTE: Usando lo spargipula controllare che filtri e crivelli non siano intasati e pulirli, se necessario.



Z118730,Z118731,Z118732-116AZI-160790

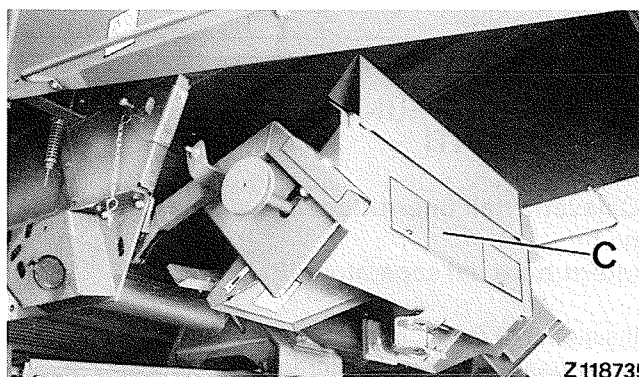
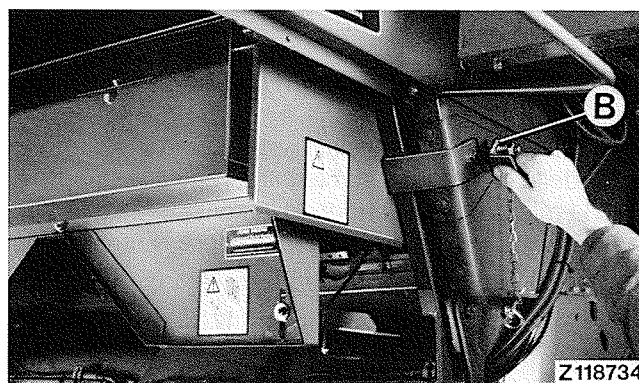
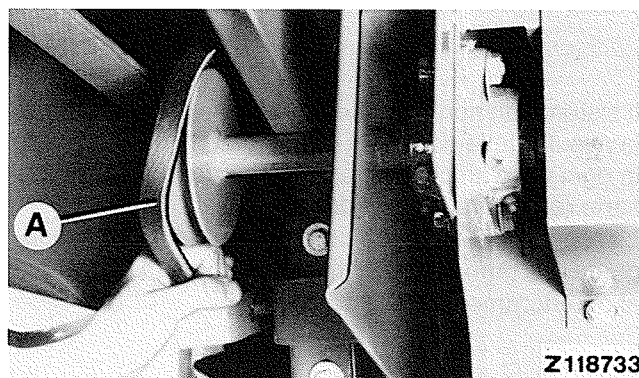
RIPIEGAMENTO DELLO SPARGIPULA

Per regolare il crivello inferiore, ripiegare lo spargipula.

Per far ciò, estrarre la cinghia di trasmissione (A).

Rilasciare il blocco (B) su entrambi i lati.

Ribaltare in basso lo spargipula (C).



Z118733,Z118734,Z118735-1166AZI-160790

Monitor delle prestazioni di mietitura - Regolazioni

INFORMAZIONI GENERALI

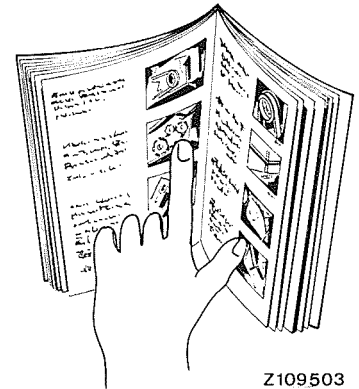
Il sistema di monitor delle prestazioni di mietitura per la misura delle perdite di grano ma che non permette in ogni caso all'operatore di trascurare tutte le necessarie regolazioni e cure della mietitrebbia. Le regolazioni scorrette ed una manutenzione inadeguata, portano inevitabilmente alla perdita di grano ed al deterioramento delle prestazioni.

Nella Sezione "Elementi fondamentali di lavoro con la mietitrebbia", sono illustrate le cause delle eventuali perdite di prodotto. Occorre riservare particolare attenzione alla parte "Determinazione delle perdite di grano". Prendere in considerazione anche i punti illustrati sotto "Come impedire le perdite di grano".

LEIKOOM-1188AZI-000987

REGOLAZIONI PRELIMINARI

Prima di effettuare qualsiasi regolazione al sistema di monitor delle prestazioni di mietitura, regolare sempre al meglio la mietitrebbia prendendo in considerazione le condizioni del raccolto e del terreno. Vedere "Elementi fondamentali di regolazione" per i particolari.



Z109503-1188AZI-000987

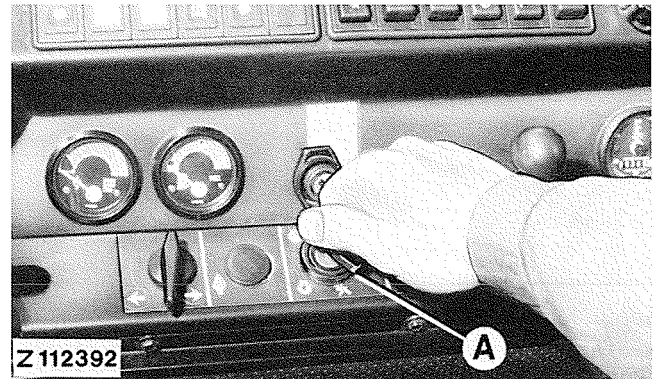
Z109503

POSIZIONE E FUNZIONE BASE DEI SINGOLI COMPONENTI

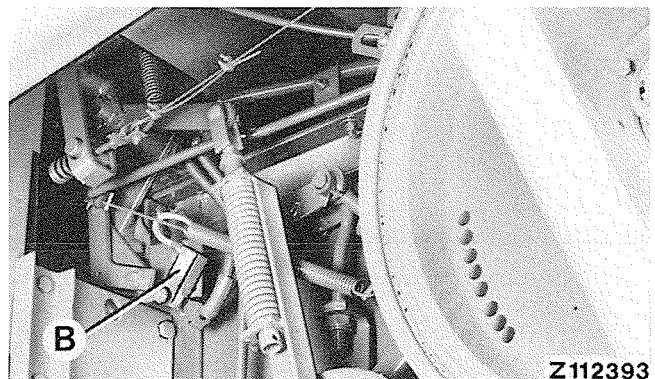
Chiavetta dell'interruttore di avviamento (A) in posizione I

Interruttore del separatore (B) "attivato"

Il sistema di monitor delle prestazioni di mietitura è attivato solo quando entrambi gli interruttori sono attivati.



Z112392

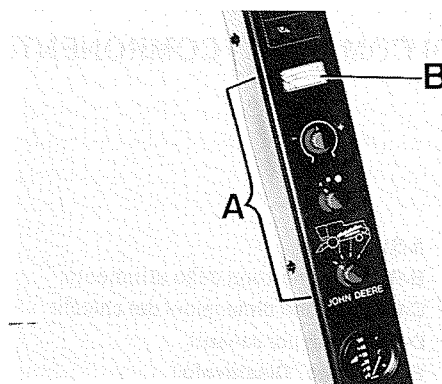


Z112393

Z112392,Z112393-1188AZI-000987

Strumenti

Il pannello di controllo (A) è integrato nel montante anteriore destro della cabina e comprende uno strumento e comandi operativi per il monitor. I sensori sugli scuotipaglia e il cassone di pulizia rilevano l'impatto dalle spighe e lo trasmettono sotto forma di impulsi elettrici ad un preamplificatore che li trasforma in oscillazioni dell'ago dello strumento (B) nel pannello di controllo.



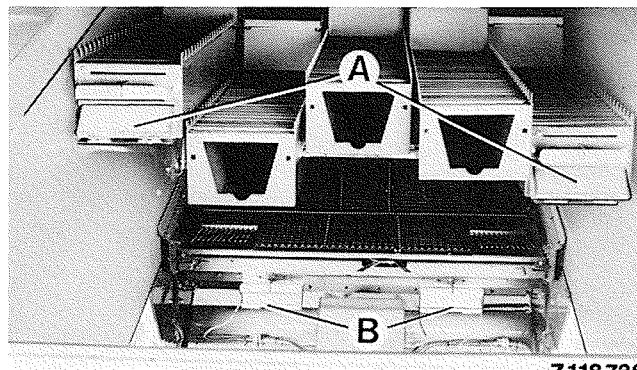
Z112394

Z112394-1188AZI-000987

Sensori

2 sensori sono posti all'esterno del cassone di pulizia e 2 all'esterno degli scuotipaglia. I sensori rilevano gli urti prodotti dalle spighe e li inviano sotto forma di impulsi elettrici al preamplificatore.

- A - Sensori all'esterno degli scuotipaglia
- B - Sensori all'esterno del cassone pulizia

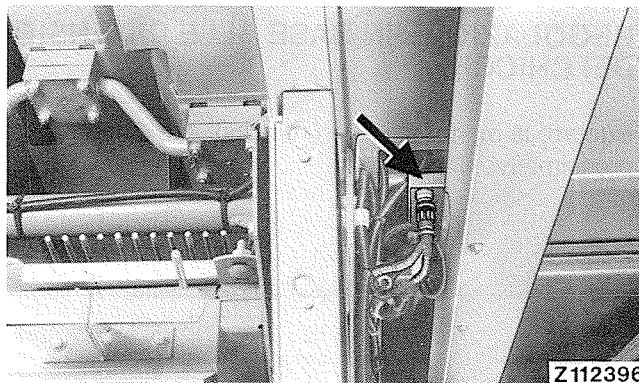


Z118736

Z112395-1088AZI-000987

Preamplificatore

La scatola del circuito preamplificatore è posta sotto la piattaforma di servizio posteriore, di fianco al pannello laterale destro. Essa riceve gli impulsi elettrici dei sensori ed elimina, ossia "filtra" gli impulsi dovuti agli urti sul sensore prodotti dagli steli di paglia, dalla pula, ecc.

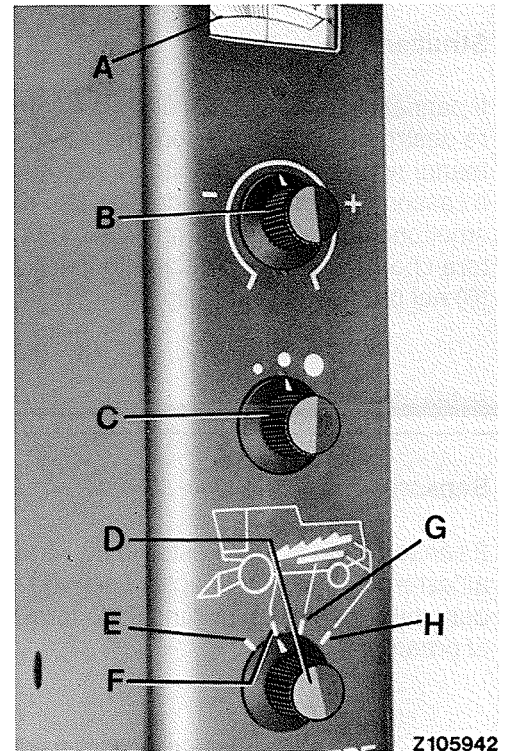


Z112396

Z112396-1188AZI-000987

PANNELLO DI COMANDO - COMPONENTI

- A-Strumento
- B-Regolazione zona dello strumento
- C-Regolazione dimensioni dei chicchi
- D-Selezione dei sensori
- E-Posizione "Disattivato"
- F-Perdite dello scuotipaglia
- G-Perdita del cassone di pulizia
- H-Scuotipaglia e cassone di pulizia (perdite totali)



Z105942

Z105942-1065AZI-001084

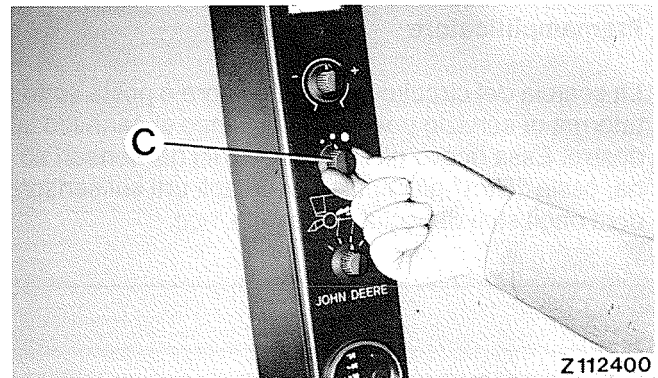
REGOLAZIONE IN BASE ALLE DIMENSIONI DEI CHICCHI

Ruotare la manopola (C) in relazioni alle dimensioni approssimative dei chicchi.

X-Orzo
Avena
Segale

Y-Frumento
Zafferano
Sorgo picc.

Z-Mais
Piselli
Semi di soia



Z112400

●	●	●
X	Y	Z

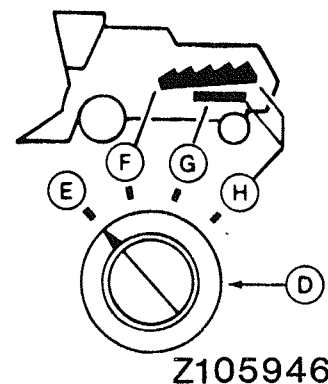
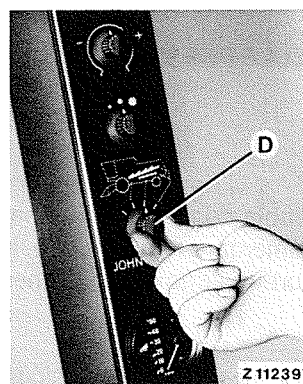
Z105943

Z112400,Z105943-1088AZI-010987

SELEZIONE DEI SENSORI

Ruotare la manopola (D) sulla posizione desiderata (F, G o H).

- D-Manopola selezione sensori
- E-Posizione "Disattivato"
- F-Scuotipaglia
- G-Cassone di pulizia
- H-Scuotipaglia e cassone di pulizia

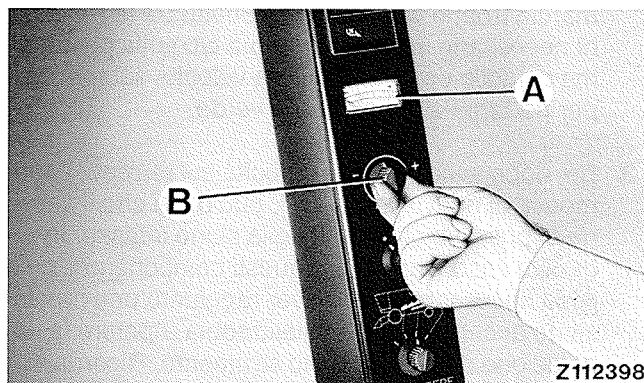


Z112397, Z105946-1089AZI-000987

MONITOR DELLE PRESTAZIONI DI MIETITURA - REGOLAZIONI

Partendo dal presupposto che la mietitrebbia sia stata regolata in maniera ottimale in relazione al prodotto da lavorare, selezionare la velocità di spostamento sul terreno più favorevole per le condizioni esistenti. Dovrebbero a questo punto esserci minime perdite di prodotto e flusso di prodotto di buona qualità al serbatoio del cereale. Lavorando in queste condizioni, agire sul regolatore (B) per disporre l'ago dello strumento (A) al centro della zona verde.

Le perdite di prodotto varieranno sempre e pertanto i sensori (posti sul cassone di pulizia e sugli scuotipaglia) trasmetteranno più o meno impulsi allo strumento. Qualsiasi aumento o diminuzione nelle perdite del separatore o del cassone di pulizia, sarà indicato dal cambiamento di posizione dell'ago.



Z112398-1089AZI-000987

MONITOR DELLE PRESTAZIONI DI MIETITURA - REGOLAZIONI (Continuazione)

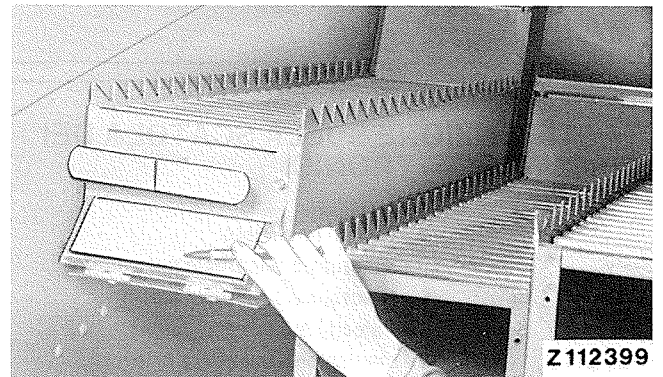
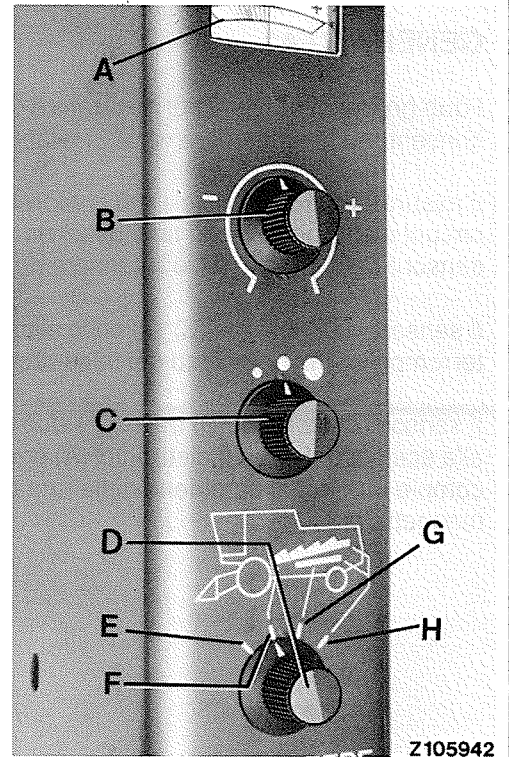
Procedere come segue:

1. Se l'ago si sposta verso "-" e vi rimane per più di alcuni secondi, la mietitrebbia non funziona al massimo della produttività. Aumentare leggermente la velocità sul terreno per portare l'ago dello strumento nella zona verde.
2. Se l'ago si sposta verso "+" e vi rimane per più di alcuni secondi, la mietitrebbia è scorrettamente regolata in relazione al livello di perdite accettabili o marcia troppo velocemente. Effettuare le regolazioni necessarie sulla mietitrebbia e/o sulla piattaforma di taglio oppure ridurre la velocità sul terreno per portare l'ago nella zona verde.
3. Se, dopo aver ridotto la velocità sul terreno, l'ago si muove di nuovo verso "+", può darsi che il cassone di pulizia o gli scuotipaglia siano intasati. In questo caso, controllare questi componenti e pulirli, se necessario. Dopo aver raggiunto una prestazione accettabile della mietitrebbia, ripetere la regolazione della zona dello strumento. Ricordarsi che con una mietitrebbia scorrettamente regolata che viaggia a bassa velocità, l'ago dello strumento può anche indicare una perdita di prodotto accettabile (zona verde). Regolando correttamente la mietitrebbia ed aumentando la velocità sul terreno, è possibile ottimizzare la produttività.
4. Quando le condizioni del raccolto cambiano durante la giornata (raccolti allettati o umidità della paglia), lo strumento deve essere nuovamente regolato. Effettuare dei controlli saltuari per stabilire se occorre una nuova regolazione.
5. Occorrono da 15 a 20 secondi perché un accumulo di materiale passi attraverso la mietitrebbia. In questo caso, l'ago dello strumento si muoverà leggermente verso "+" e quindi ritornerà al precedente valore dopo che il materiale accumulato è passato completamente. Ignorare queste fluttuazioni.

IMPORTANTE: Controllare parecchie volte al giorno il sistema del monitor delle prestazioni di mietitura, particolarmente passando da un tipo di raccolto ad un altro o quando cambiano le condizioni del raccolto. Regolare quando necessario. Ciò comprende anche il controllo delle prestazioni ottimali della mietitrebbia e l'effettuazione delle necessarie regolazioni.

CONTROLLO OPERATIVO DEL MONITOR DELLE PRESTAZIONI DELLA MIETITREBBIA

1. Ruotare l'interruttore di avviamento sulla posizione "I".
2. Inserire il separatore a motore spento, attivando l'interruttore del separatore.
3. Ruotare completamente in senso orario (+) la manopola di regolazione della zona dello strumento (B).
4. Ruotare la manopola di regolazione per la dimensione dei chicchi del prodotto (C) sulla posizione corrispondente ai chicchi piccoli.
5. Ruotare la manopola di selezione dei sensori (D) sul simbolo del cassone di pulizia (G).
6. Battere sul sensore di sinistra del cassone di pulizia con un oggetto duro. Pregare un'altra persona di osservare lo strumento. L'ago dovrebbe spostarsi nella zona verde. Non battere troppo violentemente sul sensore.
7. Riptere la fase 6 per il sensore di destra del cassone di pulizia.
8. Ruotare la manopola di selezione dei sensori (D) sul simbolo degli scuotipaglia (H). Controllare entrambi i sensori degli scuotipaglia allo stesso modo di quelli del cassone di pulizia.
9. Accendere le luci di stazionamento e controllare che anche la luce dello strumento (A) sia accesa.
10. Spegnerne l'interruttore di avviamento e disinserire il separatore. Rimuovere la chiavetta dell'interruttore.
11. Se dopo aver completato le fasi da 1 a 9, il sistema non funziona correttamente, consultare il Concessionario John Deere.



Regolazioni operative del misuratore di superficie

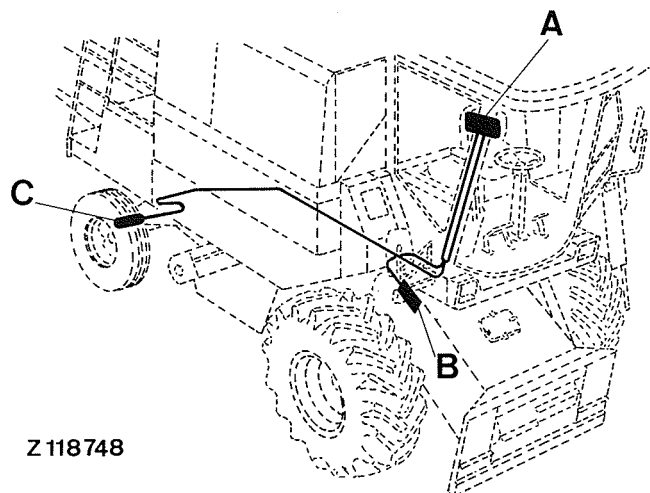
GENERALITA'

I due gruppi di funzioni del misuratore delle superfici 1100 consentono di richiamare varie funzioni una dopo l'altra.

Il misuratore di superficie 1100 comprende una scatola dei circuiti elettronici (A) con tasti di funzionamento e visore, il sensore dell'attrezzo (B) e il sensore della ruota (C).

Il sensore dell'attrezzo (B) sul collo alimentatore avvia e interrompe il funzionamento del misuratore delle superfici.

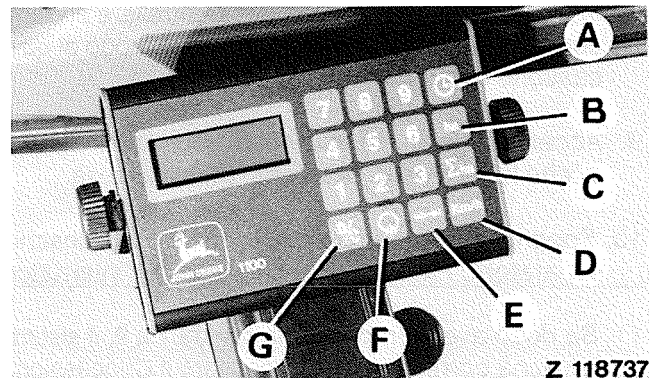
Il sensore della ruota (C) trasmette due segnali elettronici alla scatola dei circuiti elettronici (A) ogni volta che la ruota compie un giro (al cerchione della ruota sono fissati due magneti).



Z118748-1166AZI-070191

TASTI FUNZIONE SULLA SCATOLA DEI CIRCUITI ELETTRONICI

- A - Tempo impiegato
 - B - Misuratore superficie per campo
 - C - Misuratore superficie totale
 - D - Velocità sul terreno (km/h)
 - E - Immissione larghezza di lavoro
 - F - Immissione circonferenza della ruota
 - G - Tasto per azzeramento della funzione
superficie e tempo
- Il visore segna "0"



Z118737-1166AZI-160790

PREPARAZIONE DEL MISURATORE DELLA SUPERFICIE

Il misuratore della superficie deve essere regolato per adattarsi alle caratteristiche operative della mietitrebbia che comprendono la circonferenza delle ruote posteriori e la larghezza di taglio.

Misurare la circonferenza della ruota come segue:

1. Tracciare una linea sul terreno in corrispondenza della ruota posteriore e contrassegnare il pneumatico nel punto in cui tocca la linea.
2. Guidare la mietitrebbia fino a che la ruota non ha compiuto almeno 10 giri.
3. Tracciare un'altra linea sul terreno nel punto in cui il riferimento della ruota si trova nel suo punto più basso.
4. Misurare ora la distanza tra le due linee. Dividere per 10 (o per il numero totale di giri compiuti dalla ruota). Il risultato è la circonferenza effettiva espressa in centimetri.

Immettere la circonferenza misurata della ruota come segue:

1. Premere il tasto (A). Compare uno zero sul lato sinistro del visore unitamente alla circonferenza precedentemente impostata.
2. Dividere la circonferenza misurata della ruota (in cm) per 2 ed immettere il risultato. La cifra precedente viene cancellata automaticamente.

Immettere la larghezza di taglio come segue:

1. Premere il tasto (B). Compare la cifra precedentemente immessa.
2. Immettere la larghezza di taglio (in cm).

NOTA: La circonferenza della ruota e la larghezza di taglio possono essere cambiate ogniqualvolta vengono cambiate le ruote o l'unità di mietitura..



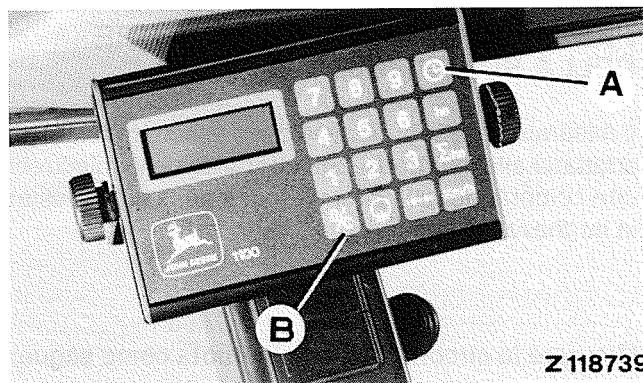
TEMPO IMPIEGATO IN ORE E MINUTI

Premere il tasto (A) per richiamare il tempo impiegato in ore e minuti (massimo 99 ore e 59 minuti).

Il registratore del tempo può essere fermato e avviato premendo nuovamente il tasto (A).

Un simbolo due punti ":" lampeggianti indica che il registratore del tempo è in funzione.

Un simbolo due punti ":" acceso in continuazione, indica che il registratore del tempo è fermo.



Richiamo della funzione tempo:

1. Premere il tasto (A) per richiamare l'ultimo tempo registrato.

Se il simbolo due punti lampeggia, il tasto deve essere premuto ancora una volta prima di ricominciare il lavoro, altrimenti la registrazione del tempo è interrotta (simbolo due punti acceso in continuazione).

2. Il registratore del tempo può essere azzerato premendo il tasto (B) per almeno tre secondi.

3. Premere il tasto (A) per avviare il registratore del tempo (simbolo di due punti lampeggiante).

Il misuratore della superficie registra ora il tempo in ore e i minuti. Esso continua a registrare il tempo anche se viene selezionata un'altra funzione. Il registratore del tempo può essere avviato o fermato a piacere premendo ripetutamente il tasto (ad esempio durante i periodi di riposo o le fermate).

Z118739-1166AZI-160790

SUPERFICIE PER CAMPO (Misuratore a scatto)

Quando viene premuto il tasto funzione (A) appare in ettari, la superficie già coperta. La superficie è visualizzata con due cifre decimali da 0 a 99,99 ettari, successivamente con una cifra decimale da 100 a 999,9 ettari.

Quando viene premuto il tasto (A) compare l'ultimo numero di ettari registrato per campo. La visualizzazione degli ettari è azzerata premendo il tasto (C) per almeno tre secondi.



Totalizzatore

Quando viene premuto questo tasto funzione, compare sul visore la superficie totale già coperta espressa in ettari (con due cifre decimali da 0 a 99,99 e con una cifra decimale da 100 a 999,9 ettari e senza cifre decimali da 1000 a 9999 ettari).

Questa funzione è usata per sommare l'area coperta in un certo periodo di tempo ad esempio un giorno, una settimana, un mese, una stagione o un anno.

Quando viene premuto il tasto (B), compare il valore dell'ultima superficie totale coperta. La visualizzazione della superficie è azzerata premendo il tasto (C) per almeno tre secondi.

I due misuratori di superficie sono ora in grado di cumulare i dati. Il misuratore di superficie continua a registrare il passare del tempo anche se viene selezionata un'altra funzione. La funzione di velocità sul terreno sarà in ogni caso selezionata mentre la mietitrebbia è in movimento. Quando il sensore dell'attrezzo è attivato, e cioè cessa la misura dell'area al termine del campo, compare una "r".

Una volta che un campo è stato lavorato, la sua superficie può essere ricavata dal monitor premendo il misuratore a scatto. Una volta che il misuratore a scatto è azzerato, è pronto per registrare l'area del campo successivo. Il totalizzatore somma la superficie di una serie di campi e visualizza la superficie totale dopo che il lavoro è stato completato.

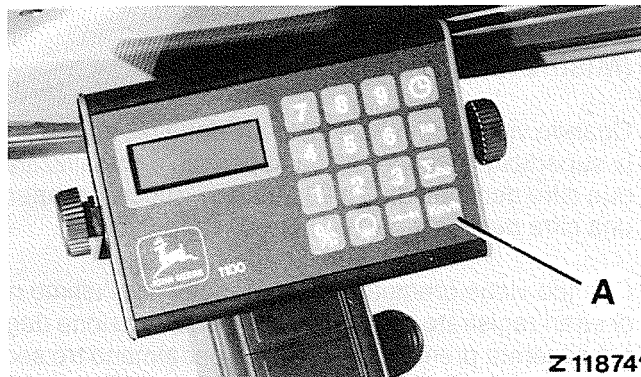
TACHIMETRO (km/h)

Quando viene premuto il tasto funzione (A), sul visore compare la velocità corrente sul terreno espressa in km/h, con una cifra decimale.

Quando il misuratore di superficie è disattivato, alla sinistra del visore compare la lettera "r".

Quando l'apparecchio è attivato, il misuratore della superficie indica sempre per prima cosa la velocità sul terreno.

La visualizzazione della velocità sul terreno ritorna a zero dopo circa 8 secondi dal completo arresto della mietitrebbia.



Z 118741

Z118741-1166AZI-160790

MISURATORE DEI METRI

Il misuratore di superficie 1100 può essere usato per valutare le dimensioni di un particolare campo.

Regolare l'apparecchio come segue:

Premere il tasto (A) e impostare le cifre 9999. Quando viene premuto il tasto (B), compare il conteggio dei metri.

Il misuratore dei metri viene azzerato allo stesso modo del misuratore della superficie.

Il misuratore dei metri conta ad incrementi legati al valore immesso come circonferenza delle ruote. Ad esempio se la circonferenza delle ruote è di 350 cm, il conteggio procede a incrementi di 3,5 m.



Z 118742

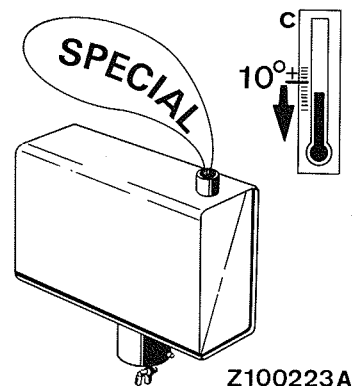
Z118742-1166AZI-160790

Gasolio, lubrificanti, olio idraulico, refrigerante e rifornimenti

GASOLIO

Usare gasolio di tipo commerciale per motori Diesel, conservato in luogo pulito.

A temperature al disotto di 10°C, usare lo speciale gasolio invernale o aggiungere lo speciale composto anti-gelificazione.



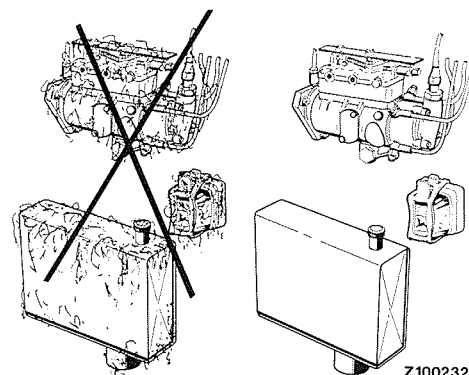
Z100223A

Z1100223A-1188AZI-000987

CONSERVAZIONE E MANIPOLAZIONE DEL GASOLIO

La massima pulizia nella manipolazione del gasolio è un fattore importante per la durata del motore.

Molti problemi del motore possono essere fatti risalire a gasolio sporco o conservato troppo a lungo.



Z100232

Z100232-1065AZI-000196

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL GASOLIO

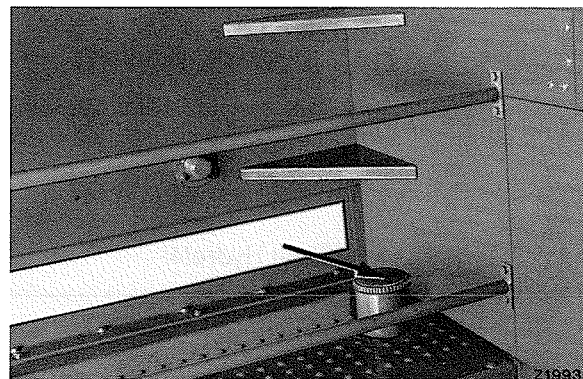


ATTENZIONE: Far attenzione nel manipolare il gasolio. Non rifornire col motore in funzione. Durante il rifornimento, è severamente vietato fumare!

Riempire il serbatoio al termine della giornata lavorativa per impedire la formazione di condensa.

Capacità serbatoio del gasolio:

- 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4: 300 litri.
- 1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4: 400 litri.



Z19935

Z19935-1166AZI-070191

OLIO PER MOTORI DIESEL

Usare olio di viscosità appropriata in base al previsto campo di temperature dell'aria durante il periodo tra i cambi dell'olio.

Sono preferiti i seguenti oli motore:

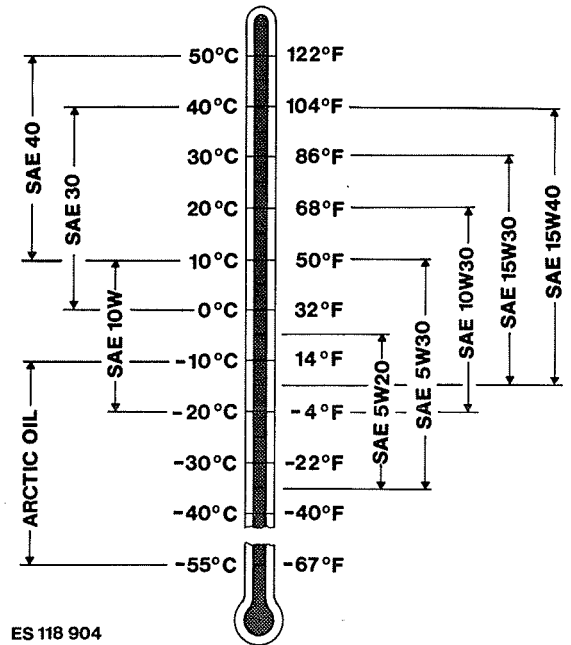
OLIO MOTORE JOHN DEERE
OLIO UNIVERSALE JOHN DEERE
JOHN DEERE TORQ-GARD SUPREME® o PLUS 50

Possono essere usati altri oli di buona qualità che soddisfino uno o più dei requisiti seguenti:

- Classificazione di servizio API CE o CD
- Specifica militare MIL-L-2104C o MIL-L-2104D
- Specifica CCMC D3

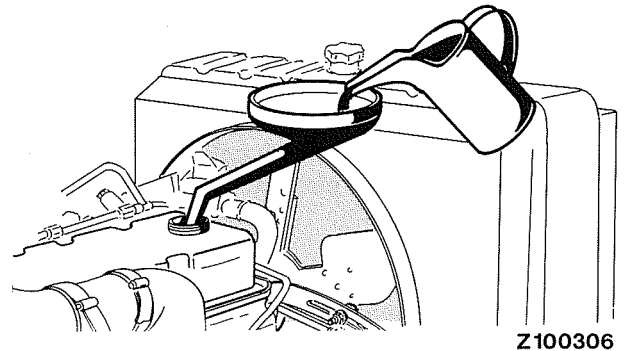
Possono essere usati oli con gradazioni di viscosità artiche e oli SAE 5W20, SAE 5W30 che soddisfano la classificazione di servizio API CC (per gli oli artici anche la specifica militare MIL-L-46167A), ma in questo caso il filtro e l'olio devono essere cambiati a metà del normale intervallo. Si può prevedere un consumo di olio più elevato.

ES118904-ESPAI-141288



CAPACITA' DELLA COPPA MOTORE, COMPRESO CAMBIO DEL FILTRO

- 1166SII e 1174SII:
13 litri.
- 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4 e 1177SII:
17 litri
- 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4:
20 litri.



Z100306

Z100306-1166AZI-070191

REFRIGERANTE MOTORE

Prima di lasciare la fabbrica, il sistema di raffreddamento della mietitrebbia viene riempito con fluido di raffreddamento motore John Deere, che protegge il motore contro la corrosione e contro il gelo fino a -36°C.

IMPORTANTE: Usare soltanto fluido refrigerante motore JOHN DEERE nel sistema di raffreddamento, indipendentemente dalla stagione. Scaricare il sistema e rifornire con refrigerante fresco ogni 2 anni.

Se non è disponibile fluido refrigerante motore JOHN DEERE, usare una miscela al 50% di antigelo al glicolo di etilene/inibitore della corrosione e 50% di acqua dolce pulita. Questa miscela garantisce la protezione del motore contro la corrosione e contro il gelo fino a -36°C.

Non usare mai additivi sigillanti nel sistema di raffreddamento.

Funzionamento in condizioni tropicali

Se non è disponibile il fluido di raffreddamento motore JOHN DEERE o fluido antigelo, usare la seguente miscela quando si rifornisce il sistema di raffreddamento: acqua dolce e pulita cui è stato aggiunto condizionatore per refrigerante motore JOHN DEERE al 3% RE23182 (30 ml per litro di acqua).

IMPORTANTE: Scaricare il sistema e rifornisce con miscela refrigerante fresca ogni anno. Questa miscela refrigerante protegge il sistema dalla corrosione ma non dal gelo.



ES 111859

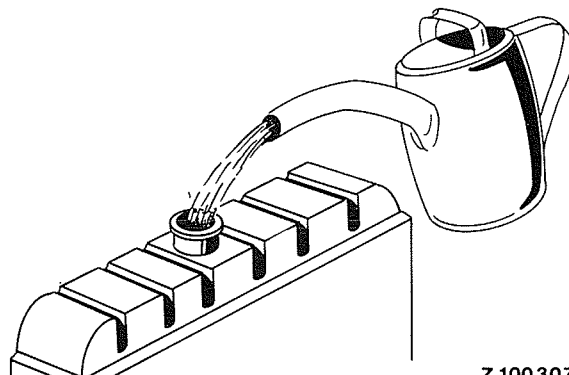


ES 111860

ES111859,ES111860-ESPD11-010886

CAPACITA' DEL SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

- 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII: 30 litri.
- 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4: 34 litri.



Z 100307

Z100307-1166AZI-070191

OLIO PER TRASMISSIONI

Usare olio di viscosità appropriata in base al previsto campo di temperature dell'aria durante il periodo tra i cambi dell'olio.

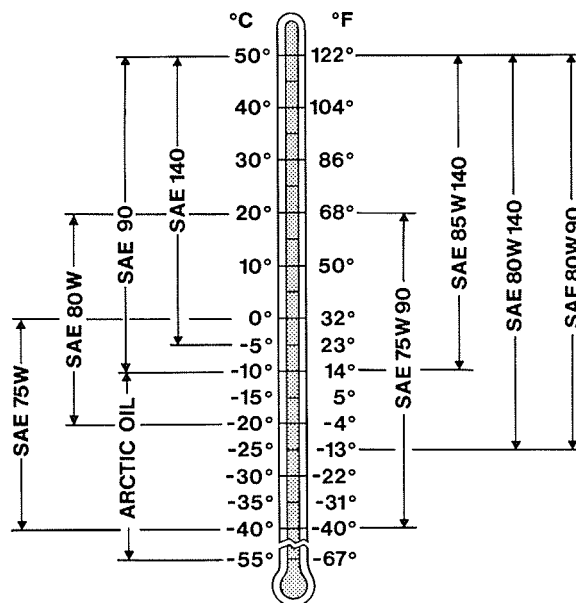
Sono preferiti i seguenti olii:

JOHN DEERE EP OIL 85W-140
JOHN DEERE GL-5 LUBRICANT

Possono essere usati altri olii purché soddisfino una o più delle seguenti specifiche.

- Classifica di servizio API GL-5
- Specifica militare MIL-L-2105D
- Specifica militare MIL-L-2105C
- Specifica militare MIL-L-2105B

Per temperature inferiori a -40 si dovrebbero usare olii che soddisfino la Specifica Militare MIL-L-46167A.



ES 118 877

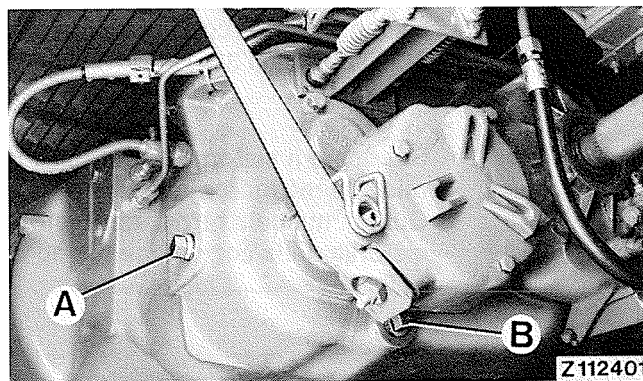
ES118877-ESPDAL-001288

USO DELL'OLIO PER TRASMISSIONI

Nella trasmissione

Capacità: 6,6 litri

A-Tappo di livello e riempimento
B-Tappo di scarico



Z112401-1188AZI-010957

USO DELL'OLIO PER TRASMISSIONI (Continuazione)

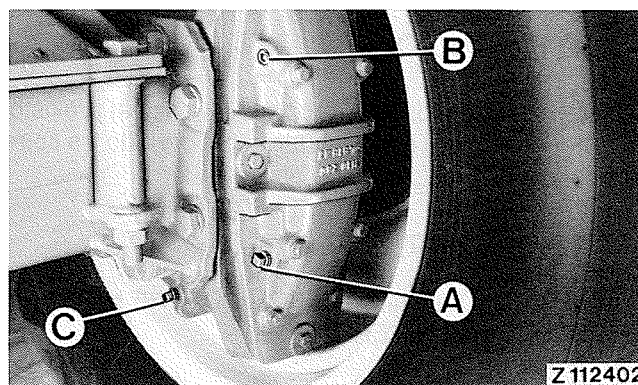
Nelle riduzioni finali

Capacità (ciascuna): 2,1 litri

A-Tappo riempimento e livello

B-Vite di sfiato

C-Tappo di scarico



Z112402-1188AZI-010987

Z112402

Riduttore del battitore

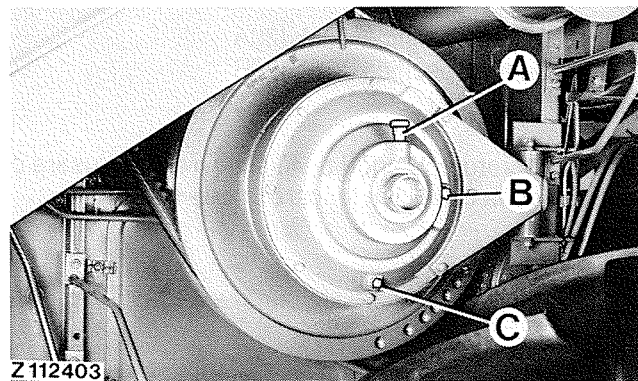
Capacità: 1,9 litri

A-Vite di sfiato

B-Tappo di riempimento olio e livello

C-Tappo di scarico

NOTA: Uniformarsi sempre alle istruzioni indicate sotto
"Manutenzione - Separatore".



Z112403-1166AZI-150488

Z112403

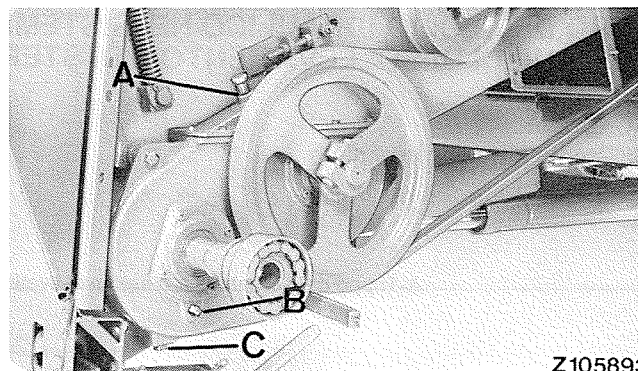
Nella trasmissione a catena - Azionamento piattaforma di taglio

Capacità: 0,5 litri

A-Tappo di sfiato e di riempimento

B-Tappo di livello dell'olio

C-Tappo di scarico



Z105893

Protezione rimossa per chiarezza di illustrazione

Controllare disponendo il collo alimentatore nella posizione più alta.

Rimontare sempre la protezione dopo aver controllato o sostituito l'olio.

Z105893-1188AZI-160790

OLIO IDRAULICO

Usare olio di viscosità appropriata in base al previsto campo di temperature dell'aria durante il periodo tra i cambi dell'olio.

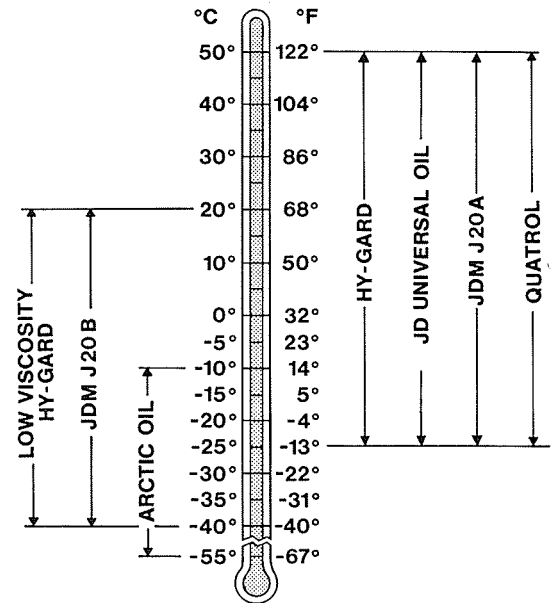
Sono preferiti i seguenti olii:

Olio idraulico/Trasmissione JOHN DEERE HY-GARD®
JOHN DEERE UNIVERSAL OIL

Possono essere usati altri olii purché soddisfino una o più delle seguenti specifiche.

- John Deere Specifica JDM J20A
- John Deere Specifica JDM J20B
- QUATROL®

Per temperature inferiori a -40 si dovrebbero usare olii che soddisfino la Specifica Militare MIL-L-46167A.



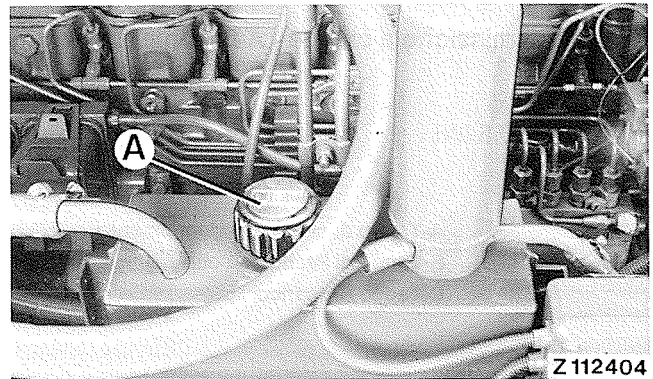
ES 118 876

ES118876-ESPDAL-160589

USO DELL'OLIO IDRAULICO NEI SISTEMI IDRAULICI DI SOLLEVAMENTO E DI STERZO

Capacità:	
Sistema idraulico completo	25 l
Serbatoio	20 l

A-Tappo del serbatoio con astina di livello



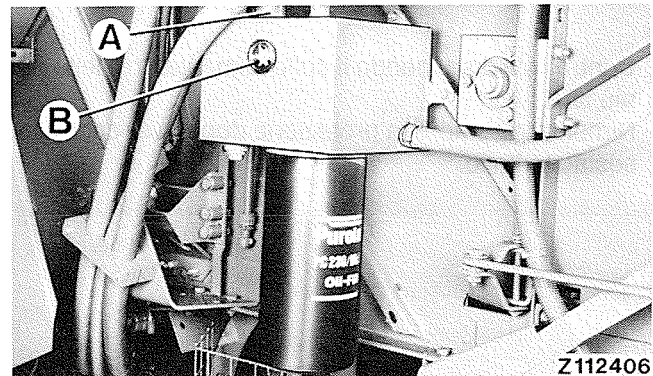
Z112404

Z12404-1188AZI-051289

USO DELL'OLIO IDRAULICO NELL'AZIONAMENTO IDROSTATICO PER LA MARCIA SUL TERRENO

Capacità:	
Sistema completo	30 l
Sistema completo - trazione anteriore	36 l
Serbatoio con filtro	8 l

A-Tappo del serbatoio
B-Spia di vetro



Z112406

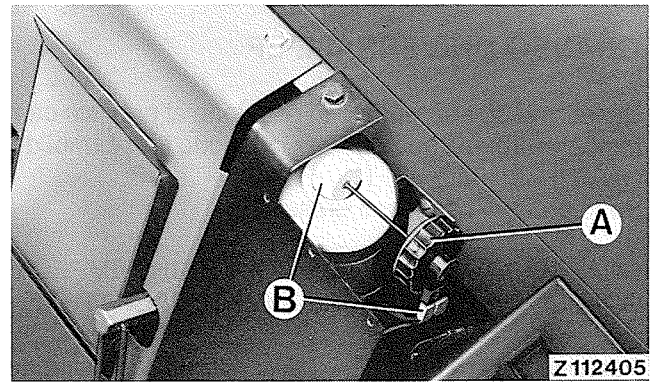
Z112406-1166AZI-070191

USO DELL'OLIO IDRAULICO NEL SISTEMA DI COMANDO FRENO E FRIZIONE

Capacità:
Sistema completo 1,5 l
Serbatoio 0,75 l

A-Tappo del serbatoio

B-Indicatore elettrico di livello olio

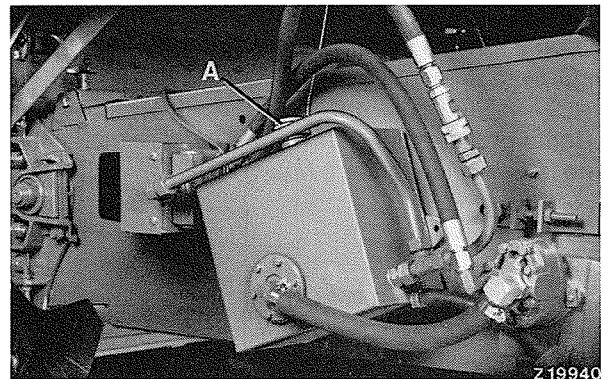


Z112405-1166AZI-051289

USO DELL'OLIO IDRAULICO NELL'AZIONAMENTO IDROSTATICO DELL'ASPO

Capacità:
Sistema completo: 12 l
Serbatoio 10 l

A-Tappo del serbatoio



Z19940-1166AZI-051289

GRASSO UNIVERSALE EP

Usare grasso appropriato in relazione al previsto campo di temperature dell'aria durante il periodo tra i cambi dell'olio.

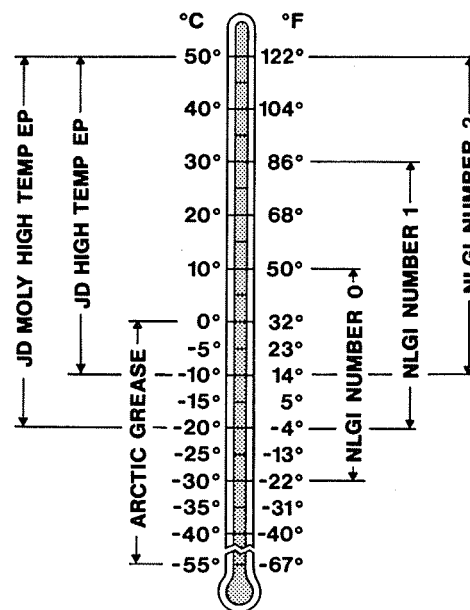
Sono preferiti i seguenti grassi:

GRASSO EP JOHN DEERE MOLY HIGH TEMPERATURE
GRASSO EP JOHN DEERE HIGH TEMPERATURE

Possono essere usati altri grassi purchè soddisfino una o più delle seguenti specifiche.

- Grasso universale EP SAE
con 3 - 5% di solfuro di molibdeno
- Grasso universale EP SAE

Come grassi artici si dovrebbero usare quelli che soddisfanno la Specifica Militare MIL-G10924C.



ES 118 878

ES118878-ESPAI-141288

USO DI LUBRIFICANTI ALTERNATIVI

Le condizioni in talune zone geografiche possono richiedere lubrificanti diversi da quelli consigliati nel Manuale dell'Operatore. Consultare il Concessionario JOHN DEERE per ottenere informazioni sui lubrificanti alternativi.

Possono essere usati lubrificanti sintetici purchè soddisfino i requisiti di protezione indicati nel manuale.

Non devono essere usati additivi per lubrificanti.

ALterna-ESPAI-141288

CONSERVAZIONE DEI LUBRIFICANTI

La mietitrebbia può operare al massimo del rendimento soltanto se vengono usati lubrificanti puliti. Usare contenitori puliti per manipolare tutti i lubrificanti. Conservare i lubrificanti in un'area protetta dalla polvere, dall'umidità e da altre contaminazioni.

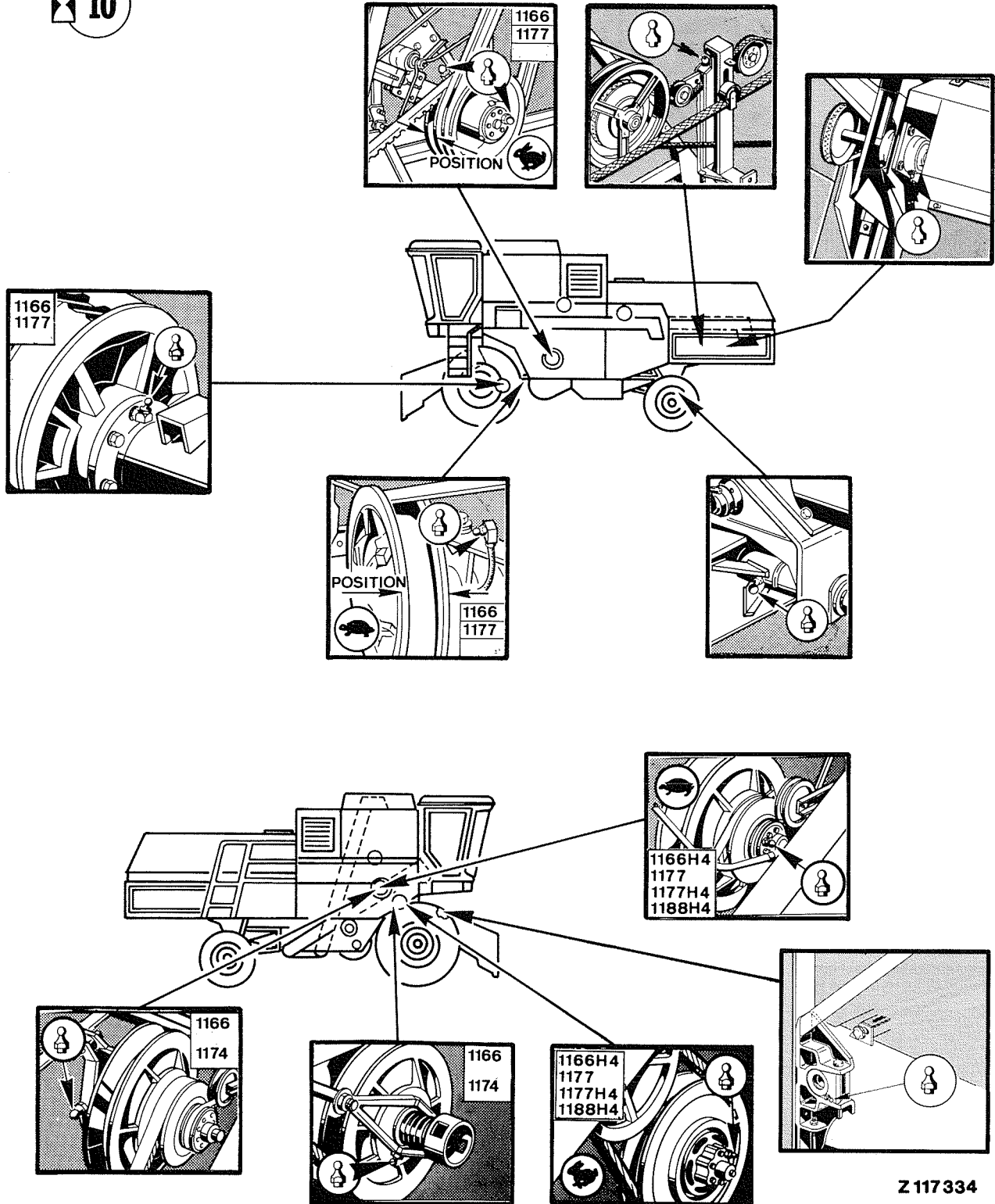
KRAFTOM-1065CZI-000883

Punti di lubrificazione

GIORNALMENTE



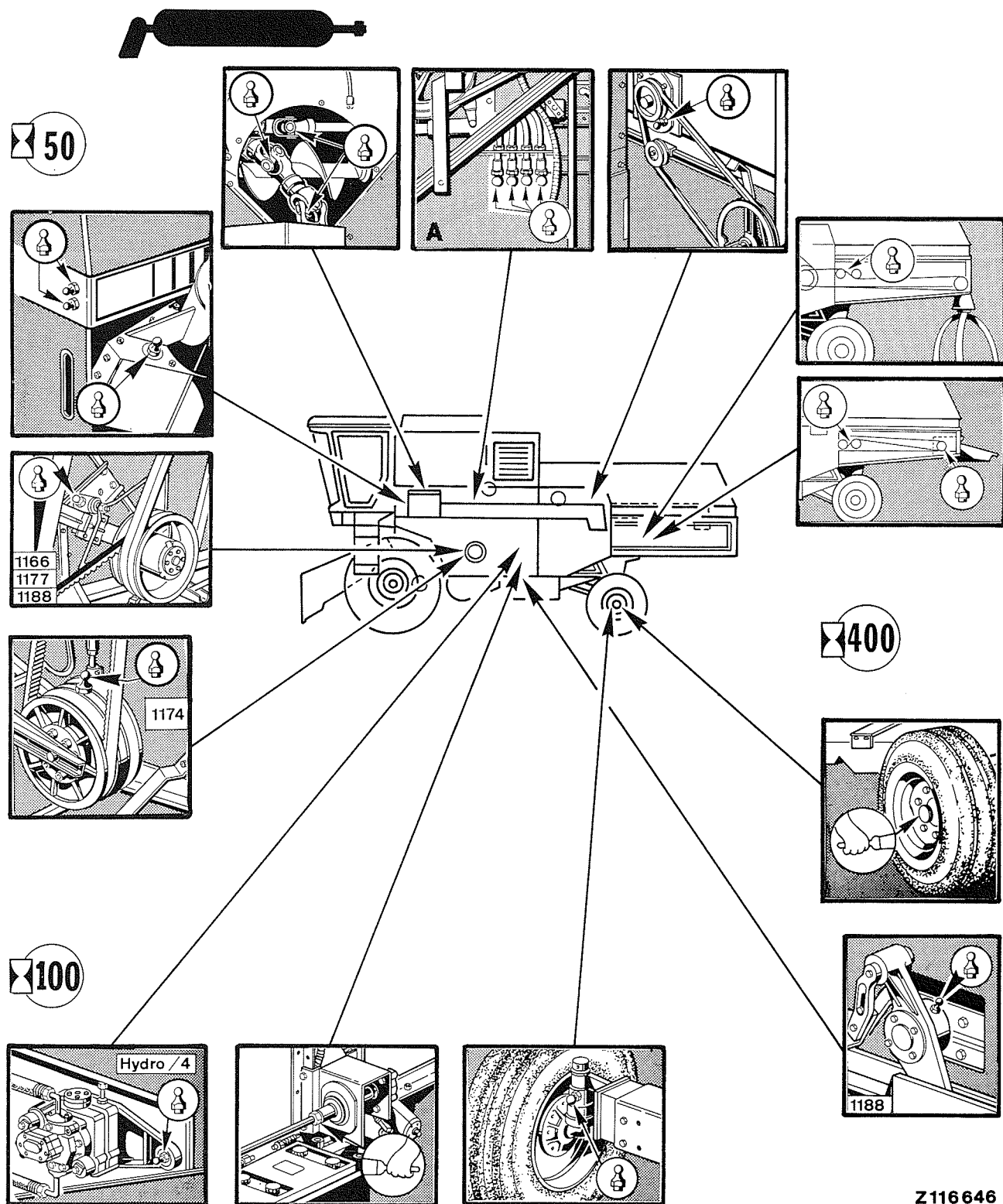
10



Z117334-1166AZI-070191

Z117334

VARI - LATO SINISTRO

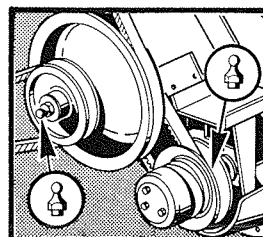
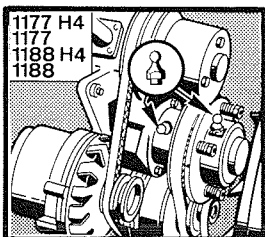
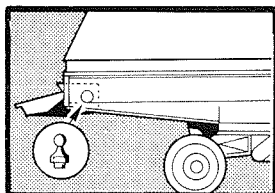


A - Su taluni tipi di mietitrebbia soltanto 3 ingrassatori

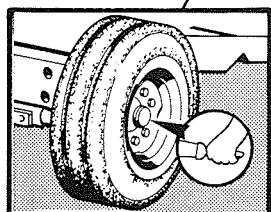
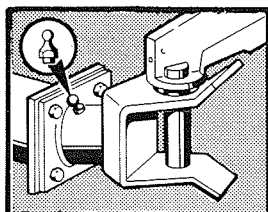
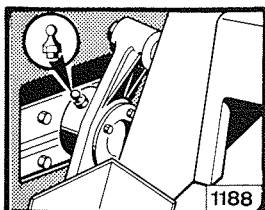
VARI - LATO DESTRO



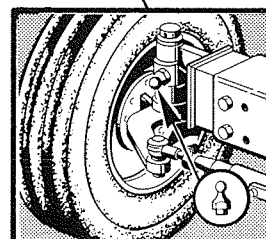
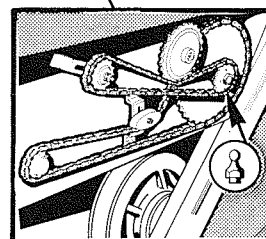
50



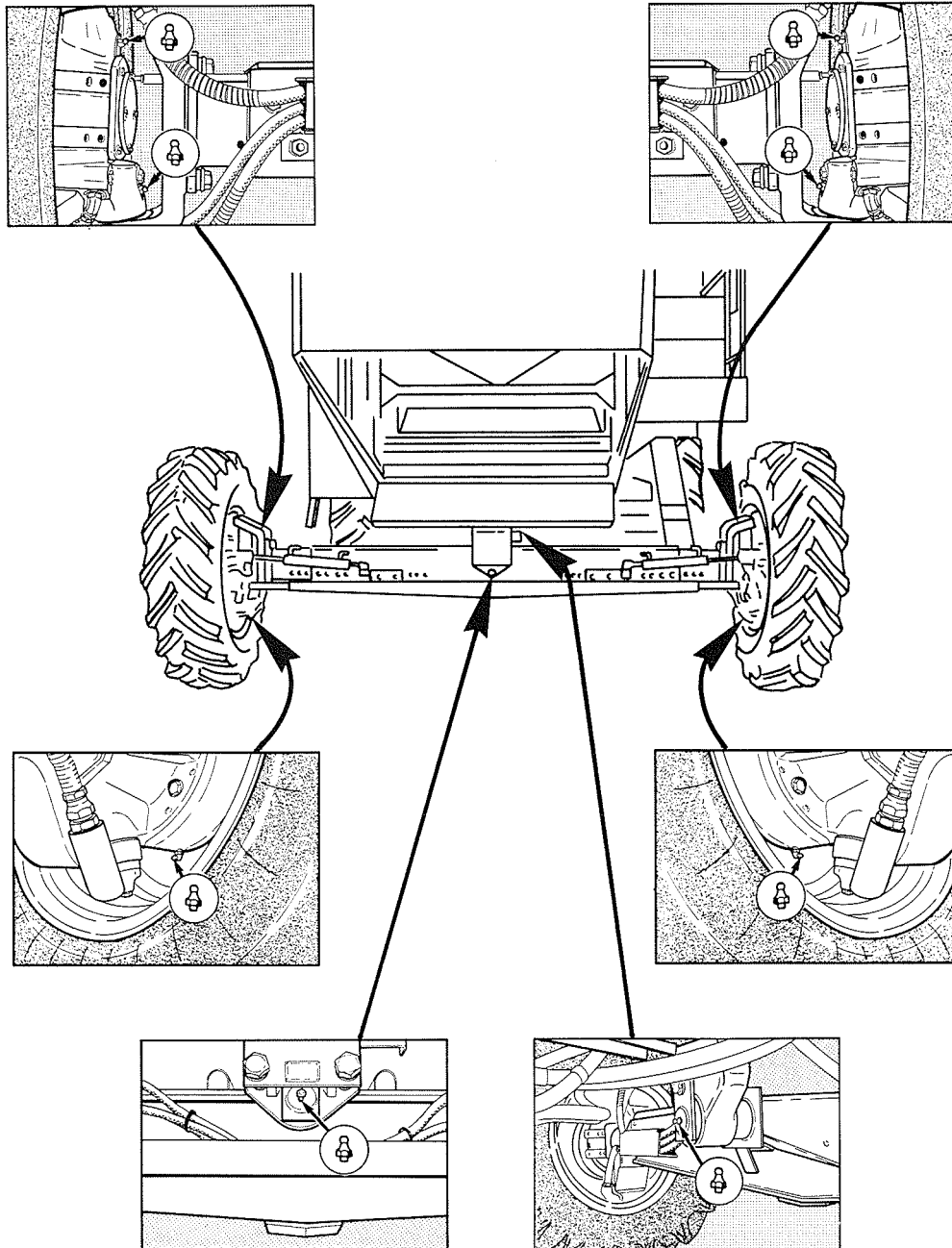
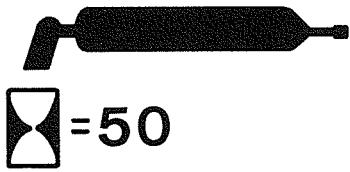
400



100



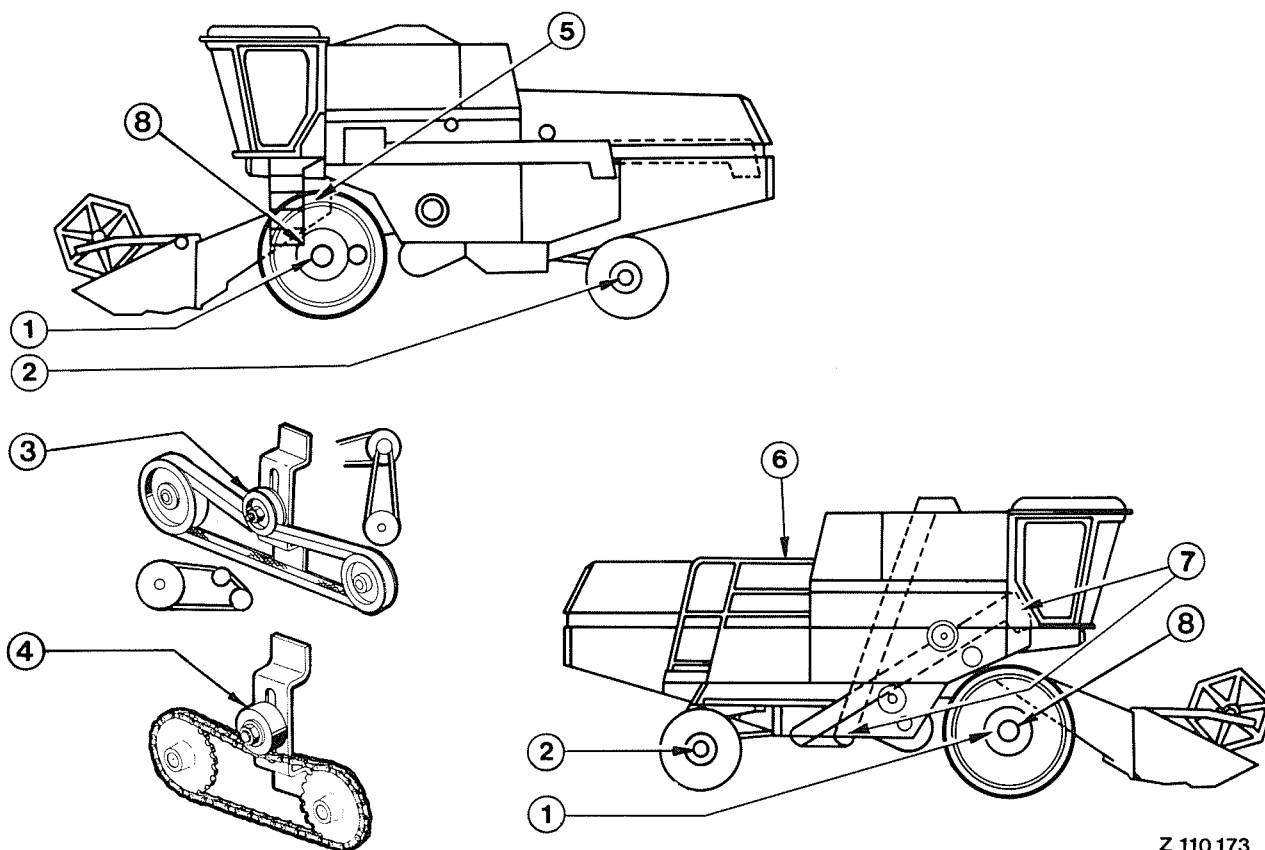
TRAZIONE INTEGRALE - ASSALE POSTERIORE



Z 117 335

Manutenzione periodica

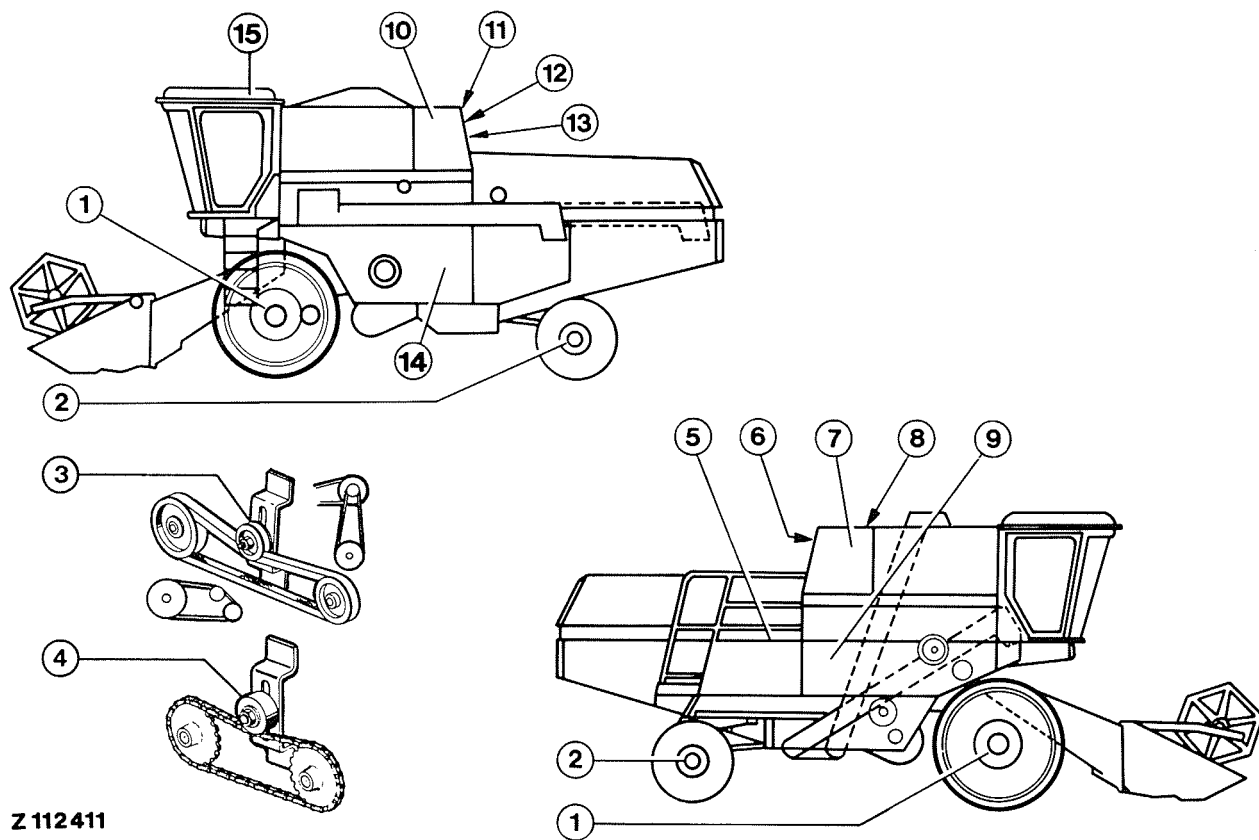
DOPO LE PRIME ORE DI FUNZIONAMENTO



Z 110 173

1. DADI DI FISSAGGIO RUOTE ANTERIORI
Serrare a 420 Nm
2. BULLONI FISSAGGIO RUOTE POSTERIORI
Serrare a 180 Nm
3. CINGHIE DI TRASMISSIONE (quando regolabili manualmente)
Controllare la tensione e regolare, se necessario.
4. CATENE DI TRASMISSIONE (quando regolabili manualmente)
Controllare la tensione e regolare, se necessario.
5. INNESTO DI SICUREZZA CONVOGLIATORE ALIMENTATORE
Regolare le molle dell'innesto di sicurezza come richiesto.
6. DENTI DEL DISPOSITIVO A SCUOTIMENTO INCROCIATO
Serrare le viti di fissaggio a 50 Nm.
7. INNESTO DI SICUREZZA DELL'ELEVATORE
Regolare le molle dell'innesto di sicurezza come necessario
8. VITI DEL SUPPORTO ASSALE ANTERIORE
Serrare a 315-330 Nm
 - VITI DI FISSAGGIO, assale anteriore a telaio
Serrare a 200 Nm
 - VITI DI FISSAGGIO RIDUZIONI FINALI
Per la coppia corretta, vedere "Manutenzione - Trasmissione, assali e ruote".

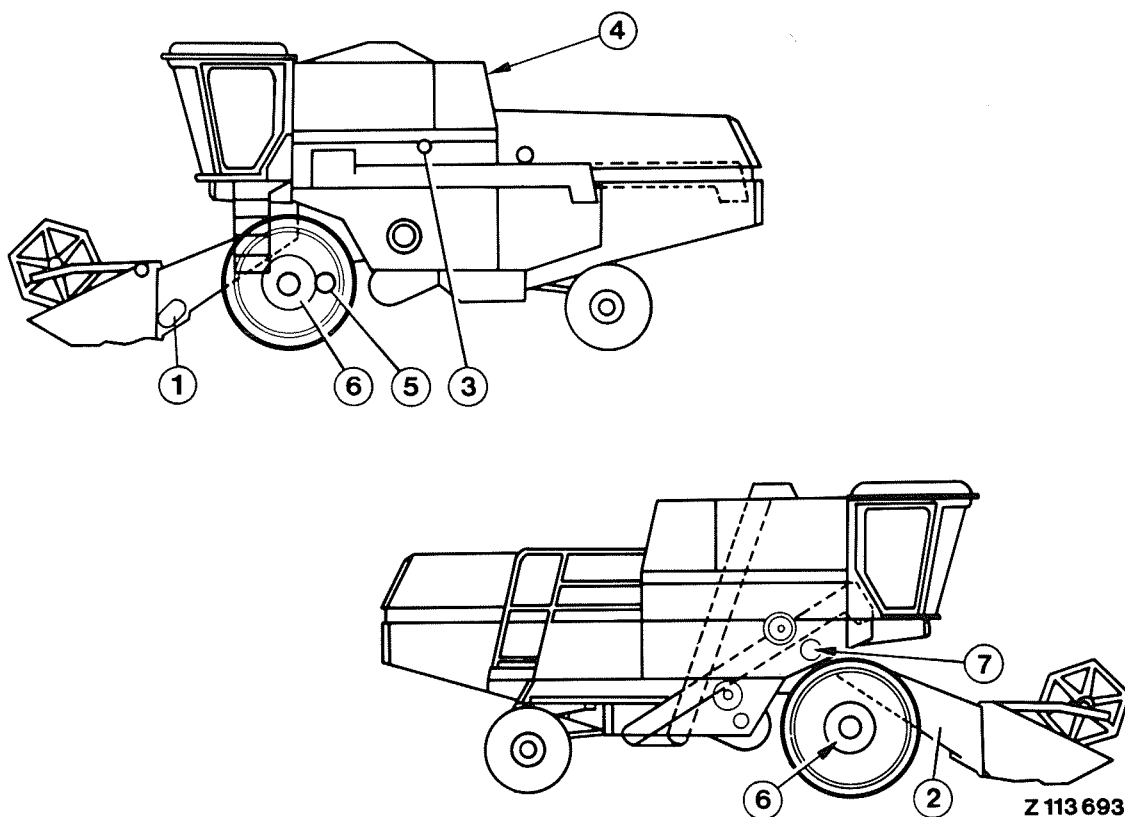
OGNI 10 ORE DI FUNZIONAMENTO



Z 112411

1. DADI DI FISSAGGIO RUOTE ANTERIORI
Serrare a 420 Nm (fino al termine delle prime 50 ore di funzionamento).
2. BULLONI FISSAGGIO RUOTE POSTERIORI
Serrare a 180 Nm (fino al termine delle prime 50 ore di funzionamento).
3. TUTTE LE CINGHIE TRAPEZOIDALI (quando regolabili manualmente)
Controllare la tensione e regolare se necessario.
4. TUTTE LE CATENE TRASMISSIONE (quando regolabili manualmente)
Controllare la tensione e regolare se necessario.
5. SERBATOIO DEL GASOLIO
Riempire il serbatoio del gasolio.
6. ELEMENTO FILTRANTE ARIA TIPO A SECCO
Pulire l'elemento (solo quando la spia si accende).
7. SCHERMO ROTANTE DEL RADIATORE E RADIATORE
Pulire quando necessario.
8. REFRIGERANTE
Controllare il livello del refrigerante e rabboccare.
9. SCARICATORE DI CONDENZA (quando previsto)
Controllare la spia di vetro e pulire quando necessario.
10. CONDENSATORE (Sistema condizionamento aria)
Pulire quando necessario.
11. FILTRO GASOLIO
Controllare alla ricerca di depositi.
Se necessario, scaricare l'acqua e i depositi di sedimenti.
12. SERBATOIO SISTEMA IDRAULICO
Pulire l'esterno del serbatoio e controllare il livello dell'olio.
13. OLIO COPPA MOTORE
Con la mietitrebbia ferma su una superficie in piano, controllare il livello dell'olio della coppa e rabboccare.
14. SERBATOIO OLIO IDROSTATICO
Pulire l'esterno del serbatoio e controllare il livello dell'olio.
15. ELEMENTO FILTRANTE DI CARTA DELLA CABINA
Pulire quando necessario.

DOPO LE PRIME 100 ORE DI FUNZIONAMENTO



Comprende tutto il lavoro indicato sotto "Ogni 10 ore di funzionamento".

1. OLIO DELLE TRASMISSIONI - TRASMISSIONE A CATENA - AZIONAMENTO PIATTAFORMA DI TAGLIO

Scaricare l'olio dalla trasmissione a catena dell'azionamento della piattaforma di taglio e rabboccare con olio fresco.

2. OLIO IDRAULICO

Scaricare l'olio idraulico dall'azionamento idrostatico dell'aspo e rifornire con olio fresco.

3. OLIO COPPA MOTORE

Scaricare l'olio di rodaggio e rifornire con olio motore fresco.

4. FILTRO COPPA MOTORE

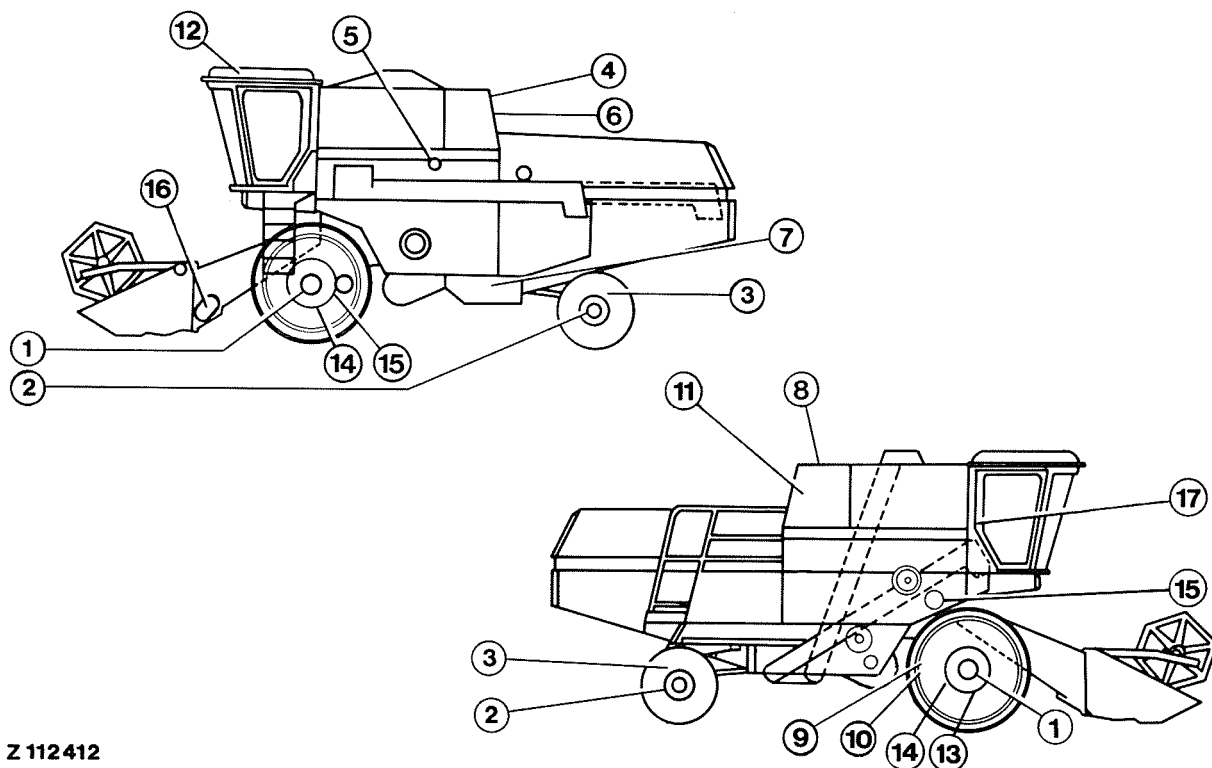
Sostituire l'elemento filtrante.

5. OLIO PER TRASMISSIONI - TRASMISSIONE
Scaricare e rifornire con olio fresco.

6. OLIO PER TRASMISSIONI - RIDUZIONI FINALI
Scaricare e rifornire con olio fresco.

7. OLIO PER TRASMISSIONI - RIDUTTORE DEL BATTITORE
Scaricare e rifornire con olio fresco.

OGNI 200 ORE O DOPO OGNI STAGIONE DI MIETITURA



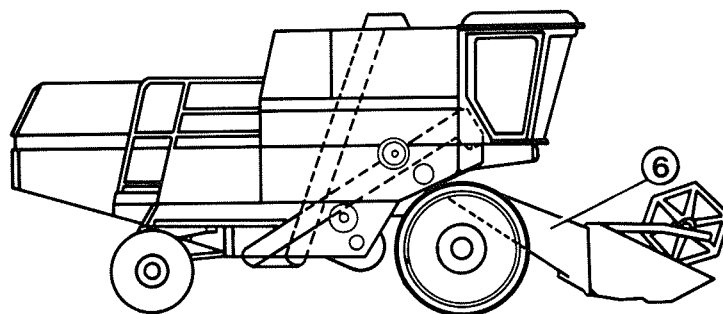
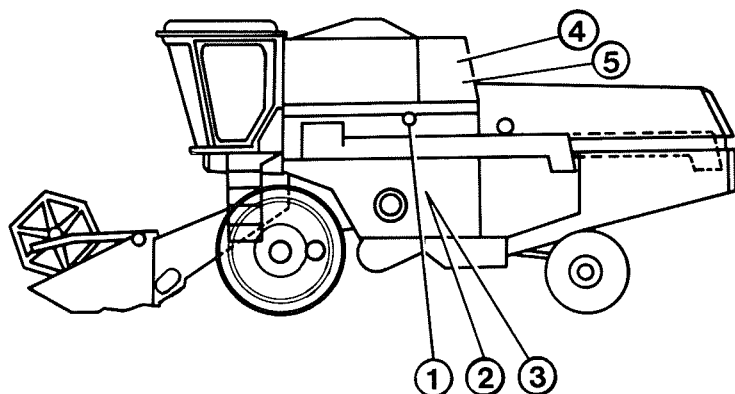
Z 112412

Comprende tutto il lavoro indicato sotto "Ogni 10 ore di funzionamento".

1. DADI DI FISSAGGIO RUOTE ANTERIORI
Serrare a 420 Nm
2. BULLONI FISSAGGIO RUOTE POSTERIORI
Serrare a 180 Nm
3. BULLONI FISSAGGIO CILINDRI DI STERZO
Serrare a 180 Nm
4. ELEMENTO FILTRANTE DEL GASOLIO
Sostituire.
5. OLIO MOTORE
Scaricare l'olio motore e riempire la coppa con olio fresco.
6. FILTRO COPPA MOTORE
Sostituire.
7. ELETTROLITA DELLE BATTERIE
Controllare il peso specifico dell'elettrolita. Se necessario, ricaricare e/o rabboccare.
8. REFRIGERANTE MOTORE
Controllare il livello del refrigerante. Rabboccare con miscela acqua/antigelo, se necessario.
9. FRENI A PEDALE
Controllare la regolazione dei freni a pedale e regolare se necessario.

10. FRENO DI STAZIONAMENTO
Se necessario, regolare il cavo Bowden.
11. TURBOCOMPRESSORE
Controllare il serraggio della bulloneria e dei collegamenti dei tubi flessibili.
12. ELEMENTO FILTRANTE IN CARTA SISTEMA CONDIZIONAMENTO ARIA (Se previsto)
Pulire.
13. LIVELLO OLIO - TRASMISSIONE
Controllare il livello olio nella trasmissione.
14. LIVELLO OLIO - RIDUZIONI FINALI
Controllare il livello dell'olio nei gruppi riduzioni finali.
15. LIVELLO OLIO - RIDUTTORE DEL BATTITORE
Controllare il livello dell'olio nel riduttore del battitore.
16. LIVELLO OLIO - AZIONAMENTO PIATTAFORMA DI TAGLIO - TRASMISSIONE A CATENA
Controllare il livello dell'olio.
17. OLIO DEI FRENI
Controllare il livello dell'olio dei freni nel serbatoio.

OGNI 400 ORE DI FUNZIONAMENTO



Z 110 176

Comprende tutto il lavoro sotto "Ogni 10 ore di funzionamento".

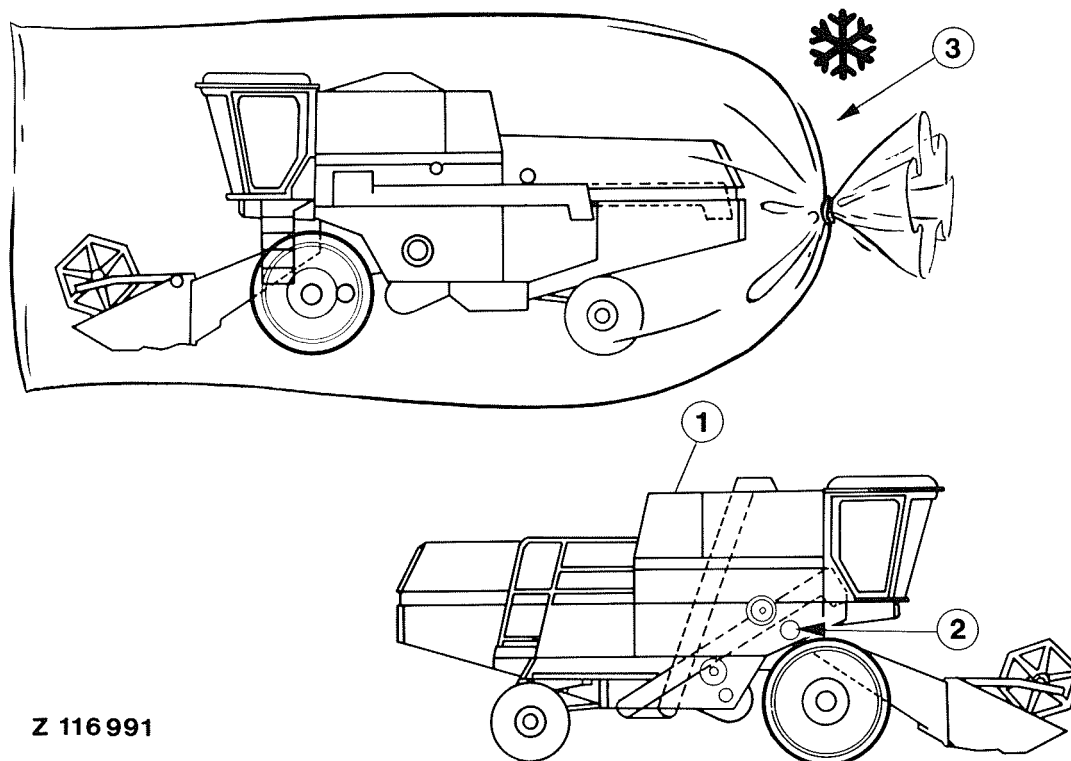
1. OLIO IDRAULICO (Sistema di sollevamento)
Scaricare l'olio idraulico e rifornire con olio fresco.
2. OLIO SISTEMA IDROSTATICO
Scaricare e rifornire con olio fresco
3. FILTRO OLIO IDROSTATICO
Sostituire il filtro.

4. FILTRO OLIO IDRAULICO
Sostituire il filtro.

5. POMPA MECCANICA DI ALIMENTAZIONE
Pulire.

6. FILTRO E OLIO IDROSTATICO AZIONAMENTO ASPO
Scaricare l'olio azionamento idrostatico aspo, rifornire con olio fresco e pulire il filtro.

DOPO LA STAGIONE DI MIETITURA



Z 116991

1. SCHERMO ROTANTE DEL RADIATORE E RADIATORE

Pulire accuratamente lo schermo e il radiatore.

2. VARIATORE DEL BATTITORE (regolabile meccanicamente)

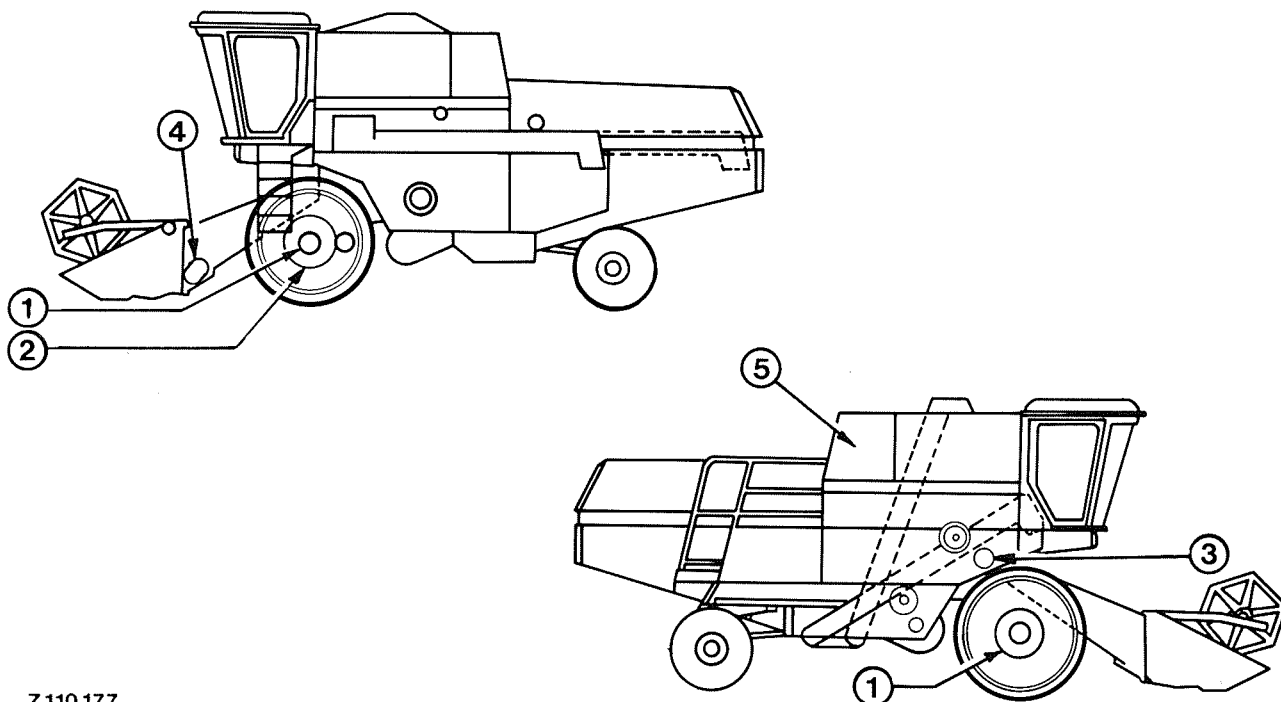
Far controllare il variatore dal Concessionario JOHN DEERE.

3. MIETITREBBIA COMPLETA

Proteggere la mietitrebbia dalla corrosione, ecc. Vedere sotto "Ricovero".

Z116991-1166AZI-051289

OGNI 800 ORE DI FUNZIONAMENTO



Z 110 177

1. OLIO PER TRASMISSIONI - RIDUZIONI FINALI
Scaricare e rifornire con olio fresco.

2. OLIO PER TRASMISSIONI - TRASMISSIONE
Scaricare e rifornire con olio fresco.

3. OLIO PER TRASMISSIONI - RIDUTTORE AZIO-
NAMENTO BATTITORE
Scaricare e rifornire con olio fresco.

4. OLIO PER TRASMISSIONI - TRASMISSIONE A
CATENA - AZIONAMENTO PIATTAFORMA DI
TAGLIO
Scaricare e rifornire con olio fresco.

5. PUNTERIE MOTORE
Far controllare il gioco delle punterie e se necessa-
rio, farle regolare dal Concessionario JOHN DEE-
RE.

Z110177-1188AZI-000988

OGNI 1200 ORE DI FUNZIONAMENTO

Sostituire gli elementi filtranti primario e secondario dell'a-
ria motore.

PERIOOM-1065AZI-100186

Manutenzione - Cinghie trapezoidali e catene

CINGHIE TRAPEZOIDALI

Installando cinghie trapezoidali, allentare i tenditori. Non usare forza e non far leva sul bordo della puleggia dato che ciò potrebbe sfilacciare le cinghie e indebolirle. Le cinghie trapezoidali si stirano quando sono nuove, pertanto controllarne frequentemente la tensione durante i primi giorni di impiego. Le cinghie si guastano prevalentemente perché sono poco tese anziché troppo tese.

Non usare mai un detergente aggressivo per pulire le cinghie trapezoidali. Non usare petrolio, benzina, trementina o analoghi solventi ma solo uno straccio imbevuto di ammoniaca, acqua saponata o una miscela 1:10 di spirito di glicerina.

La durata di una cinghia trapezoidale dipende anche dalle condizioni delle pulegge. Una puleggia danneggiata, danneggia anche la cinghia.

Una leggera sfilacciatura del rivestimento delle cinghie non indica necessariamente un guasto. Le estremità sfilacciate devono essere rifilate.

IMPORTANTE: Al termine della stagione di mietitura, rimuovere le cinghie trapezoidali e riporle in un luogo fresco e asciutto per impedire danni.

WARKEIOM-1065AZI-001084

CATENE

Una trasmissione a catena funzionerà a lungo senza problemi se opportunamente installata e curata. Le seguenti informazioni sono importanti per la manutenzione della macchina e per ridurre al minimo i costi di riparazione.

Controllare frequentemente le catene durante le prime ore di funzionamento. Regolare i tenditori per mantenere la tensione corretta. La flessione in una catena deve essere all'incirca pari al 2% dell'interasse delle ruote dentate condotta e motrice.

Ad esempio, se l'interasse ruota condotta e ruota motrice è di 254 mm, la flessione della catena deve essere di 6 mm.

Questa è misurata al centro del tratto di catena opposto al tenditore. Rimuovere la flessione dal lato ruota dentata del tenditore della catena prima di misurare quella sul lato opposto.

Un'eccessiva flessione consuma eccessivamente i rulli della catena, i denti degli ingranaggi e, al limite, i componenti di macchina che la catena comanda.

Le catene troppo tese possono danneggiare cuscinetti e alberi. Una eccessiva tensione può inoltre provocare una rapida usura della catena stessa.

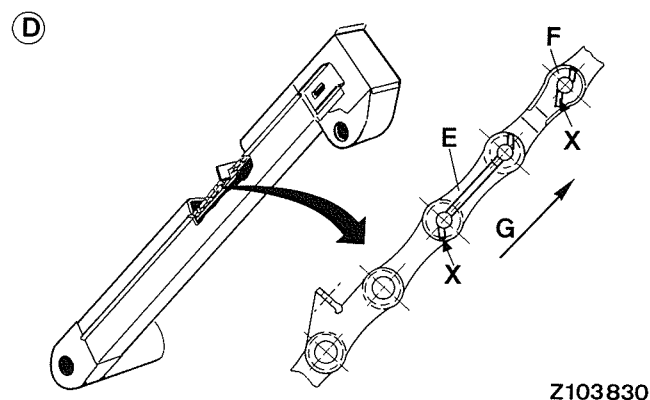
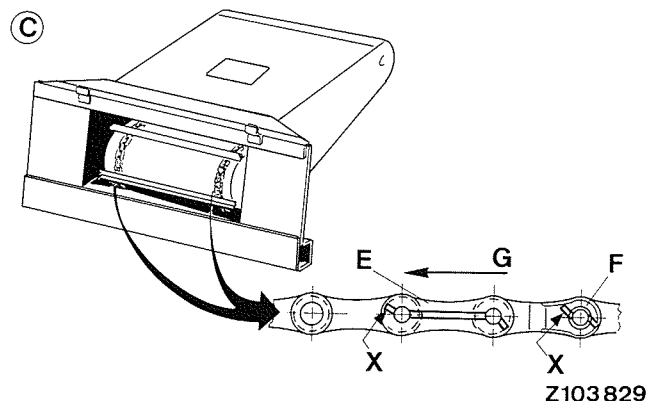
NOTA: Per la manutenzione corretta delle catene, vedere anche la parte "Ricovero".

WARKEIOM-1065AZI-001084

CATENE DI TRASMISSIONE - FILO DI SICUREZZA

Inserire il filo di sicurezza delle catene di trasmissione in relazione alla posizione delle maglie di estremità ed alla direzione di marcia della catena. Ripiegare il filo in "X" a 45°.

- C-Catena del convogliatore collo alimentatore
- D-Catena dell'elevatore
- E-Maglia della catena
- F-Maglia sfalsata
- G-Direzione di marcia della catena
- X-Piegare il filo di sicurezza a 45°

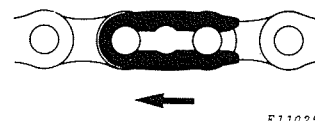


Z103829, Z103830-1166AZI-150488

Z103830

CATENE DI TRASMISSIONE - PIASTRINA DI COLLEGAMENTO

Talune catene sono giuntate con una piastrina di collegamento come indicato nella figura. Giuntare sempre la catena come indicato con l'estremità chiusa dalla piastrina di collegamento verso la direzione di marcia della catena.



E11025-1165AZI-311084

MANUTENZIONE DELLE CATENE

Sottoporre le catene regolarmente a manutenzione.
Ciò comprende:

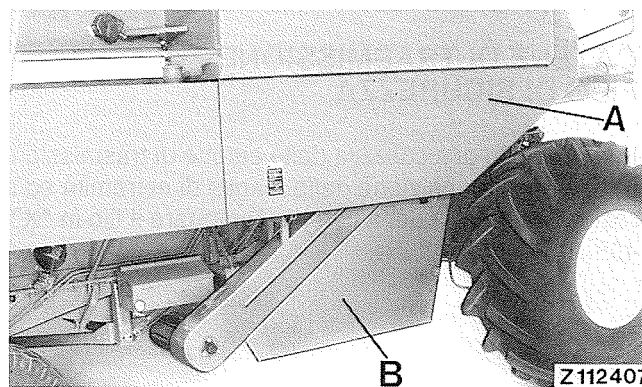
- Lubrificazione con olio o grasso
- Uso di spray per catene JOHN DEERE.

WARKETOM-1165AZI-311084

Manutenzione - Apertura delle protezioni laterali e dei coperchi di ispezione

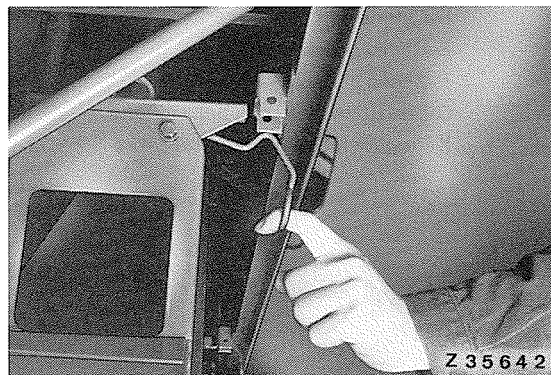
PROTEZIONI - LATO DESTRO

A-Grande protezione laterale
B-Protezione del ventilatore



Z112407-1188AZI-010987

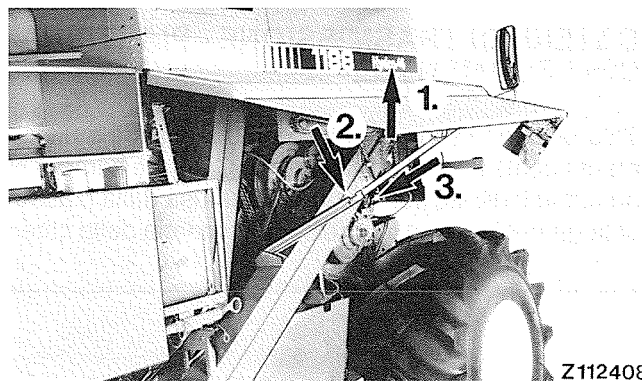
APERTURA DEL GANCIO A MOLLA



Z112408-1188AZI-010987

APERTURA DELLA PROTEZIONE DI DESTRA

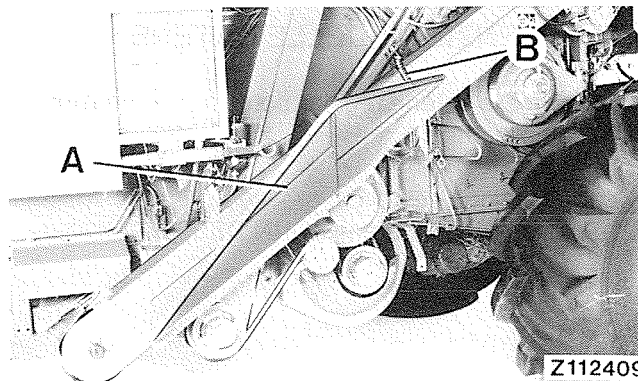
1. Sollevare la protezione.
2. Tirare verso il basso il puntone.
3. Impegnare il puntone.



Z113644-1166AZI-150488

APERTURA DELLA PROTEZIONE LATO DESTRO DEL VENTILATORE

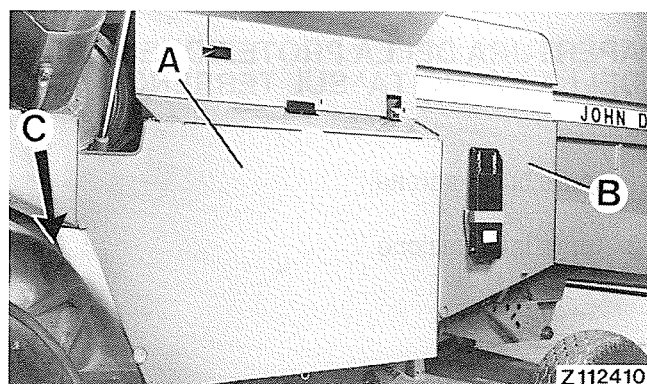
1. Aprire il gancio
2. Aprire la protezione (A) e fissarla con la clip a molla (B).



Z112409-1188AZI-010987

PROTEZIONI - LATO SINISTRO

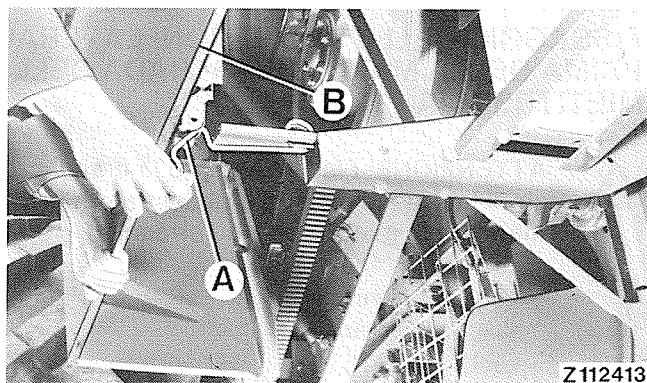
- A-Grande protezione laterale
- B-Protezione posteriore - azionamento dispositivo a scuotimento incrociato
- C-Protezione variatore velocità sul terreno



Z112410-1188AZI-010987

APERTURA DEI GANCI A MOLLA

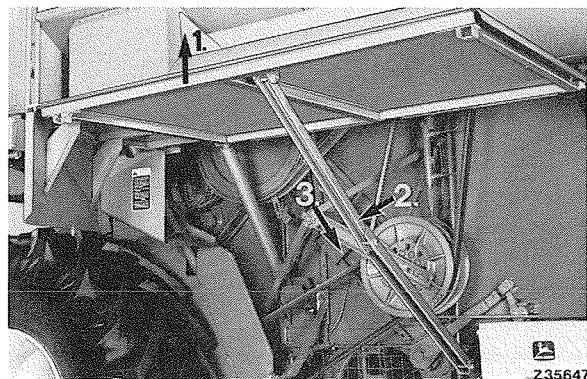
- A-Ganci a molla
- B-Grande protezione laterale, sinistra



Z112413-1188AZI-010987

APERTURA DELLA PROTEZIONE SINISTRA

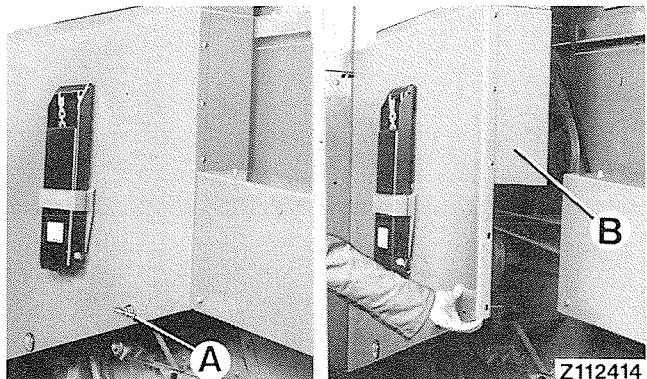
1. Sollevare la protezione.
2. Tirare verso il basso il puntone.
3. Impegnare il puntone.



Z356474-1065AZI-311084

APERTURA DELLA PROTEZIONE DELL'AZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO A SCUOTIMENTO INCROCIATO

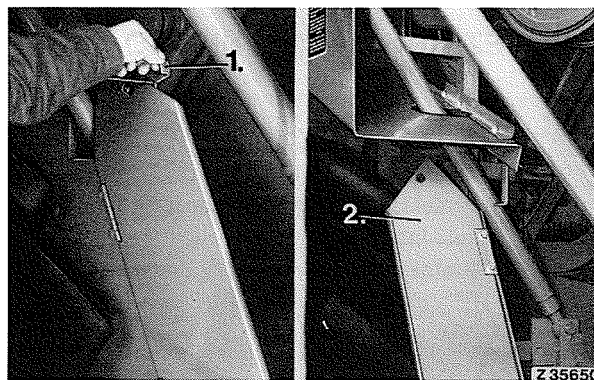
Aprire il gancio (A) e aprire la protezione (B).



Z112414-1188AZI-010987

APERTURA DELLA PROTEZIONE VARIATORE DELLA VELOCITA' SUL TERRENO

1. Aprire la squadretta
2. Aprire la protezione



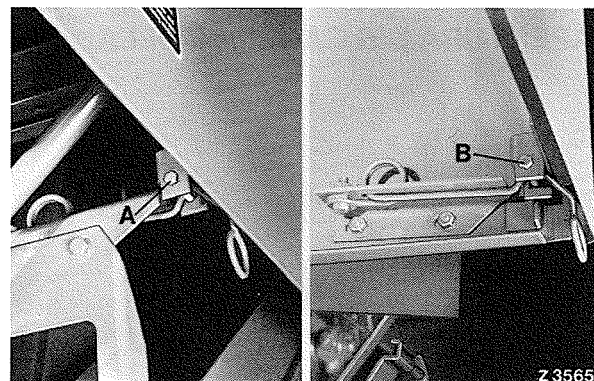
Z335650-1965AZI-311084

FISSAGGIO DELLE PROTEZIONI LATERALI PRIMA DELLA MARCIA SU STRADA DELLA MIETITREBBIA



ATTENZIONE: Fissare sempre le grandi protezioni laterali di sinistra e di destra prima di far marciare la mietitrebbia su strada.

A-Destra
B-Sinistra



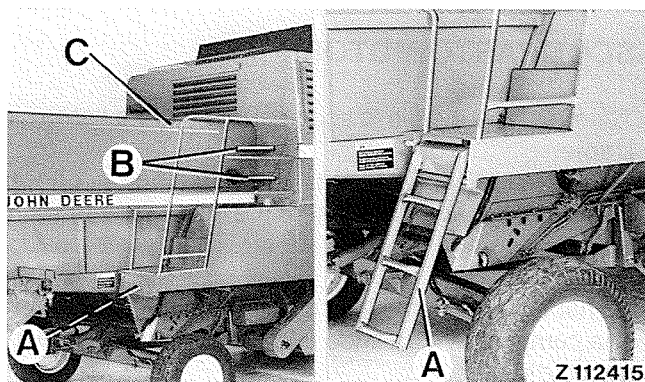
Z112410-1188AZI-010987

Manutenzione - Motore

PIATTAFORMA POSTERIORE DI SERVIZIO

L'accesso al motore avviene attraverso la piattaforma posteriore di servizio dopo aver estratto la scaletta (A).

L'accesso al cofano superiore del dispositivo a scuotimento incrociato (C), avviene attraverso i due gradini (B). Il cofano serve anche da piattaforma di servizio.

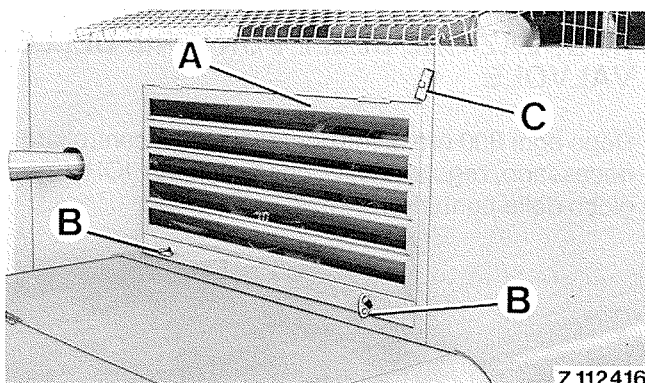


Z112415-1188AZI-000987

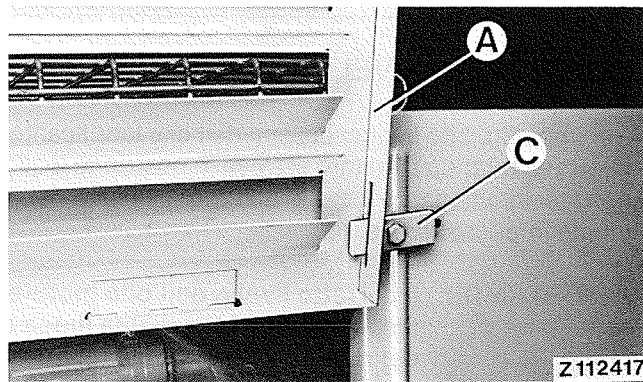
ACCESSO AL MOTORE DALLA PARTE POSTERIORE

Aprire il coperchio di servizio (A) dopo aver aperto i ganci (B).

Fissare il coperchio di servizio (A) per mezzo del blocco (C).



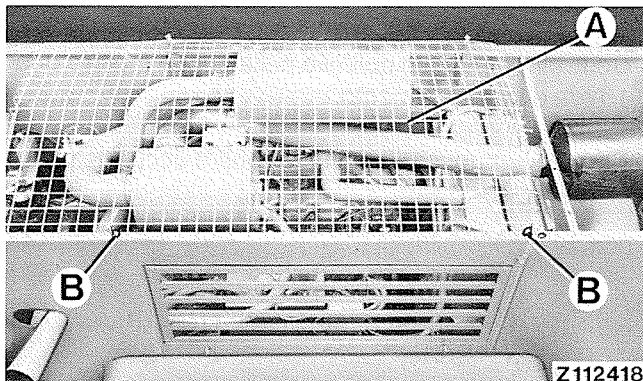
A-Coperchio di servizio
B-Ganci
C-Blocco



Z112416,Z112417-1188AZI-000987

ACCESSO AL MOTORE DALL'ALTO

Aprire i ganci a molla di destra e di sinistra (A) e ruotare verso l'alto la protezione di rete metallica (B).



Z112418-1188AZI-000987

SCOMPARTO MOTORE

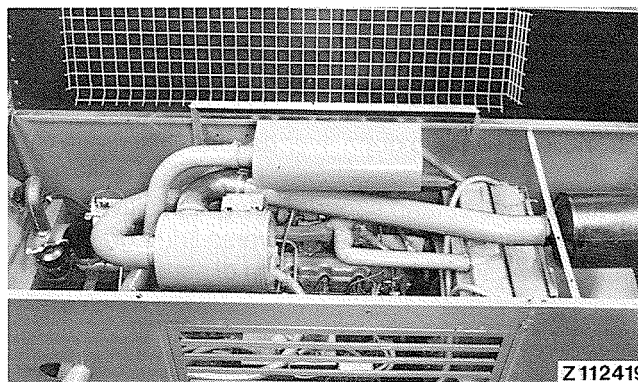
Tenere sempre puliti lo scomparto motore e l'area circostante.



ATTENZIONE: Una combinazione di olio, polvere e paglia nello scomparto motore presenta pericolo di incendi.

Se necessario, pulire lo scomparto motore soffiando con aria compressa e, usando uno straccio, rimuovere tutte le tracce d'olio.

Z112419-1188AZI-010987

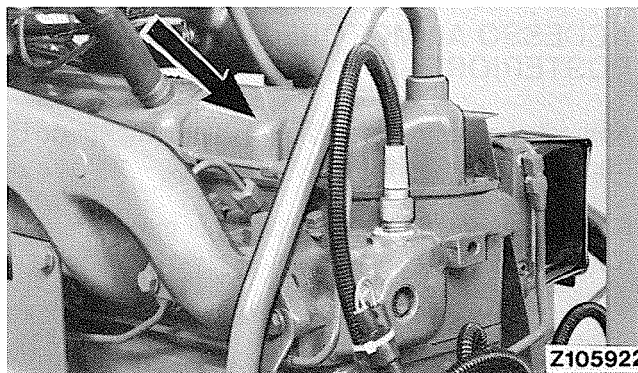


Z112419

REGOLAZIONE DELLE PUNTERIE DELLE VALVOLE

Dopo ogni 800 ore di funzionamento, far controllare e se necessario, regolare, dal Concessionario JOHN DEERE il gioco delle punterie.

Z105922-1165AZI-090186



Z105922

CONTROLLO LIVELLO OLIO COPPA MOTORE

Per impedire che la circolazione dell'olio lubrificante venga interrotta quando il motore si trova in posizione inclinata, non lasciar scendere il livello dell'olio al disotto del riferimento inferiore sull'astina.

IMPORTANTE: Il corretto livello dell'olio motore è indispensabile ai fini di una lunga durata del motore stesso. Controllare il livello dell'olio con la mietitrebbia in piano.

Il livello dell'olio deve arrivare al riferimento superiore sull'astina.

Controllare il livello dell'olio nella coppa motore dopo ogni 10 ore di funzionamento.

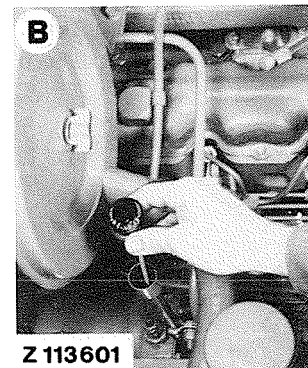
Prima di rimuovere l'astina (A) pulire accuratamente l'area circostante.

A-1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII
1174SII Hydro/4, 1177SII
B-1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4

Z113600, Z113601-1166AZI-070191



Z113600



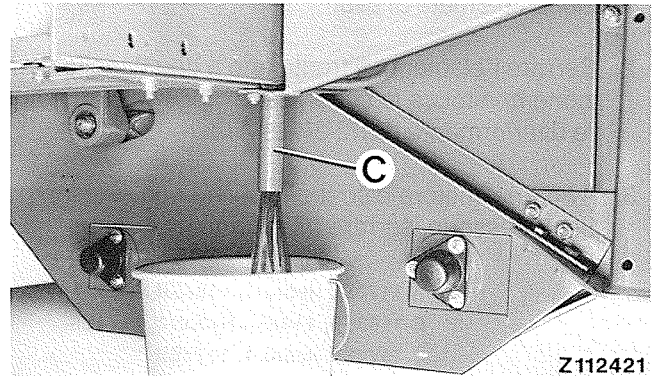
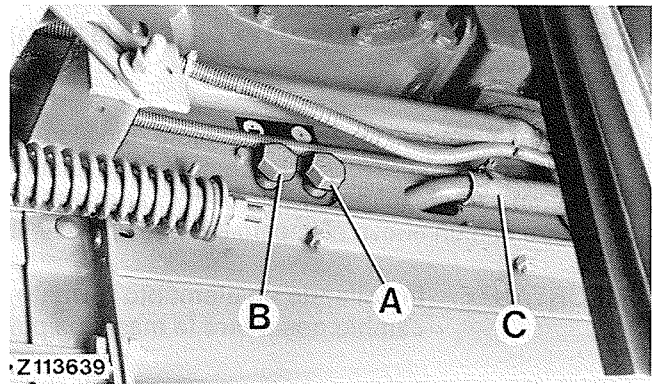
Z 113601

SCARICO DELL'OLIO MOTORE

Scaricare l'olio motore e rifornire con olio fresco dopo le prime 100 ore di funzionamento e successivamente ogni 200 ore o al termine della stagione di mietitura (quello che viene prima).

Scaricare l'olio a motore caldo e con la mietitrebbia parcheggiata su un terreno pianeggiante. Serrare accuratamente il tappo di scarico (A) prima di rifornire la coppa con olio fresco.

- A-Tappo esagonale per scarico olio motore
- B-Tappo esagonale per scarico olio idraulico
- C-Tubo di scarico

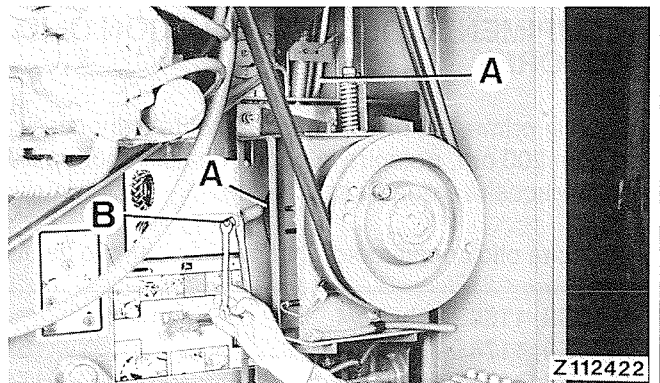


Z113639, Z112421-1166AZI-150488

SCARICO SCATOLA DEL FILTRO OLIO MOTORE (1177SII HYDRO/4, 1188SII HYDRO/4)

Ogni cambio dell'olio, quando viene sostituito il filtro dell'olio motore, scaricare la scatola del filtro.

- A-Tubo flessibile di scarico scatola filtro dell'olio
- B-Vite di scarico



Z112422-1166AZI-160790

CAMBIO DELL'ELEMENTO FILTRANTE OLIO MOTORE

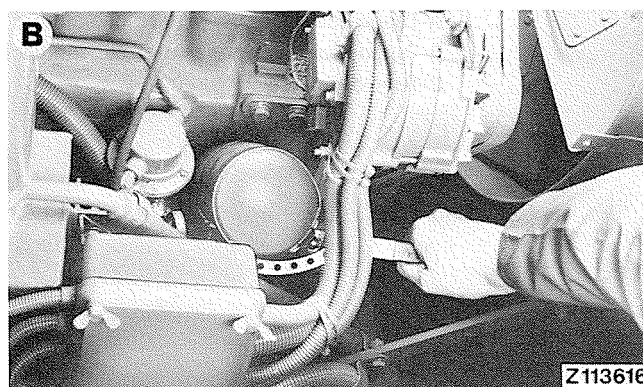
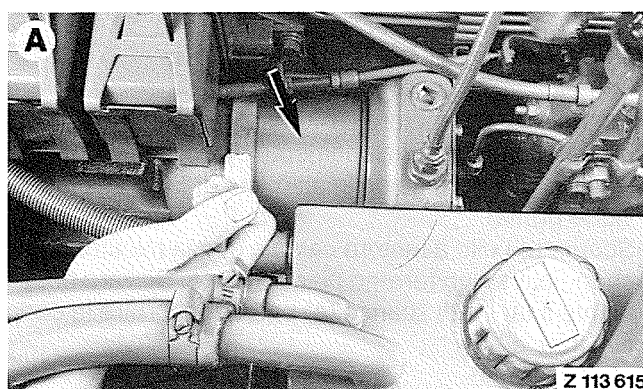
Cambiare l'elemento filtrante olio motore dopo le prime 100 ore e poi ogni 200 ore (con ogni cambio olio). Rimuovere l'elemento filtrante (girare in senso antiorario) e scartare. Sostituire con un nuovo elemento filtrante originale J.D.

IMPORTANTE: Installando un elemento filtrante di ricambio osservare la massima pulizia.

1. Nel rimontare il filtro, usare un nuovo anello di guarnizione spalmato di olio.
2. Serrare l'elemento filtrante fino a che l'anello di guarnizione non tocca la superficie di appoggio quindi, serrare ulteriormente di 1/2-3/4 di giro.
3. Avviare il motore e controllare che non ci siano perdite. Se necessario, serrare ulteriormente a mano.

A-1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4
B-1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII

Z113615, Z112616-1166AZI-150488



RIEMPIMENTO DELLA COPPA CON OLIO MOTORE

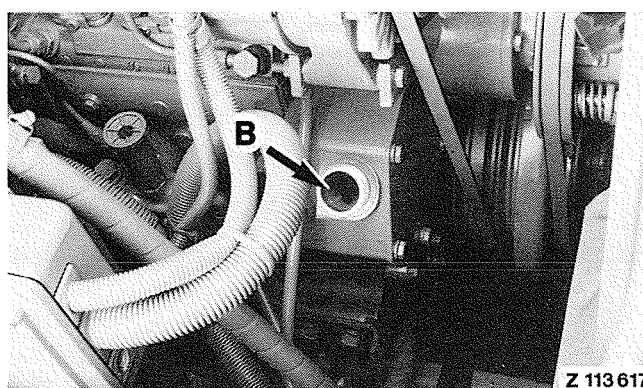
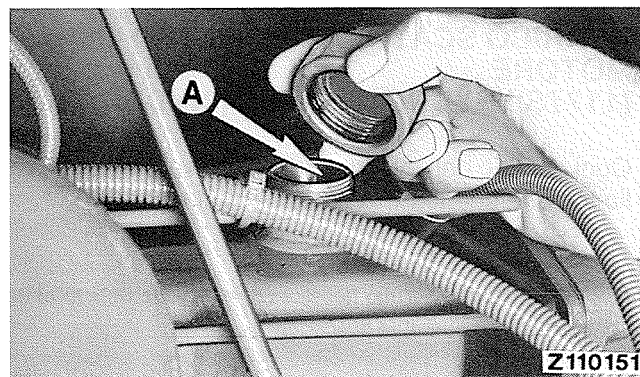
Dopo le prime 100 ore di funzionamento e successivamente ogni 200 ore, riempire la coppa con olio motore fresco della viscosità e qualità specificate.

Capacità olio coppa motore, compreso cambio del filtro:

1166SII, 1166SII Hydro/4,	
1174SII, 1174SII Hydro/4:	13 l
1177SII:	17 l
1177SII Hydro/4,	
1188SII Hydro/4:	20 l

A-116677SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII
1174SII Hydro/4, 1177SII
B-1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4

Z110151, Z113617-1166AZI-070191



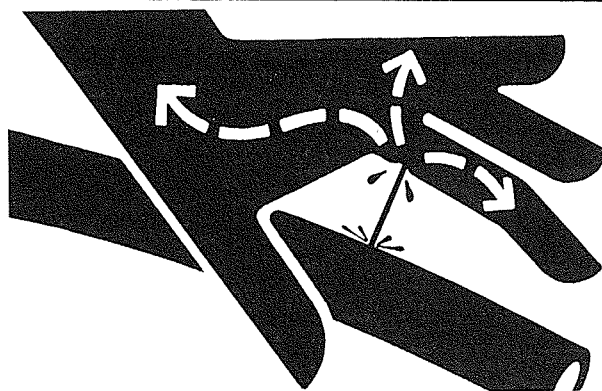
Manutenzione - Sistema del gasolio

EVITARE INCIDENTI



ATTENZIONE: Il gasolio sotto pressione può penetrare la pelle, provocando lesioni. Prima di scollegare tubazioni, scaricare la pressione. Assicurarsi che i raccordi siano serrati e le tubazioni integre. Il gasolio che sfugge da un foro piccolissimo può essere pressoché invisibile. Se colpiti da gasolio sotto pressione, recarsi immediatamente dal medico.

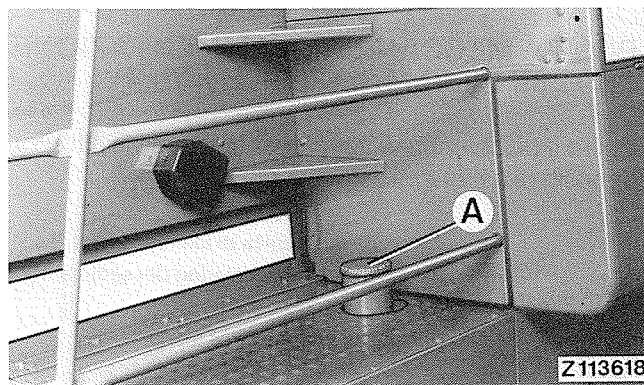
X9811-1068HAZI-000863



SERBATOIO DEL GASOLIO - BOCCHETTONE DI RIEMPIMENTO

Il bocchettone di riempimento del serbatoio del gasolio è chiuso da un apposito tappo (A). Il serbatoio del gasolio è degassato attraverso un'apertura nel tappo stesso. Rimuovere sempre la polvere e la paglia dall'area circostante prima di rimuovere il tappo.

Z113618-1166AZI-150488

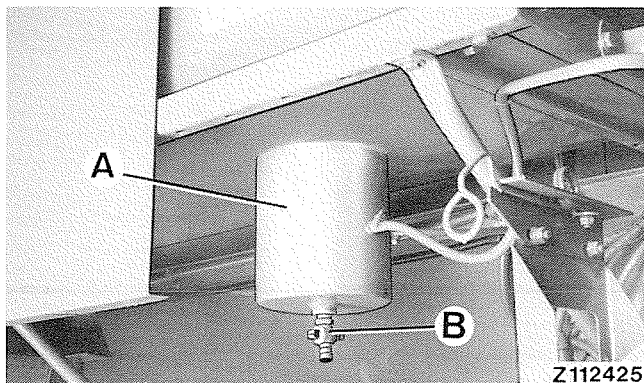


SERBATOIO DEL GASOLIO - SEPARATORE DI CONDENZA

L'acqua e i sedimenti si raccolgono nel separatore di condensa (A). Prima di iniziare il lavoro giornaliero, aprire il rubinetto (B) e scaricare i depositi. Chiudere il rubinetto di scarico quando inizia ad uscire gasolio.

IMPORTANTE: Usando gasolio molto contaminato, scaricare parecchie volte al giorno, se necessario.

Z112425-1188AZI-000987

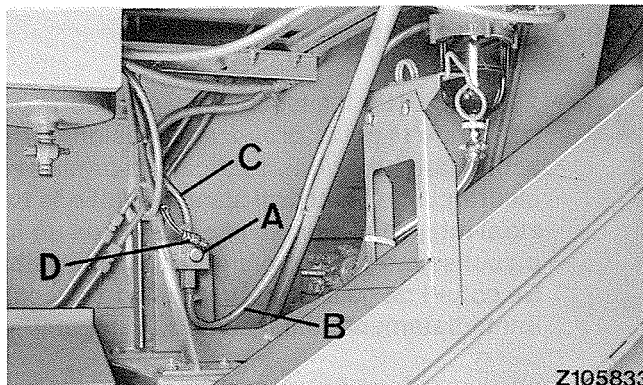


POMPA ELETTRICA DI ALIMENTAZIONE

La pompa elettrica di alimentazione è posta sotto l'estremità anteriore del serbatoio.

In caso di disfunzione, consultare il Concessionario JOHN DEERE.

- A-Pompa elettrica alimentazione
- B-Tubo di aspirazione
- C-Tubo di mandata
- D-Cavo elettrico



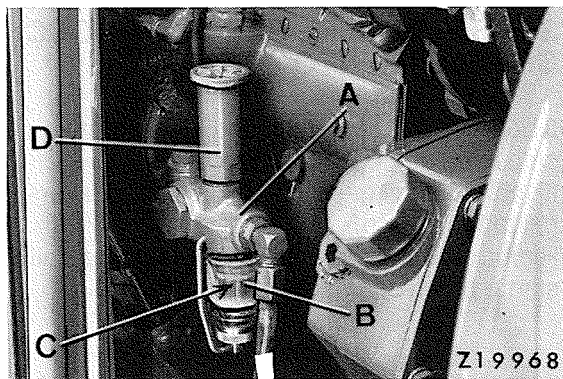
Z105833

Z105833-1065AZI-001084

POMPA MECCANICA DI ALIMENTAZIONE (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

Pulire il bicchierino di vetro quando sono visibili acqua o depositi di sedimenti.

- A-Pompa meccanica di alimentazione
- B-Spia di vetro (bicchierino dei sedimenti)
- C-Reticella filtro
- D-Pompa con innesco a mano



Z19968

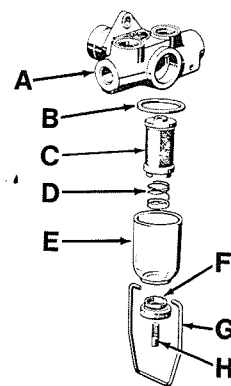
Z19968-1166AZI-160790

PULIZIA DELLA POMPA MECCANICA DI ALIMENTAZIONE (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

Rimuovere e pulire la spia di vetro (E). Controllare la funzionalità della guarnizione (B) e sostituirla se necessario. Dopo aver pulito la pompa meccanica di alimentazione, spurgare il sistema dal gasolio.

A-Corpo pompa
B-Guarnizione
C-Reticella filtro
D-Molla

E-Spia di vetro (bicch.sedimenti)
F-Dado zigrinato di blocco
G-Staffa
H-Perno



Z 19 969

Z199699-1166AZI-160790

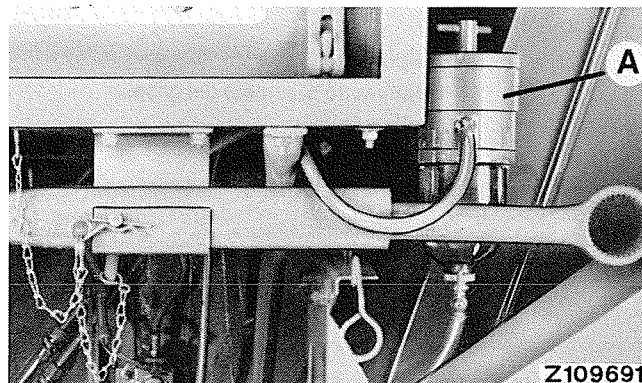
SCARICATORE DI CONDENZA

Nel sistema del gasolio (A) è integrato uno scaricatore di condensa. Il gasolio è filtrato come segue:

1° Stadio: separazione delle impurità solide e liquide mediante azione centrifuga dello scaricatore.

2° Stadio: le particelle galleggianti salgono con il gasolio nella parte superiore dell'inserto conico e si raccolgono sulla superficie inclinata. Le particelle più grandi che si accumulano nel corso del tempo, scendono gradatamente nei depositi di acqua e di sedimenti raccolti nel 1° stadio alla base della spia di vetro.

3° Stadio: filtrazione fine del gasolio attraverso l'elemento filtrante sostituibile.



Z109691

Z109691-1165AZI-000186

SVUOTAMENTO DELLO SCARICATORE DI CONDENZA, PULIZIA DEL FILTRO

Se sono visibili acqua e depositi di sedimenti, spegnere il motore ed aprire il rubinetto di scarico (A). Scaricare il gasolio contaminato in un adatto contenitore. Chiudere il rubinetto di scarico non appena il gasolio esce privo di acqua e di depositi di sedimenti.

Per ulteriore pulizia dello scaricatore di condensa, procedere come segue:

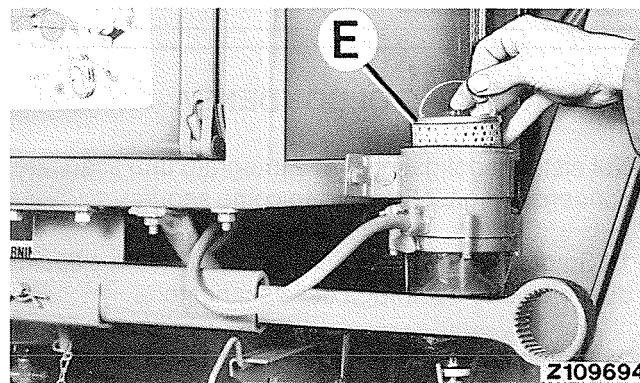
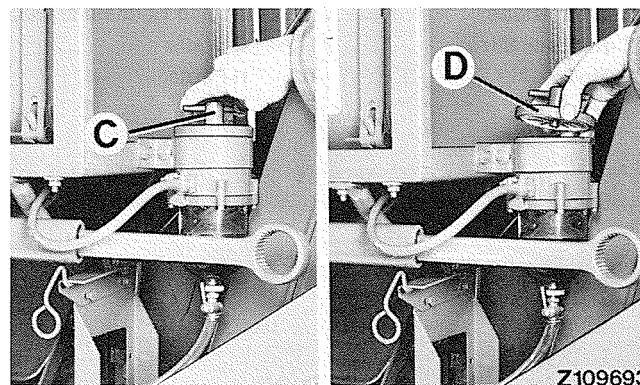
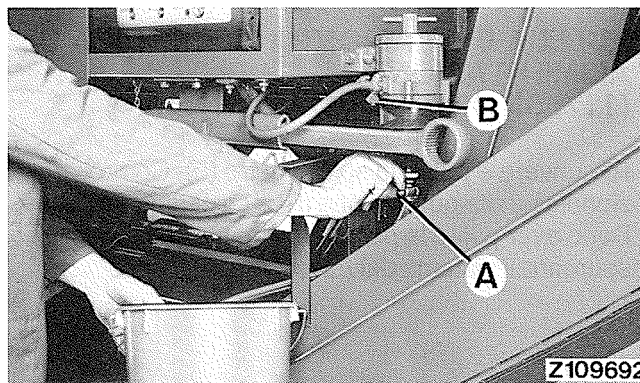
Chiudere il rubinetto di arresto del gasolio (B).

Allentare la vite speciale (C).

Rimuovere il coperchio del filtro (D).

Rimuovere l'elemento filtrante (E) e pulirlo per mezzo di gasolio. Dopo 5-10 pulizie, sostituire l'elemento filtrante con uno nuovo.

Rimontare lo scaricatore di condensa, invertendo la procedura di smontaggio.



- A-Rubinetto di scarico
- B-Rubinetto di arresto del gasolio
- C-Vite speciale
- D-Coperchio del filtro
- E-Elemento filtrante

Z109692,Z109693,Z109694-1188AZI-000987

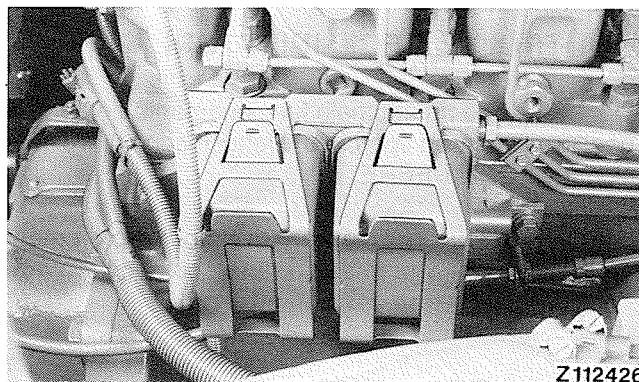
FILTRI DEL GASOLIO

Sostituire gli elementi filtranti come richiesto ma in ogni caso non oltre le 200 ore di funzionamento.

I motori delle mietitrebbie 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4 e 1177SII sono equipaggiati con un elemento filtrante nel gasolio.

I motori delle mietitrebbie 1177SII Hydro/4, e 1188SII Hydro/4, sono equipaggiati con due elementi filtranti del gasolio.

Z112426-1166AZI-070191



Z112426

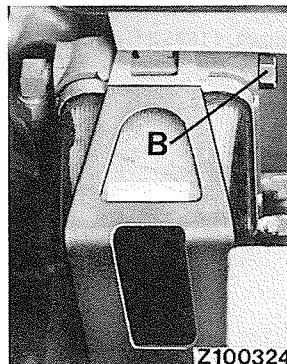
SCARICO DEL FILTRO DEL GASOLIO

Quando sono visibili depositi di acqua o di sedimenti, allentare il tappo di scarico (A) nonché la vite di spurgo (B).

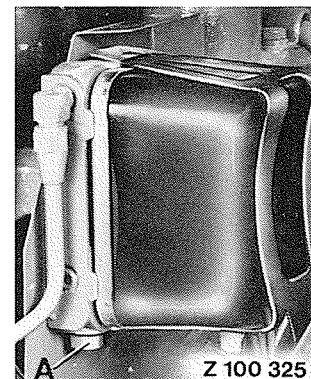
Serrare il tappo di scarico (A) non appena il gasolio esce privo di bolle d'aria.

ATTENZIONE: Per evitare pericoli d'incendio, spegnere l'interruttore d'accensione prima di eseguire la manutenzione ai filtri.

Z100324, Z100325-1065AZI-000186



Z100324



Z 100 325

SOSTITUZIONE DELL'ELEMENTO FILTRANTE DEL GASOLIO

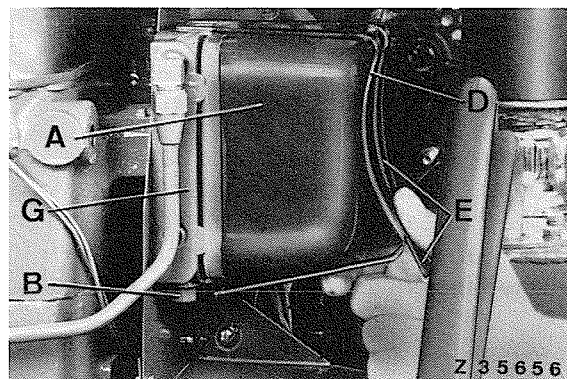
Sostituire come segue:

1. Scaricare l'elemento filtrante come spiegato in precedenza.
2. Disinserire la molla di fissaggio del filtro (D) premendo verso l'interno sulla linguetta (E) per disinserire il gancio.
3. Rimuovere l'elemento filtrante (A) ed inserire il nuovo elemento filtrante sulla spina (F).
4. Agganciare l'estremità inferiore della molla (D) e per ultimo il gancio superiore.
5. Spurgare il sistema del gasolio dopo aver cambiato il filtro.

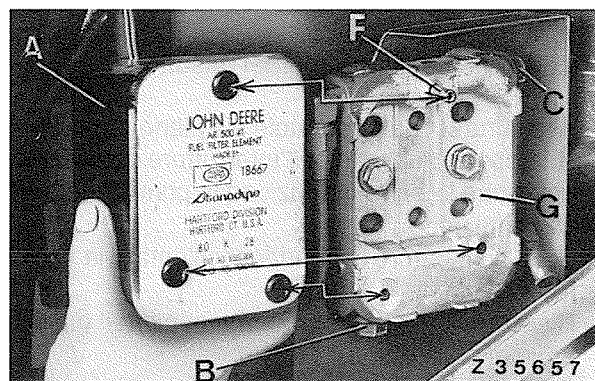
IMPORTANTE: Lo sporco insediato nella scanalatura della spina cava (F) o all'estremità della spina può entrare nel sistema di iniezione durante la pulizia e danneggiare pompa e iniettori.

A-Elemento filtrante
B-Tappo di scarico
C-Vite di spurgo
D-Molla fissaggio filtro

E-Linguette filtro
F-Spina elastica cava
G-Corpo del filtro



Z 3 5 6 5 6



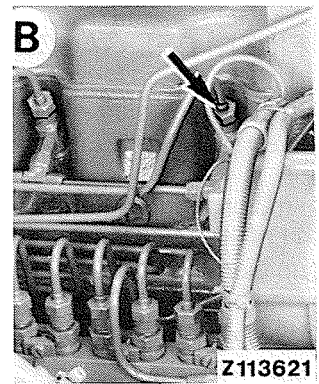
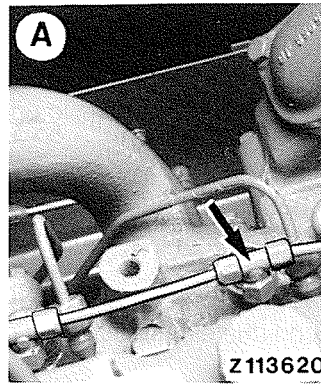
Z 3 5 6 5 7

Z35656, Z35657-1166AZI-150488

CONTROLLO DEGLI INIETTORI

Ogni volta che un anomalo funzionamento del motore fa pensare a iniettori sporchi o difettosi, consultare il Concessionario JOHN DEERE.

IMPORTANTE: Non tentare di rimuovere o smontare gli iniettori dato che per farlo occorrono speciali attrezzi.



A-1166SII, 1166SII Hydro/4,
1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII
B-1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4

Z113620, Z113621-1166AZI-070191

SPURGO DEL SISTEMA DEL GASOLIO

Informazioni generali

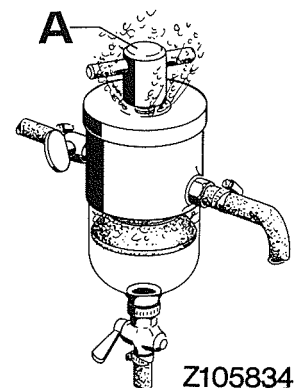
Spurgare il sistema del gasolio dopo:

- Ogni sostituzione dell'elemento filtrante
- Che il serbatoio del gasolio si è completamente svuotato
- Le riparazioni al sistema del gasolio
- Che il motore è rimasto inoperoso a lungo

WARKRAFTOM-1188AZI-000987

Nella zona del serbatoio del gasolio

- Assicurarsi che il serbatoio sia pieno
- Ruotare la chiavetta dell'interruttore di avviamento in posizione I - entra in funzione la pompa elettrica di alimentazione
- Sullo scaricatore di condensa allentare la vite di spurgo (A)
- Riserrare la vite di spurgo non appena il gasolio esce privo di bolle d'aria.



Z105834-1065AZI-001084

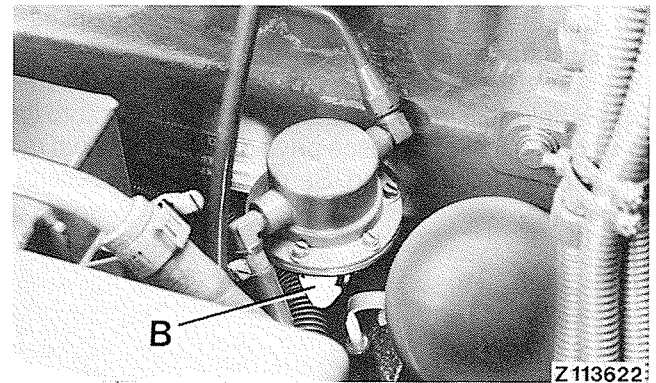
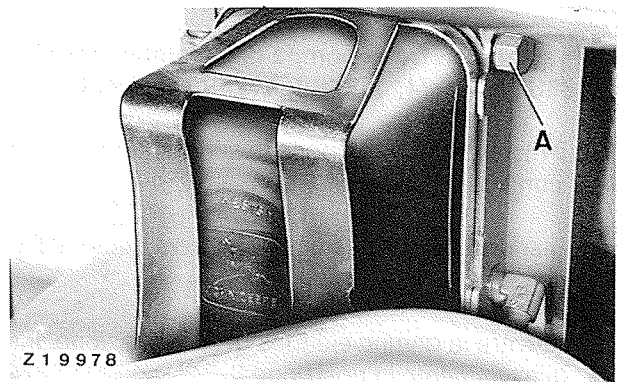
**Nella zona del filtro del gasolio (1166SII,
1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII)**

Con la pompa elettrica di alimentazione in funzione (corrente attivata):

Allentare la vite di spurgo (A).

Azionare la leva di innesco della pompa di alimentazione (B) e riserrare la vite di spurgo non appena il gasolio esce privo di bolle d'aria.

NOTA: Se non si avverte resistenza azionando la leva di innesco della pompa di alimentazione, far girare il motore con il motorino di avviamento per cambiare la posizione della camma della pompa di innesco. Al termine dello spurgo, riportare sempre la leva di innesco nel punto più basso della sua corsa.



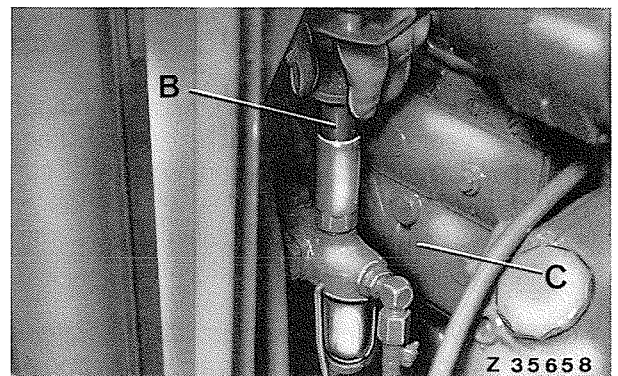
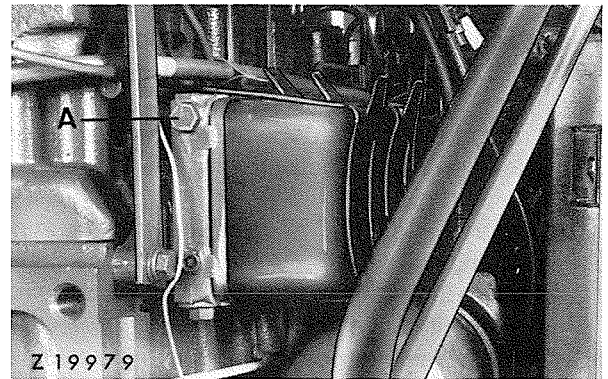
Z19978,Z113622-1166AZI-070191

**Nella zona del filtro del gasolio
(1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)**

Con la pompa elettrica di alimentazione in funzione:

- Allentare il tappo di spurgo (A).
- Svitare il pistone di innesco a mano (B) sulla pompa di iniezione (C) e il pistone della pompa fino a che il gasolio esce privo di bolle d'aria attraverso il tappo di spurgo (A). Riserrare il tappo di spurgo.

NOTA: Se non si avverte resistenza spostando il pistone della pompa, far girare il motore con il motorino di avviamento per cambiare la posizione della camma di innesco.

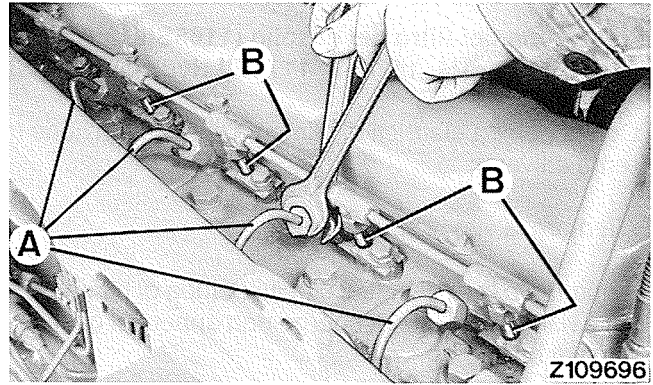


Z19979,Z35658-1166AZI-160790

Nella zona dietro la pompa di iniezione (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII)

Se il motore non parte dopo le suddette procedure di spurgo, continuare come segue:

1. Disporre la leva dell'acceleratore a mano nella posizione di massimo.
2. Attivare la pompa elettrica di alimentazione, interruttore di avviamento in posizione I.
3. Usando due chiavi, allentare la tubazione del gasolio (A) su almeno tre iniettori (B).
4. Far girare il motore col motorino di avviamento fino a che il gasolio non esce privo di bolle d'aria dai raccordi allentati degli iniettori. Serrare di nuovo i raccordi.

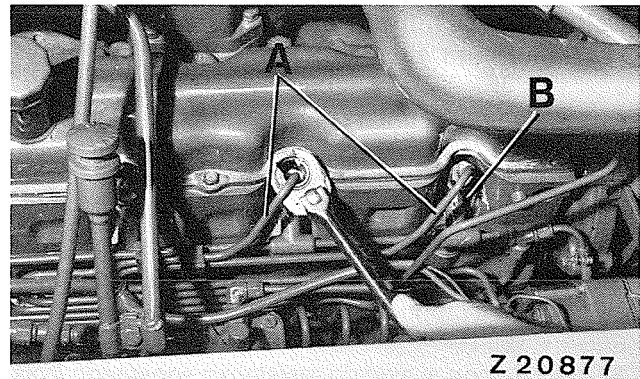


Z109696-1166AZI-070191

Nella zona dietro la pompa di iniezione (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

Se il motore non parte dopo aver eseguito le precedenti istruzioni, procedere come segue:

1. Disporre la leva dell'acceleratore a mano in posizione di minimo.
2. Attivare la pompa elettrica di alimentazione (chiavetta di avviamento sulla posizione I).
3. Spingere all'interno la manopola di arresto della pompa di iniezione.
4. Usando una chiave a dentino, come indicato nella figura, allentare la tubazione del gasolio (A) su almeno tre iniettori (B).
5. Svitare la pompa di innesco a mano e pompare verso l'alto e verso il basso fino a che il gasolio non esce dai raccordi allentati degli iniettori. Riserrare i collegamenti degli iniettori.
6. Premere l'innesco a mano della pompa verso il fondo della corsa e avvitare in posizione.



NOTA: Se il motore non parte ancora, allentare tutte le tubazioni in corrispondenza degli iniettori e ripetere la suddetta procedura.

Z20877-1166AZI-160790

Manutenzione - Sistema di raffreddamento

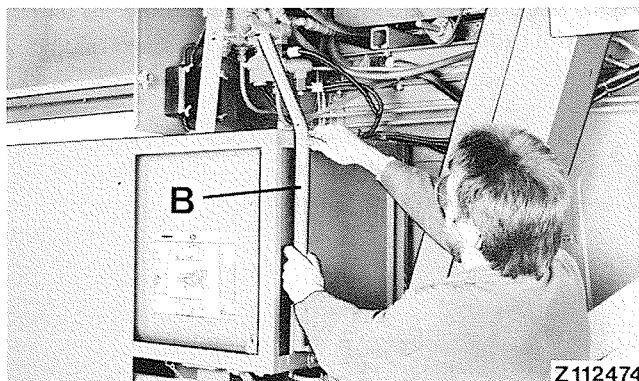
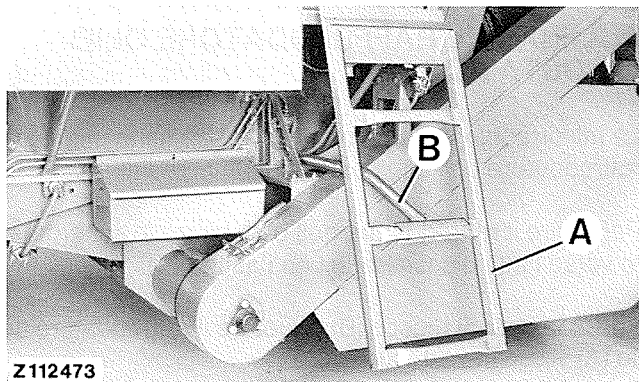
ACCESSO - LATO DESTRO DEL MOTORE

Estrarre completamente la scaletta di accesso posteriore (A).

Collegare la scaletta al telaio del serbatoio del gasolio.

Sollevare il puntone (B) dalla squadretta di alloggiamento.

Inserire il puntone nel pannello laterale per sostenere la scaletta di accesso.



Z112473, Z112474-1188AZI-000987

PULIZIA DEL RADIATORE E SCHERMO ROTANTE

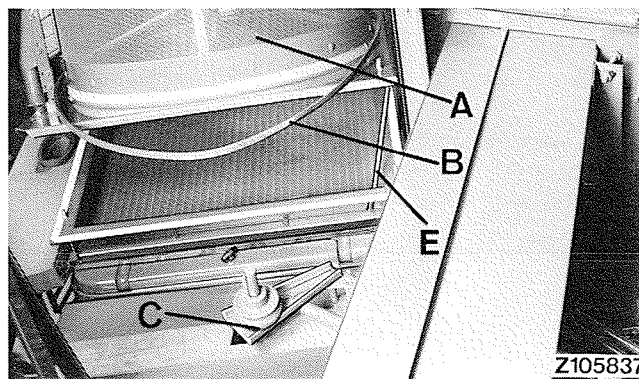
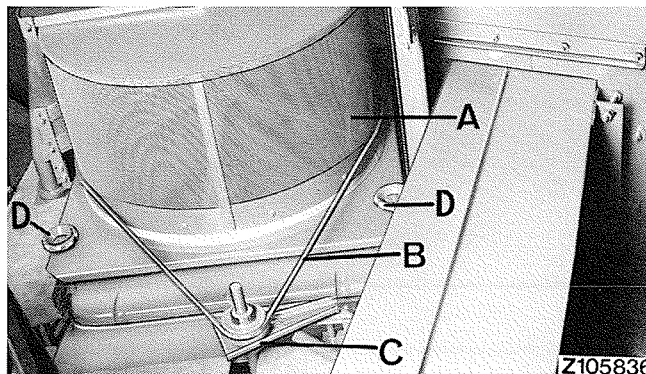
Tenere pulito l'esterno dello schermo rotante (A). Rimuovere giornalmente i depositi di paglia e di polvere. In presenza di molta polvere, pulire parecchie volte al giorno.

Per pulire, procedere come segue:

- Smontare la cinghia (B) dal tenditore (C)
- Rimuovere i dadi zigrinati (D).
- Girare lo schermo rotante (A) verso l'alto e sostenerlo con l'asta (E).
- Pulire l'esterno del radiatore con una spazzola usando eventualmente aria compressa o un debole getto d'acqua, inviati in direzione opposta al normale flusso di aria.

A-Schermo rotante
B-Cinghia di trasmissione
C-Tenditore caricato a molla

D-Dadi zigrinati
E-Asta di supporto



Z105836, Z105837-1065AZI-311094

PULIZIA DEL RAFFREDDATORE OLIO IDROSTATICO

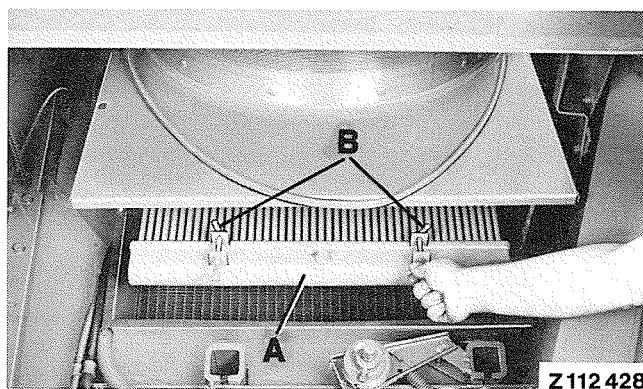
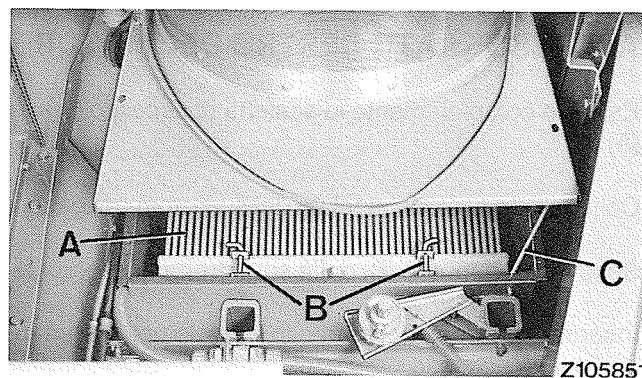
Le mietitrebbie con trazione idrostatica sono munite di un raffreddatore dell'olio posto davanti al radiatore.

Per pulire il raffreddatore dell'olio, girare lo schermo rotante verso l'alto e sostenerlo con l'astina (C).

Aprire le aste di blocco (B) e ruotare il raffreddatore dell'olio (A) verso la parte anteriore.

Pulire accuratamente i tubi del raffreddatore ad olio e le alette del radiatore.

A-Raffreddatore dell'olio
B-Aste di blocco
C-Asta di supporto



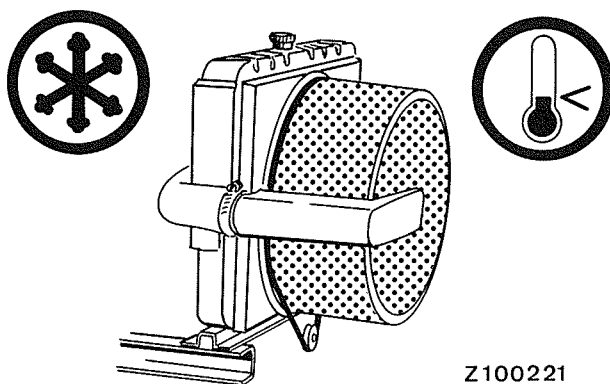
Z105851.Z112428-1188AZI-010987

SCHERMO ROTANTE - FUNZIONAMENTO INVERNALE

IMPORTANTE: Pulire lo schermo rotante prima dell'avviamento quando è ghiacciato o coperto di neve. Evitare di danneggiare la cinghia di trasmissione.

Facendo funzionare la mietitrebbia a temperature al disotto del punto di congelamento (0°C), assicurarsi che lo schermo rotante non sia bloccato prima d'avviare il motore.

Z100221-1055AZI-000883



Z100221

REFRIGERANTE MOTORE

Controllo giornaliero livello del refrigerante (dopo ogni 10 ore di funzionamento)



ATTENZIONE: Rimuovere il tappo di riempimento radiatore solo quando la temperatura del refrigerante è al disotto del punto di ebollizione. Allentarlo quindi lentamente fino al fermo per scaricare la pressione prima di rimuoverlo completamente.

Spegnere sempre il motore prima di controllare il livello del refrigerante.

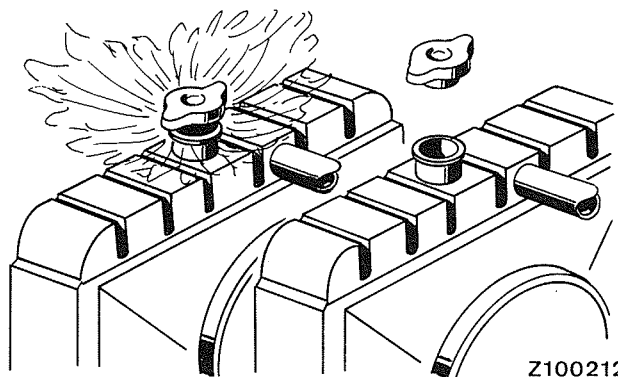
Controllo della condizione del refrigerante

Controllare la condizione della miscela refrigerante prima della stagione invernale. Il refrigerante dovrebbe proteggere il motore contro il gelo fino a -36°C.

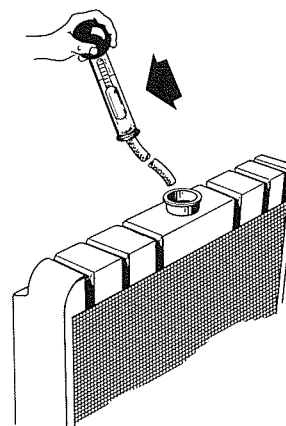
IMPORTANTE: Usare solo fluido per raffreddamento motore J.D. nel sistema, indipendentemente dalla stagione. Scaricare il sistema e rifornire con refrigerante fresco ogni 2 anni.

Non usare mai additivi sigillanti.

Z100212,Z39443-1165AZI-001084



Z100212



Z39443

AGGIUNTA DI REFRIGERANTE



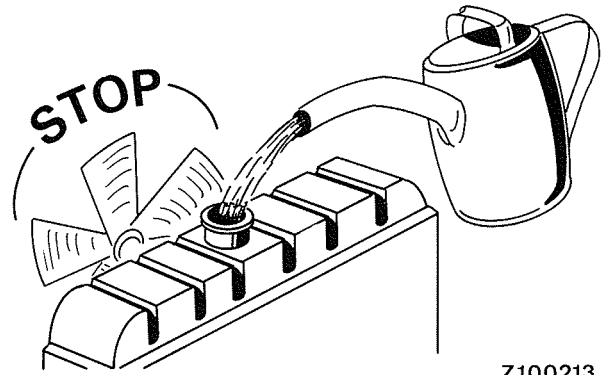
ATTENZIONE: Non allentare o rimuovere il tappo di riempimento del radiatore quando la temperatura del refrigerante è vicina o superiore al punto ebollizione.

Allentare sempre il tappo leggermente per scaricare la pressione prima di rimuoverlo completamente.

IMPORTANTE: Aggiungere un refrigerante di tipo consigliato (vedere "Gasolio, lubrificanti, olio idraulico, refrigerante e rifornimenti"). Non usare mai un additivo sigillante per il sistema di raffreddamento. Non versare mai liquido freddo in un motore caldo dato che ciò potrebbe incrinare la testata o il monoblocco. Non azionare il motore senza refrigerante.

Aggiungere refrigerante quando il sistema di raffreddamento è freddo. Il livello del refrigerante dovrebbe arrivare a circa 20-30 mm al di sotto del bordo superiore del bocchettone di riempimento.

Z100213-1166AZI-150489



Z100213

SEQUENZA DI LAVAGGIO - SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

1. Scaricare e lavare il sistema di raffreddamento almeno ogni 2 anni.
2. Dopo aver scaricato tutto il refrigerante, chiudere i rubinetti di scarico (o i tappi) e riempire il sistema con acqua pulita.
3. Avviare il motore e farlo girare fino a che non raggiunge la temperatura di funzionamento.
4. Accendere il termoconvettore della cabina (quando previsto) e lasciarlo acceso fino al termine della pulizia del sistema.
5. Spegnerne il motore e scaricare l'acqua prima che ruggine o sedimenti si depositino.
6. Chiudere i rubinetti o i tappi di scarico e pulire il sistema con un detergente per sistemi di raffreddamento del tipo disponibile in commercio, seguendo le istruzioni fornite con il prodotto.
7. Dopo aver usato il detergente per sistemi di raffreddamento, riempire di nuovo il sistema con acqua pulita. Scaricare quando l'acqua raggiunge la temperatura di funzionamento.
8. Riempire il sistema con il refrigerante specificato (vedere "Refrigerante motore").

IMPORTANTE: Usare soltanto fluido refrigerante motore JOHN DEERE, indipendentemente dalla stagione.

WKUEHLOM-1158AZI-000987

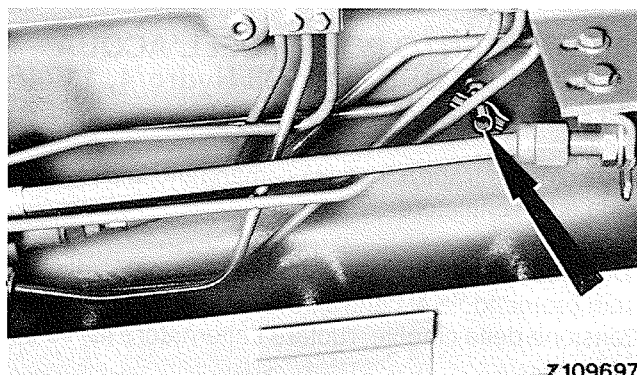
LAVAGGIO DEL SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

Rubinetto di scarico del monoblocco

*Rubinetto di scarico sul monoblocco
Mietitrebbie 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4 e 1177SII*

NOTA: Alcune mietitrebbie sono munite di un tappo anziché di un rubinetto di scarico.

*Rubinetto di scarico sul monoblocco
Mietitrebbie 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4*



Z109697



Z20884

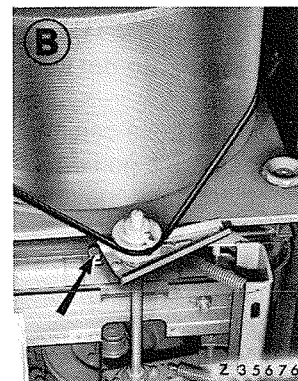
Z109697, Z20884-1166AZI-070191

Tappo di scarico del radiatore

- A-Tappo di scarico sul radiatore -
Mietitrebbie 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4
- B-Tappo di scarico sul radiatore -
mietitrebbia 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4 e 1177SII



Z 35675



Z 35676

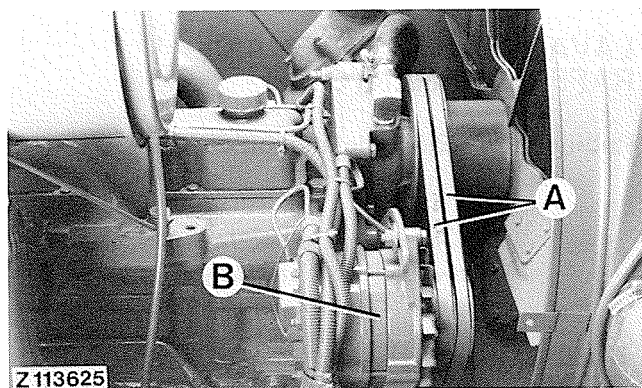
Z35675, Z35676-1166AZI-070191

AZIONAMENTO POMPA DELL'ACQUA E VENTILATORE (1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4 e 1177SII)

Due cinghie trapezoidali (A) comandano la pompa dell'acqua ed il ventilatore.

Dovrebbe esserci una flessione della cinghia di circa 15 mm premendola al centro tra le pulegge. Per regolare la tensione delle cinghie, ruotare l'alternatore (B) verso l'esterno.

Z113625-1166AZI-070191



AZIONAMENTO POMPA DELL'ACQUA E VENTILATORE (1177SII Hydro/4, 1188 Hydro/4)

Azionamento pompa dell'acqua

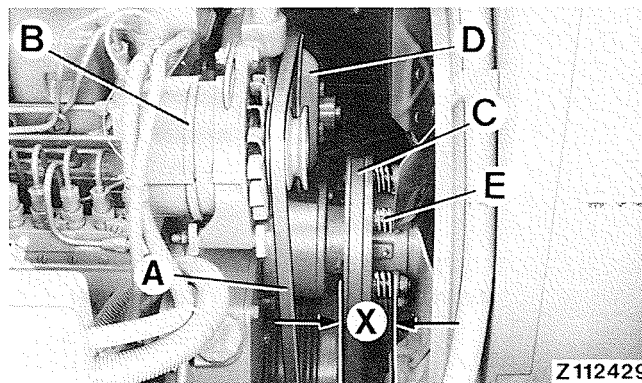
Un'unica cinghia trapezoidale (A) comanda la pompa dell'acqua (D) e l'alternatore (B). La tensione della cinghia trapezoidale deve essere sufficiente ad evitare lo slittamento. Premendo la cinghia al centro delle pulegge, dovrebbe esserci una flessione massima di 15 mm.

Per regolare la tensione della cinghia, ruotare l'alternatore (B) verso l'esterno.

Azionamento del ventilatore

Il ventilatore è comandato da una cinghia trapezoidale (C) dall'albero a gomito. La tensione della cinghia è ottenuta mediante un tenditore caricato a molla.

Le molle (E) sono correttamente regolate quando la dimensione (X) è di 61 mm.



- A-Cinghia trapezoidale
(azionamento pompa acqua)
- B-Alternatore
- C-Cinghia trapezoidale
(azionamento ventilatore)
- D-Pompa dell'acqua
- E-Molle
- X-61 mm

Z112429-1166AZI-160790

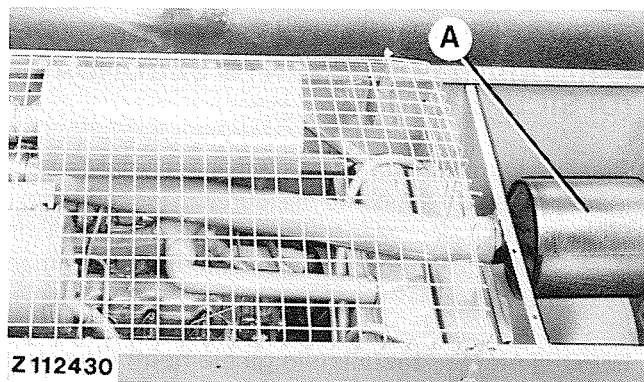
Manutenzione

Sistema aspirazione aria motore

SCHERMO PRE-FILTRO ASPIRAZIONE ARIA

Lo schermo del pre-filtro (A), protegge il sistema di aspirazione aria dalla pula e dalle foglie.

Pulire lo schermo del pre-filtro come richiesto.

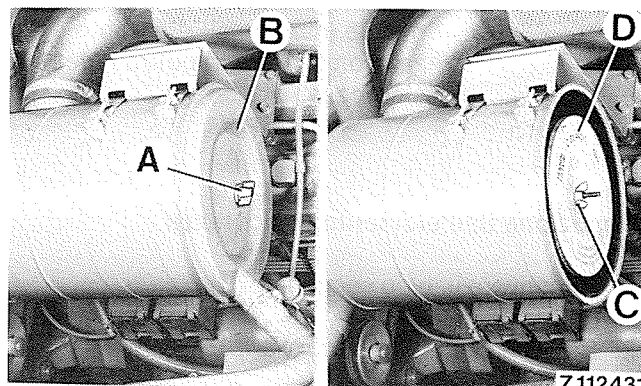


Z112430-1188AZI-010987

FILTRO DELL'ARIA TIPO A SECCO - RIMOZIONE DELL'ELEMENTO PRIMARIO

IMPORTANTE: Rimuovere e pulire l'elemento filtrante solo quando si accende la spia di ostruzione

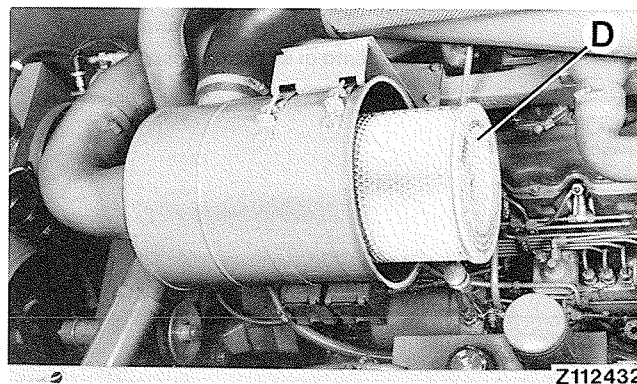
1. Rimuovere il dado ad alette (A) e sollevare il coperchio del filtro (B).
2. Rimuovere il dado ad alette (C) e
3. Sollevare l'elemento filtrante (D)



Z112431

IMPORTANTE: Non far girare il motore senza aver installato l'elemento filtrante dell'aria.

- A-Dado ad alette
- B-Coperchio del filtro
- C-Dado ad alette
- E-Elemento filtrante (principale)



Z112432

Z112431,Z112432-1188AZI-000987

ELEMENTO FILTRANTE DELL'ARIA (PRIMARIO) ED ELEMENTO SECONDARIO (DI SICUREZZA)

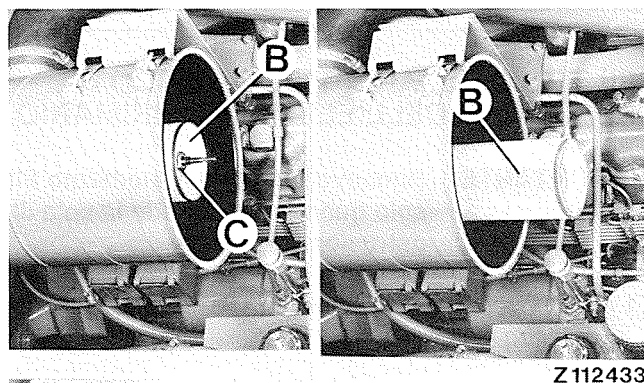
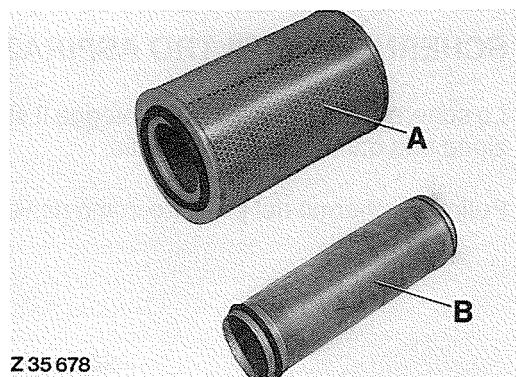
Ciascun filtro dell'aria ha un elemento filtrante a secco (primario) (A) ed un elemento di sicurezza (secondario) (B). L'elemento di sicurezza trattiene la polvere che altrimenti passerebbe nel motore se l'elemento filtrante primario dovesse perforarsi.

IMPORTANTE: Installando gli elementi filtranti, assicurarsi che le guarnizioni di gomma siano pulite e insediate correttamente. Sostituire l'elemento primario dopo 6 pulizie insieme all'elemento di sicurezza. Non tentare di pulire l'elemento di sicurezza.

Rimozione dell'elemento di sicurezza

1. Rimuovere il dado esagonale (C).
2. Estrarre l'elemento secondario (B).

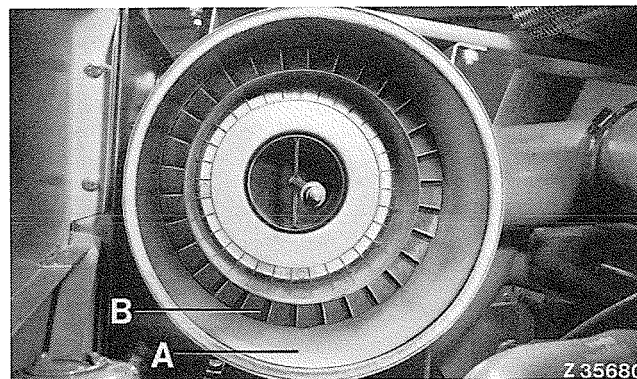
A-Elemento filtrante (primario)
B-Elemento di sicurezza (secondario)
C-Dado esagonale



Z35678, Z112433-1188AZI-000987

PULIZIA DEL CORPO DEL FILTRO DELL'ARIA

Prima di installare un elemento filtrante nuovo o pulito, pulire accuratamente il corpo del filtro (A) e l'anello di turbolenza (B) con un panno asciutto e pulito.



Z35680-1188AZI-000987

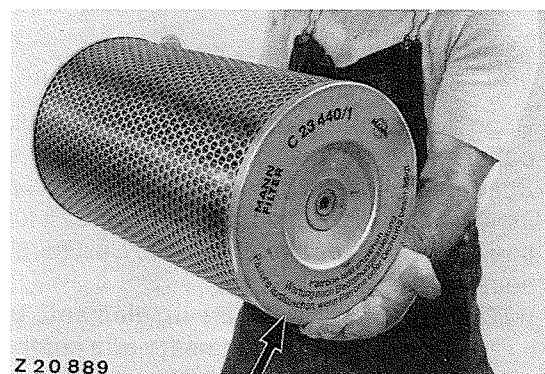
PULIZIA DELL'ELEMENTO PRIMARIO DEL FILTRO DELL'ARIA

Pulizia provvisoria sul campo

Quando l'elemento deve essere sottoposto a manutenzione sul campo, batterlo provvisoriamente su una superficie morbida (ad esempio un pneumatico) o sul palmo della mano.

IMPORTANTE: Battere l'elemento filtrante solo in corrispondenza dell'anello metallico.

Z20889-1165AZI-001084

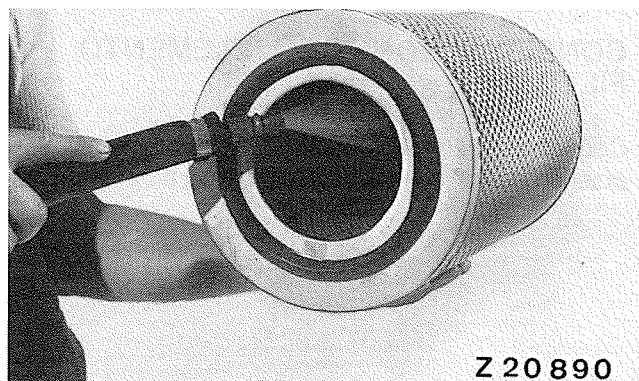


Pulizia con aria compressa

Pulire l'elemento asciutto soffiando con aria compressa. Inserire l'ugello all'interno dell'elemento e soffiare dall'interno verso l'esterno. La pressione non deve superare i 600 kPa (6 bar).

Pulire con aria compressa dopo circa 10 pulizie provvisorie.

Z20890-1065AZI-001084



Lavaggio dell'elemento

Lavare l'elemento filtrante in acqua di rubinetto per rimuovere lo sporco. Immergerlo quindi per 15' in acqua a non più di 32°C. Se necessario, aggiungere un detersivo non alcalino, quindi sciacquare in acqua corrente. La pressione non deve superare i 200 kPa (2 bar). Asciugare in aria. Non asciugare in forno o con agenti essiccanti.

IMPORTANTE: Non lavare mai in gasolio, benzina o detersivi molto forti.
Cambiare gli elementi filtranti dell'aria primario e secondario almeno ogni 1200 ore di lavoro.

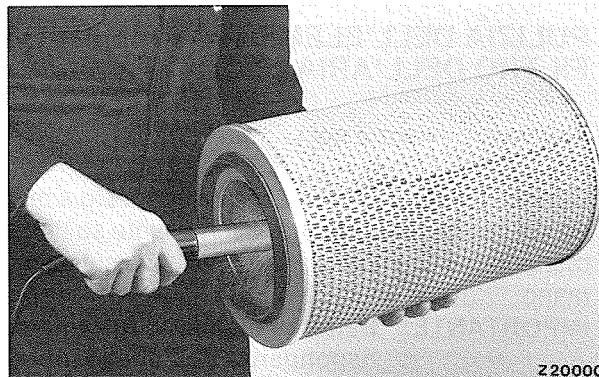
Z20891,Z20892-1189AZI-0010987



ISPEZIONE DELL'ELEMENTO

Dopo aver pulito l'elemento, ispezionarlo alla ricerca di danni inserendo una luce molto brillante al suo interno. Scartare il filtro che presenta la più piccola perforazione, indicata dalla luce che passa attraverso il foro. Assicurarsi che la guarnizione sia funzionale. Sostituire la guarnizione, se necessario.

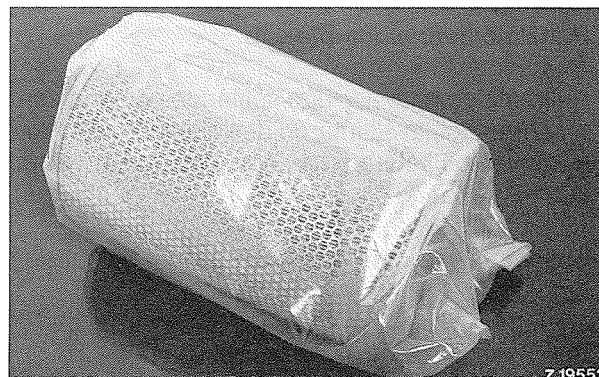
IMPORTANTE: Non usare un elemento umido o bagnato e non usare aria compressa per asciugarlo.



Z20000-1188AZI-000987

CONSERVAZIONE DELL'ELEMENTO FILTRANTE

Conservare l'elemento filtrante pulito in un sacchetto di plastica per proteggerlo dalla polvere e dai danni.



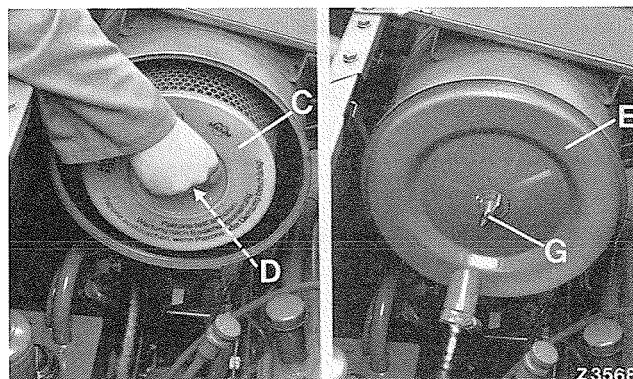
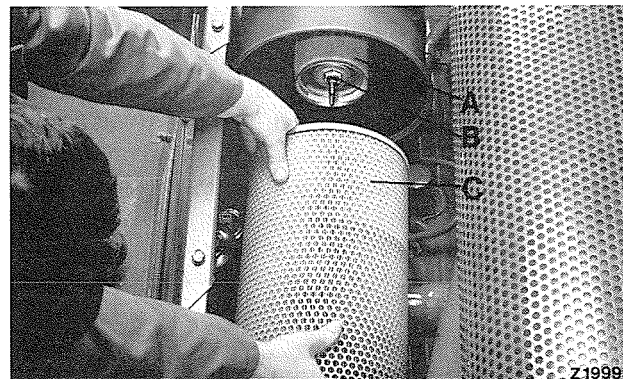
Z19552-1188AZI-000987

INSTALLAZIONE DELL'ELEMENTO FILTRANTE

IMPORTANTE: Non usare un elemento filtrante bagnato o umido. Assicurarsi che l'anello di guarnizione di gomma posteriore sia assolutamente pulito ed insediato correttamente.

1. Installare l'elemento di sicurezza (secondario) (A).
2. Serrare il dado esagonale (B).
3. Installare l'elemento primario (C).
4. Serrare il dado ad alette (D).
5. Installare il coperchio di estremità (E) e fissare col dado ad alette (G).

A-Elemento di sicurezza (secondario)
B-Dado esagonale
C-Elemento primario
D-Dado ad alette
E-Coperchio di estremità
G-Dado ad alette



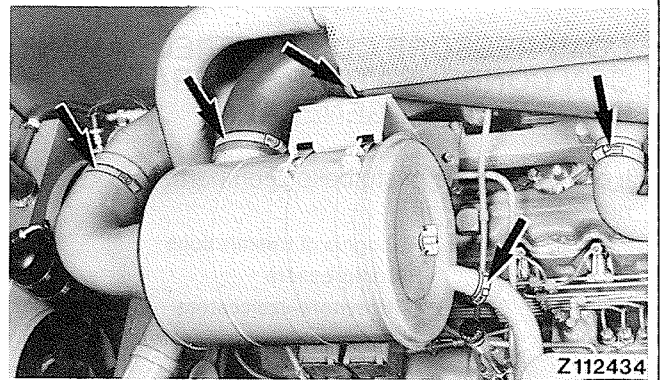
Z19959,Z25651-1188AZI-000987

MANICOTTI DI ASPIRAZIONE DELL'ARIA

I collegamenti tra il tubo di acciaio ed i manicotti di gomma sono sigillati da fascette.

Almeno una volta all'anno, controllare ed assicurarsi che tutte le fascette siano insediate e serrate correttamente. Quando necessario, sostituire i manicotti o le fascette.

Z112434-1188AZI-010987

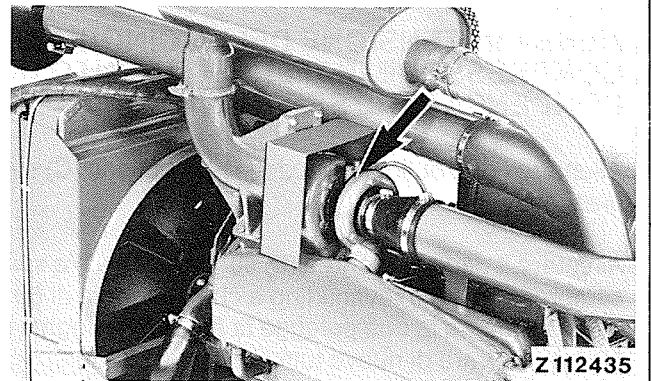


Z112434

TURBOCOMPRESSORE

I motori di tutte le mietitrebbie montano un turbocompressore. Ispezionare accuratamente i collegamenti e i punti di fissaggio ogni 200 ore. Assicurarsi che non ci siano perdite di olio in corrispondenza del turbocompressore o della tubazione di alimentazione dell'olio lubrificante.

Z112435-1188AZI-000987



Z112435

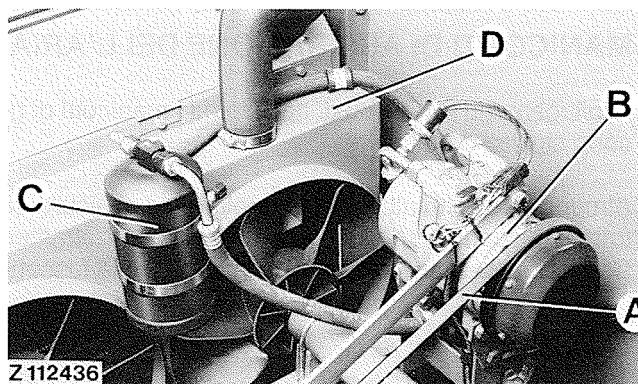
Manutenzione

Sistema condizionamento aria

COMPRESSORE CON RAFFREDDAMENTO CON CONDENSATORE SEPARATO - INFORMAZIONI GENERALI

Il compressore è posto nello scomparto motore sul lato sinistro.

- A-Cinghia di trasmissione
- B-Compressore
- C-Ricevitore-essiccatore
- D-Carcassa del condensatore



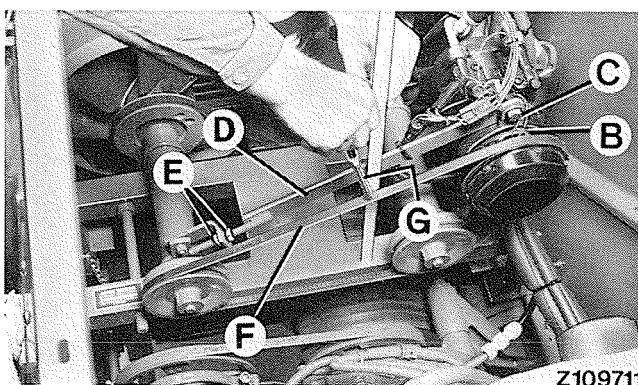
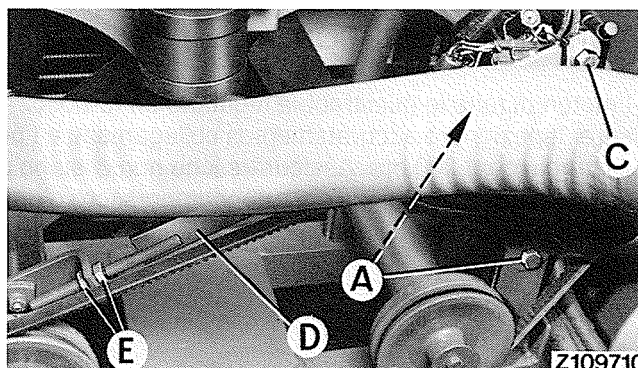
Z112436-1166AZI-150488

MESSA IN TENSIONE DELLA CINGHIA DEL COMPRESSORE (RAFFREDDAMENTO CON CONDENSATORE SEPARATO)

Allentare i due bulloni a snodo (A) e il bullone (C) sul compressore (B).

Allentare il dado posteriore (E) sul puntone (D) e spingere il compressore (B) in avanti fino a che una forza di 50 N a metà strada tra le due pulegge fa flettere la cinghia (F) di 10 mm. Serrare di nuovo tutti i bulloni e i dadi.

- A-Bullone a snodo
- B-Compressore
- C-Dado esagonale
- D-Puntone
- E-Dadi esagonali
- F-Cinghia trapezoidale
- G-Misuratore tensione cinghia

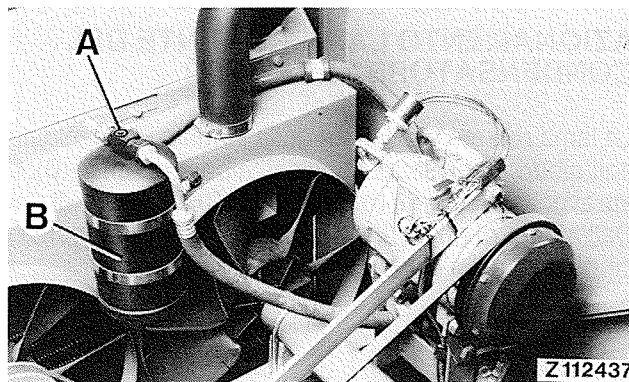


Z109710,Z109711-1166AZI-150488

CONTROLLO LIVELLO DI REFRIGERANTE (RAFFREDDAMENTO CON CONDENSATORE SEPARATO)

Controllare il livello del refrigerante ogni 100-200 ore. Con le regolazioni predisposte per il massimo raffreddamento e col motore in funzione, controllare la spia di vetro (A) sull'uscita del ricevitore-essiccatore (B). Se il liquido sembra torbido o schiumoso, il livello del refrigerante è basso e deve essere ricaricato dal Concessionario JOHN DEERE.

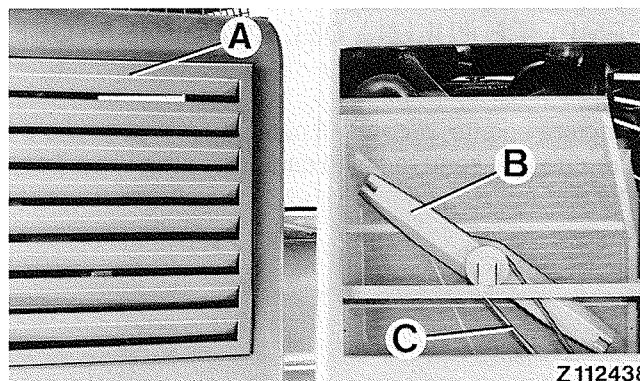
IMPORTANTE: Il refrigerante R12 (contenente CFC) danneggia lo strato di ozono nella stratosfera e di conseguenza non deve essere liberato nell'atmosfera. Pertanto non scollegare le tubazioni. Fare eseguire manutenzione e riparazioni del sistema di condizionamento d'aria soltanto dal Concessionario John Deere che dispone delle necessarie attrezzature di smaltimento e di riciclo.



Z112437-1166AZI-070191

APERTURA DI ASPIRAZIONE ARIA DEL CONDENSATORE SEPARATO

Una reticella fine (A) copre l'apertura di aspirazione dell'aria. Tenere la reticella pulita da pula e da foglie. La lama rotante (B) è azionata dalla cinghia trapezoidale (C).

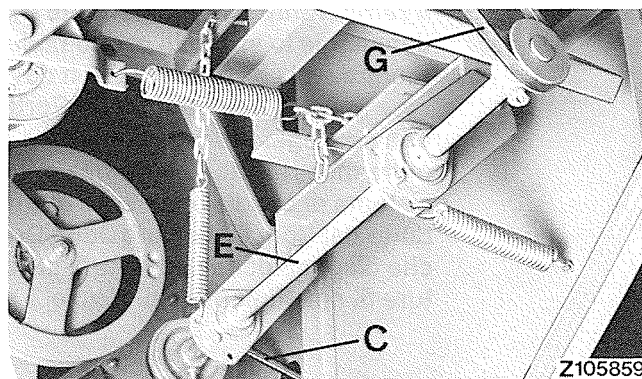
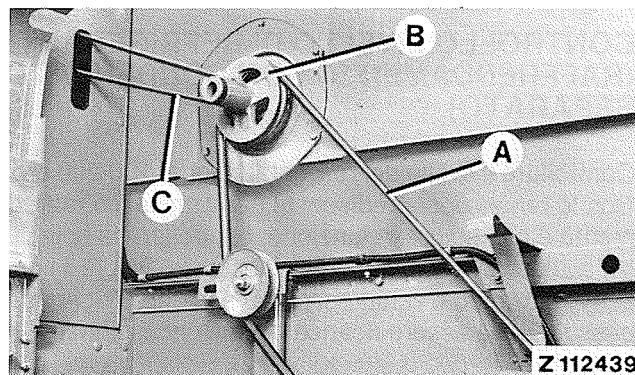


Z112438-1166AZI-150488

AZIONAMENTO LAMA ROTANTE DEL CONDENSATORE SEPARATO

La lama rotante è azionata dalla cinghia trapezoidale (A) dall'albero degli scuotipaglia all'albero di rinvio (B). Da qui attraverso la cinghia trapezoidale (C) all'albero di rinvio (E). Dall'albero di rinvio (E) la lama rotante è comandata dalla cinghia trapezoidale (G).

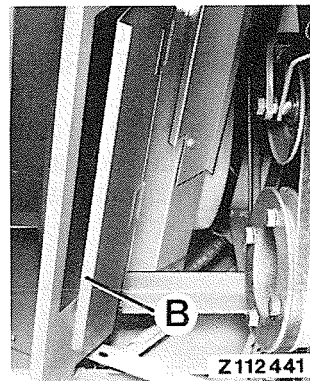
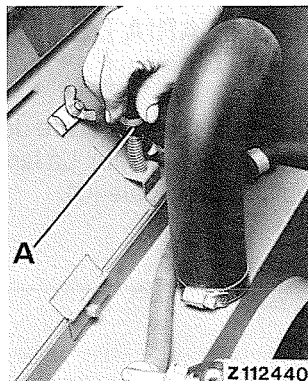
- A-Cinghia trapezoidale
- B-Albero di rinvio
- C-Cinghia trapezoidale
- E-Albero di rinvio
- G-Cinghia trapezoidale



Z112439, Z105859-1166AZI-150488

SEMPLICE PULIZIA DEL CONDENSATORE SEPARATO

A motore spento, premere il pulsante (A) - la paglia e la polvere che vi si sono raccolte cadranno attraverso il coperchio (B).

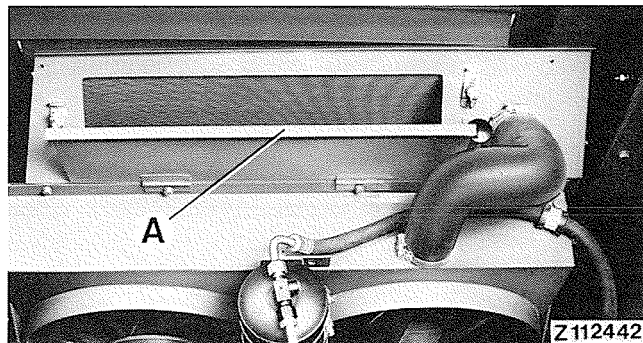


Z112440, Z112441-1166AZI-150488

PULIZIA DEL CONDENSATORE SEPARATO CON FORTE ACCUMULO DI SPORCO

Per pulire, aprire il coperchio (A). Pulire lo schermo e le alette del condensatore per mezzo di una spazzola.

NOTA: In caso di forte accumulo di sporco, pulire il condensatore con un getto d'acqua quindi asciugare con aria compressa.



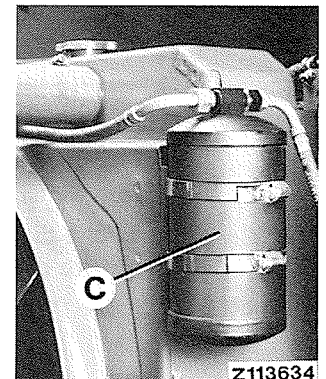
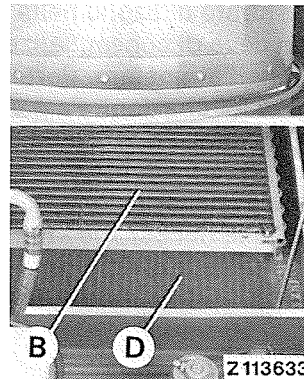
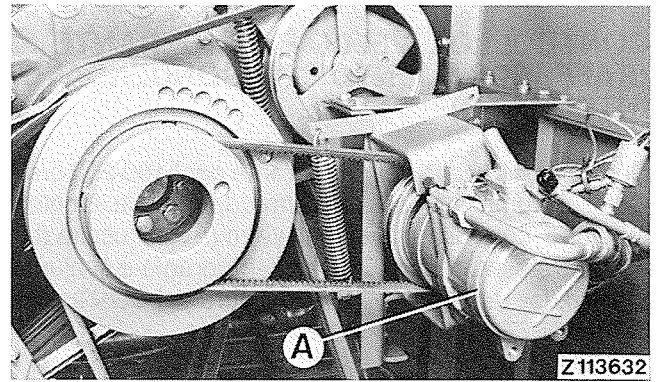
Z112442-1166AZI-150488

COMPRESSORE CON RAFFREDDAMENTO CON CONDENSATORE INTEGRATO - GENERALITA'

I vari componenti del compressore sono disposti come segue:

- Compressore (A) sul lato destro del motore
- Condensatore (B) davanti al radiatore
- Ricevitore-essiccatore (C) sul radiatore.

A-Compressore
B-Condensatore
C-Ricevitore-essiccatore
D-Radiatore

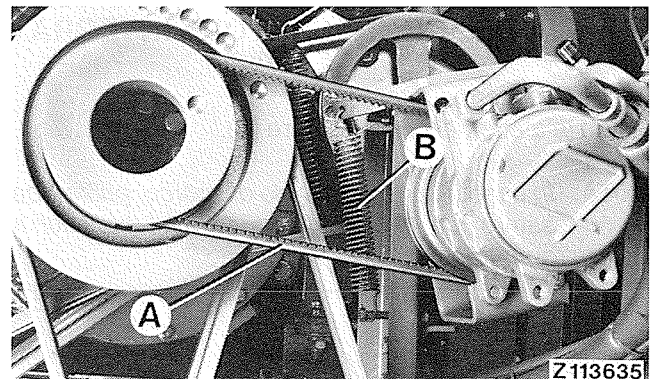


Z113632,Z113634,Z113633-1166AZI-150488

CINGHIA DI TRASMISSIONE DEL COMPRESSORE (RAFFREDDAMENTO CON CONDENSATORE INTEGRATO)

La tensione della cinghia di trasmissione (A) è mantenuta costante dalla molla (B).

Per sostituire la cinghia di trasmissione (A), scollegare la molla (B).

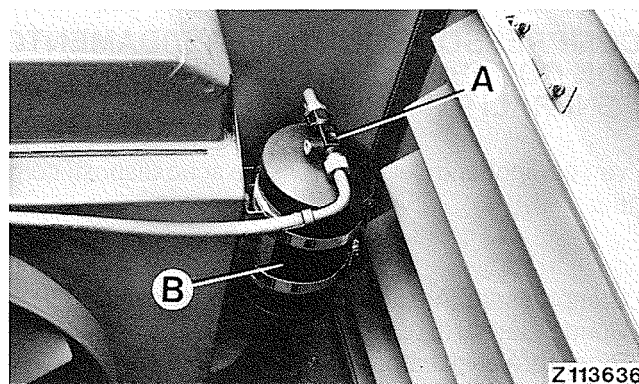


Z113635-1166AZI-150468

CONTROLLO LIVELLO REFRIGERANTE (RAFFREDDAMENTO CON CONDENSATORE INTEGRATO)

Controllare il livello del refrigerante ogni 100-200 ore.
Con il sistema sul massimo raffreddamento e il motore in
funzione, controllare la spia di vetro (A) sull'uscita dal
ricevitore-essiccatore (B). Se il refrigerante è schiumoso o
torbido, far rabboccare il livello a cura del Concessionario
JOHN DEERE.

IMPORTANTE: Il refrigerante R12 (contenente CFC)
danneggia lo strato di ozono nella stra-
tosfera e non deve di conseguenza es-
sere liberato nell'atmosfera. Pertanto
non scollegare le tubazioni. Fare ese-
guire manutenzione e riparazioni del
sistema di condizionamento d'aria sol-
tanto dal Concessionario John Deere
che dispone delle necessarie attrezza-
ture di smaltimento e di riciclo.

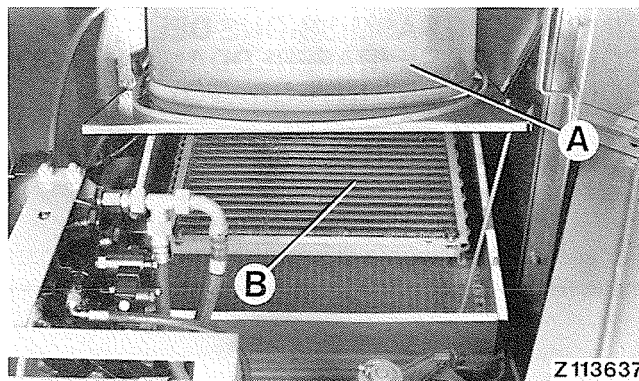


Z113636-1166AZI-070191

PULIZIA DEL CONDENSATORE INTEGRATO

Aprire lo schermo rotante (A).
Pulire le alette del condensatore (B).

NOTA: In caso di forte accumulo di sporco, pulire il conden-
satore con un getto d'acqua e asciugare con aria
compressa.



Z113637-1166AZI-150488

RETICELLE DEL PRE-FILTRO

Le reticelle del prefiltro impediscono che la paglia entri nel
sistema di condizionamento aria.

Quando necessario, pulire a mano o con una spazzola.



Z35668-1065AZI-000883

RIMOZIONE DELL'ELEMENTO FILTRANTE DI CARTA (FILTRO PRIMARIO)

IMPORTANTE: Pulire accuratamente l'elemento filtrante di carta con aria compressa dopo ogni 200 ore di funzionamento. Pulirlo giornalmente quando si lavora in condizioni particolarmente avverse.

NOTA: Sostituire l'elemento filtrante di carta dopo che è stato pulito 6 volte.

Aprire la vite speciale (A) del tetto (B) e sostenere il coperchio del tetto con l'asta (C).

Scollegare le clip di fissaggio (D) su entrambi i lati dell'elemento filtrante.

Rimuovere l'elemento filtrante di carta (E).

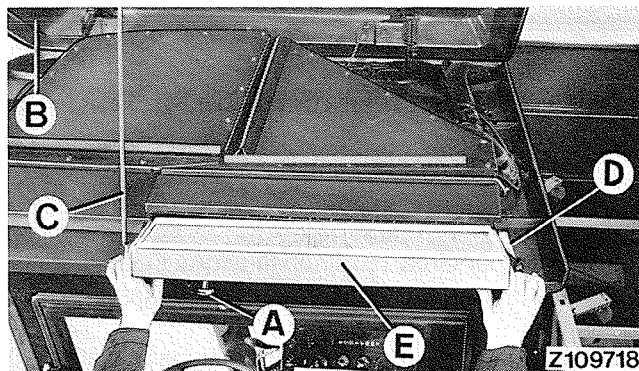
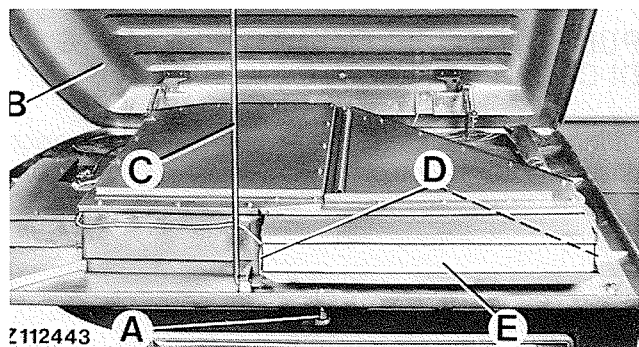
A-Vite speciale

B-Coperchio del tetto

C-Asta di supporto

D-Clip di fissaggio

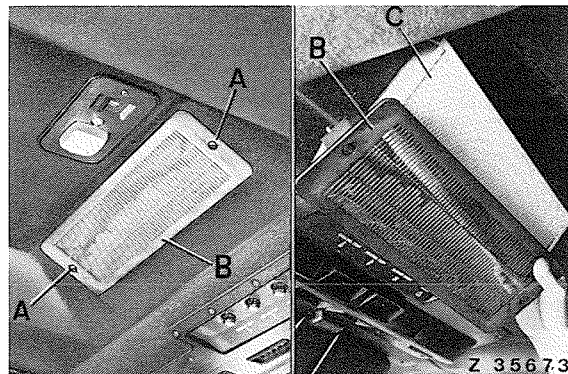
E-Elemento filtrante di carta



Z112443,Z109718-1188AZI-000987

RIMOZIONE DEL FILTRO DI RICIRCOLO

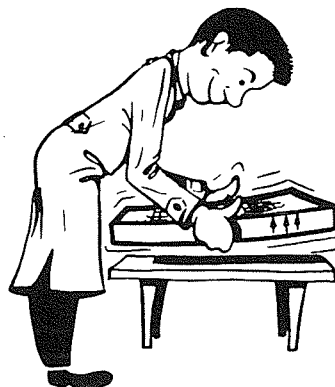
Rimuovere il filtro di ricircolo (C) dall'interno del tetto. Per far ciò, rimuovere entrambe le viti (A) e la griglia di fissaggio (B).



Z35673-1165AZI-150883

PULIZIA PROVVISORIA DELL'ELEMENTO FILTRANTE DI CARTA

Come misura provvisoria durante il funzionamento, battere l'elemento filtrante sul palmo della mano o su una superficie piatta e morbida.

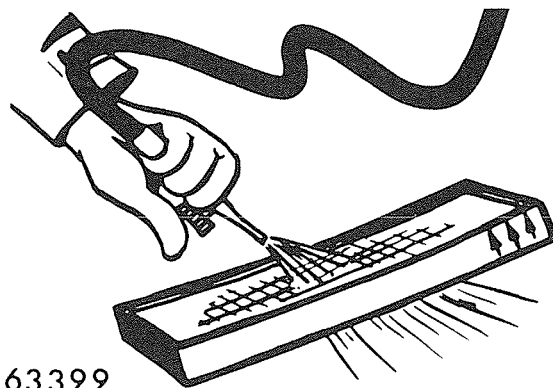


Z63398-1166AZI-070191

Z 63398

PULIZIA DELL'ELEMENTO FILTRANTE DI CARTA CON ARIA COMPRESSA

Dirigere l'aria compressa attraverso il filtro in direzione opposta alla freccia (pressione massima: 700 kPa, 7 bar).



Z 63399

Z63399-1166AZI-070191

LAVAGGIO DELL'ELEMENTO FILTRANTE DI CARTA

Lavare con acqua per rimuovere lo sporco grossolano.

Immergere per circa 15 minuti in acqua calda, usando un detersivo leggero non schiumogeno. Lavare il filtro.

Risciacquare in acqua tiepida (pressione massima 200 kPa, 2 bar). Scuotere il filtro e lasciarlo asciugare in aria.

IMPORTANTE: Non lavare l'elemento filtrante in gasolio o con detergenti forti. Non installare mai un elemento umido o bagnato.



Z 63400

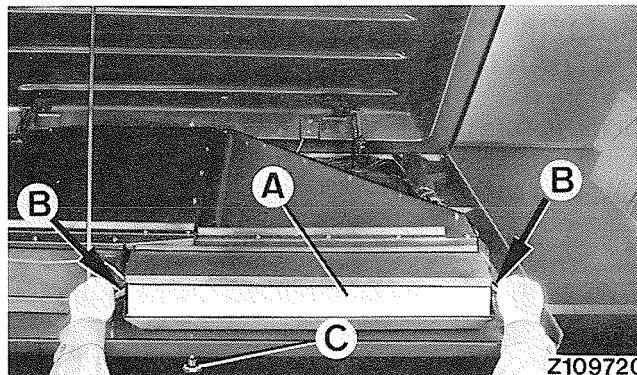
Z63400-1166AZI-070191

REINSTALLAZIONE DELL'ELEMENTO FILTRANTE DI CARTA (FILTRO PRIMARIO)

Installare l'elemento filtrante di carta (A) con la guarnizione rivolta verso l'alto.

Fissare il filtro (A) con le apposite clip (B).

Chiudere il tetto e fissare con la vite speciale (C).



Z109720

Z109720-1166AZI-070191

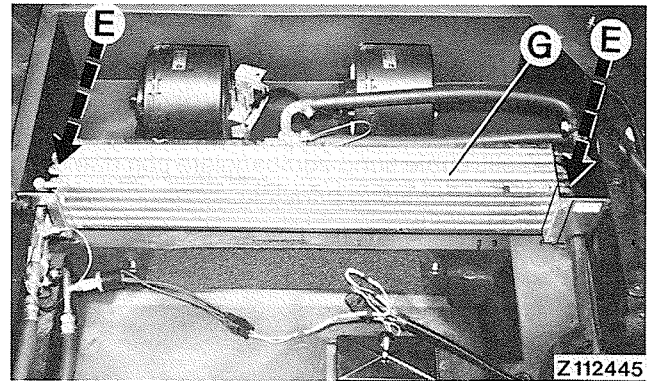
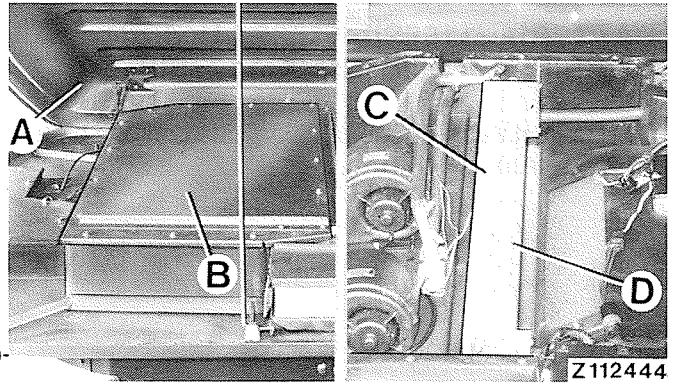
PULIZIA DELL'EVAPORATORE E DEL TERMOCONVETTORE

1. Aprire il tetto della cabina (A).
2. Rimuovere i bulloni ed estrarre il coperchio (B).
3. Le alette dell'evaporatore (C) e del termoconvettore (D) possono essere intasate.

Quando il raffreddamento o il riscaldamento diminuiscono, soffiare le alette del radiatore con aria compressa.

Se le alette sono molto sporche, lavarle per prima cosa e quindi soffiare con aria compressa.

4. Tenere libere le aperture e i tubi flessibili di scarico dell'acqua di condensa. Se necessario, soffiare con aria compressa.
5. Assicurarsi che le alette del termoconvettore e dell'evaporatore non siano piegate.



- A-Tetto della cabina
- B-Coperchio
- C-Evaporatore
- D-Termoconvettore
- E-Apertura del tubo di scarico acqua di condensa
- G-Alette

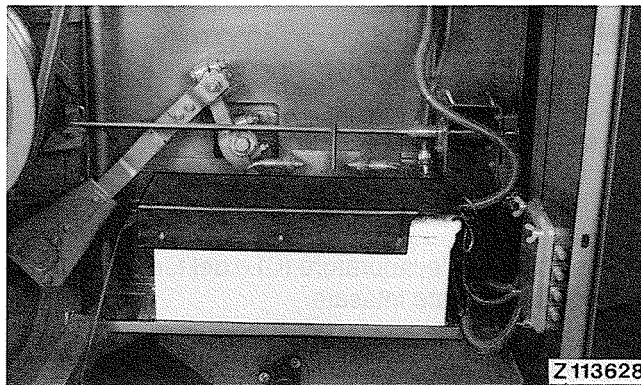
Z112444.Z112445-1165AZI-150488

Manutenzione

Sistema elettrico e illuminazione

BATTERIA (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII)

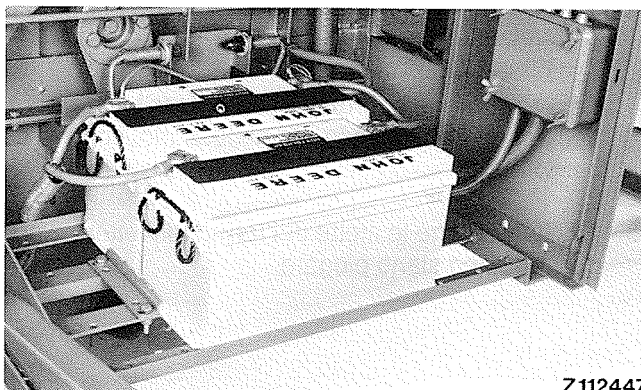
Queste mietitrebbie sono equipaggiate con una batteria da 12 V (110 Ah).



Z113628-1166AZI-070191

BATTERIE (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

Queste mietitrebbie sono equipaggiate con due batterie da 12 V (88 Ah) collegate in parallelo.



Z112447-1166AZI-160790

PERICOLI NEL MANIPOLARE LE BATTERIE

Evitare fiamme libere o scintille in prossimità delle batterie dato che il gas prodotto dall'elettrolita è altamente infiammabile. Eseguendo la manutenzione del sistema elettrico o del motore, scollegare sempre il cavo di massa delle batterie.

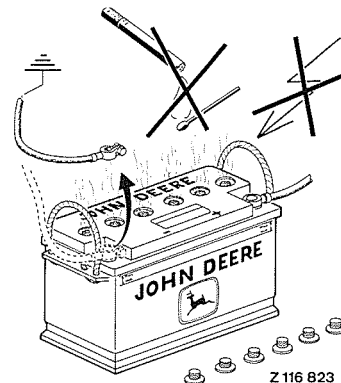
Se una batteria deve essere rapidamente ricaricata mentre è ancora installata sulla mietitrebbia, scollegare sempre il cavo di massa della batteria prima di collegare il dispositivo di ricarica. Ciò per impedire eventuali danni al sistema elettrico.



ATTENZIONE: Rimuovere qualsiasi sacchetto di plastica dalla batteria per impedire l'accumulo di gas esplosivi.

IMPORTANTE: Tenere sempre le batterie pulite e libere dalla pula.

Rimuovendo le batterie, scollegare sempre il cavo (o i cavi) di massa (-) per primo, quindi il cavo (o i cavi) positivo (+).



Z116823-1166AZI-160790

PULIZIA DELLE BATTERIE

- Lavare le batterie settimanalmente.
- Pulire con una spazzola la corrosione formatasi sui terminali.
- Spalmare i terminali ed i morsetti del cavo delle batterie con vaselina.
- Assicurarsi che i fori di sfiato del tappo di riempimento siano aperti.

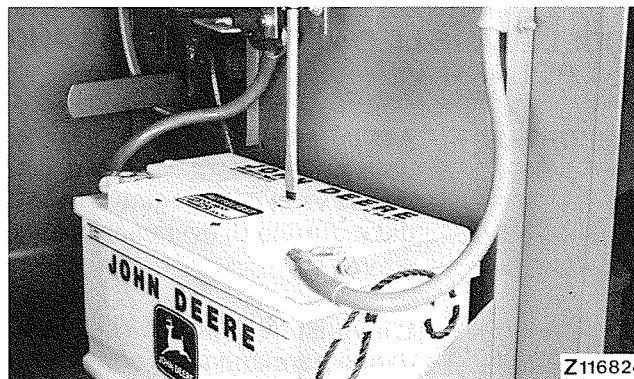
WELEKTROM-1072AZI-000883

CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'ELETTROLITA

La batteria non richiede manutenzione ma in ogni caso va controllato il livello dell'elettrolita. Riempire gli elementi della batteria fino al riferimento usando acqua distillata.

IMPORTANTE: Dato che acqua ed elettrolita non si mescolano subito, non aggiungere acqua nella stagione fredda se il motore non deve girare almeno per 30', per assicurare la completa miscelazione.

Z116824-1155AZI-010689



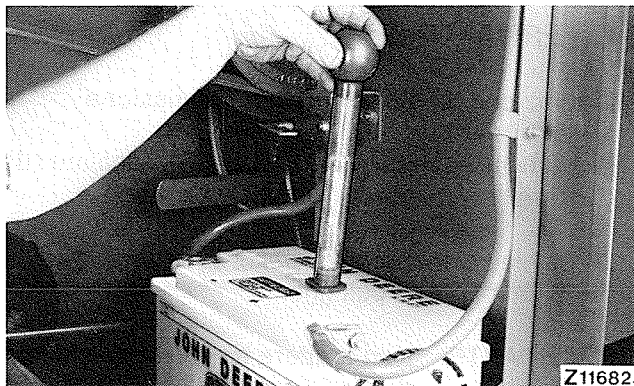
CONTROLLO DEL PESO SPECIFICO

Controllare il peso specifico dell'elettrolita con un idrometro accurato.

L'elettrolita di una batteria carica dovrebbe avere un peso specifico di 1,28. Ricaricare se scende al disotto di 1,20.

NOTA: Nelle zone tropicali, il peso specifico dell'elettrolita di una batteria carica deve essere di 1,23.

Z116825-1155AZI-010689

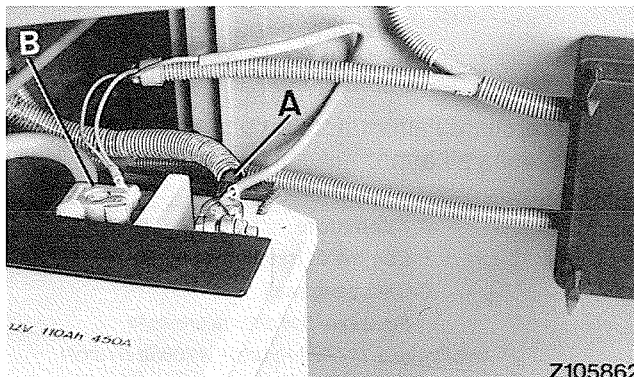


INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII)

1. Collegare il cavo del motorino di avviamento (A) al polo (+) della batteria.
2. Collegare il cavo di massa (B) al polo (-) della batteria.

La figura mostra la batteria con i collegamenti per il funzionamento del trinciapaglia

Z105862-1166AZI-070191



INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE (1177SII HYDRO/4, 1188SII HYDRO/4)

1. Collegare entrambi i cavi positivi (+) dalla tubazione flessibile (A) ai poli positivi delle batterie (B e C).
2. Collegare il cavo negativo (massa) (E) al polo negativo della batteria (B) e il cavo di ponte (G) al polo negativo (-) della batteria (C).

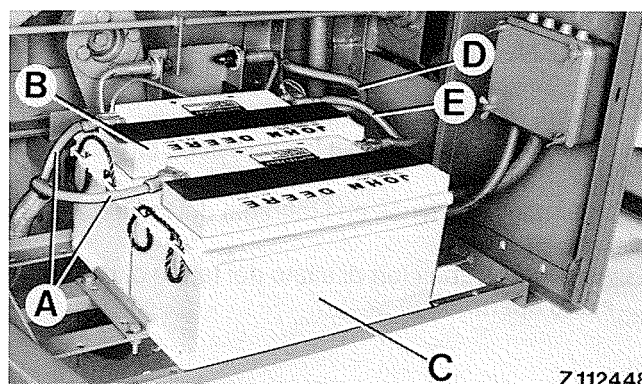
A-Cavi positivi

B-Batteria

C-Batteria

D-Cavo di massa

E-Cavo di ponte per la massa



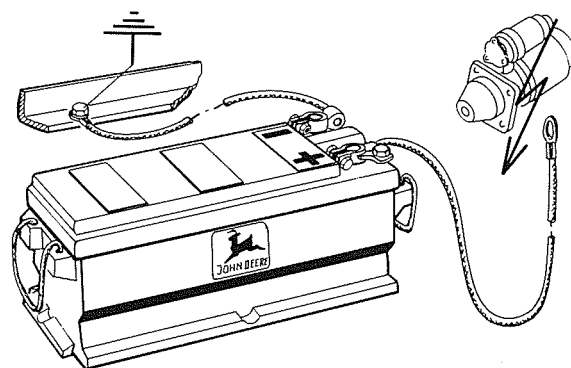
Z112448

Z112448-1166AZI-160790

COLLEGARE LE BATTERIE RISPETTANDO LA POLARITA'

IMPORTANTE: Assicurarsi che le batterie siano collegate con la polarità corretta. Il cavo di massa va al polo negativo (-) e il cavo del motorino di avviamento al polo positivo (+).

L'inversione di polarità si traduce in un danno permanente al sistema elettrico.



Z 19 564

Z19564-1198AZI-010987

ALTERNATORE

Regolazione tensione cinghia trasmissione

Per regolare le cinghie trapezoidali (B), allentare i dadi (C) e ruotare l'alternatore (A) verso l'esterno.

Le cinghie dovrebbero flettersi di circa 15 mm esercitando una forza tra le due pulegge.

IMPORTANTE: Non tendere troppo la cinghia per non danneggiare cinghia e cuscinetti.

Prima di eseguire qualsiasi riparazione elettrica, scollegare il cavo di massa delle batterie per impedire danni.

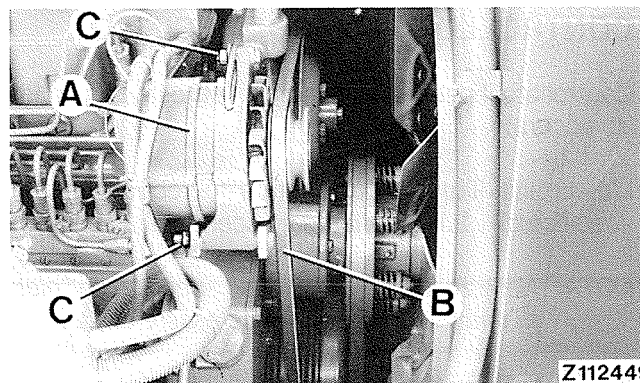
Far controllare l'alternatore da un tecnico qualificato almeno una volta all'anno.

A-Alternatore

B-Cinghia di trasmissione

C-Dadi esagonali

Posizione dell'alternatore sulle
mietitrebbie 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4.



Z112449

Z112449-1166AZI-150488

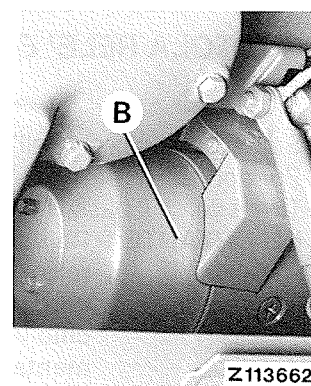
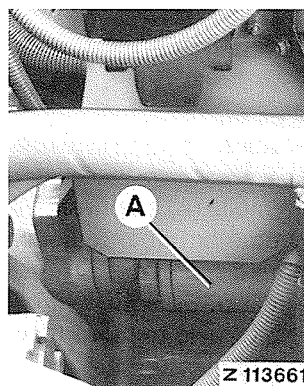
MOTORINO DI AVVIAMENTO - POSIZIONE

Mietitrebbie 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII

Il motorino di avviamento (A) è posto sul lato posteriore destro del motore, sotto il filtro del gasolio ed è protetto da uno schermo.

Mietitrebbie 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4

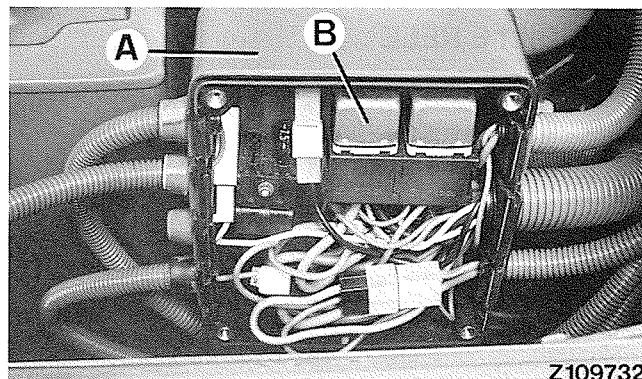
Il motorino di avviamento (B) è posto nel lato posteriore sinistro del motore, di fianco al raffreddatore dell'olio motore. L'accesso al motorino di avviamento avviene dal serbatoio del cereale.



Z113661, Z113662-1166AZI-070191

RELE' PER LA CORRENTE DEL MOTORINO DI AVVIAMENTO

Il relè del circuito del motorino di avviamento (B) è posto nella scatola di distribuzione elettrica del motore (A). L'accesso avviene dalla piattaforma di servizio posteriore del motore.



Z109732-1188AZI-000987

Z109732

MOTORINO DI AVVIAMENTO - RICERCA GUASTI

IMPORTANTE: Prima di eseguire qualsiasi riparazione sul sistema elettrico, scollegare sempre il cavo di massa dalle batterie.

Se il motorino di avviamento non parte o funziona in maniera indolente, la causa potrebbe non essere dovuta al motorino stesso ma compresa fra una di quelle indicate a fianco.

Se i rimedi indicati non migliorano il funzionamento del motorino di avviamento, consultare il Concessionario JOHN DEERE. Far revisionare accuratamente il motorino di avviamento una volta all'anno da un elettrauta qualificato.

Collegamenti lenti, sporchi o corrosi
Pulire e serrare tutti i collegamenti

Bassa uscita della batteria
Controllare livello e peso specifico elettrolita. Ricaricare se necessario.

Batteria esaurita
Ricaricare la batteria

Olio della coppa di viscosità scorretta
Scaricare e rifornire con olio di tipo corretto.

Bassa temperatura ambiente
Usare un dispositivo per facilitare l'avviamento nella stagione fredda.

Relè motorino di avviamento difettoso
Sostituire il relè.

WELEKTROM-1188AZI-000987

SCATOLA RELE' E FUSIBILI

Posizione:

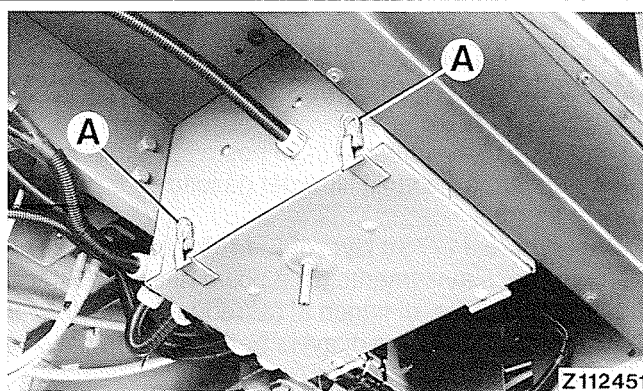
Sotto la piattaforma dell'operatore.

Per aprire:

Tirare verso il basso i ganci a molla (A) e aprire.

IMPORTANTE: Chiudere immediatamente la scatola relé e fusibili dopo aver eseguito il lavoro necessario. Se aperta, il coperchio viene distrutto quando il collo alimentatore viene sollevato.

Z112451-1188AZI-000937

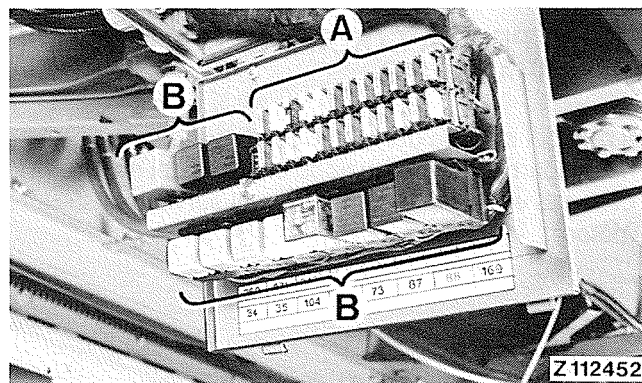


FUSIBILI E RELE'

A-Fusibili

B-Gruppi relé

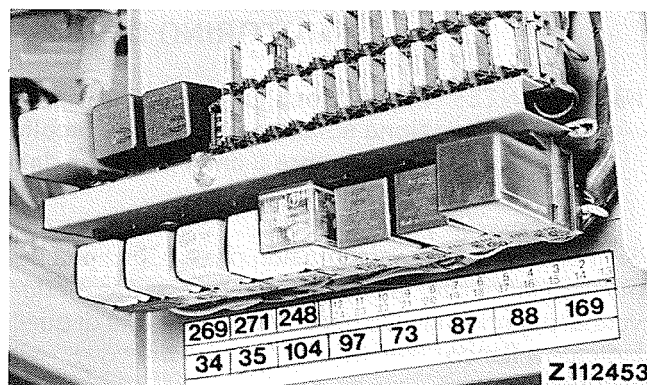
Z112452-1188AZI-010987



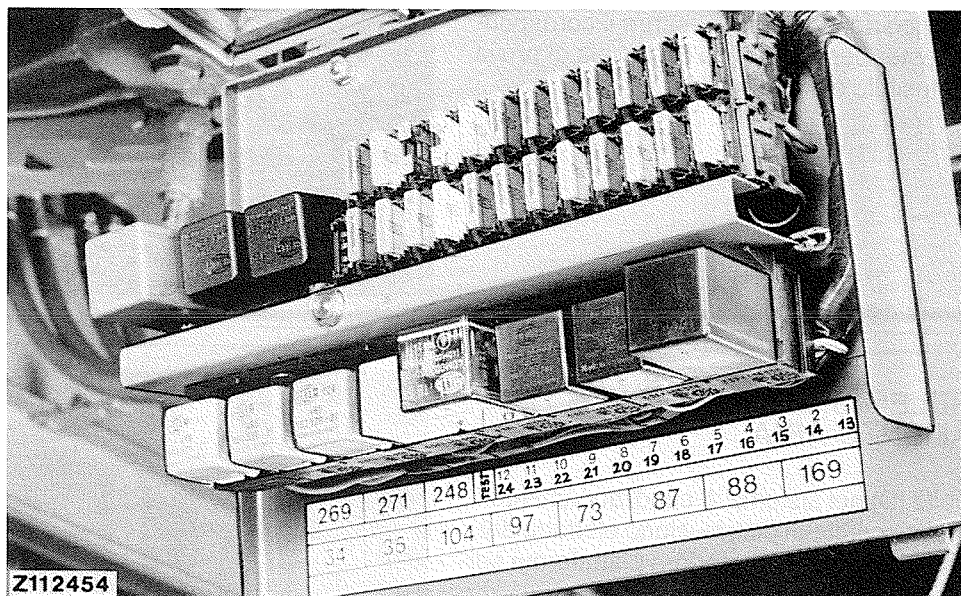
FUNZIONI DEI RELE'

- 169-Relé a tempo - segnale di avvertimento
"serbatoio cereali pieno"
- 88- Blocco diodi II - sistema segnalazione acustica
- 87- Blocco diodo I - sistema segnalazione acustica
- 73- Relé - attiva le luci di segnalazione pericolo e di segnalazione
- 97- Relé - dispositivo segnalazione paglia
- 104-Relé - luci di lavoro
- 35- Relé - alimentazione corrente macchina base
- 34- Relé - alimentazione corrente cabina
- 269-Relé a tempo - freno elettromagnetico trasmissione
(solo spostamento meccanico sul terreno)
- 271-Relé - freno elettromagnetico trasmissione
(solo spostamento meccanico sul terreno)
- 248-Relé - regolazione altezza piattaforma di taglio, contaore

Z112453-1166AZI-160790



FUSIBILI PER IL SISTEMA ELETTRICO



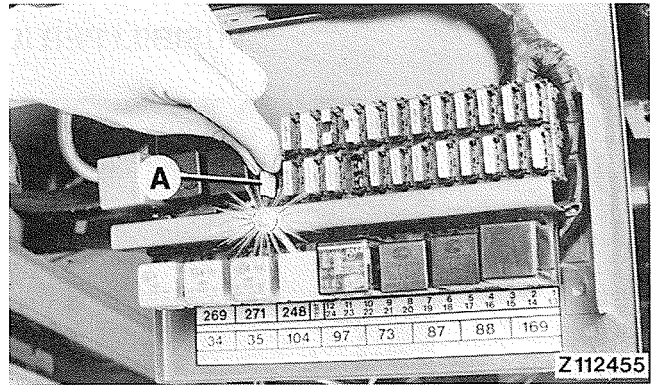
- 1-Luci di stazionamento lato sinistro (7,5 A)
- 2-Luci di stazionamento lato destro (7,5 A)
- 3-Luce strumenti (7,5 A)
- 4-Fari anabbaglianti, lato sinistro (7,5 A)
- 5-Fari anabbaglianti, lato destro (7,5 A)
- 6-Fari abbaglianti, lato sinistro (7,5 A)
- 7-Fari abbaglianti, lato destro (7,5 A)
- 8-Indicatori di direzione (7,5 A)
- 9-Barra luminosa strumenti (7,5 A)
- 10-Luci di lavoro (25 A)
- 11-Avvisatore acustico (7,5 A)
- 12-Relé - regolazione altezza piattaforma di taglio, contaore (7,5 A)
- 13-Luci rotanti di segnalazione pericolo (15 A)

- 14-Pompa alimentazione (7,5 A)
- 15-Luci stop, avvisatore acustico e regolazione aspo (15 A)
- 16-Trazione sulle quattro ruote (7,5 A)
- 17-Gruppo distributore elettromagnetico (15 A)
- 18-Trinciapaglia, regolaz. velocità ventilatore (7,5 A)
- 19-Monitor prestazioni di mietitura, indicatore riempimento serbatoio cereale (7,5 A)
- 20-Monitor bassa velocità degli alberi (7,5 A)
- 21-Cabina (25 A)
- 22-Luci di segnalazione pericolo (15 A)
- 23-Dispositivo per l'avviamento nella stagione fredda (15 A)
- 24-Freno elettromagnetico trasmissione (7,5 A)

IMPORTANTE: Non usare mai fusibili di portata superiore a quella specificata. Se i fusibili continuano a bruciare in un circuito, consultare il Concessionario JOHN DEERE.

TESTER PER FUSIBILI

Se un circuito elettrico non funziona, inserire il corrispondente fusibile nel tester per fusibili (A). Se la spia di prova non si accende, il fusibile è difettoso.

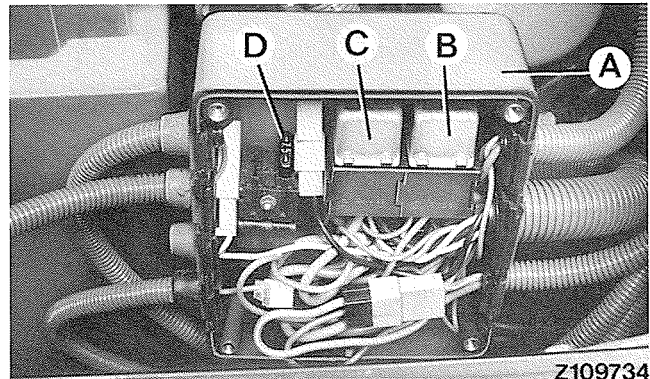


Z112455-1188AZI-000987

FUSIBILE E RELE' - SISTEMA CONDIZIONAMENTO ARIA

Il relé (B) e il fusibile (D) nel sistema di condizionamento aria, sono posti nella scatola di distribuzione elettrica del motore. L'accesso è dalla parte posteriore piattaforma servizio motore.

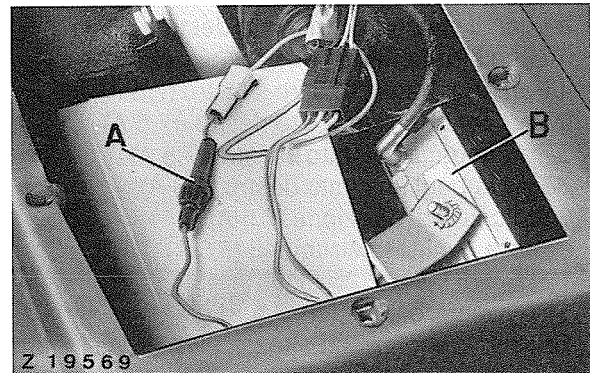
- A-Scatola di distribuzione
- B-Relé - Sistema condizionamento aria
- C-Relé circuito di avviamento
- D-Fusibile (7,5 A)



Z109734-1188AZI-000987

FUSIBILE DELLA RADIO (Accesso dal tetto)

- A-Scatola del fusibile (8 A)
- B-Radio

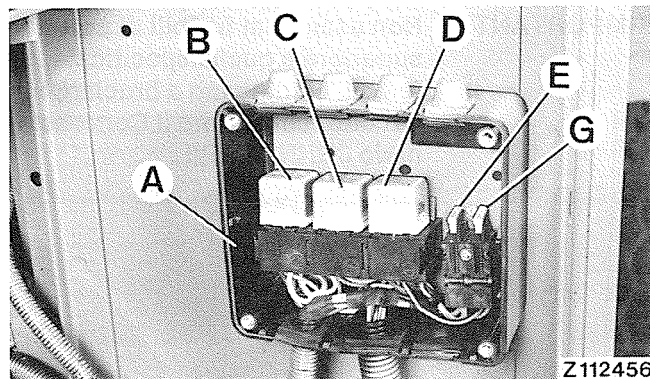


Z19557-1072AZI-000863

FUSIBILI E RELE' - FRIZIONE TRINCIAPAGLIA E MOTORE REGOLAZIONE VELOCITA' VENTILATORE

I fusibili e i relé sono disposti nella scatola di distribuzione (A) in prossimità della batteria.

- A-Scatola di distribuzione
- B-Relé (motore di regolazione velocità ventilatore)
- C-Relé (motore regolazione velocità ventilatore)
- D-Relé (frizione trinciapaglia)
- E-Fusibile (25 A, motore regolazione velocità ventilatore)
- G-Fusibile (15 A, frizione trinciapaglia)

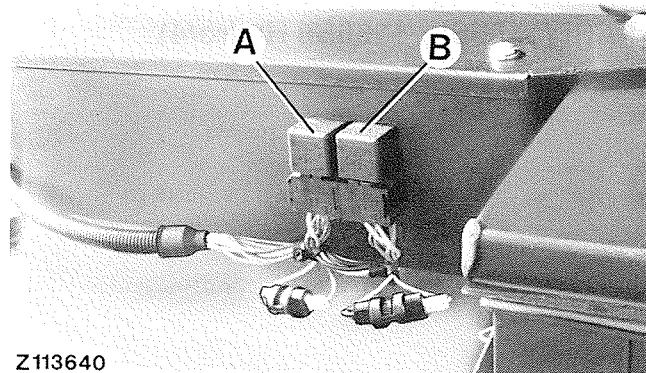


Z112456-1188AZI-010987

RELE' - TERGICRISTALLI

I relè per i tergicristalli superiori e inferiori sono posti al di sotto del tetto della cabina.

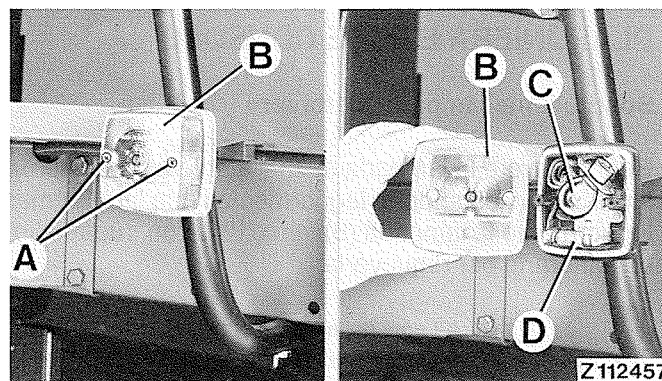
A-Relè - Tergicristallo inferiore
B-Relè - Tergicristallo superiore



Z113640

LUCI DI INGOMBRO E INDICATORI DI DIREZIONE, ANTERIORI

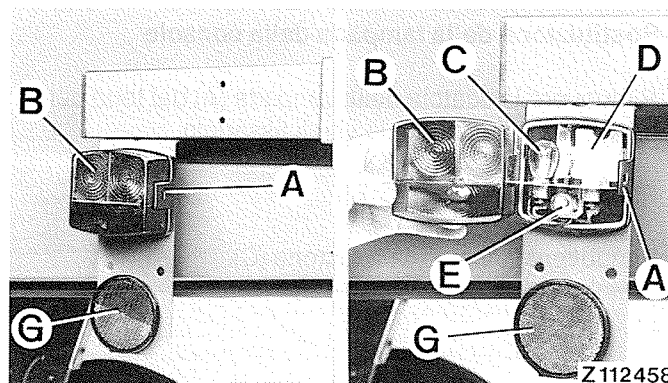
A-Vite di fissaggio
B-Lente
C-Lampada con attacco a baionetta, indicatore di direzione (12 V, 21 W)
D-Lampada a festone, luci di ingombro (12 V, 5 W)



Z112457

LUCI DI CODA, STOP E INDICATORI DI DIREZIONE, POSTERIORI

A-Fascetta di fissaggio
B-Lenti
C-Lampada con attacco a baionetta, indicatore di direzione (12 V, 21 W)
D-Lampada con attacco a baionetta, luce di stop (12 V, 21 W)
E-Lampada con attacco a baionetta, luce di coda (12 V, 10 W)
G-Riflettore

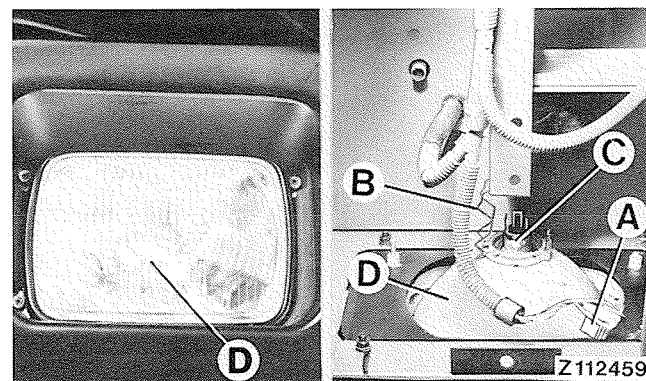


Z112458

FARI (1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

Scollegare la spina (A). Rimuovere il filo di sicurezza (B). Rimuovere la lampada (C) dal porta-lampada (D).

A-Spina
B-Filo di sicurezza
C-Lampada (12 V, 60/55 W)
D-Porta-lampada

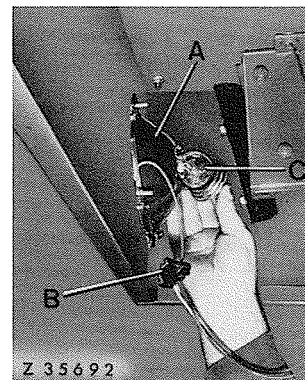
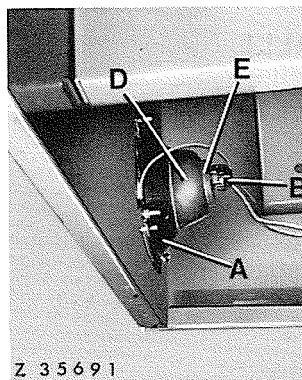


Z112459

Z112459-1166AZI-070191

FARI (1166SII, 1166SII Hydro/4)

- A-Gruppo faro installato
- B-Porta-lampada
- C-Lampada bilux (12 V, 40/45 W)
- D-Cappuccio
- E-Disco



Z35691,Z35692-1166AZI-160790

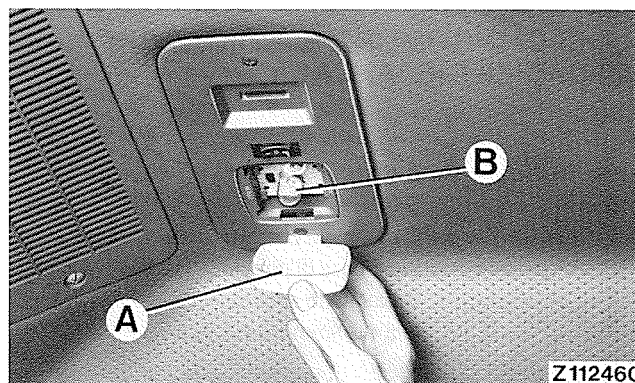
PLAFONIERA E LUCE CONSOLE

Sostituzione lampada plafoniera

Per rimuovere la lampada dalla plafoniera, rimuovere la lente (A) avvicinandone leggermente i due lati. Premere leggermente la lampada (B) verso l'interno, ruotarla in senso antiorario per rimuoverla.

- A-Lente della plafoniera
- B-Lampadina (12 V, 10 W)

Z112460-1188AZI-010987



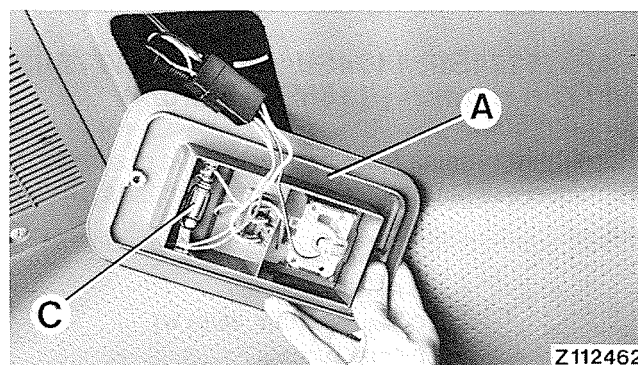
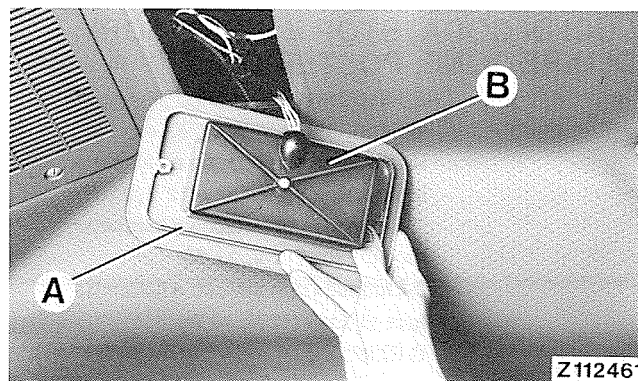
Sostituzione della lampada della console

Rimuovere la scatola della lampada (A) dal tetto della cabina dopo aver allentato le viti di fissaggio.

Rimuovere il coperchio (B).

Rimuovere la lampada a festone (C).

- A-Scatola della lampada
- B-Coperchio
- C-Lampada a festone (12 V, 5 W)



Z112461,Z112462-1188AZI-010987

Manutenzione

Monitor delle prestazioni di mietitura

MONITOR DELLE PRESTAZIONI DI MIETITURA - DISFUNZIONI

Se i risultati sono insoddisfacenti dopo aver regolato il monitor delle prestazioni di mietitura (come descritto nel Capitolo 26) e se si verifica una disfunzione, consultare il Concessionario JOHN DEERE.

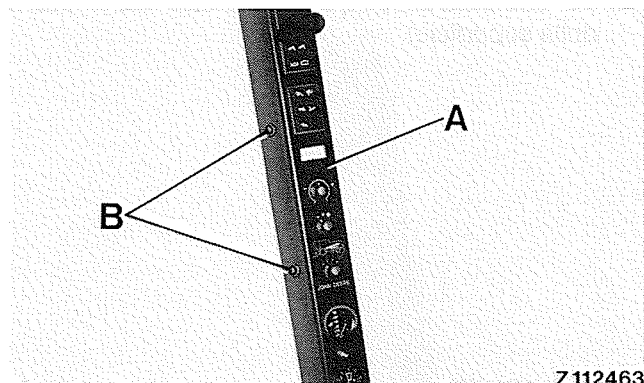
WARTOM-106572AZI-000186

LUCI DEL MONITOR

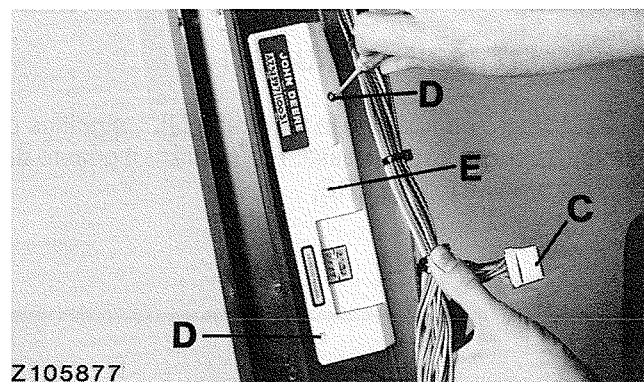
Sostituire la lampadina da 12 V, 2 W, tipo a baionetta, come segue:

1. Rimuovere le undici viti autofilettanti (B) dal montante angolare ed estrarre il gruppo pannello (A).
2. Scollegare la spina (C) dalla parte posteriore del pannello di controllo (A).
3. Rimuovere entrambe le viti di fissaggio (D) ed estrarre il coperchio (E).
4. Rimuovere la lampadina con attacco a baionetta (G).
5. Rimontare e installare il pannello di controllo, eseguendo in ordine inverso la procedura di rimozione e di smontaggio.

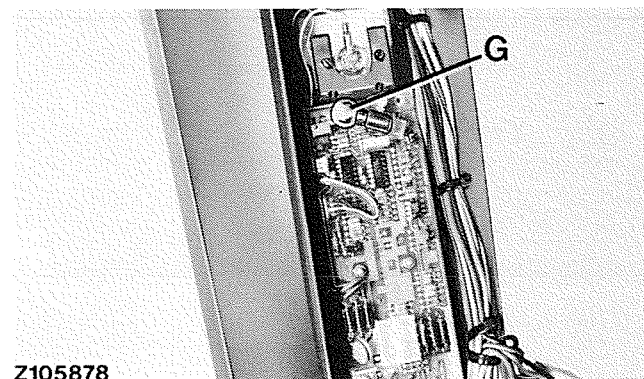
A-Gruppo pannello di controllo
B-Viti autofilettanti (11 pezzi)
C-Spina
D-Viti di fissaggio
E-Coperchio
G-Lampadina (12 V, 2 W)



Z112463



Z105877



Z105878

Z112463,Z105877,Z105878-1198AZI-000987

Manutenzione - Misuratore superficie

CONTROLLO DEL SISTEMA

Se c'è motivo di sospettare che il sensore non funzioni, è possibile provare l'intero sistema come segue:

- Premere il tasto funzione (A) e immettere quattro volte la cifra 8.
- Premere il tasto funzione (B); compaiono i seguenti simboli:

"h" quando è attivato il sensore della ruota e
"r" quando è attivato il sensore del collo alimentatore
("r" compare anche quando è disattivato il misuratore della superficie).



Z118743-1166AZI-160790

VISUALIZZAZIONE GUASTI

Se sul visore compaiono le lettere "FEJL", significa che l'alimentazione è troppo bassa. Far riparare il guasto dal Concessionario JOHN DEERE,

HEKTAROM-116AZI-160790

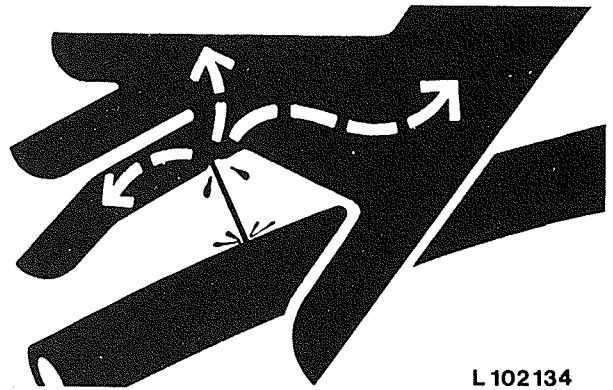
Manutenzione - Sistema idraulico

PERDITE NEI TUBI FLESSIBILI E NELLE TUBAZIONI DI MANDATA



ATTENZIONE: Il fluido (olio idraulico, gasolio) che sfugge sotto pressione può avere forza sufficiente per penetrare nella pelle, provocando seri danni alla persona. Prima di scollegare le tubazioni, assicurarsi di scaricare tutta la pressione. Prima di applicare pressione al sistema, assicurarsi che tutti i collegamenti siano serrati e che le tubazioni e i tubi flessibili non siano danneggiati. L'olio sotto pressione che sfugge da un foro piccolissimo può essere pressoché invisibile. Usare un pezzo di cartone o di legno e non le mani per individuare la fonte di perdite sospette.

Se si viene colpiti da olio sotto pressione, recarsi immediatamente dal dottore. Si può manifestare una seria infezione o reazione se non viene somministrato immediatamente l'appropriato trattamento medico.



L 102134

Z102134-ESPAI-010698

VALVOLA DI SICUREZZA

Il gruppo distributore è munito di una valvola di sicurezza che viene provata e regolata in fabbrica. Se la piattaforma di taglio non può essere sollevata all'altezza desiderata, può darsi che la valvola di sicurezza sia difettosa. In questo caso o altro analogo, consultare il Concessionario JOHN DEERE.

IMPORTANTE: Non tentare di regolare la pressione della valvola di sicurezza.

WARTOM-1065BZI-000186

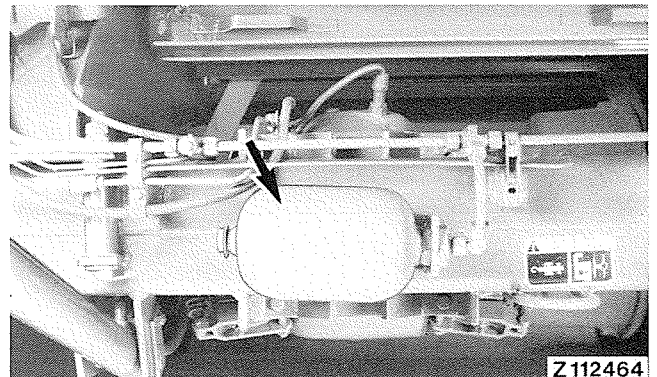
ACCUMULATORE

Un grande accumulatore, incorporato nel sistema di sollevamento della piattaforma di taglio, consente a quest'ultima di seguire i contorni del terreno. L'accumulatore non richiede manutenzione e non è riparabile.



ATTENZIONE: Far sostituire l'accumulatore dal Concessionario JOHN DEERE. Non tentare di rimuoverlo.

Z112464-118SAZI-000987

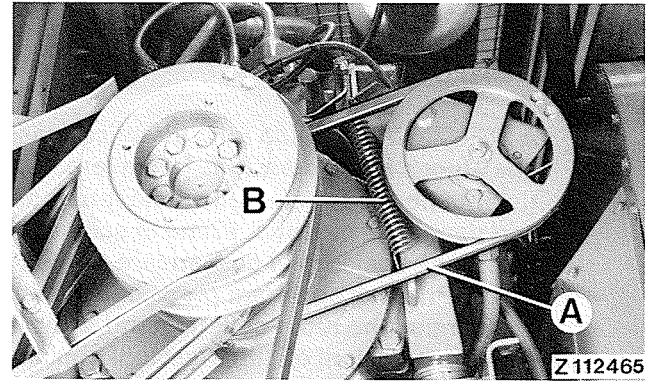


Z 112464

POMPA IDRAULICA - AZIONAMENTO SISTEMA DI SOLLEVAMENTO

La cinghia di trasmissione della pompa idraulica è messa in tensione automaticamente per mezzo di una molla.

Per sostituire la cinghia trapezoidale (A), scollegare la molla (B).



Z112465-1188AZI-000987

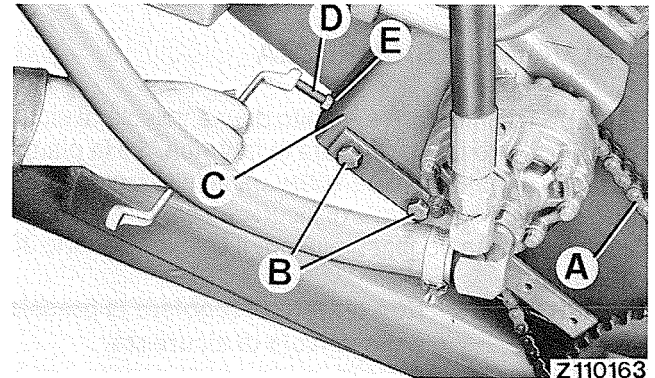
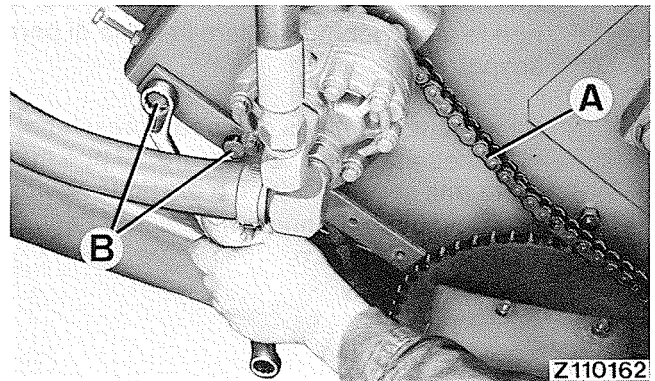
POMPA IDRAULICA - AZIONAMENTO IDROSTATICO DELL'ASPO

La catena di trasmissione (A) comanda la pompa idraulica dell'azionamento idrostatico dell'aspo. Mettere in tensione la catena allentando i bulloni (B) e spostando la squadretta della pompa idraulica (C) per mezzo del bullone (D). Serrare il controdamo (E).

IMPORTANTE: Per la corretta regolazione della catena, vedere "Manutenzione - Catene di trasmissione".

NOTA: La catena di trasmissione è del tipo senza fine. Far sostituire la catena dal Concessionario JOHN DEERE, se necessario.

- A-Catena di trasmissione
- B-Bulloni
- C-Squadretta pompa idraulica
- D-Bullone
- E-Controdamo



Z110162,Z110163-1165AZI-000186

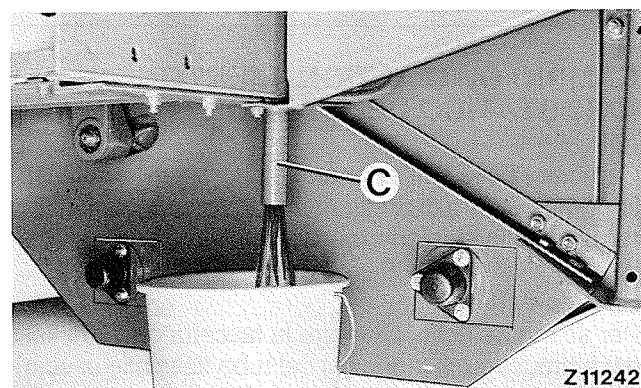
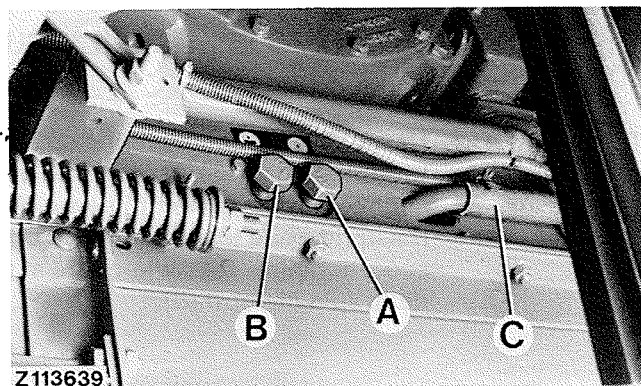
CAMBIO OLIO - CIRCUITI IDRAULICI PRINCIPALI

Cambiare l'olio ogni 400 ore di funzionamento oppure al termine della stagione di mietitura, quello che viene prima.

Eseguire il cambio dell'olio idraulico con l'aspo della piattaforma di taglio abbassato e con la coclea di svuotamento ruotata verso l'interno.

- A-Tappo di scarico olio motore
- B-Tappo di scarico olio idraulico
- C-Tubo di scarico

Allentare il tappo di scarico (B) di 1 o 2 giri e scaricare l'olio attraverso il tubo (C) in un adatto contenitore. Serrare saldamente il tappo di scarico.



Z113639,Z112421-1166BZI-150488

SOSTITUZIONE FILTRO DELL'OLIO - CIRCUITI IDRAULICI PRINCIPALI

Sostituire l'elemento filtrante dopo ogni 400 ore di lavoro o al termine di ciascuna stagione di mietitura, quello che viene prima.

Allentare e rimuovere il filtro.

Scartare il filtro e sostituirlo con un filtro originale JOHN DEERE.

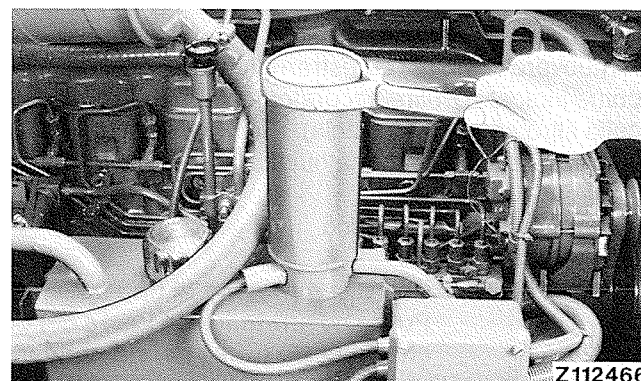
Prima di installarlo, procedere come segue:

- Spalmare la superficie di tenuta (A) con olio
- Serrare l'elemento fino a che la guarnizione tocca la superficie di appoggio (B), quindi dare ancora da 3/4 a 1-1/4 di giro.

Non serrare eccessivamente!

- Avviare il motore ed accertarsi che non ci siano perdite.
- Se necessario, serrare ulteriormente a mano.

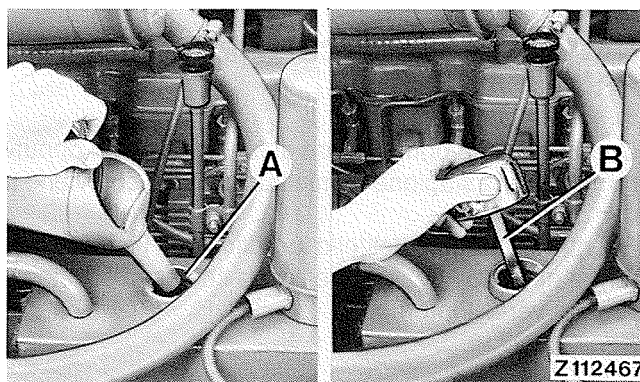
IMPORTANTE: Osservare la massima pulizia installando il filtro.



Z112466-1188AZI-000987

RIFORMIMENTO DI OLIO FRESCO - CIRCUITI IDRAULICI PRINCIPALI

IMPORTANTE: Usare sempre l'olio del tipo specificato. Pulire accuratamente l'area intorno al bocchettone di riempimento (A) prima di riempire il serbatoio con olio fresco. Riempire il serbatoio fino al centro della spia di vetro (B).



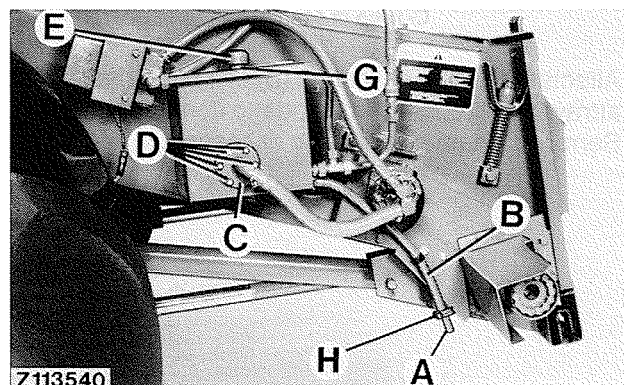
Z112467-1166AZI-150488

CAMBIO OLIO - AZIONAMENTO IDROSTATICO DELL'ASPO

Cambiare l'olio dell'azionamento idrostatico dell'aspo dopo le prime 100 ore di funzionamento, quindi ogni 400 ore o al termine della stagione, quello che viene prima.

Scarico dell'olio

Per scaricare l'olio, allentare la fascetta del tubo flessibile (H) e rimuovere il tappo (A) dal tubo flessibile di scarico (B). Scaricare l'olio in un adatto contenitore.



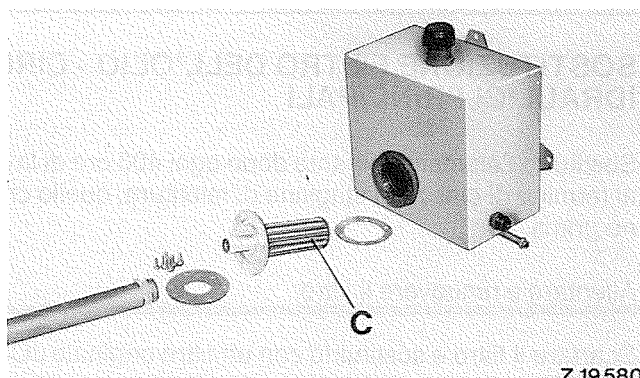
Pulire sempre la reticella filtro (C) quando si cambia l'olio.

Pulizia della reticella filtro

Rimuovere le viti (D) ed estrarre le parti della reticella filtro come indicato. Pulire accuratamente tutte le parti (la reticella filtro con una spazzola). Rimontare le parti usando l'illustrazione a fianco come guida.

Rabbocco con olio fresco

IMPORTANTE: Usare sempre olio di tipo specificato. Pulire accuratamente l'area del bocchettone (E) prima del riempimento con olio fresco. Riempire fino al segno sull'astina di livello del tappo di riempimento.



- A-Tappo
- B-Tubo flessibile di scarico
- C-Reticella filtro
- D-Bulloni
- E-Bocchettone di riempimento
- G-Tappo di riempimento
- H-Fascetta per tubo flessibile

Z113540,Z19580-1166AZI-150488

Manutenzione - Frizione e freni

SERBATOIO DELL'OLIO DELLA FRIZIONE E DEI FRENI

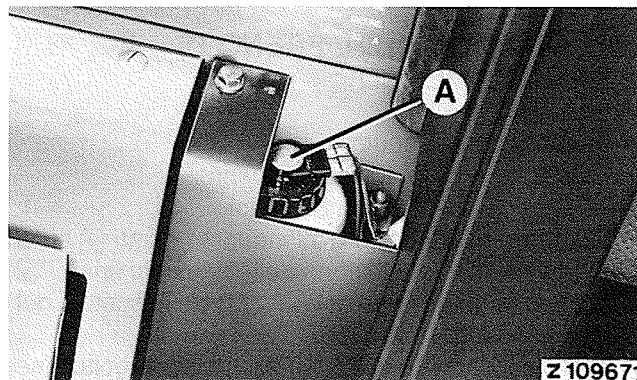
Usare solo olio conforme alle specifiche. Viene attivato un dispositivo di segnalazione elettrico quando il livello dell'olio nel serbatoio è troppo basso. Controllare il livello dell'olio ogni 200 ore di funzionamento.



ATTENZIONE: Se si perde olio a causa di trafileamento, consultare il Concessionario JOHN DEERE.

A-Tappo di riempimento con galleggiante

Z109671-1188AZI-000987



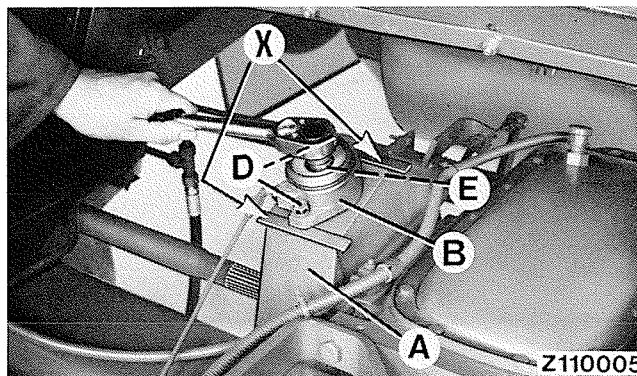
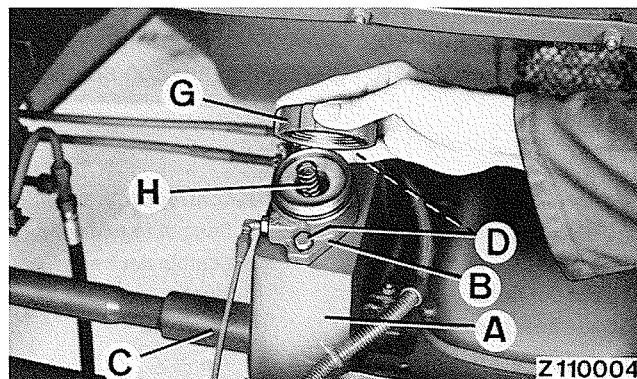
REGOLAZIONE DEI FRENI A PEDALE

Regolare i freni a pedale come segue:

- Spostare la leva del cambio in folle.
- Allentare e far scorrere all'indietro i giunti (C) su entrambi i lati degli alberi delle riduzioni finali.
- Rimuovere i cappucci di protezione (G) facendo in modo di non perdere la molla (H).
- Allentare i bulloni (D).
- Su ciascun lato, inserire uno spessore (X) larghezza approssimativa 10 mm, spessore 3 mm, tra la scatola del freno (A) e la scatola del cilindro (B) vicino ai bulloni (D).
- Serrare il dado di regolazione (E) fino a che il freno non viene applicato.
- Rimuovere gli spessori (X) e serrare i bulloni (D).
- Installare i cappucci protettivi (G) con la molla (H).
- Reinstallare i giunti (C) e fissare con spine cilindriche.



ATTENZIONE: Questa procedura di regolazione si applica soltanto quando i freni sono stati rodati. Dopo la regolazione, controllare la corsa del pedale del freno. In caso di gioco eccessivo, consultare il Concessionario JOHN DEERE.



A-Scatola dei freni
B-Scatola del cilindro del freno
C-Giunti
D-Bulloni

E-Dado di regolazione
G-Cappucci protettivi
H-Molla
X-Spessori

Z110004, Z110005-1166AZI-160790

REGOLAZIONE DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Procedere come segue:

- Rilasciare il freno di stazionamento.
- Disporre la leva del cambio in folle.
- *allentare e far scorrere all'indietro i giunti (J) su entrambe le estremità degli alberi delle riduzioni finali.
- Disporre uno spessore di 3 mm (X) tra la scatola del freno (H) e la leva del freno (D).
- Ruotare il dado speciale (E) sul fuso di regolazione (G) fino a che il freno non viene applicato. Controllare ruotando l'albero della riduzione finale.
- Fissare il dado speciale (E) per mezzo del contro dado (F).
- Dopo aver completato la regolazione, rimuovere lo spessore (X). Reinstallare i giunti e fissare con spine cilindriche.

A-Cavo del freno di stazionamento

B-Dado esagonale

C-Forcella

D-Leva del freno

E-Dado speciale

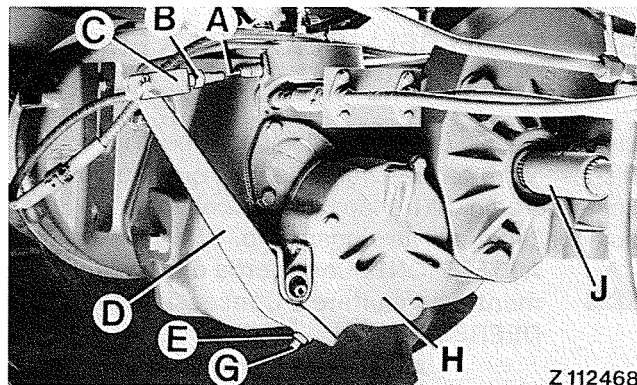
F-Controdado

G-Fuso di regolazione

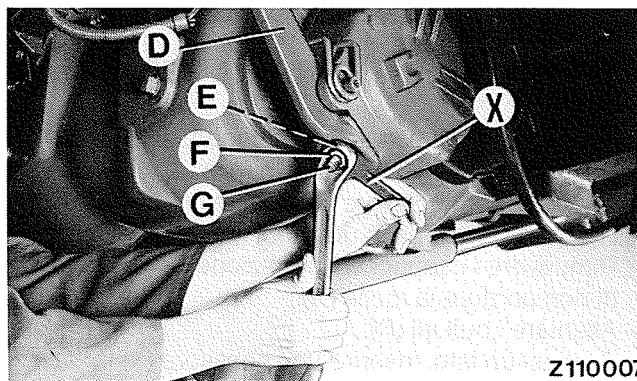
H-Scatola del freno

J-Giunto

X-Spessore



Z 112468



Z 110007

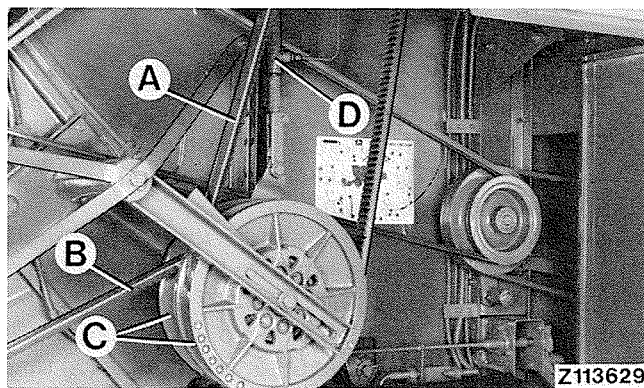
Z112468;Z110007-1165AZI-150488

Manutenzione - Treno di potenza

VARIATORE DI VELOCITA' SUL TERRENO (INFORMAZIONI GENERALI)

Il variatore di velocità sul terreno consente di regolare la velocità di spostamento in ciascuna marcia. La variazione di velocità viene effettuata idraulicamente.

- A-Cinghia di trasmissione dal motore al variatore di velocità
- B-Cinghia dal motore alla trasmissione
- C-Semipulegge del variatore
- D-Cilindro idraulico

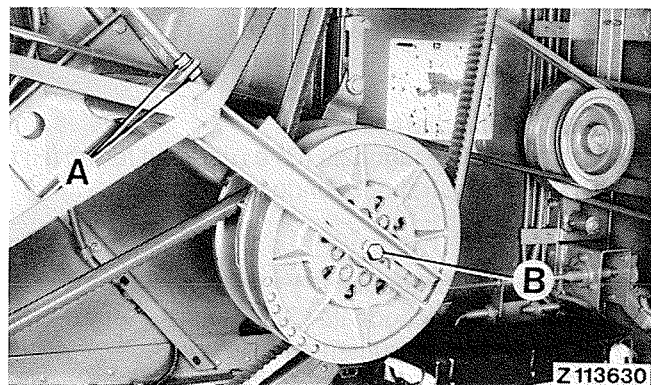


Z113629-1166AZI-070191

REGOLAZIONE CINGHIA DI TRASMISSIONE DEL VARIATORE

Controllare la tensione delle cinghie ogni 10 ore di funzionamento (fino al termine delle prime 50 ore). Se necessario, regolare come segue:

- Allentare il bullone del cuscinetto (B)
- Allentare i dadi esagonali (A) e ruotare entrambi i dadi in senso orario fino a che non si ottiene la tensione desiderata
- Riserrare il bullone di cuscinetto (B) e i dadi (A).

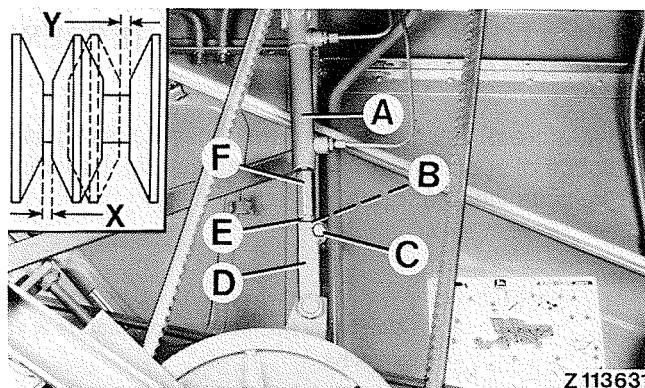


Z113630-1166AZI-070191

VARIATORE DELLA VELOCITA' SUL TERRENO - REGOLAZIONE BASE

IMPORTANTE: Regolando le cinghie di trasmissione, devono essere soddisfatti i seguenti due requisiti:

1. Con il cilindro idraulico completamente retratto, la distanza (Y) dovrebbe essere da 1 a 2,5 mm.
2. Con il cilindro idraulico completamente esteso, la distanza (X) dovrebbe essere da 1 a 2,5 mm.



Z 113631

Per soddisfare i suddetti requisiti, deve essere mantenuta una lunghezza di regolazione del fuso di almeno 15 mm.

Correggere le distanze (X) e (Y) come segue:

Aumento della distanza (X)

Allentare il dado esagonale (E) e ruotare il fuso (D) nel morsetto filettato (F) riducendo la lunghezza totale del cilindro idraulico (C).

Riduzione della distanza (X)

Allentare il dado esagonale (E) e ruotare il fuso (D) estraendolo dal morsetto filettato (F). Assicurarsi che sia mantenuta la lunghezza minima del fuso di 15 mm. Ciò aumenta la lunghezza totale del cilindro idraulico (C).

Aumento della distanza (Y)

Allentare il dado esagonale (G) e ruotare il fermo (H) sul fuso (D) verso sinistra, riducendo la corsa.

Riduzione della distanza (Y)

Allentare il dado esagonale (G) e ruotare il fermo (H) sul fuso (D) verso destra, aumentando la corsa.

A-Cilindro idraulico

B-Fuso filettato

C-Dado esagonale

D-Morsetto filettato

E-Dado esagonale

F-Fermo

X-Distanza minima per semipulegge interne

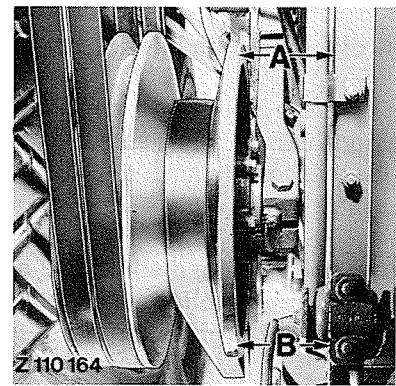
Y-Distanza minima per semipulegge esterne

VARIATORE DI VELOCITA' SUL TERRENO POSI-TORQ - REGOLAZIONI

Controllo dell'unità superiore

Per evitare eccessiva usura delle cinghie, le semipulegge variabili devono essere parallele con le pareti laterali dei separatori.

Le due misure (A) e (B) non devono differire l'una dall'altra di più di 1,5 mm.

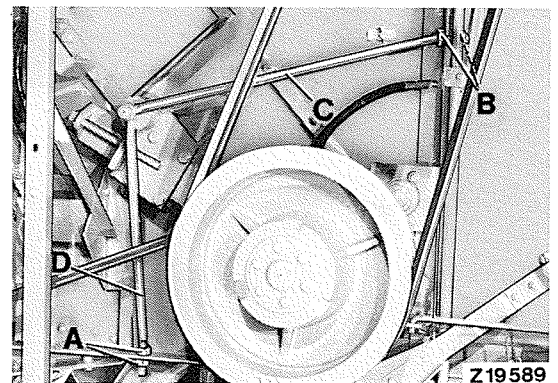


Z110164-1166AZI-070191

Regolazione parallelismo unità superiore

Regolare le aste (C) e (D) quando le misure della puleggia si scostano di più del massimo specificato di 1,5 mm.

Agire sui dadi esagonali (A) e (B) delle aste di regolazione (C) e (D) fino a che le pulegge non sono parallele entro il limite specificato di 1,5 mm. Riserrare i dadi esagonali.



- A-Dado esagonale
- B-Dado esagonale
- C-Asta di regolazione
- D-Asta di regolazione

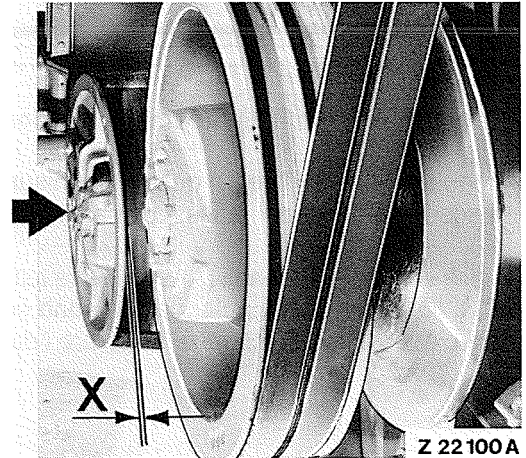
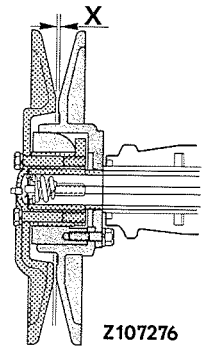
Z19589-1165AZI-100186

Controllo dell'unità inferiore

Con il motore in funzione, spostare all'indietro la leva di regolazione della velocità sul terreno, fino a che le semipullegge sono completamente chiuse. Spegner il motore e rimuovere la chiavetta.

IMPORTANTE: La distanza (X) non deve superare la tolleranza specificata, altrimenti la cinghia viene resa inservibile. Controllare la distanza ogni 50 ore di funzionamento e regolare se necessario.

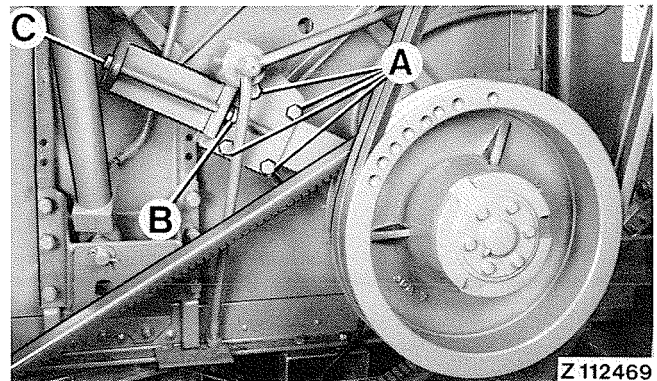
X-Distanza $5,0 \pm 1,5$ mm



Z107276, Z22100A-1166AZI-150488

Regolazione dell'unità inferiore

Se la distanza non è entro le specifiche: allentare i quattro bulloni (A) e i controdadi (B). Girare la vite (C) per ottenere la distanza specificata. Serrare definitivamente i controdadi e i quattro bulloni. Avviare il motore e spostare in avanti la leva di regolazione della velocità. Spegner il motore e ricontrollare la distanza.



Z112469-1188AZI-000987

RAFFREDDATORE DELL'OLIO DELLA TRAZIONE IDROSTATICA

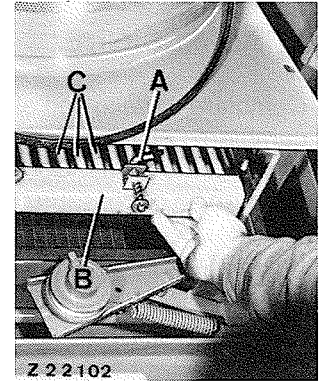
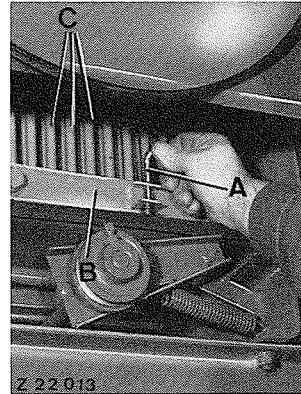
Il raffreddatore dell'olio della trazione idrostatica è posto tra lo schermo rotante e il radiatore del motore.

Accesso:

Ribaltare lo schermo rotante verso l'alto e sostenerlo.

Sollevare la spina di blocco (A) e ruotare in avanti il raffreddatore dell'olio.

Pulire regolarmente i tubi (C) del raffreddatore dell'olio (B).



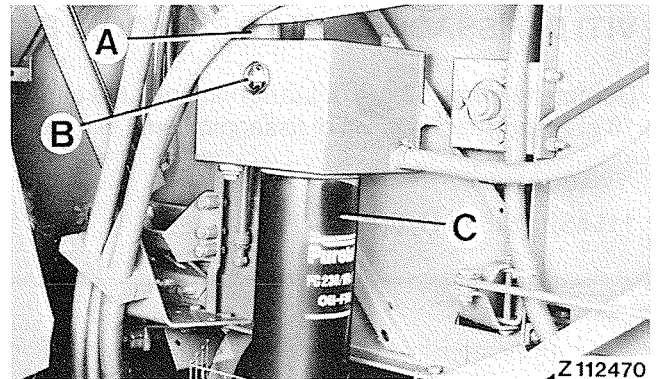
Z22013, Z22102-1065AZI-001084

CAMBIO DEL FILTRO E DELL'OLIO DELLA TRAZIONE IDROSTATICA

Cambiare l'olio e il filtro del sistema idrostatico dopo ogni 400 ore di funzionamento oppure all'inizio della stagione di mietitura, quello che viene prima.

Questa operazione va sempre fatta eseguire dal Concessionario JOHN DEERE.

- A-Tappo del serbatoio dell'olio
- B-Spia di vetro
- C-Filtro dell'olio



Z112470-1188AZI-010987

Manutenzione - Trasmissione, assali e ruote

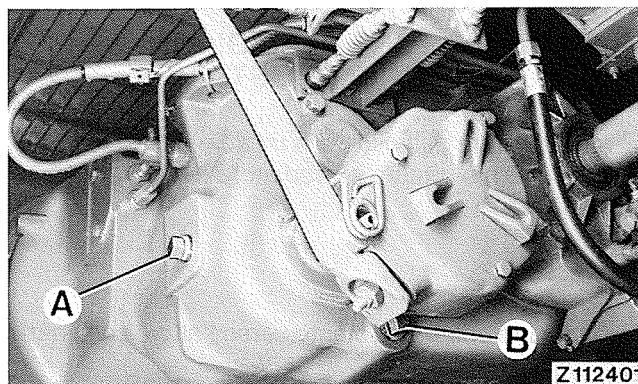
TRASMISSIONE

Cambiare il livello dell'olio dopo le prime 100 ore, quindi cambiare l'olio ogni 800 ore o all'inizio della stagione, quello che viene prima. Controllare il livello ogni 200 ore e rabboccare se necessario.

IMPORTANTE: Usare sempre olio del tipo specificato.

A-Tappo livello e riempimento olio

B-Tappo scarico olio



Z112401-1166AZI-150488

RIDUZIONI FINALI

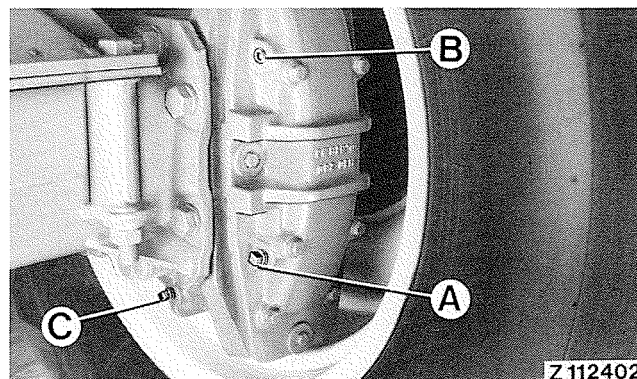
Cambiare il livello dell'olio dopo le prime 100 ore quindi cambiare l'olio ogni 800 ore o all'inizio della stagione, quello che viene prima. Controllare il livello ogni 200 ore e rabboccare se necessario.

IMPORTANTE: Usare sempre olio del tipo specificato.

A-Tappo livello e riempimento olio

B-Vite di spurgo

C-Tappo scarico olio



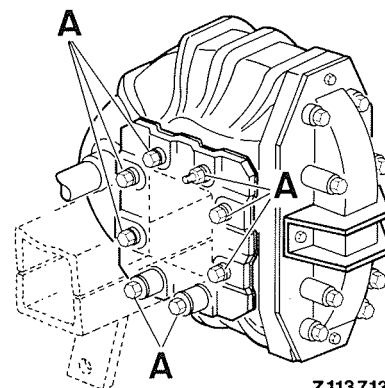
Z112402-1166AZI-150489

VITI DI FISSAGGIO DELLE RIDUZIONI FINALI

Durante le prime 50 ore di funzionamento, ma almeno ogni 10 ore, serrare con le viti di fissaggio come segue:

1166SII, 1166SII Hydro/4

A - 260 Nm

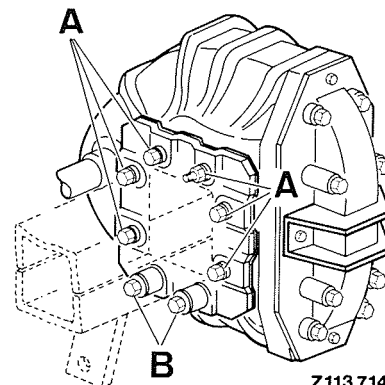


Z113713-1166AZI-160790

1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII

A - 260 Nm

B - 400 Nm



Z113714-1166AZI-070191

1177SII Hydro/4

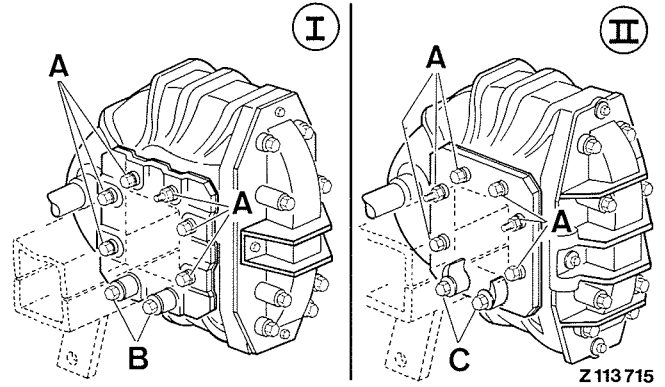
I - Riduzione finale - versione standard

II - Riduzione finale - versione per servizio pesante

A - 260 Nm

B - 400 Nm

C - 550 Nm

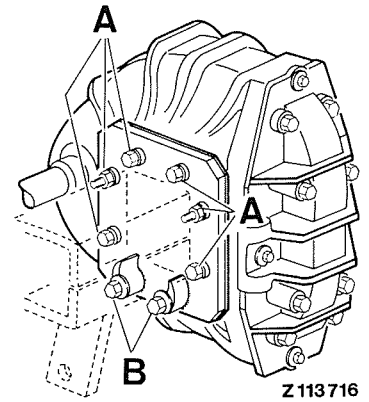


Z113715-1166AZI-160790

1188SII Hydro/4

A - 260 Nm

B - 550 Nm

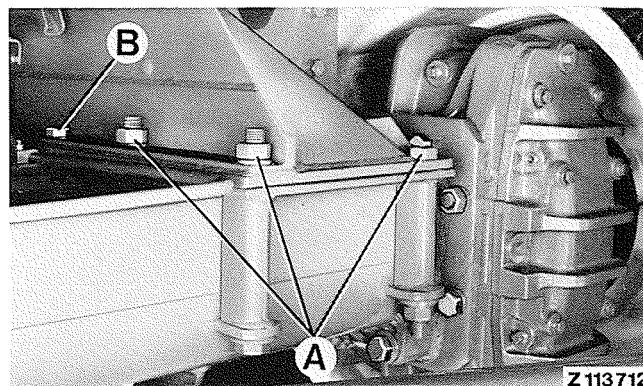


Z113716-1166AZI-160790

ASSALE ANTERIORE

Durante le prime 50 ore di funzionamento ma almeno ogni 10 ore:

- Serrare i dadi (A) a 315-330 Nm
- Serrare il bullone di fissaggio (B) a 200 Nm



Z113712-1166AZI-150498

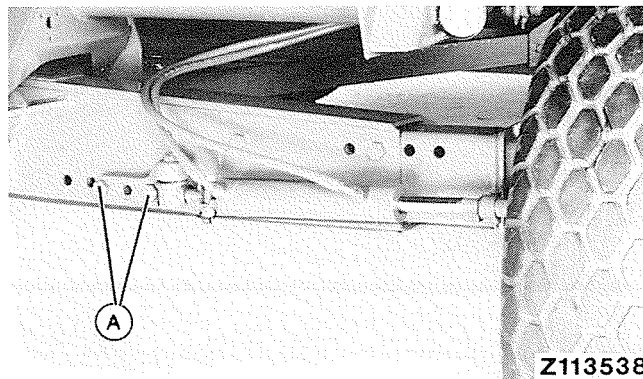
CONVERGENZA DELL'ASSALE POSTERIORE

Se la mietitrebbia è difficile da sterzare o se i pneumatici delle ruote posteriori cominciano a consumarsi su un lato, far controllare la convergenza dal Concessionario JOHN DEERE.

WARGEOM-1188AZI-000987

BULLONI DI FISSAGGIO CILINDRO DI STERZO

Dopo le prime 10 ore di funzionamento, serrare i dadi speciali dei bulloni (A) a 240 Nm. Ricordarsi di serrare i contro-dadi.

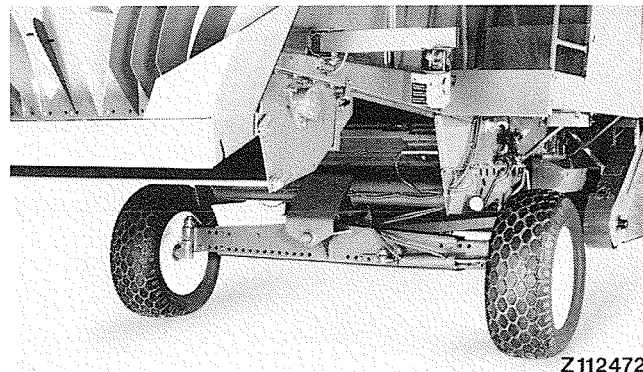


Z113538-1188AZI-000987

CARREGGIATA DELLE RUOTE POSTERIORI

In relazione ai pneumatici montati, la carreggiata delle ruote posteriori può essere variata da 2,08 m a 2,94 m.

Con la regolazione di carreggiata più ampia, non deve essere possibile osservare più di 8 coppie di fori su ciascun lato dell'assale.



Z112472-1166AZI-150488

REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA DELL'ASSE POSTERIORE



ATTENZIONE: Cambiando la larghezza dell'assale, il telaio posteriore della mietitrebbia deve essere sollevato e sostenuto correttamente.

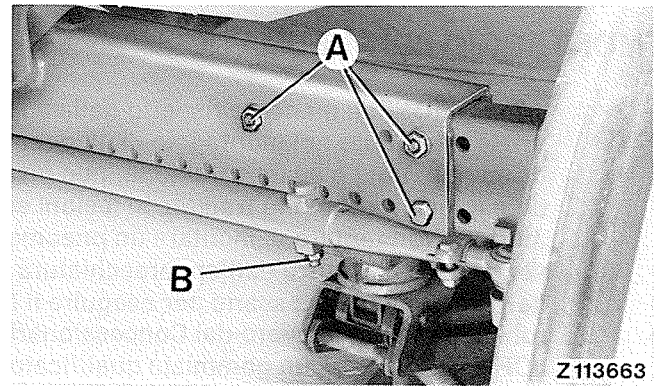
Lato sinistro

Bloccare le ruote anteriori. Sollevare l'assale posteriore fino a che non si trova a 2,5 cm dal terreno. Rimuovere i bulloni (A) sul lato sinistro dell'assale posteriore. Allentare inoltre i bulloni della barra di accoppiamento (B).

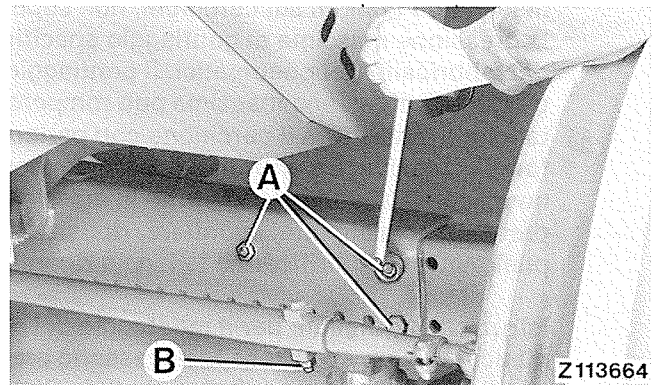
Sfilare il tubo dell'assale alla larghezza desiderata, quindi serrare le viti (A) e i bulloni (B). Abbassare l'assale posteriore.

Assicurarsi che le viti (A) siano serrate a 240 Nm.

Durante la regolazione, non esporre più di otto coppie di fori su ciascuna lato dell'assale.



Z113663



Z113664

Z113663, Z113664-1166AZI-150488

Lato destro

Per regolare il lato destro dell'assale, procedere come per il lato sinistro.

Inoltre, scollegare il supporto del cilindro di sterzo (A) dall'assale posteriore.

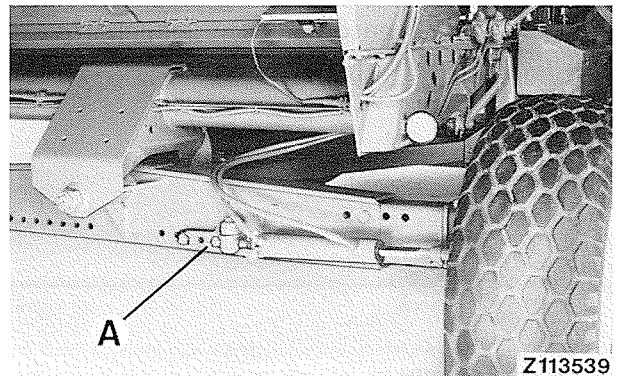
Posizione più stretta dell'assale posteriore

Per evitare che le ruote posteriori tocchino la mietitrebbia, devono essere rispettate le seguenti posizioni dell'assale posteriore:

Dimensioni del pneumatico

Numero visibile
di coppie di fori

11.2-24	5
12.5/80-18	4
13.0/65-18	3
14.5/75-20	5



Z113539

Z113539-1166AZI-150488

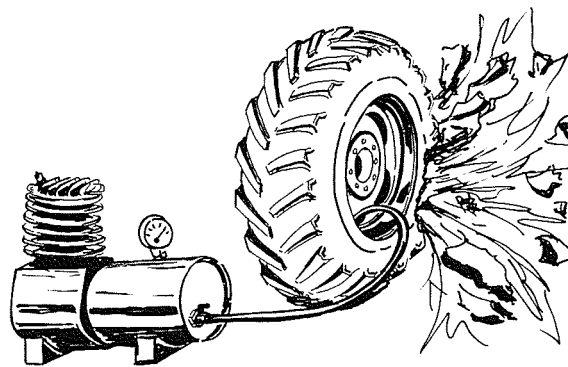
MONTAGGIO DEI PNEUMATICI



ATTENZIONE: Il mancato rispetto delle appropriate procedure nel montaggio di un pneumatico su una ruota o su un cerchione, può produrre un'esplosione che può tradursi in lesioni serie o mortali. Non tentare di montare un pneumatico senza disporre dell'apparecchiatura e dell'esperienza necessarie per eseguire il lavoro. Far eseguire il lavoro dal Concessionario JOHN DEERE o da un gommista qualificato.

Insedando i talloni sui cerchioni, non superare la pressione massima di gonfiaggio specificata dai fabbricanti dei pneumatici. Il gonfiaggio oltre questa pressione massima può rompere il tallone o addirittura il cerchione con pericolosa forza esplosiva. Se entrambi i cerchioni non sono insediati quando si raggiunge la massima pressione consigliata, sgonfiare, riposizionare il pneumatico, lubrificare il tallone e rigonfiare.

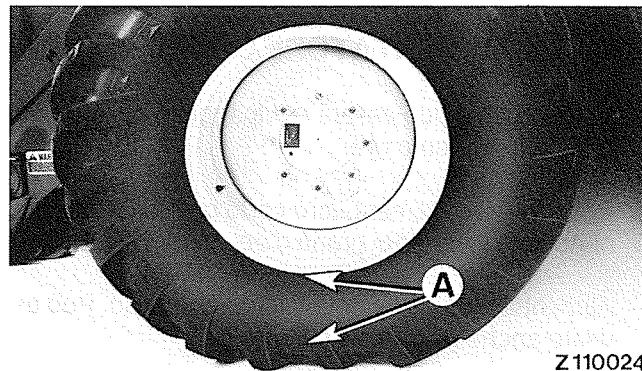
Istruzioni dettagliate per il montaggio dei pneumatici agricoli, comprese le necessarie precauzioni di sicurezza sono contenute nei JOHN DEERE Fundamentals of Service (FOS) Manual 55, Tires and Tracks, disponibile dal Concessionario JOHN DEERE. Tali informazioni sono disponibili anche presso i gommisti qualificati.



Z 20924

MANUTENZIONE DEI PNEUMATICI

1. Controllare giornalmente la pressione e ricercare eventuali danni (A). Durata e prestazioni dipendono dalla corretta pressione di gonfiaggio.
2. Far riparare subito qualsiasi taglio o rottura oppure cambiare il pneumatico.
3. Proteggere i pneumatici dall'inutile esposizione alla luce del sole, ai prodotti di petrolio e ai prodotti chimici.
4. Guidare con cura evitando rocce e oggetti aguzzi.



Z110024

Z110024-1065AZI-000186

PNEUMATICI SENZA CAMERA D'ARIA

La maggioranza dei pneumatici delle ruote anteriori e tutti quelli delle ruote posteriori è senza camera d'aria. Una piccola foratura in un pneumatico senza camera d'aria può essere riparata senza smontare la ruota, evitando inutili fermate.

IMPORTANTE: Eseguire al più presto una riparazione permanente per impedire l'ulteriore danno ai pneumatici.

WGETROM-10721AZI-000883

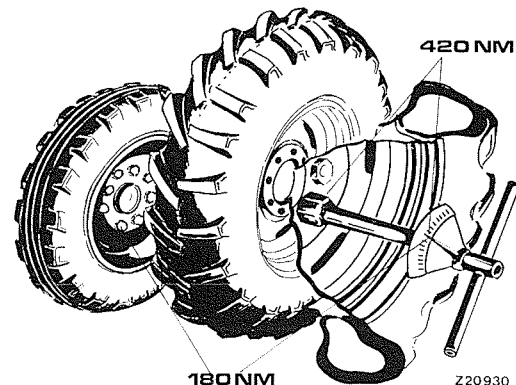
BULLONI DELLE RUOTE

Ruote posteriori

Dopo le prime 20-25 ore di funzionamento, controllare e serrare a 180 Nm i bulloni delle ruote posteriori.

Ruote anteriori

Dopo le prime ore di funzionamento e successivamente dopo le prime 20-25 ore, controllare e serrare a 420 Nm i dadi delle ruote anteriori.



Z20930-1065AZI-000883

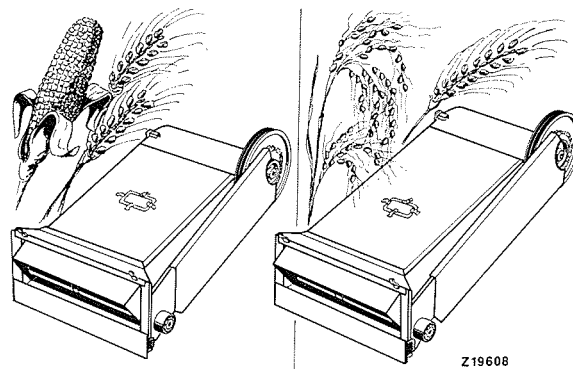
Manutenzione - Collo alimentatore

COLLO ALIMENTATORE CORTO E LUNGO

La mietitrebbia può essere equipaggiata con uno dei due tipi di collo alimentatore:

- Convogliatore alimentatore corto per le normali condizioni nella mietitura del grano o del mais.
- Alimentatore lungo per la mietitura del riso. Può essere usato anche per il mais e il grano.

Notare quanto segue eseguendo le regolazioni o la manutenzione di entrambi i tipi:



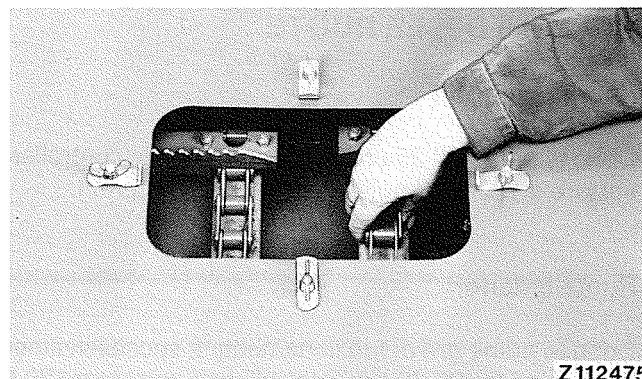
Z19608-1055AZI-100883

TENSIONE CATENA DEL CONVOGLIATORE ALIMENTATORE

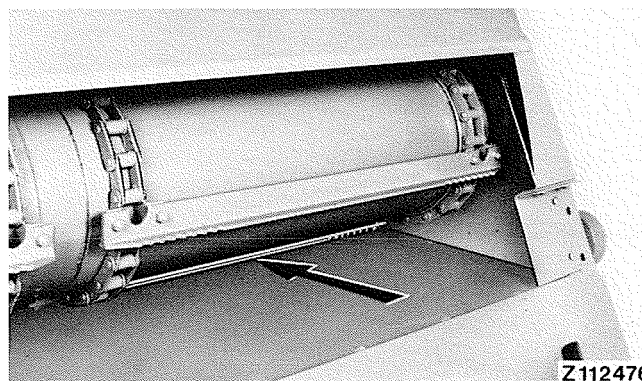
Controllo della tensione della catena

La tensione della catena per la trebbiatura di cereali è corretta quando a metà strada tra gli alberi superiore ed inferiore del convogliatore alimentatore, la catena può essere sollevata da 30 a 40 mm con una forza di circa 300 N.

E' possibile un ulteriore controllo con la piattaforma di taglio sollevata, quando la terza paletta (osservata dal davanti), sfiora leggermente il collo alimentatore.



Z112475



Z112476

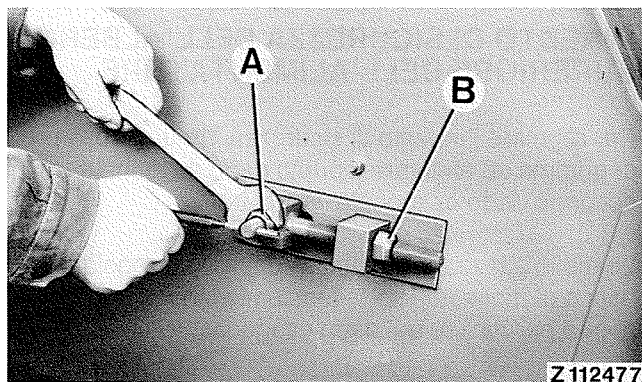
Z112475, Z112476-1188AZI-000987

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA DEL CONVOGLIATORE ALIMENTATORE

Per regolare la tensione della catena del convogliatore, allentare il dado (A) su entrambi i lati. Ruotare quindi i controdadi (B e C) uniformemente su entrambi i lati fino ad ottenere la corretta tensione della molla. Serrare i dadi.

IMPORTANTE: Questa regolazione deve essere eseguita ugualmente su entrambi i lati.

Z112477-1188AZI-000987



REGOLAZIONE ALTEZZA DEL TAMBURO INFERIORE DEL CONVOGLIATORE ALIMENTATORE

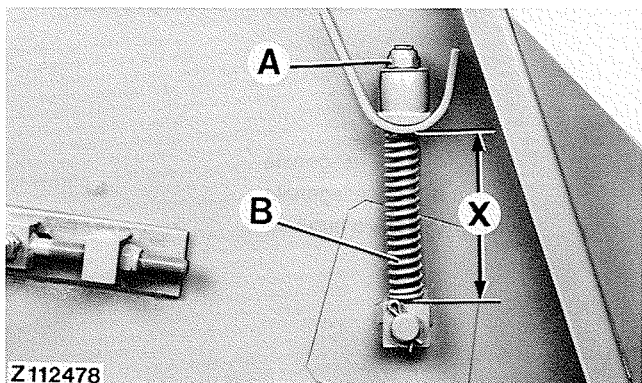
La regolazione di altezza dipende dal tipo di raccolto:

- Raccolti normali in chicchi: Minima
- Mais, ravizzone, ecc.: Massima

IMPORTANTE: La lunghezza regolata (X) dalla molla (B) deve essere da 137 a 143 mm per i normali raccolti in chicchi e da 107 a 133 mm per il ravizzone.

A-Dado di regolazione
B-Molla
X-Lunghezza regolata

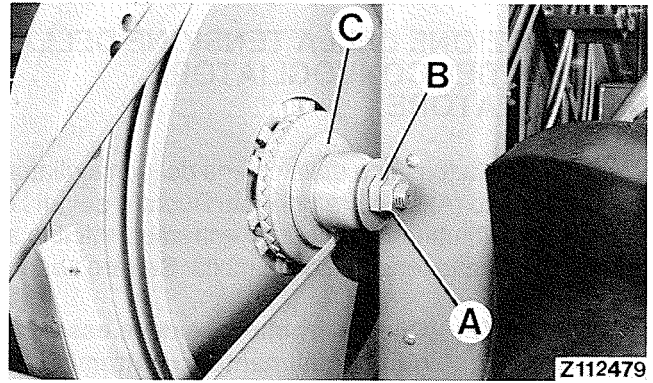
Z112478-1188AZI-000987



INNESTO DI SICUREZZA DELL'ALBERO SUPERIORE DELL'ALIMENTATORE

Per regolare l'innesto di sicurezza, rimuovere la protezione di gomma ed allentare il primo dado esagonale (A), quindi il secondo dado esagonale (B).

Le molle a tazza (C) sono correttamente regolate quando il pacco di molle non sotto tensione viene precaricato di 3/4 di giro per mezzo del dado esagonale (B).



ATTENZIONE: Assicurarsi che sia sempre installata la sezione superiore della protezione.

A-Dado esagonale

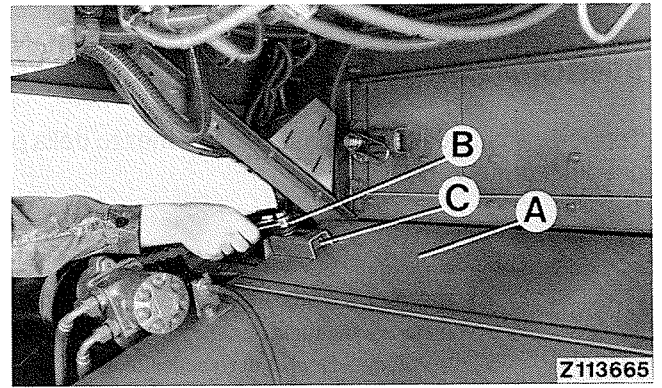
B-Dado esagonale

C-Molle a tazza

Z112479-1188AZI-000987

COPERCHIO SUPERIORE DEL COLLO ALIMENTATORE

Eseguendo la manutenzione nell'area superiore del collo alimentatore, rimuovere il coperchio (A) allentando il bullone a U (B).
Far scorrere i ganci (C) verso l'interno e rimuovere il coperchio.
Invertire la procedura di rimozione per installare il coperchio.



- A-Coperchio
- B-Bullone a U
- C-Gancio

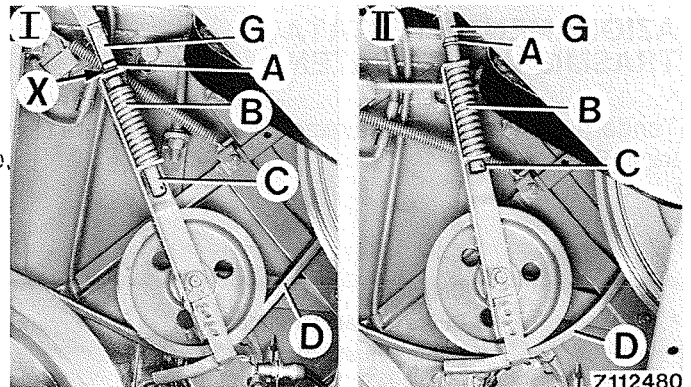
Z113665-1166AZI-150498

AZIONAMENTO DEL CONVOGLIATORE ALIMENTATORE - DISPOSITIVO D'INSERIMENTO

Con l'azionamento del convogliatore alimentatore inserito, la cinghia trapezoidale (D) deve essere ben tesa.

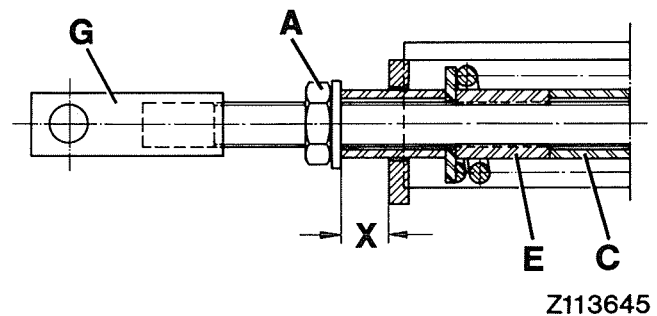
Per controllare: con l'azionamento del convogliatore alimentatore inserito (Figura I), la dimensione (X) dovrebbe essere da 10 a 15 mm.

Correzione: allentare il controdado (A) sull'asta di regolazione (G) e regolare il tubo filettato (C) fino ad ottenere la dimensione specificata (X). Serrare il controdado (A).



- I-Azionamento convogliatore alimentatore inserito
- II-Azionamento convogliatore alimentatore disinserito

- A-Controdado
- B-Molla di tensione
- C-Tubo
- D-Cinghia trapezoidale
- E-Inserito tubo filettato
- G-Asta di regolazione
- X-Dimensione specificata

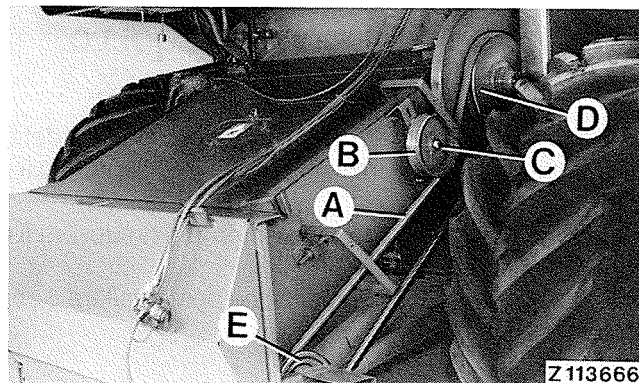


Z112478-1198AZI-000987

AZIONAMENTO TESTATA (TRASMISSIONE A SINGOLA CINGHIA TRAPEZOIDALE)

Tendere la cinghia trapezoidale (A) per mezzo della puleggia del tenditore (B).

- A-Cinghia trapezoidale
- B-Puleggia tenditrice
- C-Dado esagonale
- D-Puleggia cinghia di trasmissione
- E-Puleggia inferiore cinghia trapezoidale



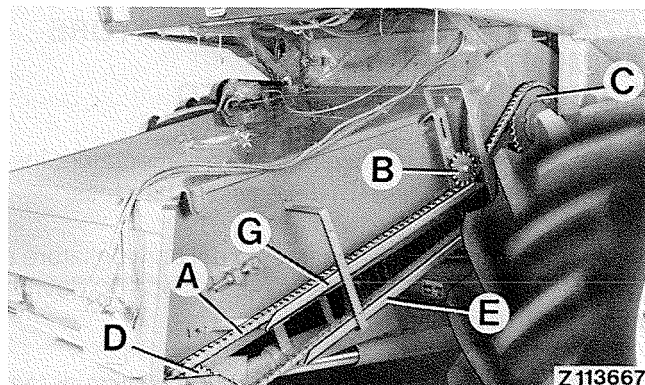
NOTA: Protezioni rimosse per chiarezza di illustrazione.

Z113666-1166AZI-160790

AZIONAMENTO TESTATA - TRASMISSIONE A CATENA

Tendere la catena (A) per mezzo della ruota dentata tenditrice (B).

- A-Catena
- B-Ruota dentata tenditrice
- C-Ruota dentata comando
- D-Ruota dentata inferiore
- E-Catena di guida superiore
- G-Catena di guida inferiore



NOTA: Protezioni rimosse per chiarezza di illustrazione.

Z113667-1166AZI-160790

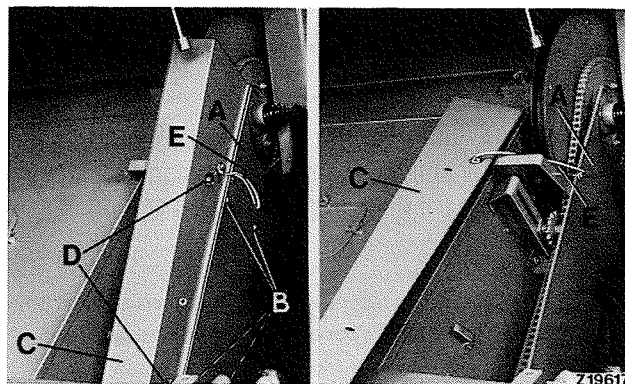
PROTEZIONE TRASMISSIONE TESTATA



ATTENZIONE: Rimuovere le protezioni dell'azionamento della testata solo quando si esegue la regolazione della testata.

La protezione inferiore (A) è collegata alle squadrette per mezzo di viti di fissaggio (B).

Agganciare nella protezione superiore (C) e fissare con i due dadi con alette (D).



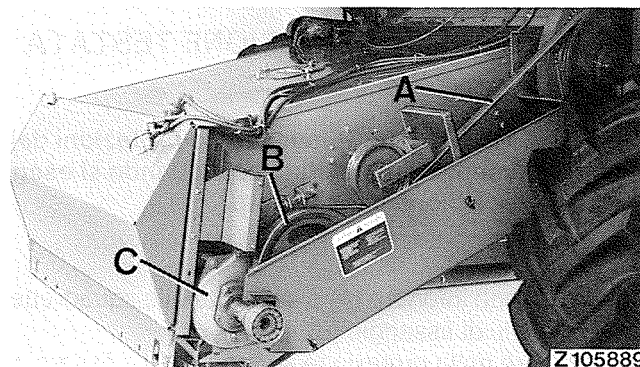
- A-Protezione inferiore
- B-Vite di fissaggio
- C-Protezione superiore
- D-Dadi con alette
- E-Fune di sicurezza

Z19617-1166AZI-160790

AZIONAMENTO TESTATA (DOPPIA CINGHIA TRAPEZOIDALE)

Una doppia cinghia trapezoidale (A) comandata dall'albero superiore del collo alimentatore, comanda a sua volta la ruota dentata (B) della trasmissione a catena (C).

Azionamento testata - Sezione superiore di protezione rimossa per chiarezza di illustrazione



Z105889

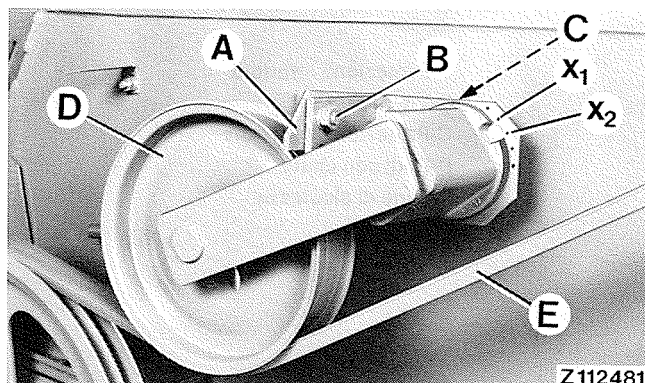
Z105889-1166AZI-160790

REGOLAZIONE DELLA DOPPIA CINGHIA TRAPEZOIDALE

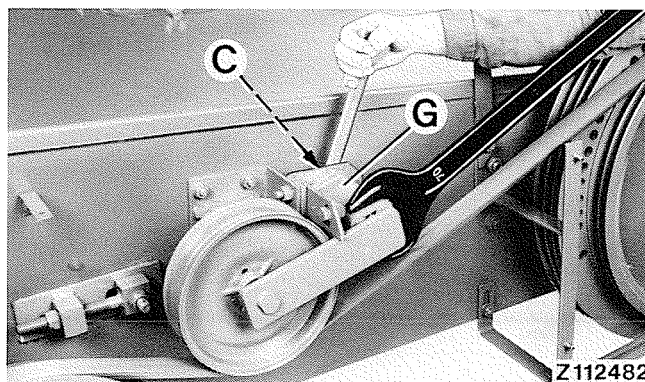
1. Dopo aver allineato i bulloni (B), disporre il fermo (A) nella parte superiore della vite di blocco (C) dietro la piastra del cuscinetto. Ciò fa sì che la puleggia del tenditore (D) possa essere disposta liberamente sulla doppia cinghia trapezoidale (E).

2. Usando un'adatta chiave a tubo, ruotare la scatola di messa in tensione (G) di un ulteriore punto (la rotazione di un punto da X1 a X2 corrisponde a 15°). Serrare la vite di blocco (C) dietro la piastra portacuscinetto per fissare la scatola del tenditore (G) con una forza di 210 Nm.

3. Regolare il fermo (A) in modo che tra il fermo e il braccio del tenditore (H) ci sia una distanza (Y) di 5 mm.

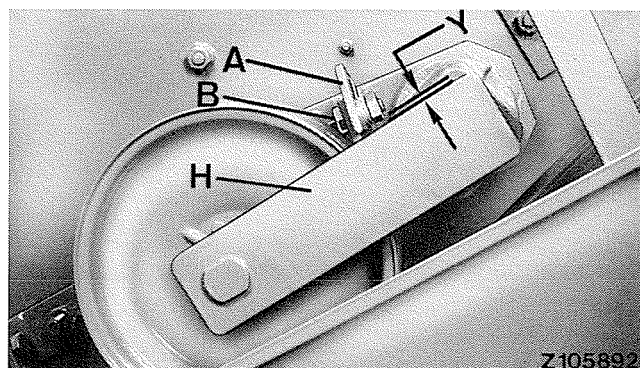


Z112481



Z112482

- A-Fermo
- B-Bullone
- C-Vite di blocco
- D-Puleggia del tenditore
- E-Doppia cinghia trapezoidale
- G-Scatola del tenditore
- H-Braccio del tenditore
- X1, X2-punti di marcatura della regolazione
- Y-Distanza 5 mm



Z105892

Z112481,Z112482,Z105892-1166AZI-000987

TRASMISSIONE A CATENA - AZIONAMENTO PIATTAFORMA DI TAGLIO

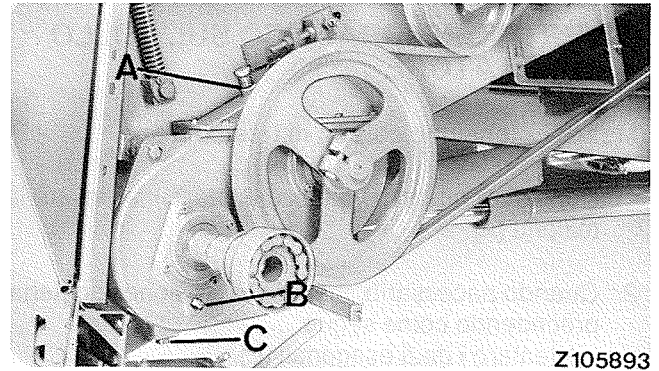
Sostituire l'olio nella trasmissione a catena per l'azionamento piattaforma di taglio dopo le prime 100 ore. Poi, sostituire ogni 800 ore o al termine della stagione di mietitura (quello che viene prima). Controllare il livello dopo ogni 200 ore di lavoro.

Eseguire il controllo con il collo alimentatore nella posizione più elevata.

A-Vite di spurgo e di riempimento olio

B-Tappo livello olio

C-Tappo scarico olio



Z105893

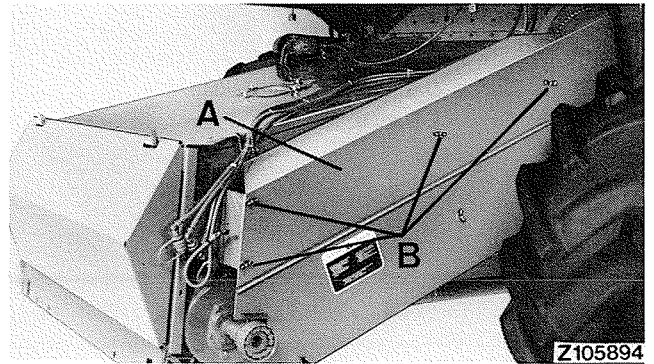
Z105893-1065AZI-160790

PROTEZIONE AZIONAMENTO TESTATA



ATTENZIONE: Rimuovere la protezione dell'azionamento della testata solo quando si esegue la regolazione dell'azionamento.

Fissare la protezione (A) con i dadi con alette (B).



Z105894

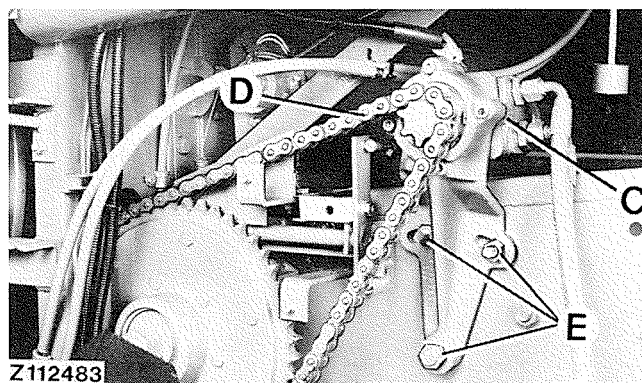
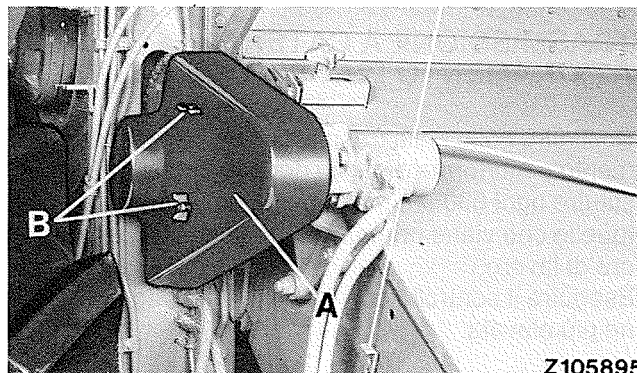
Z105894-1166AZI-160790

INVERTITORE IDRAULICO SUL COLLO ALIMENTATORE

Messa in tensione catena di trasmissione

1. Dopo aver rimosso i dadi ad elette (B), sollevare la protezione (A).
2. Quando necessario, mettere in tensione la catena (D) procedendo come segue:
 - Allentare i dadi esagonali (E).
 - Ruotare il motore idraulico (C) in avanti.
 - Regolare la catena di trasmissione come spiegato sotto "Manutenzione - Cinghie trapezoidali e catene".
 - Serrare di nuovo i dadi esagonali (E).
 - Reinstallare la protezione (A) e serrare i dadi ad alette (B).

IMPORTANTE: Prima di iniziare una nuova stagione, far controllare dal Concessionario JOHN DEERE il meccanismo di innesto dell'invertitore idraulico.



- A-Protezione
B-Dadi ad elette
C-Motore idraulico
D-Catena di trasmissione
E-Dadi esagonali

Z105895.Z112483-1188AZI-000987

Manutenzione - Separatore

COPERCHIO ANTERIORE ISPEZIONE BATTITORE

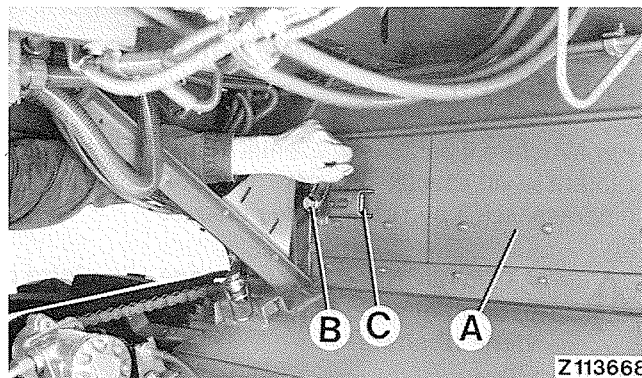
Per aprire il coperchio d'ispezione (A), allentare entrambi i bulloni a U (B) e farli scorrere verso l'interno unitamente ai ganci (C).

Rimuovere il coperchio d'ispezione (A).

A-Coperchio d'ispezione

C-Gancio

B-Dadi di presa



Z113668

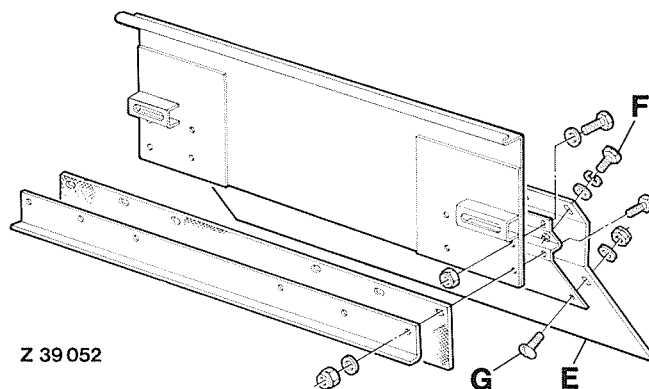
Z113668-1166AZI-150488

COPERCHIO D'ISPEZIONE DEL BATTITORE

Adattamento coperchio al materiale trattato

IMPORTANTE: Prima di mietere il mais, rimuovere la prolunga della lamiera del deflettore (E) imbullonata all'interno del coperchio di ispezione. Reinstallare la prolunga per i raccolti in chicchi.

La prolunga della piastra del deflettore (E) è fissata per mezzo di bulloni (F) e di viti speciali (G).

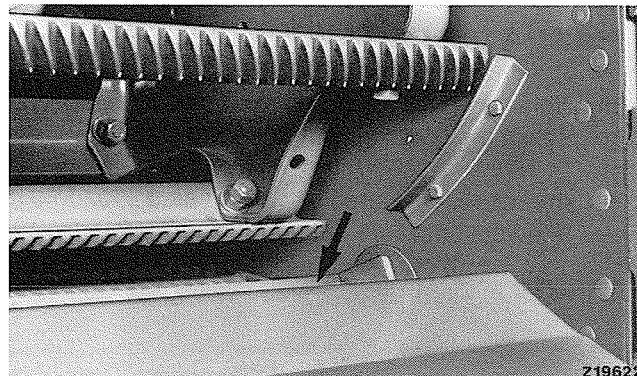


Z 39 052

Z39052-1065AZI-010186

PARASASSI

Svuotare periodicamente il parasassi.



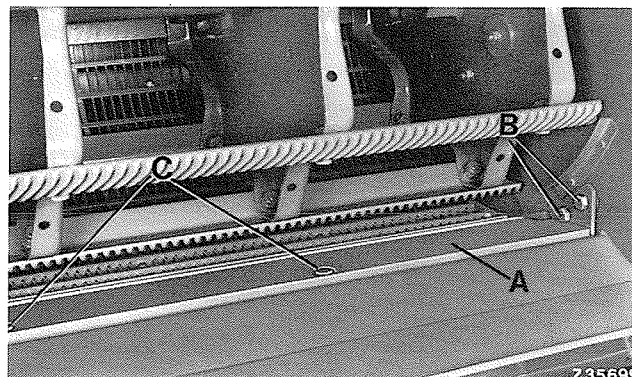
Z19622

Z19622-1065AZI-150883

PIASTRA DI COPERTURA PARASASSI

La piastra di copertura del parasassi (A) è particolarmente consigliata passando dal raccolto del grano al raccolto del mais.

Montare la piastra nel coperchio del parasassi a ciascuna estremità con i bulloni (B) ed al centro con il bullone (C).



Z35699

Z35699-1065AZI-000683

APERTURA PIASTRA INFERIORE DEL PARASSASI

Per svuotare il parasassi, allentare i dadi ad alette (A) e ruotare le viti speciali (B) verso il fondo. Il parasassi (C) può ora essere ribaltato.

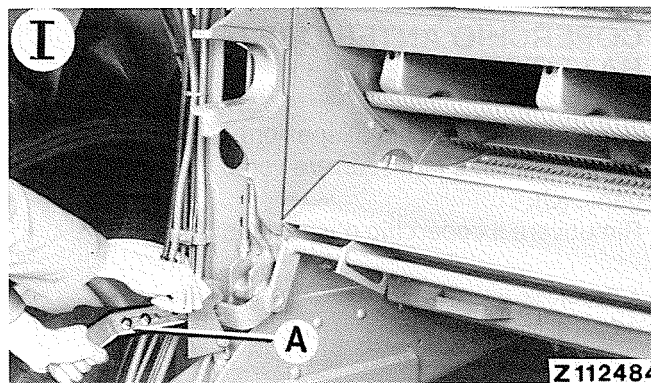


ATTENZIONE: Fare attenzione alle pietre che cadono quando la piastra inferiore del parasassi viene ribaltata.

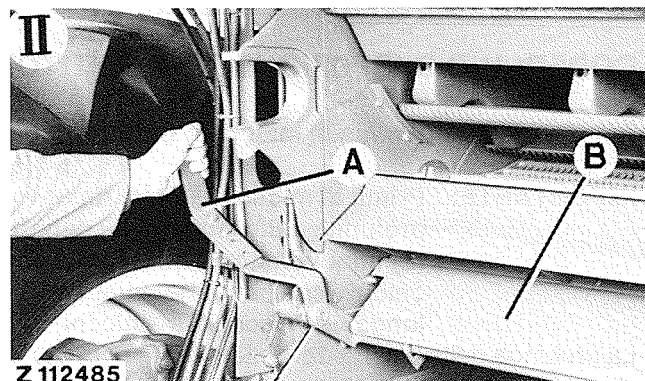
A-Leva
B-Parasassi

I-Piastra inferiore chiusa
II-Piastra inferiore aperta

Collo alimentatore rimosso per chiarezza d'illustrazione



Z 112484



Z 112485

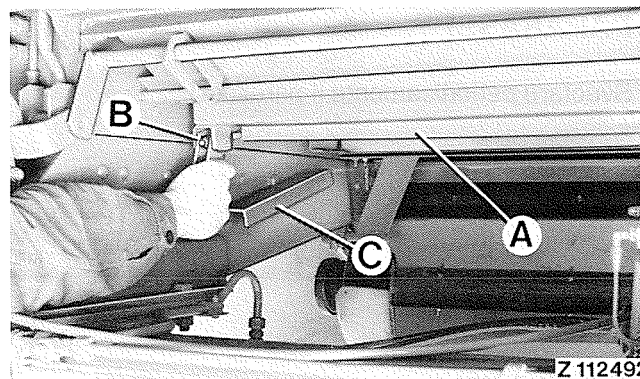
Z112484,Z112484-1188AZI-000987

PULIZIA DELLA TAVOLA DEL GRANO

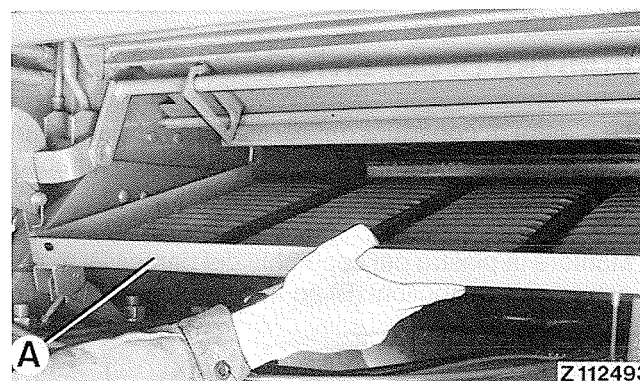
La tavola anteriore del grano (A) è bloccata in posizione per mezzo dei ganci sinistro e destro (B).

Per sbloccare, premere i ganci (B) verso il fondo e far scorrere la tavola anteriore del grano incernierata (A) all'esterno verso il supporto (C). Sollevare e pulire.

A-Tavola anteriore del grano
B-Gancio
C-Supporto



Z 112492



Z 112493

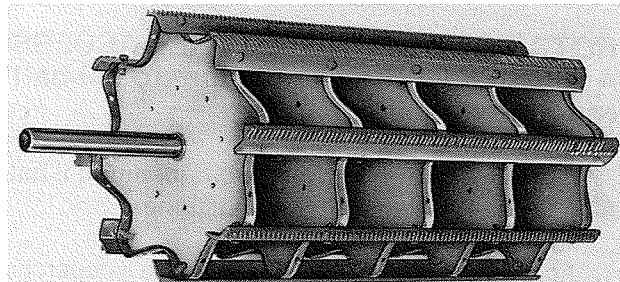
Z112492,Z112493-1188AZI-010987

SPRANGHE DEL BATTITORE

Il battitore monta spranghe sfalsate dentellate a destra e a sinistra. Sostituendo una spranga, sostituire anche la corrispondente sul lato opposto per mantenere la corretta bilanciatura. Le spranghe possono essere rimosse o installate senza dover rimuovere il battitore.

IMPORTANTE: Riserrare i bulloni delle spranghe dopo le prime 10 ore.

Z60781-1065AZI-001084



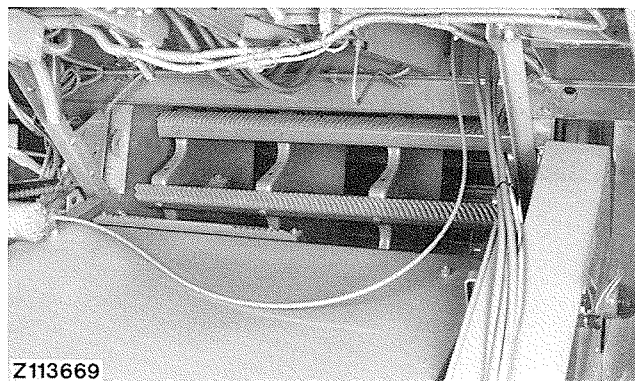
Z 60 781

ROTAZIONE DEL BATTITORE (Con azionamento del battitore regolato meccanicamente)

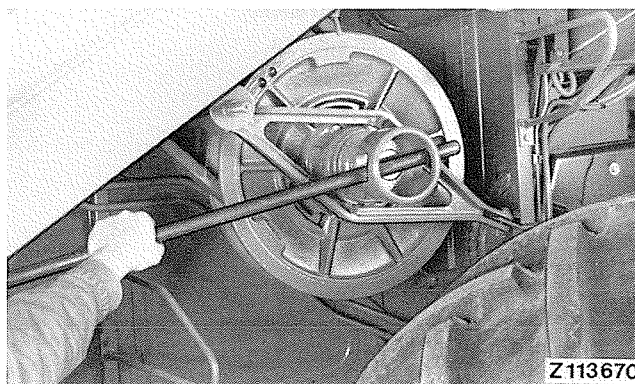


ATTENZIONE: Non tentare di pulire il battitore col motore in funzione.

Aprire il coperchio anteriore del convogliatore alimentatore e ruotare il battitore usando una leva adatta.



Z113669



Z113670

Z113669,Z113670-1166AZI-160790

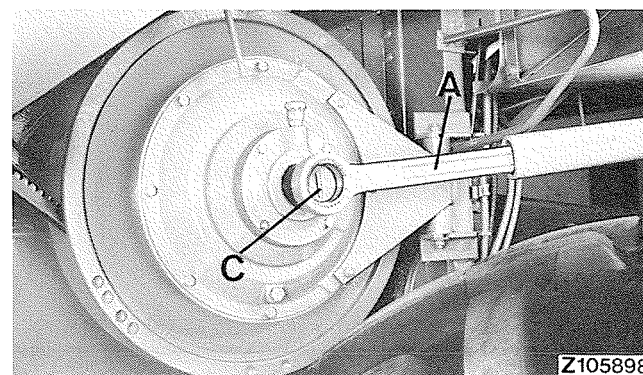
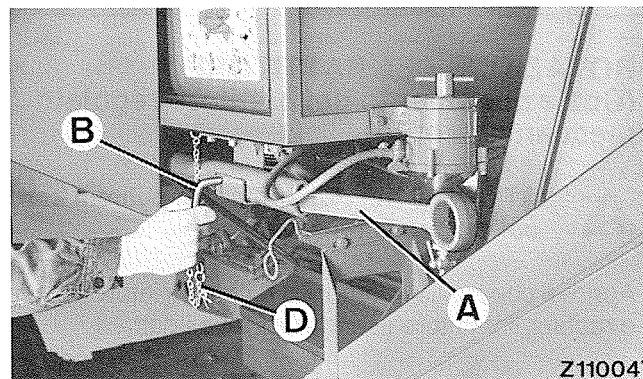
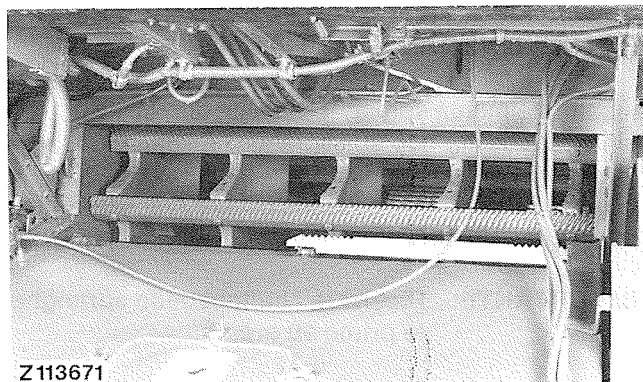
ROTAZIONE DEL BATTITORE - ACCESSORIO A RICHIESTA (Con azionamento del battitore regolato idraulicamente)



ATTENZIONE: Non tentare di pulire il battitore mentre il motore è in funzione.

1. Aprire il convogliatore alimentatore e il coperchio anteriore del battitore.
2. Dopo aver rimosso la clip a molla (A), estrarre la chiave ad anello (A) posta in prossimità del serbatoio del cereale. La chiave è fissata per mezzo di una coppiglia e di una catena (D).
3. Disporre la chiave ad anello (A) come indicato nella figura a fianco, sul mozzo (C) del variatore del battitore.
4. Ruotare il battitore come richiesto.

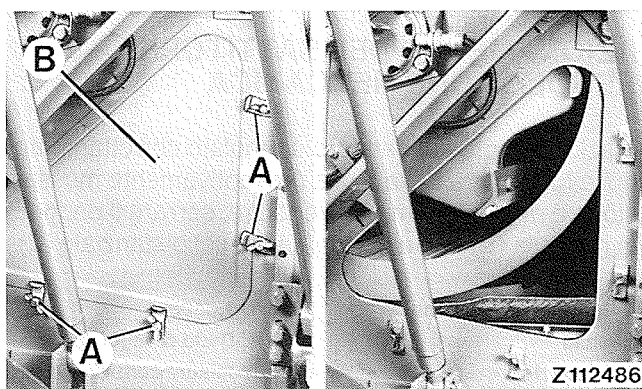
A-Chiave ad anello
B-Spina elastica
C-Mozzo
D-Coppiglia e catena



COPERCHI D'ISPEZIONE LATERALI PER BATTITORE

Per la manutenzione del battitore, rimuovere i coperchi di ispezione laterali.

Rimuovere i dadi con alette (A) e sollevare il coperchio (B).

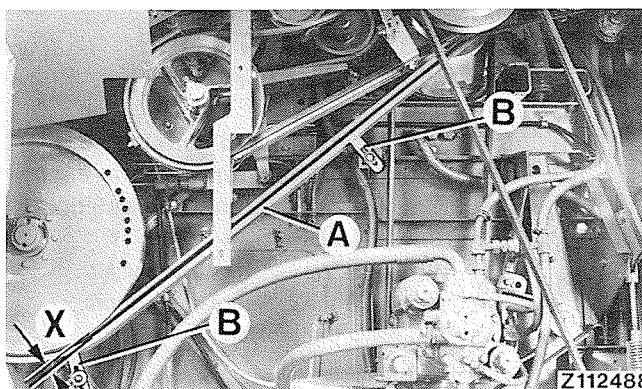


Z112486-1188AZI-000987

AZIONAMENTO DEL SEPARATORE - GUIDA DELLA CINGHIA

Con il separatore inserito, installare la guida cinghia (A) in modo che ci sia una distanza uniforme (X) da 2 a 5 mm tra la cinghia tesa e la guida, oltreché in corrispondenza della puleggia di comando del lanciapaglia.

- A-Guida cinghia
- B-Squadretta con foro ovalizzato
- X-Distanza



Z112488-1186AZI-010987

AZIONAMENTO DEL SEPARATORE - TENSIONE DELLA CINGHIA

Sollevare la leva di disinnesto.

La tensione della cinghia è corretta se la distanza (X) è di circa 23-27 mm. Regolare per mezzo dell'apposita vite (C).

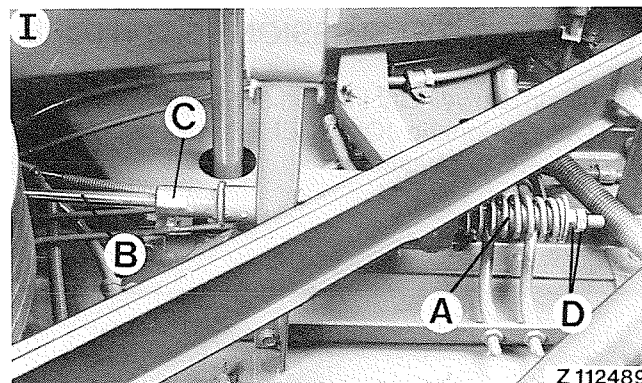
- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| I-Separatore disinserito | C-Vite di regolazione |
| II-Separatore inserito | D-Controdadi |
| A-Molla di tensione | C-Vite di regolazione |
| B-Asta di regolazione | X-Distanza di controllo |

ATTENZIONE: Non inserire mai il separatore se ci sono estranei vicini alla mietitrebbia.

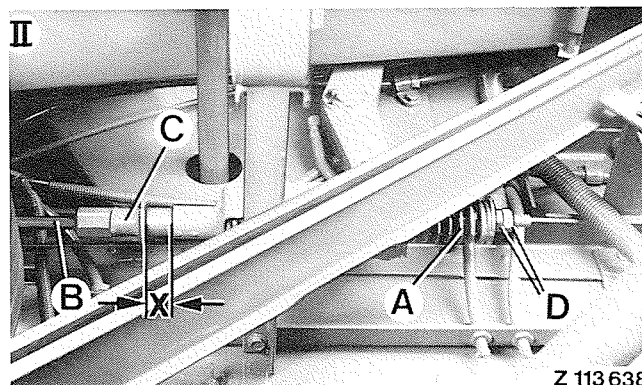
NOTA: Lasciare la cinghia del separatore inserita se la mietitrebbia è inattiva.

ATTENZIONE: Non effettuare alcuna regolazione col motore in funzione.

IMPORTANTE: Non dare cera alla cinghia.



Z 112489



Z 113638

Z112489, Z113638-116698AZI-150489

AZIONAMENTO DEL BATTITORE - REGOLAZIONE MECCANICA

L'azionamento del battitore è regolato correttamente quando la lunghezza della molla preventivamente messa in tensione è di ca. 70 mm. Per regolare, serrare il dado (E) con la rondella (D) fino a portarla a filo col distanziale (C).

A-Forcella regolazione

B-Molla

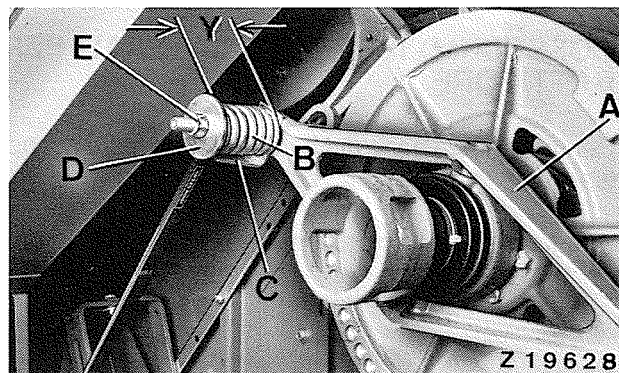
C-Distanziale

D-Rondella

E-Dado di regolazione

Y-Misura controllo 70 mm

Z19828-1166AZI-160790



AZIONAMENTO DEL BATTITORE - REGOLAZIONE IDRAULICA

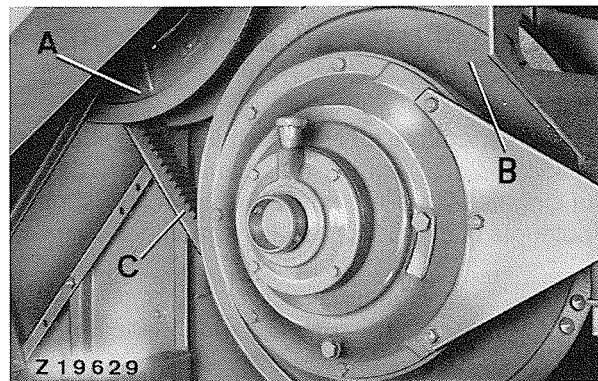
IMPORTANTE Le regolazioni al variatore del lanciapaglia e del battitore devono essere eseguite soltanto dal Concessionario JOHN DEERE.

A-Pulegge del variatore lanciapaglia

B-Pulegge del variatore del battitore

C-Cinghia trapezoidale

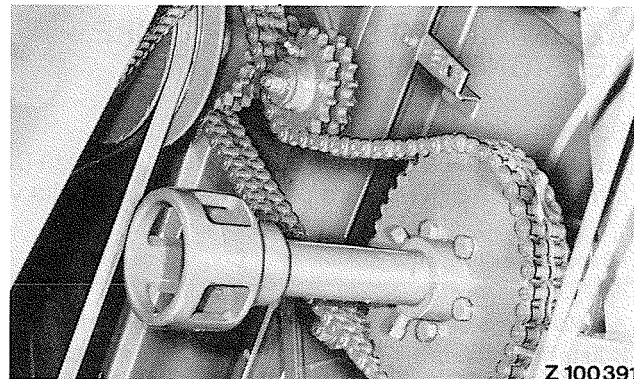
Z19629-1166AZI-160790



CATENA DI TRASMISSIONE BATTITORE

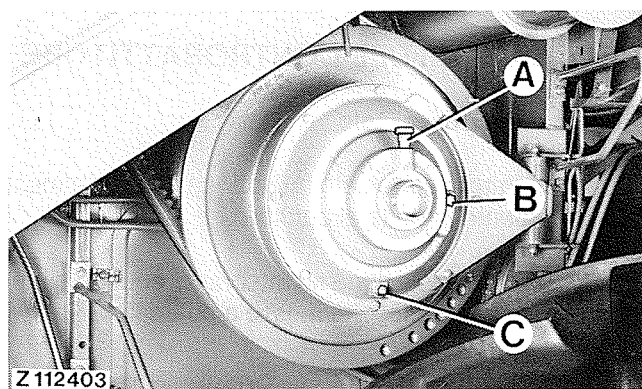
Se occorrono velocità inferiori a 500 giri/1', far installare dal Concessionario JOHN DEERE una speciale trasmissione a catena per battitore.

Z100391-1166AZI-160790



RIDUTTORE DELL'AZIONAMENTO DEL BATTITORE

Cambiare l'olio nel riduttore del battitore dopo le prime 100 ore di funzionamento. Successivamente, dopo ogni 800 ore di funzionamento o dopo ciascuna stagione di mietitura, quello che viene prima. Controllare il livello dell'olio negli ingranaggi di riduzione del battitore dopo ogni 200 ore di funzionamento.



A-Sfiato

B-Tappo di riempimento olio e di livello

C-Tappo di scarico dell'olio

IMPORTANTE Controllando e rabboccando il livello dell'olio, le pulegge variabili devono essere unite. L'olio scorre molto lentamente. Dopo 15 minuti, controllare di nuovo il livello dell'olio e rabboccare se necessario.

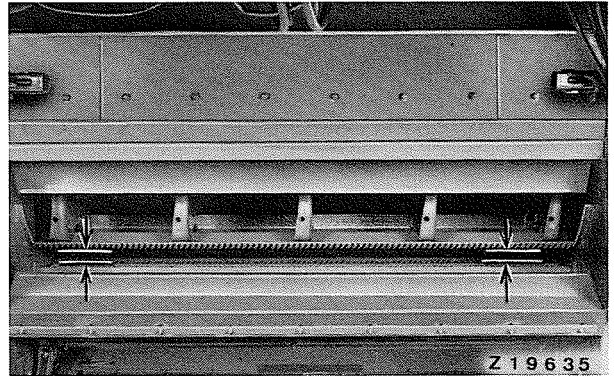
Z112403-1188AZI-000987

REGOLAZIONI DEL CONTROBATTITORE

Regolazione orizzontale

Il controbattitore è regolato in fabbrica orizzontalmente e parallelamente rispetto al battitore.

Controllare la regolazione ad intervalli frequenti e inoltre quando vengono eseguite messe a punto fini.



Z19635-1188AZI-010987

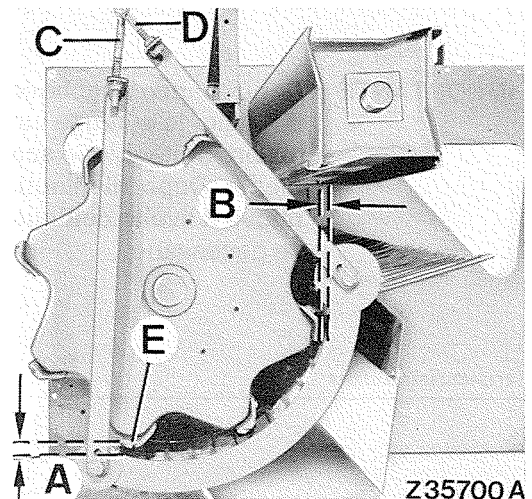
Regolazione base

La distanza battitore-controbattitore è regolata in fabbrica a circa 7-8 mm nella parte anteriore e a circa 4-5 mm nella parte posteriore, con la leva di regolazione della distanza del controbattitore impegnata nel penultimo dente del settore (scostamento massimo 1 mm). Misurare dalla spranga superiore del battitore sotto il mozzo di blocco esterno.

Prima di controllare il controbattitore, aprirlo completamente e quindi chiuderlo. Ciò per assicurarsi che non ci sia gioco nella tiranteria e per evitare un'eventuale inclinazione del controbattitore.

I punti in corrispondenza dei quali misurare sono:

- Nella parte anteriore, 2° spranga dalla parte anteriore.
- Nella parte posteriore, 3° spranga dalla parte posteriore.



A-7-8 mm

B-4-5 mm

C-Bullone a occhiello, anteriore sinistro

D-Bullone a occhiello, posteriore sinistro

E-Riferimento stampato

NOTA: Misurare dalla spranga superiore del battitore, che è identificata da un riferimento stampato (E).

Z35700A-1065AZI-000196

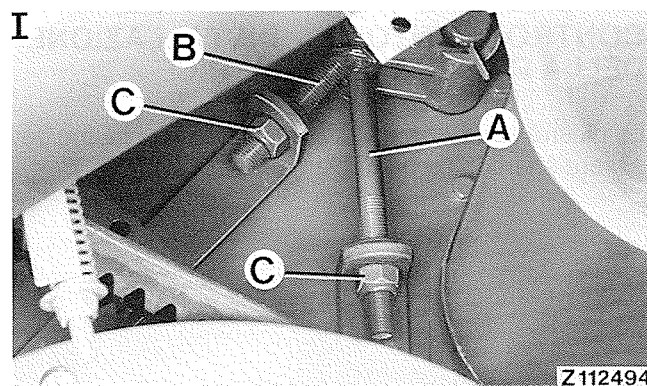
REGOLAZIONI DEL CONTROBATTITORE

IMPORTANTE Il controbattitore deve essere sempre orizzontale e parallelo al battitore. La velocità e la distanza determinano l'efficacia della trebbiatura.

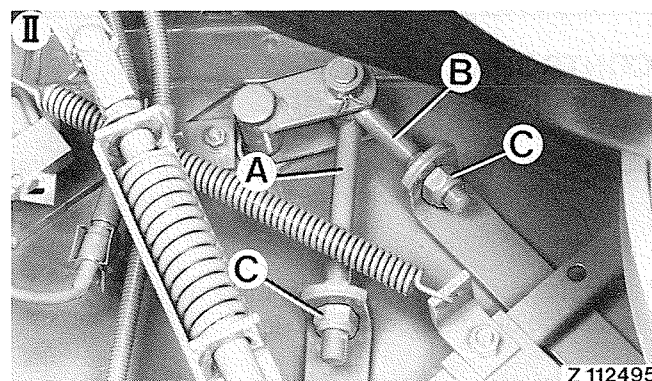
Per la regolazione fine, ruotare i dadi esagonali (C) dei bulloni a occhiello (A e B).

A-Bullone a occhiello
B-Bullone a occhiello
C-Dadi esagonali

I-Lato destro
II-Lato sinistro



Z112494



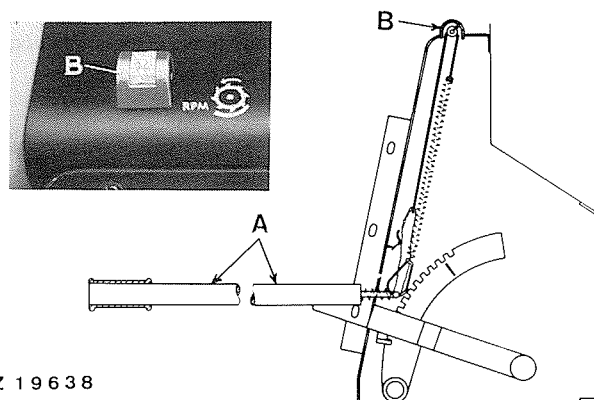
Z 112495

Z112494,Z112495-118&AZI-010987

CALIBRO DI CONTROLLO DEL CONTROBATTITORE

In occasione di ogni regolazione base del controbattitore, occorre aggiustare anche il calibro di controllo del controbattitore.

Con la leva (A) in posizione abbassata, la scala dovrebbe segnare 36.



Z 19638

Z19638-1065AZI-150853

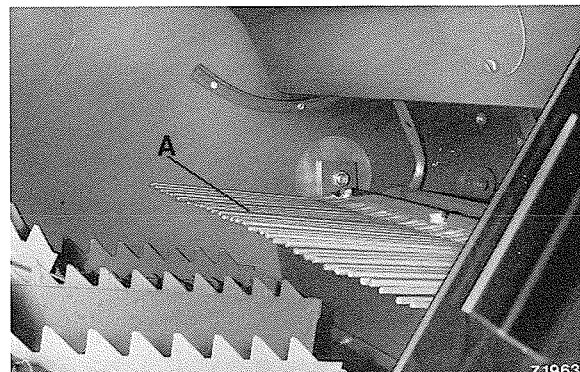
RASTRELLO A DENTI DEL CONTROBATTITORE

Il rastrello a denti (A) è collegato all'estremità superiore del controbattitore. Sono disponibili due tipi:

- per il grano
- per il mais

NOTA: In condizioni molto asciutte (paglia fragile) è bene coprire il rastrello a denti.

A-Rastrello a denti per grano

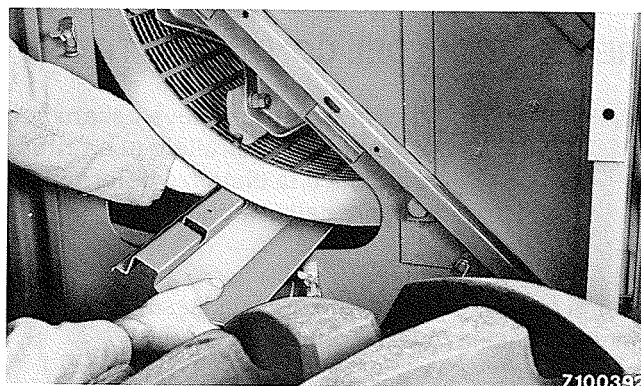


Z19639

Z19639-1065AZI-000983

CONTROBATTITORE - INSTALLAZIONE DELLA PIASTRA SBARBATRICE

La piastra sbarbatrice è prevista per i raccolti che devono essere sbarbati (in particolare l'orzo).



Z100392-1055AZI-000883

CONTROBATTITORE - SUPPORTO ANTERIORE

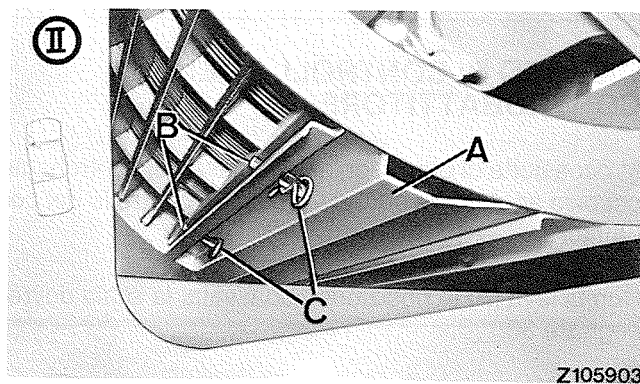
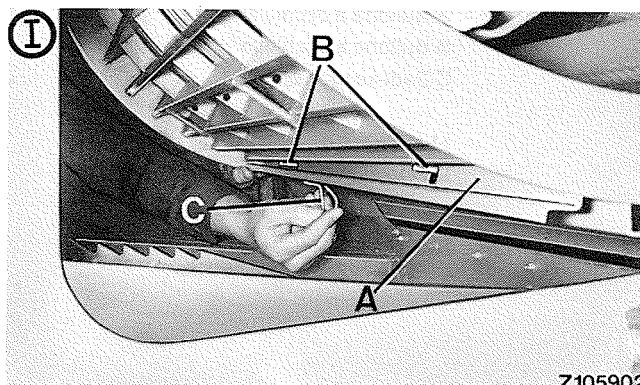
NOTA: Sulle mietitrebbie già in funzione, pulire accuratamente il supporto anteriore (B) prima di installare la piastra.

La piastra sbarbatrice serve da supporto anteriore per l'installazione di una seconda piastra.

- A-Piastra sbarbatrice
- B-Supporto anteriore
- C-Spina elastica

I-Installazione, Fase 1 - Fissare innanzitutto la piastra sbarbatrice (A) con spina elastica (C) al supporto (B).

II-Installazione, Fase 2 - Seconda piastra sbarbatrice installata e fissata con spine elastiche (C) ai supporti (B).



Z105902,Z105903-1188AZI-000987

ACCESSORIO PER MIETITURA DEL RISO

Questo accessorio comprende il battitore per riso e il controbattitore per riso.

La mietitura del riso si effettua attraverso l'effetto di frizione e di battitura dei denti rigidi installati sul battitore e sul controbattitore per riso.

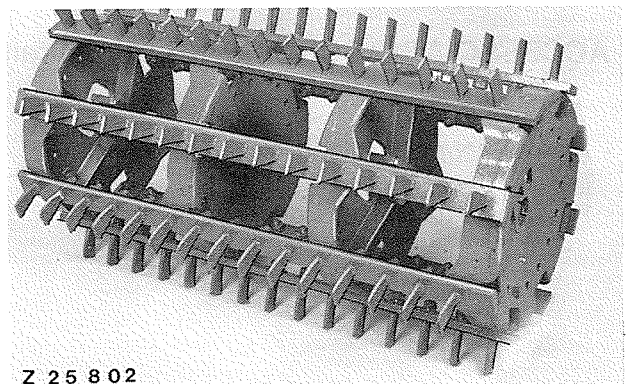
Battitore con denti rigidi

Il controbattitore per riso può essere equipaggiato opzionalmente con tre o quattro file di denti rigidi.

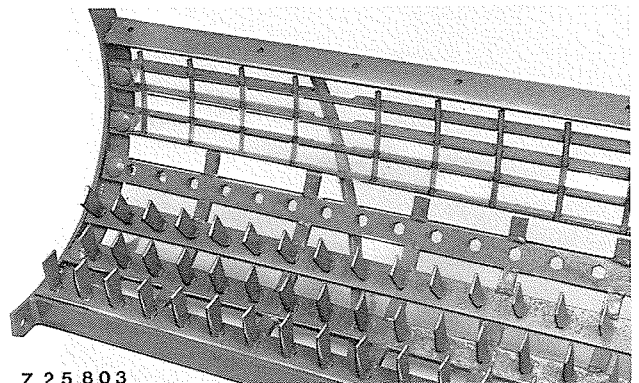
Sostituire immediatamente qualsiasi dente mancante o rotto.

Inserire i denti di ricambio usando un martello e un pezzo di legno duro, quindi serrare saldamente il dado esagonale di ciascun dente. Installare i denti con il lato allungato verso il fondo, osservati nel senso di rotazione.

Controbattitore per riso con 3 file di denti rigidi



Z 25 802



Z 25 803

Z25802,Z25803-1055AZI-000883

REGOLAZIONE - BATTITORE E CONTROBATTITORE PER RISO

Regolare la distanza battitore-controbattitore al minimo possibile. (Vedere "Regolazione del controbattitore"). La distanza minima fra battitore e denti del controbattitore deve essere di almeno 4 mm.

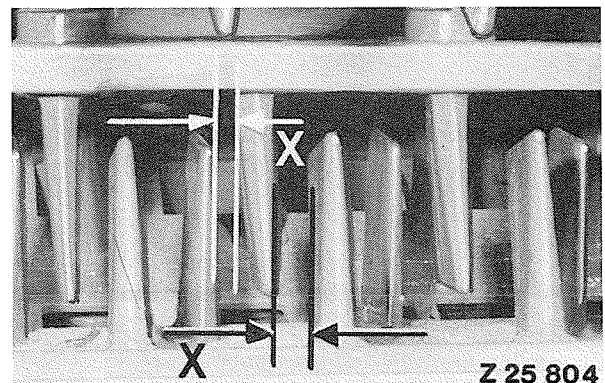
Questa distanza laterale del dente del battitore deve essere uguale nella prima, seconda e terza fila e nella quarta fila di denti, se prevista.

Se questa distanza non è uguale, gli stocchi di riso passano non separati su un lato mentre i chicchi vengono schiacciati e gli stocchi vengono tagliati sull'altro lato.

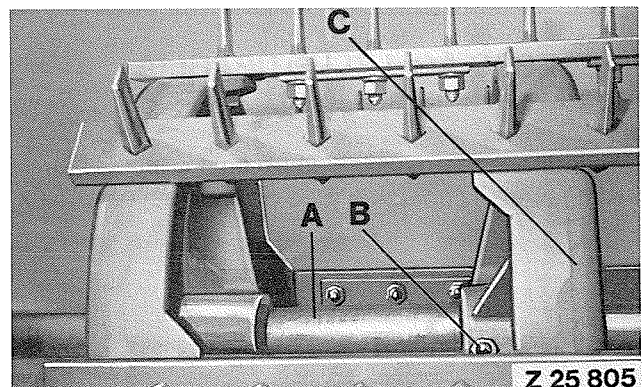
La regolazione avviene facendo scorrere il battitore sull'albero del separatore. A regolazione avvenuta, bloccare il battitore sull'albero con la vite di fermo (B).

A-Albero separatore
B-Vite di fermo

C-Mozzo del battitore
X-4 mm



Z 25 804



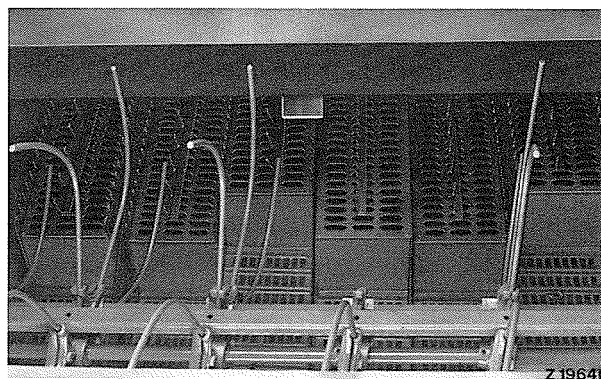
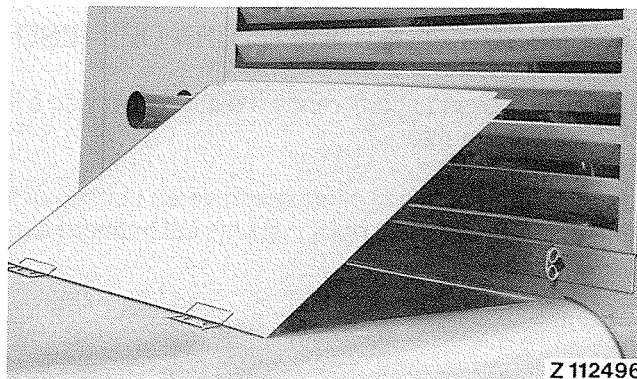
Z 25 805

Z25804,Z25805-1055-0008883

Manutenzione - Cassone di pulizia

ACCESSO AGLI SCUOTIPAGLIA (dall'alto)

- Aprire il coperchio dietro lo scomparto motore.
- Rimuovere da uno a tre doppi denti.

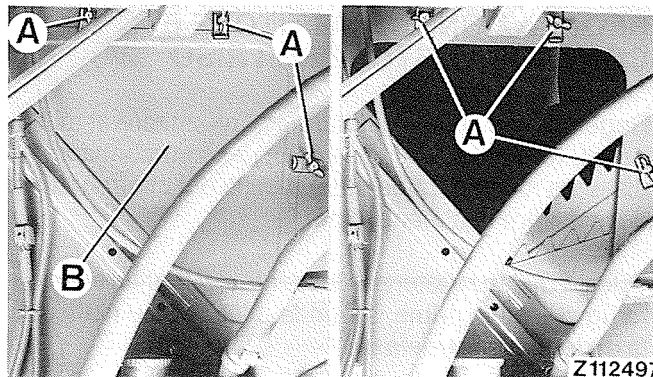


Z112496;Z19646-1188AZI-000987

ACCESSO AGLI SCUOTIPAGLIA (laterale)

Prima di eseguire la riparazione degli scuotipaglia o del lanciapaglia, rimuovere i coperchi laterali di ispezione (B) dopo aver allentato i dadi con alette (A).

*Accesso scuotipaglia sinistro -
l'accesso al lato destro è simile*



Z112497-1188AZI-000987

ACCESSO AGLI SCUOTIPAGLIA (dalla parte posteriore)

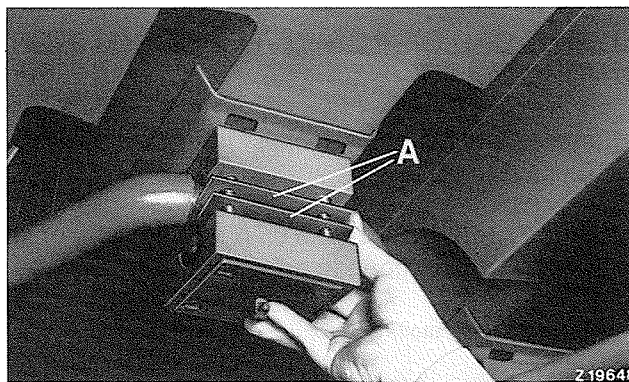
Allentare la vite di fissaggio (A) su entrambi i lati.
Rimuovere il coperchio (B) e disporlo sul cofano paglia.



Z112498-1188AZI-010987

REGOLAZIONE DEI CUSCINETTI DEGLI SCUOTIPAGLIA

Dopo un certo periodo di funzionamento, regolare i semicuscinecci di legno degli scuotipaglia rimuovendo gli spessori (A).

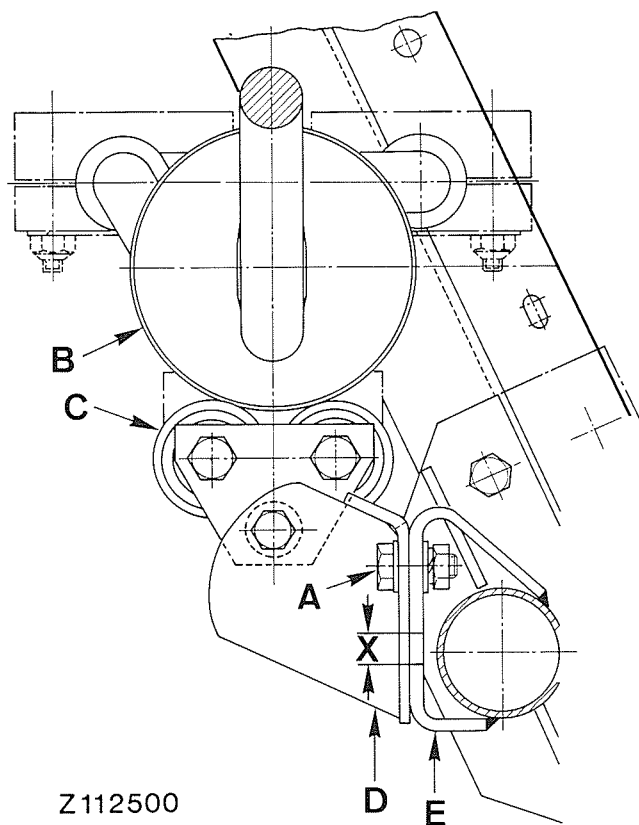
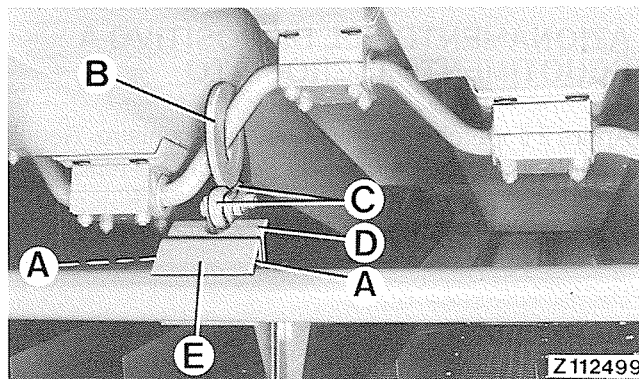


Z19649-1065AZI-001084

SCUOTIPAGLIA - REGOLAZIONE DEL CUSCINETTO CENTRALE (1188SII Hydro/4)

Regolare come segue l'albero posteriore del dispositivo a scuotimento incrociato con cuscinetto centrale:

- Disporre il blocco del cuscinetto (D) con i cuscinetti a rulli (C) sul disco di guida (B).
- Contrassegnare la barra trasversale (E) e il blocco del cuscinetto (D).
- Applicare un secondo riferimento sulla barra trasversale (E) a 16 mm sopra il primo.
- Sollevare il blocco del cuscinetto (D) con l'albero degli scuotipaglia di 16 mm sopra il secondo riferimento sulla barra trasversale. Installare le due viti senza fissarle.
- Allineare il blocco del cuscinetto (D) con cuscinetti a rulli (C) al disco di guida (B) dell'albero dello scuotipaglia.
- Serrare le viti di fissaggio (A) a 50 Nm.



- A-Viti di fissaggio (2 pezzi)
 B-Disco di guida
 C-Cuscinetto a rulli
 D-Blocco del cuscinetto
 E-Barra trasversale
 X-16 mm

Z112500

Z112499.Z112500-1166AZI-160790

DENTI DEL DISPOSITIVO A SCUOTIMENTO INCROCIATO

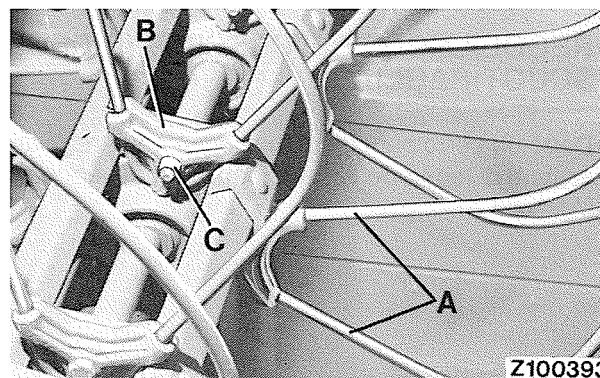
Per sostituire il dente a doppia molla (A), rimuovere il fermo di ghisa (B).

IMPORTANTE: Serrare a 65 Nm i dadi esagonali (C) dopo le prime ore di funzionamento.

A-Dente a doppia molla

B-Fermo

C-Dado esagonale

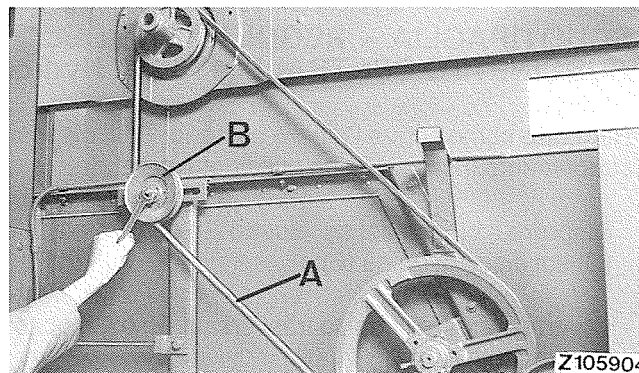


Z100393

Z100393-1188AZI-051289

AZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO A SCUOTIMENTO INCROCIATO

Aprire il coperchio laterale posteriore sinistro. Regolare la cinghia trapezoidale (A) sulla puleggia del tenditore (B).



Z105904

Z105904-1065AZI-311084

TENDINE

Tendina installata dietro il lanciapaglia (dotazione standard)

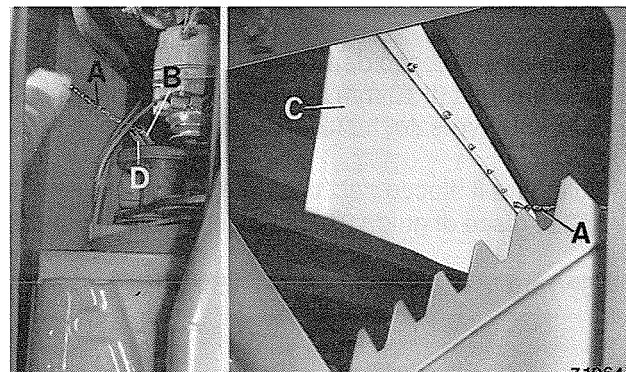
Regolazione per mezzo di una catena dall'area del motore.

A-Catena di regolazione

B-Guida del tubo

C-Tendina

D-Squadretta di fissaggio



Z19644

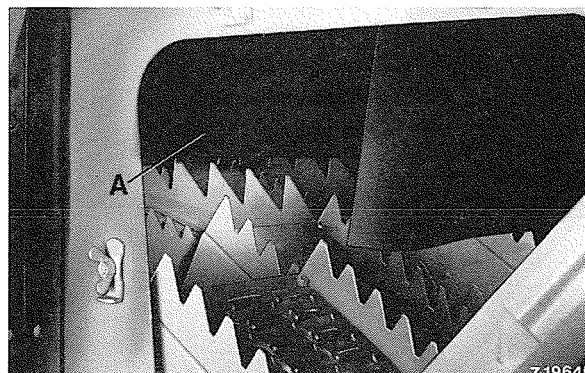
Z19644-1065AZI-001084

Seconda tendina davanti al dispositivo a scuotimento incrociato (accessorio a richiesta)

Per taluni raccolti, installare la seconda tendina (A) davanti al dispositivo a scuotimento incrociato.

NOTA: Rimuovere la catena di regolazione dalla prima tendina sfilandola verso l'alto.

Nel raccolto del mais entrambe le tendine devono essere completamente abbassate.



Z19645

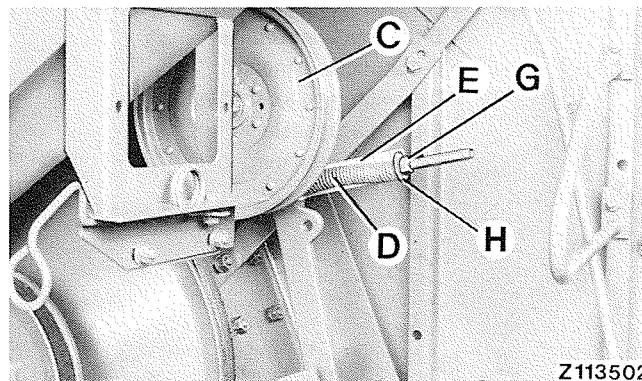
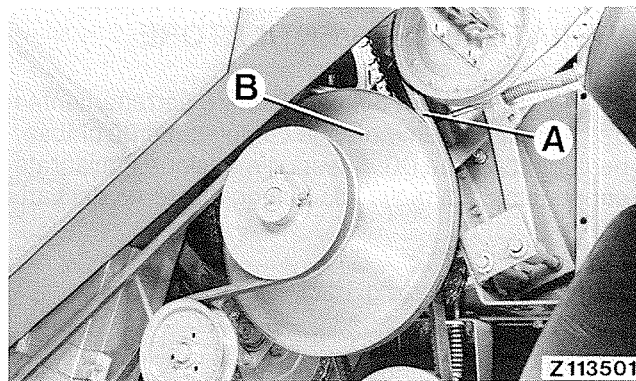
Z196451-1188AZI-000967

AZIONAMENTO PRINCIPALE - SCUOTIPAGLIA, CASSONE DI PULIZIA, VENTILATORE ED ELEVATORE DEL GRANO PULITO

La cinghia trapezoidale (A) tra la puleggia del lanciapaglia e la puleggia di comando (B) è messa automaticamente in tensione per mezzo di una puleggia tenditrice (C).

Mettere in tensione la molla (D) della puleggia tenditrice (C) in modo che il cappuccio a molla (H) sia a filo con il calibro di regolazione (E). Usare il dado esagonale (G) per la regolazione della molla.

- A-Cinghia trapezoidale
- B-Puleggia di comando
- C-Puleggia tenditrice
- D-Molla
- E-Calibro di regolazione
- G-Dado esagonale
- H-Cappuccio a molla



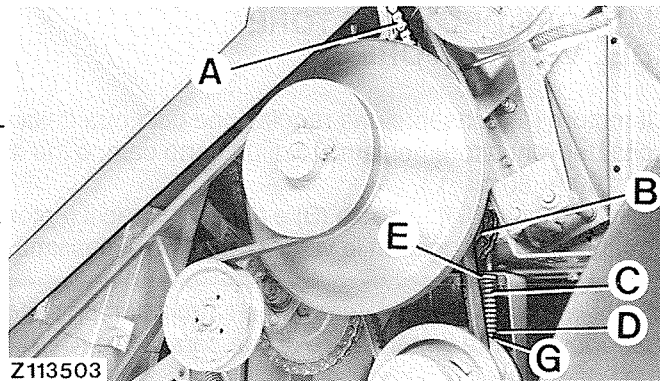
Z113501, Z113502-1188AZI-0009E7

Trasmissione a catena - Scuotipaglia e cassone di pulizia

La catena di trasmissione (A) è messa in tensione per mezzo di una ruota dentata tenditrice caricata a molla.

Mettere in tensione la molla (C) della ruota dentata tenditrice (B) in modo che il cappuccio a molla (D) sia a filo con il calibro di regolazione (E).

Usare il dado esagonale (G) per la regolazione della molla.



- A-Catena di trasmissione
- B-Ruota dentata tenditrice
- C-Molla
- D-Cappuccio a molla
- E-Calibro di regolazione
- G-Dado esagonale

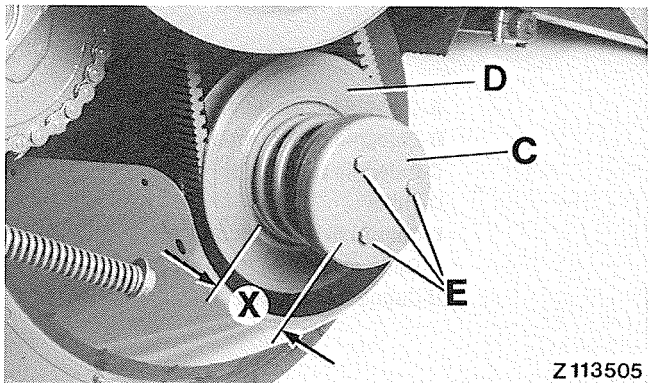
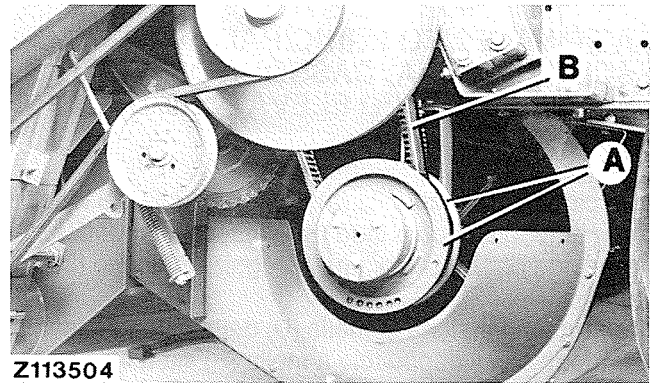
Z113503-1188AZI-0109E7

VARIATORE DEL VENTILATORE

Il variatore inferiore del ventilatore è correttamente regolato quando con le semipulegge completamente chiuse, si ottiene la dimensione (X); questa dimensione è misurata dal cappuccio della molla alla puleggia esterna del variatore (D).

Regolare per mezzo di dadi esagonali (E).

- A-Variatore inferiore del ventilatore
- B-Cinghia trapezoidale
- C-Cappuccio a molla
- D-Semipuleggia variabile
- E-Dado esagonale
- X-Da 103 a 105 mm



Z113504, Z113505-1188AZI-010987

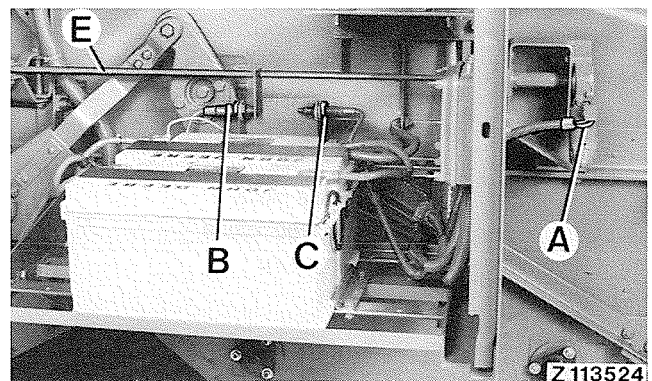
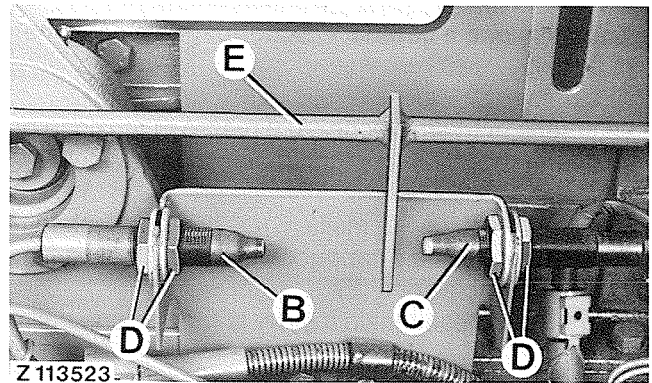
MOTORE DEL VARIATORE DEL VENTILATORE

Il motore (A) consente una regolazione continua della velocità del ventilatore nell'ambito di un certo campo (da $450 \pm$ a 1200 ± 30 giri/1').

Gli interruttori di fine corsa (B) e (C) escludono il motore quando viene raggiunta la velocità minima o massima.

Se la velocità del ventilatore non è entro il campo specificato, riposizionare l'interruttore di fine corsa (B) o (C) ruotando i dadi (D).

- A-Motore del variatore del ventilatore
- B-Interruttore d'arresto del motore (velocità minima)
- C-Interruttore d'arresto del motore (velocità massima)
- D-Dado
- E-Asta di regolazione



Z113523, Z113524-1188AZI-010987

RIMOZIONE DELLA PROLUNGA DEL CRIVELLO SUPERIORE

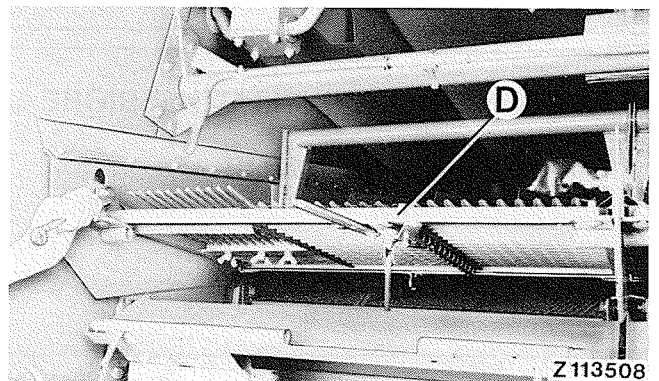
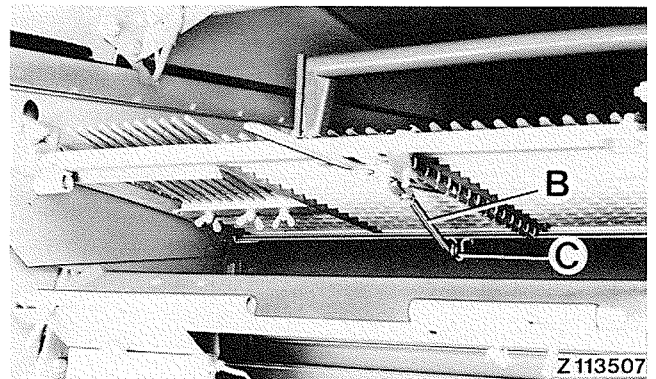
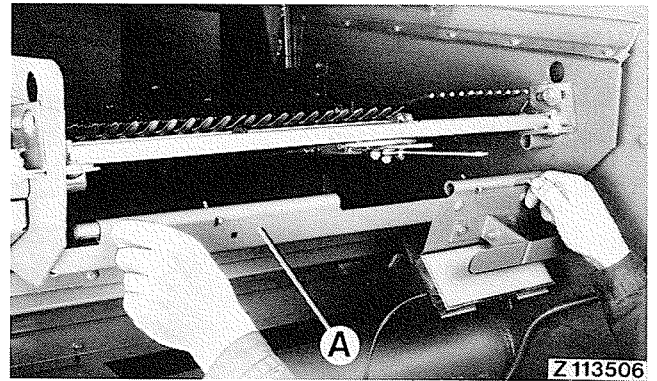
- Sbloccare il coperchio di estremità (A) e ruotarlo verso il basso.
- Scollegare la tiranteria (B) in corrispondenza del crivello superiore (C).
- Allentare la vite di fissaggio esterna della prolunga del crivello superiore.
Rimuovere la vite di fissaggio dalla sezione centrale.
- Estrarre la prolunga del crivello superiore (D).

A-Piastra di coda

B-Tiranteria

C-Crivello superiore

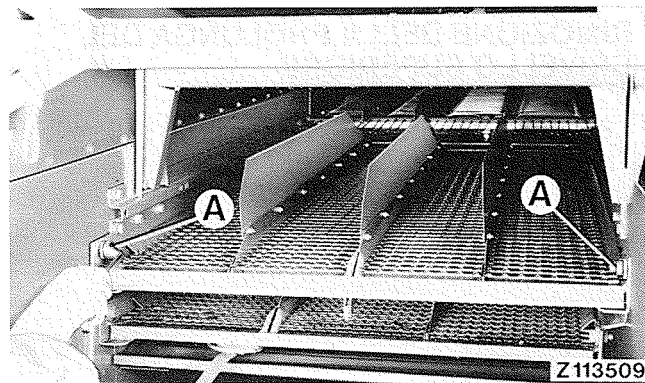
D-Prolunga del crivello superiore



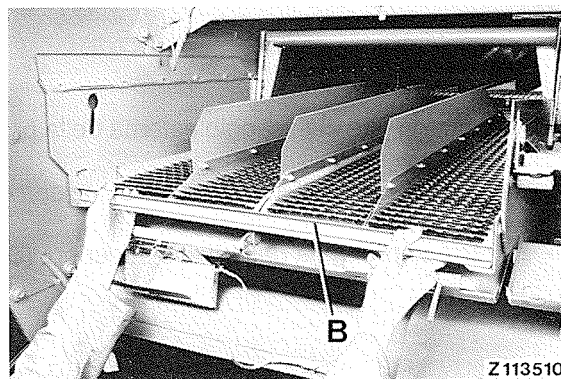
Z113506,Z113507,Z113508-1188AZI-000987

RIMOZIONE DEL CRIVELLO SUPERIORE

- Rimuovere le viti di fissaggio posteriori (A) del crivello superiore su entrambi i lati.



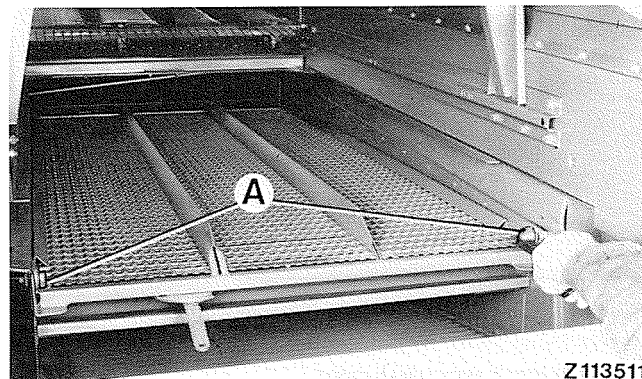
- Estrarre il crivello superiore (B) dalla parte posteriore.



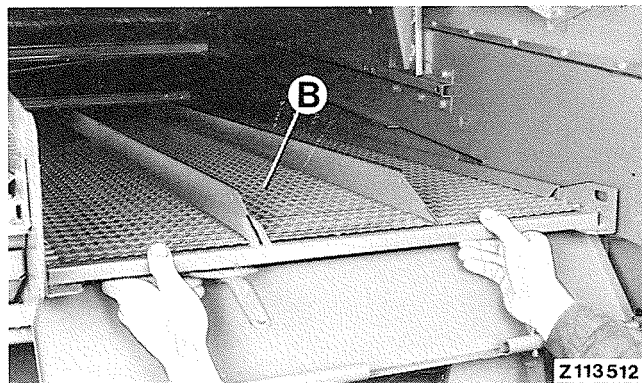
Z113509,Z113510-1188AZI-000997

RIMOZIONE DEL CRIVELLO INFERIORE

- Rimuovere le viti di fissaggio (A).



- Estrarre il crivello inferiore (B) dal fondo.



Z113511,Z113512-1188AZI-010987

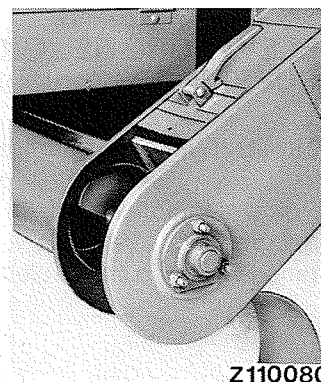
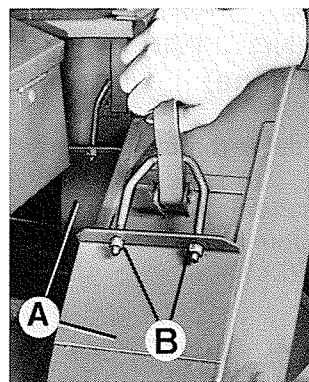
Manutenzione - Elevatori e coclee

ELEVATORI - SPORTELLI INFERIORI DI ISPEZIONE

Aprire gli sportelli (A) al termine di ciascun giorno di lavoro e quando si ricovera la mietitrebbia per un periodo lungo. Cambiando il tipo di raccolto, aprire gli sportelli e pulire accuratamente gli elevatori.

Chiudere gli sportelli prima di iniziare il lavoro. Per assicurarsi che gli sportelli siano chiusi correttamente, riserrare i dadi esagonali (B) se necessario.

Z110080-1065AZI-000186



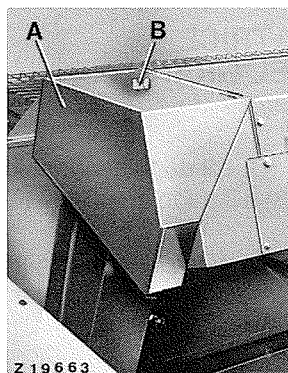
Z110080

ELEVATORE DEL GRANO - PROTEZIONE SUPERIORE

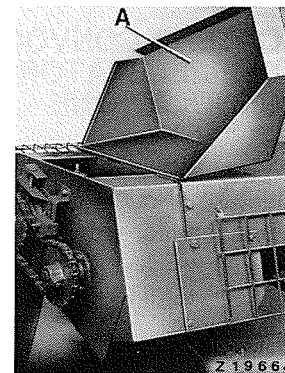
Mietitrebbie senza coperchio del serbatoio del cereale

Per la manutenzione dell'elevatore del grano, ribaltare per aprire o rimuovere la protezione (A), dopo aver rimosso i dadi (B).

Z19663,Z19664-1065AZI-100186



Z 19663

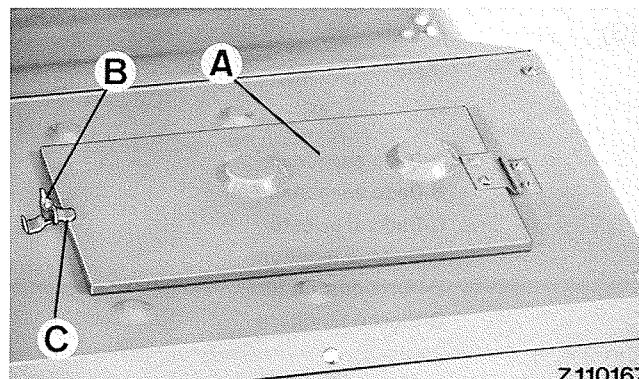


Z 19664

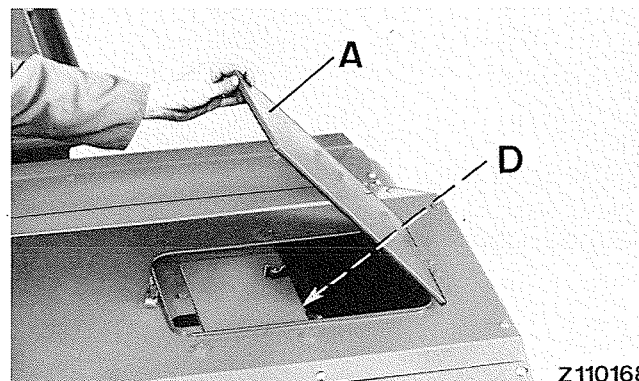
Mietitrebbie con coperchio del serbatoio del cereale

Per la manutenzione della parte superiore dell'elevatore del cereale (D), ribaltare aprendo il coperchio (A) dopo aver allentato il dado ad alette (B) e aperto il blocco (C).

- A-Coperchio
- B-Dado ad alette
- C-Blocco
- D-Parte superiore elevatore del cereale



Z110167



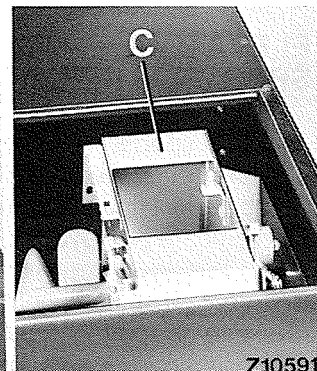
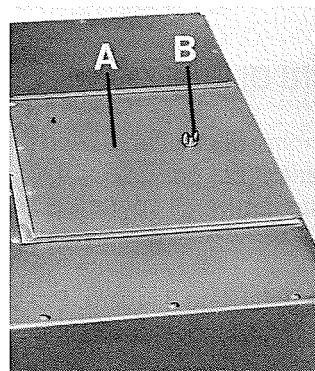
Z110168

Z110167,Z110168-1188AZI-010987

ELEVATORE DEL GRANO - PROTEZIONE SUPERIORE (Continuazione)

Mietitrebbie con prolunga del serbatoio del cereale

Per la manutenzione della parte superiore dell'elevatore del grano (C) ribaltare per aprire il coperchio (A) dopo aver rimosso il dado con le alette (B).



Z105911-1188AZI-010987

Z105911

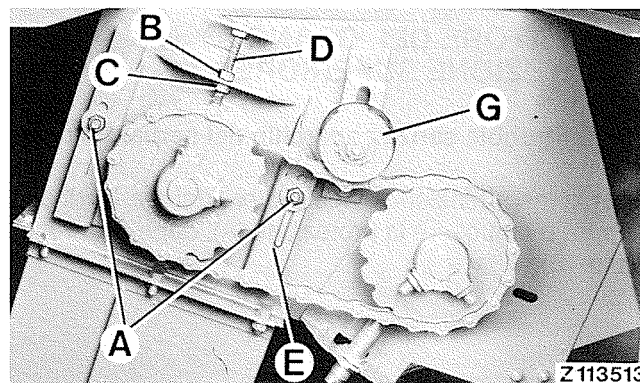
CATENA CONVOGLIATRICE DELL'ELEVATORE DEL GRANO - REGOLAZIONE

Allentare il blocco riduttore (G) e il dado esagonale (A). Allentare il dado esagonale (B) e il dado di arresto (C) sul bullone tenditore (D).

Cambiare la posizione della scatola portacuscini (E) ruotando i dadi (B) e (C) all'interno o all'esterno (serrando o allentando).

Regolare ugualmente entrambi i portacuscini.

Riserrare tutta la bulloneria. Regolare il blocco tenditore (G).



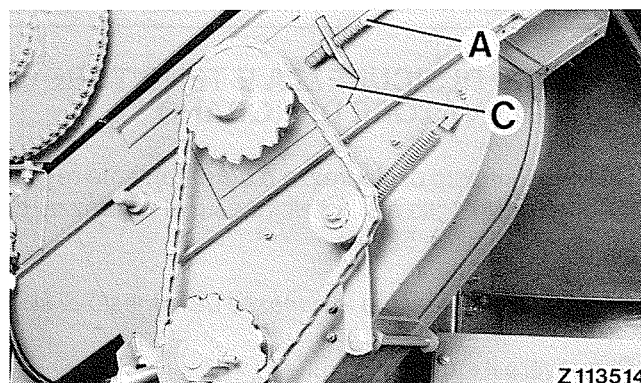
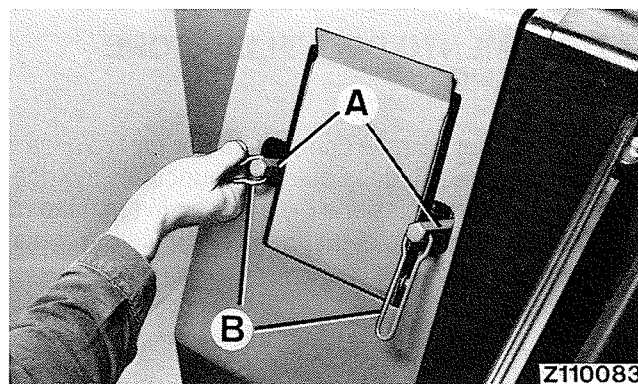
Z113513

- A-Dado esagonale
- B-Dado esagonale
- C-Dado di arresto
- D-Bullone tenditore
- E-Porta-cuscinetto
- G-Blocco tenditore

Z113513-1188AZI-000987

REGOLAZIONE CATENA CONVOGLIATORE ELEVATORE DEI RICUPERI

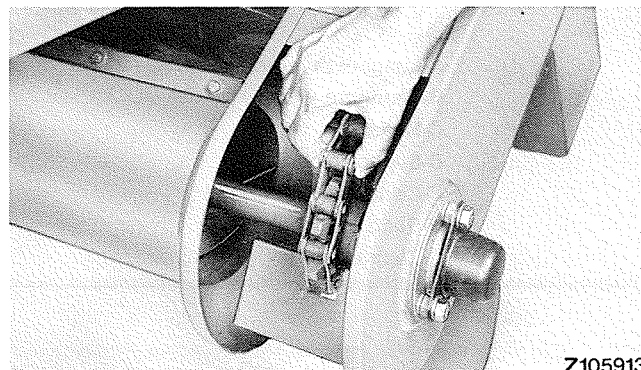
Regolare le viti del tenditore (A) per mezzo delle impugnature (B), ugualmente su entrambi i lati. Ciò cambia la posizione dei porta-cuscinetti (C) nelle rispettive guide mettendo in tensione la catena.



Z110083.Z113514-1188AZI-000987

REGOLAZIONE DELLE CATENE DEL CONVOGLIATORE DEGLI ELEVATORI DEL GRANO E DEI RICUPERI

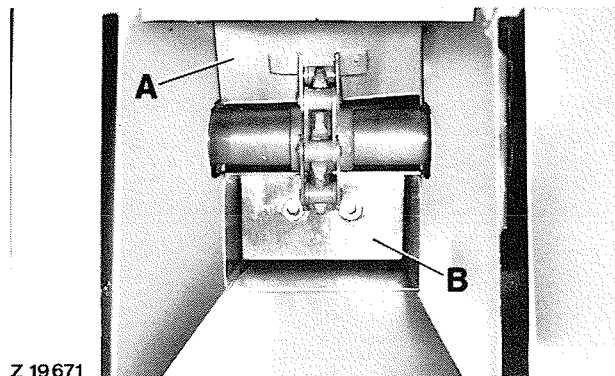
Regolare le catene dei convogliatori in modo che all'estremità inferiore della catena ci siano da 6 a 10 mm di gioco in corrispondenza del primo anello dietro la ruota dentata per catena.



Z105913-1065AZI-100186

PALETTE DI ACCIAIO PER CATENA DELL'ELEVATORE (Accessorio a richiesta)

Quando la mietitrebbia opera in campi fangosi o quando il raccolto è pesante e il materiale tende ad accumularsi negli elevatori, si consiglia di munire gli elevatori dei ricuperi e del grano di una serie (3) di palette di acciaio (B) (accessorio a richiesta). Installare le tre palette metalliche a uguale distanza tra le palette di gomma (A).



Z19671-1188AZI-010987

AZIONAMENTO DELL'ELEVATORE DEL GRANO

L'elevatore del grano è comandato per mezzo della cinghia di trasmissione (A), dalla puleggia principale motrice (D). La cinghia di trasmissione (A) è messa in tensione automaticamente per mezzo di un tenditore caricato a molla (B).

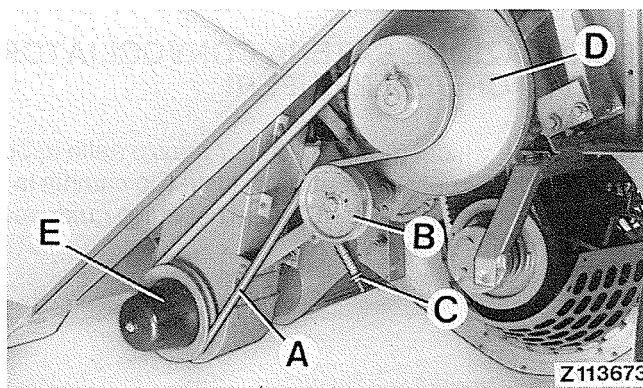
A-Cinghia di trasmissione

B-Tenditore

C-Molla

D-Gruppo principale di comando

E-Bullone



Z113673

Z113673-1166AZI-150488

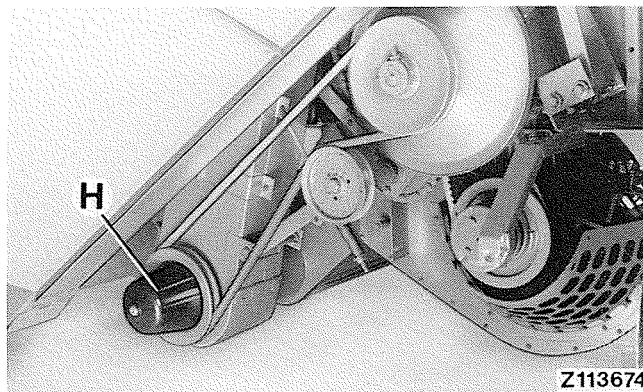
INNESTO DI SICUREZZA E TENDITORE DELL'ELEVATORE DEL GRANO

Quando l'innesto di sicurezza è correttamente regolato, la lunghezza (A) della molla dell'innesto di sicurezza, dovrebbe essere di circa 52 mm.

NOTA: Non ingrassare le ganasce dell'innesto di sicurezza.

Rimuovere il cappuccio (H).

Per ottenere la corretta tensione della cinghia, il supporto della molla (D) deve essere a filo con il riferimento (E). Regolare, se necessario, per mezzo del dado esagonale (G).



Z113674

A-Lunghezza regolata 52 mm

B-Tenditore

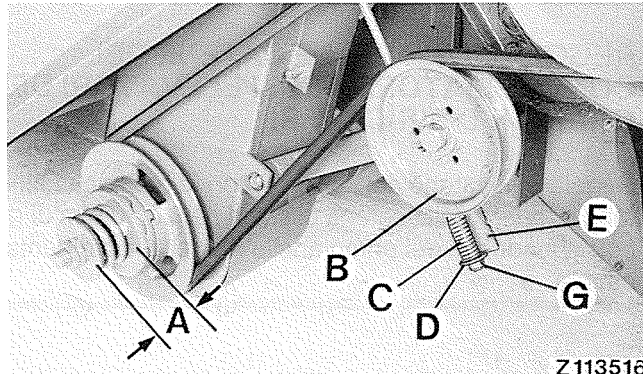
C-Molla

D-Supporto molla

E-Calibro di regolazione

G-Dado esagonale

H-Cappuccio



Z113516

Z113673-1166AZI-150488

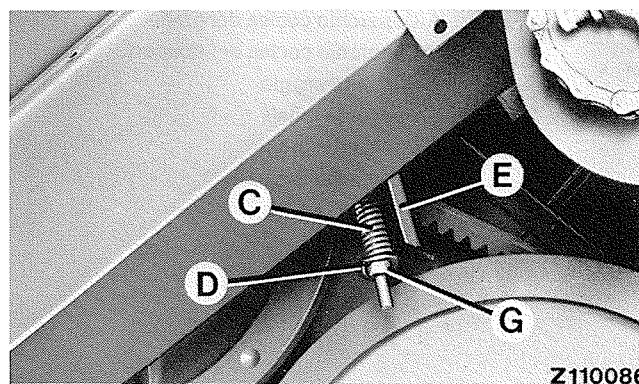
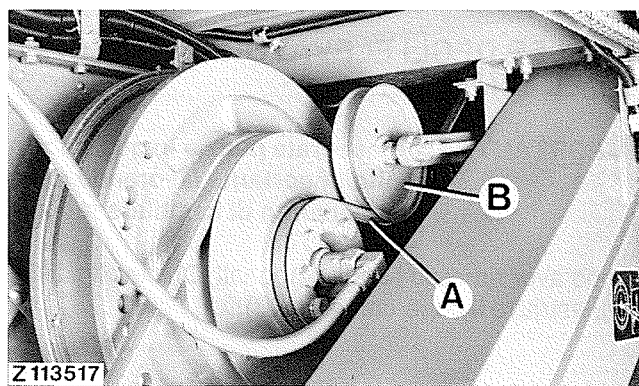
AZIONAMENTO DELL'ELEVATORE DEI RICUPERI

L'azionamento dell'elevatore è comandato dalla puleggia del lanciapaglia in direzione dell'innesto di sicurezza dell'elevatore dei ricuperi.

La cinghia trapezoidale (A) viene messa in tensione automaticamente per mezzo del tenditore (B).

Per ottenere l'appropriata tensione della cinghia, il supporto a molla (D) deve essere a filo con il calibro (E). Regolare per mezzo del dado esagonale (G).

- A-Cinghia trapezoidale
- B-Tenditore
- C-Molla
- D-Supporto molla
- E-Calibro
- G-Dado esagonale

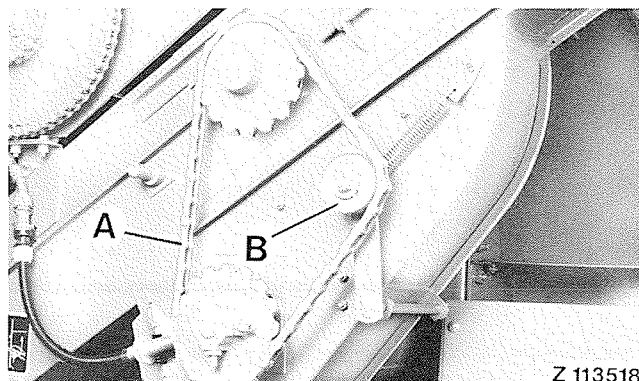


Z113517, Z110086-1188AZI-000987

AZIONAMENTO DELLA COCLEA SUPERIORE DEI RICUPERI

La catena (A) è messa in tensione da un blocco tenditore caricato a molla (B). Sostituire il blocco tenditore se è eccessivamente consumato.

Protezioni rimosse per chiarezza di illustrazione



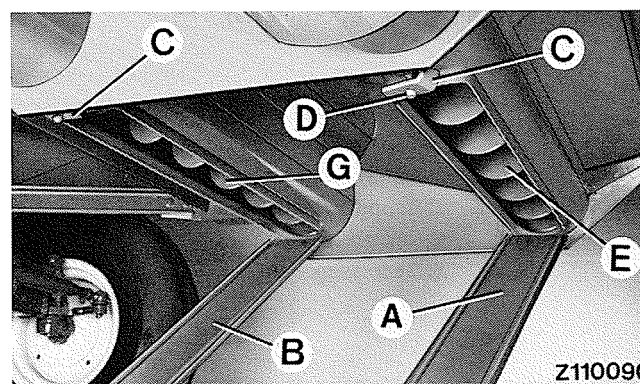
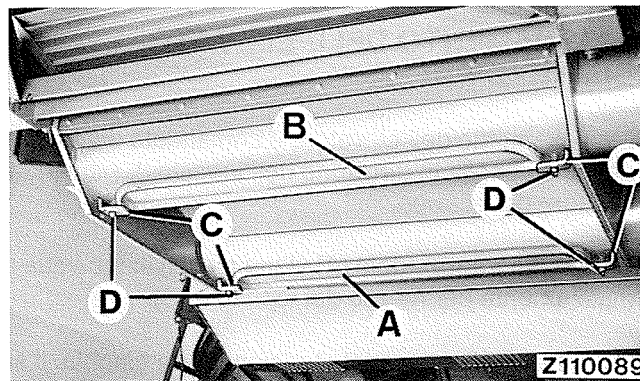
Z113518-1188AZI-010987

COCLEE DEGLI ELEVATORI DEI RICUPERI E DEL GRANO

IMPORTANTE Un'accurata pulizia in questa zona è molto importante lavorando dei semi e nel momento di cambiare raccolto.

Dopo aver rimosso i dadi esagonali (D) e le clip di fissaggio (C), estrarre il coperchio (A) o (B).

- A-Coperchio coclea del grano
- B-Coperchio coclea dei ricuperi
- C-Clip di fissaggio
- D-Dado esagonale
- E-Coclea del grano
- G-Coclea dei ricuperi



Z110089, Z110090-1065AZI-000186

Manutenzione - Serbatoio del cereale, coclea di scarico

PROTEZIONE COCLEA DI LIVELLAMENTO CEREALE



ATTENZIONE: Se si deve entrare nel serbatoio del cereale, spegnere sempre il motore.
PERICOLO DI INCIDENTI!

La protezione della coclea di livellamento del serbatoio del cereale (A) deve sempre essere installata quando la mietitrebbia è in funzione.

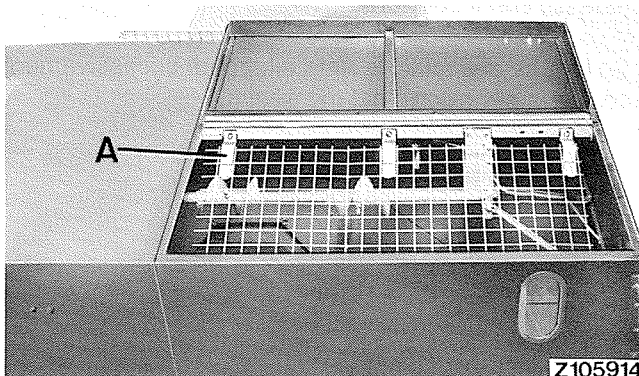
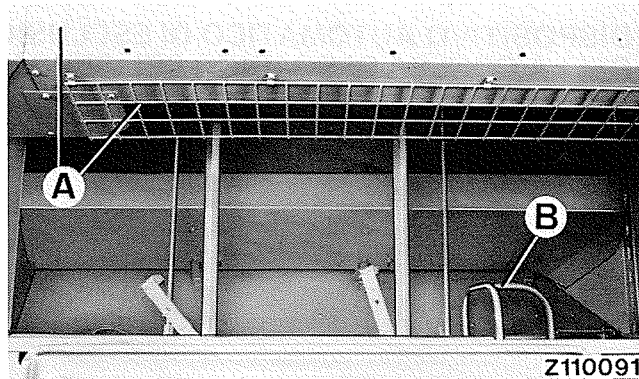
*Protezione coclea livellamento su mietitrebbia
senza prolunga serbatoio del cereale*



ATTENZIONE Non rimuovere la protezione della coclea di livellamento. **PERICOLO DI INCIDENTI!**

Se per qualsiasi motivo occorre entrare nel serbatoio del cereale, usare i gradini (B) o una scaletta.

*Protezione coclea livellamento su mietitrebbia
con prolunga serbatoio del cereale*



Z110091, Z105914-1189AZI-000987

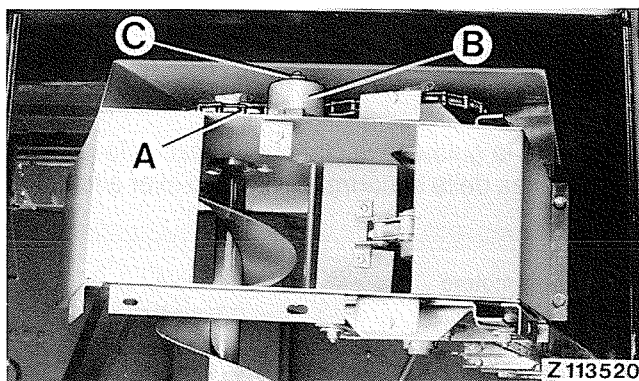
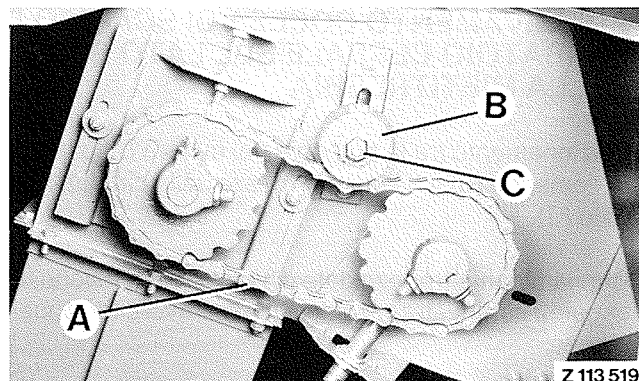
AZIONAMENTO COCLEA LIVELLAMENTO SERBATOIO DEL CEREALE

Regolare la catena della coclea di livellamento (A) per mezzo del tenditore (B). Allentare il dado esagonale (C) e spostare il tenditore come richiesto.

Mietitrebbia senza prolunga per serbatoio cereale

A-Catena di trasmissione
B-Tenditore
C-Dado esagonale

Mietitrebbia con prolunga per serbatoio cereale



Z113519, Z113520-1189AZI-010987

DISPOSITIVO AUTOMATICO DI ESCLUSIONE DELLA COCLEA DI SCARICO DEL SERBATOIO DEL CEREALE

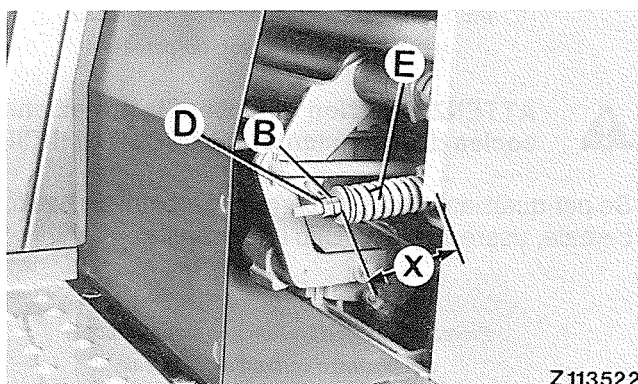
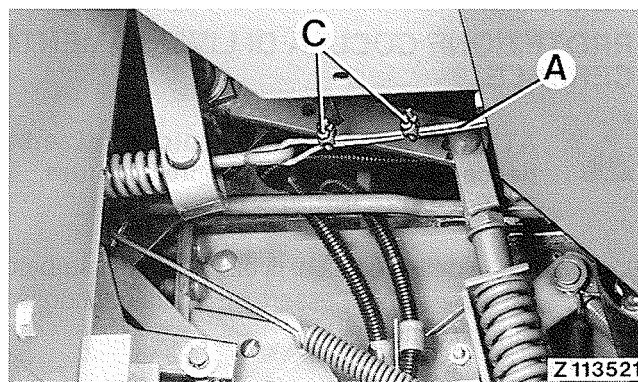
Prima di regolare la fune di acciaio, rimuovere il pannello laterale della console della leva del cambio di destra e aprire la grande protezione laterale di destra.

Regolare la fune di acciaio (A) per mezzo del dado (B) in modo che la lunghezza della molla (X) sia di 70-72 mm.

Dopo aver completato la regolazione, fissare il dado esagonale (B) con il controdado (D).

Se la fune di acciaio è stata allungata eccessivamente, accorciarla per mezzo dei morsetti (C).

- A-Fune di acciaio
- B-Dado di regolazione
- C-Morsetti
- D-Controdado
- E-Molla a torsione
- X-70-72 mm



Z113521, Z113522-1189AZI-000987

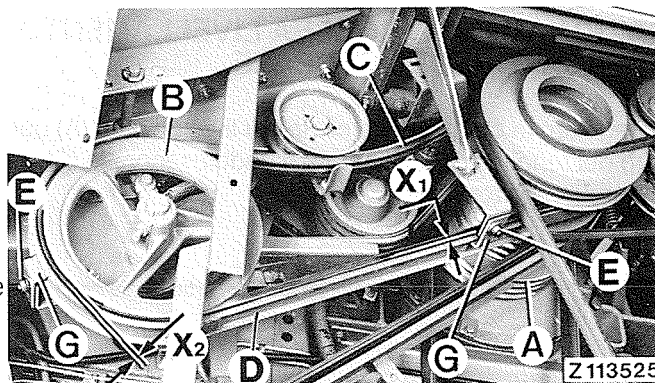
SOLLEVAMENTO COCLEA DI SCARICO DEL SERBATOIO CEREALE SUL LATO SINISTRO DELLA MIETITREBBIA

L'azionamento tra la puleggia del motore (A) e la puleggia di comando (B) avviene per mezzo della cinghia trapezoidale (C).

Con la cinghia trapezoidale (C) messa in tensione, regolare la guida cinghia trapezoidale (B) per avere le seguenti distanze:

- In corrispondenza della puleggia trapezoidale del motore (A); $X_1 = 7-8 \text{ mm}$
- In corrispondenza della puleggia motrice (B); $X_2 = 4-5 \text{ mm}$

Regolare la guida della cinghia trapezoidale (D) in corrispondenza delle squadrette (G) dopo aver allentato i bulloni (E).



- | | |
|------------------------------|----------------|
| A-Puleggia motore | E-Bulloni |
| B-Puleggia motrice | G-Squadretta |
| C-Cinghia trapezoidale | X1-Da 7 a 8 mm |
| D-Guida cinghia trapezoidale | X2-Da 4 a 5 mm |

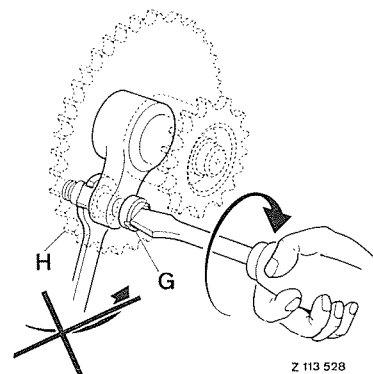
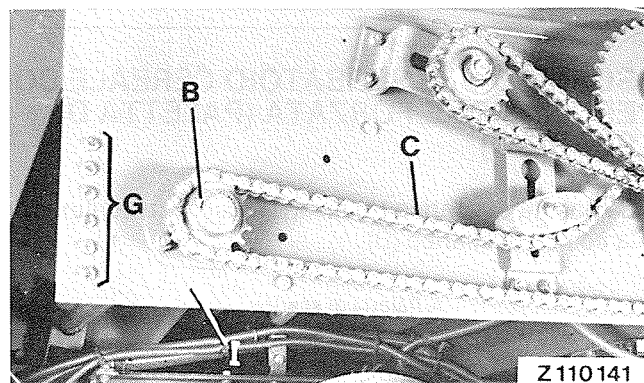
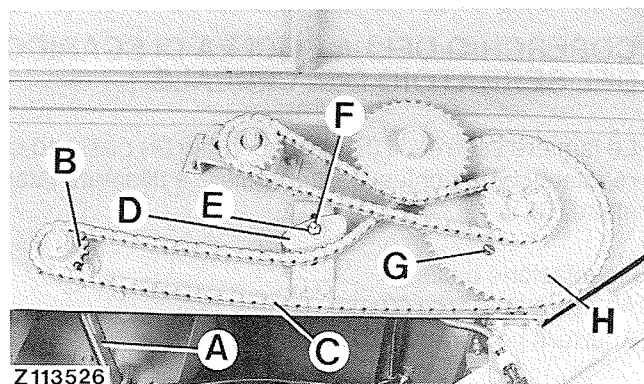
Z113525-1189AZI-000987

AZIONAMENTO COCLEA DI SCARICO DEL SERBATOIO DEL CEREALE SUL LATO DESTRO DELLA MIETITREBBIA

L'albero di rinvio comandato (A) sul lato sinistro della mietitrebbia comanda a sua volta la ruota dentata (B). Regolare la tensione della catena (C) per mezzo del tenditore (D). Per regolare, allentare il dado esagonale (E) e ruotare la vite di messa in tensione (F) come richiesto.

IMPORTANTE Il bullone di sicurezza (G) è un dispositivo di protezione contro il sovraccarico. Sostituirlo sempre con un pezzo originale JOHN DEERE. Sei bulloni di sicurezza di ricambio (G) sono posto nella piastra di supporto inferiore del serbatoio del cereale (I). Serrare il bullone di sicurezza (G) usando un giraviti mentre si tiene il controdado con una chiave.

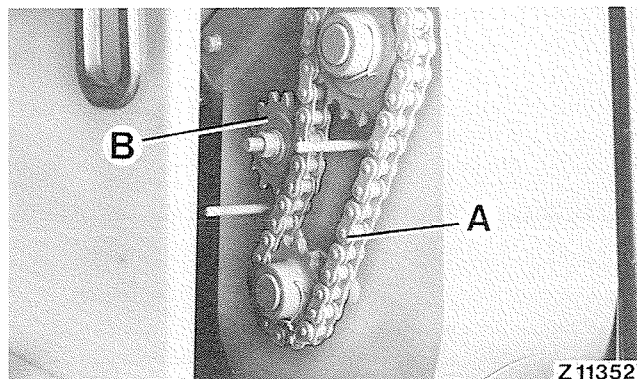
- A-Albero di rinvio
- B-Ruota dentata motrice
- C-Catena di trasmissione
- D-Tenditore
- E-Dado esagonale
- F-Bullone
- G-Bullone di sicurezza
- H-Ruota dentata per catena, albero della coclea di scarico
- I-Piastra di supporto serbatoio del cereale



Z113526, Z110141-1188AZI-000987

AZIONAMENTO COCLEA TUBO DI SCARICO

La coclea del tubo di scarico è comandata attraverso la coclea di scarico del serbatoio del cereale per mezzo di una catena (A). Regolare la tensione della catena (A) per mezzo della ruota dentata tenditrice (B). Rimontare il coperchio.

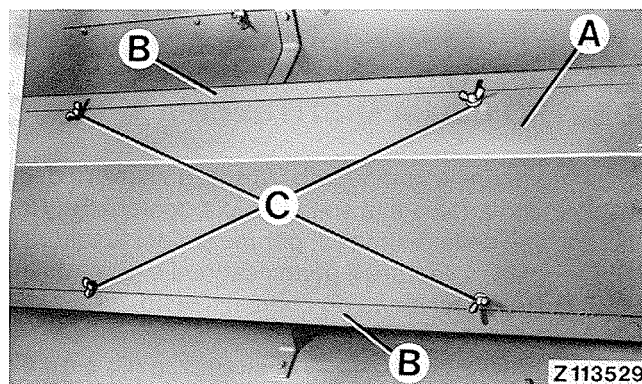


Z110089, Z110090-1065AZI-000186

COPERCHIO DELLA COCLEA DI SCARICO DEL SERBATOIO DEL CEREALE

Le lamiere scorrevoli (B) del coperchio (A) possono essere regolate come richiesto. Per regolare e allentare i dadi con alette (C).

Regolazione base:
Apertura anteriore 50 mm
Apertura posteriore 120 mm



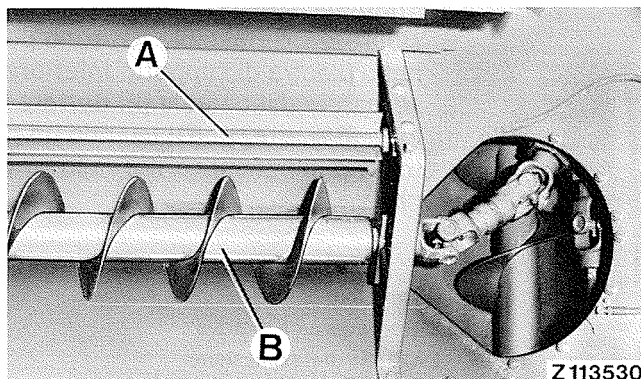
Z113529-1188AZI-010987

SCARICO DEL SERBATOIO CEREALE CON EROGAZIONE FORZATA (PALETTA DI SCARICO)

La palette di scarico (A) invia il raccolto in continuazione alla coclea di scarico (B).

A-Paletta di scarico
B-Coclea di scarico

Coperchio rimosso per chiarezza di illustrazione



Z113530-1188AZI-010987

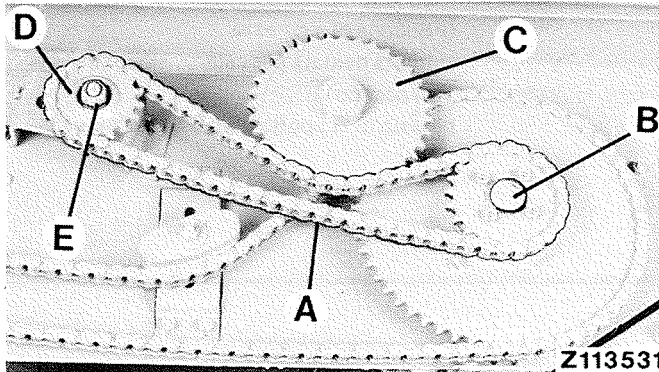
AZIONAMENTO DELLA PALETTA DI SCARICO

La palette di scarico è comandata dalla catena (A), che va dalla ruota dentata (B) della coclea inferiore di scarico alla ruota dentata (C).

La catena (A) può essere messa in tensione spostando la ruota dentata (D) dopo aver allentato il dado esagonale (E).

A-Catena di trasmissione
B-Ruota dentata
C-Ruota dentata

D-Ruota dentata tenditrice
E-Dado esagonale



Z113531-1188AZI-010987

Manutenzione - Trinciapaglia

SOSTITUZIONE DEI COLTELLI ROTANTI

IMPORTANTE: Notare quanto segue per evitare di lavorare con il trinciapaglia sbilanciato.

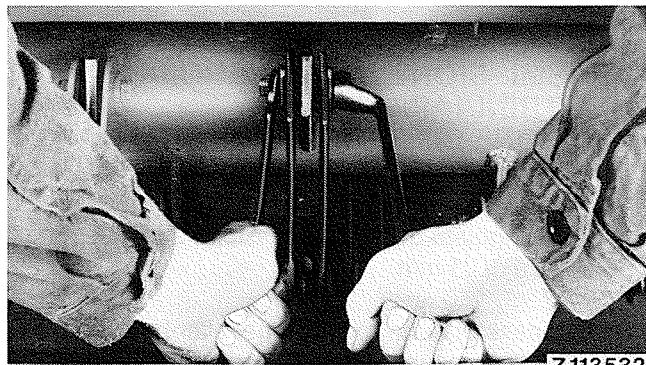
- L'eccessiva vibrazione può essere provocata da coltelli rotti. Sostituire immediatamente tali coltelli.
- I coltelli rotanti hanno all'incirca lo stesso peso. Non affilarli ma capovolgerli o sostituirli.



ATTENZIONE: Bloccare il rotore per evitare incidenti durante la sostituzione dei coltelli.

Sostituendo i bulloni dei coltelli, usare soltanto bulloni M10 x 50 qualità 10.9 con dadi autobloccanti. Serrare i bulloni a 65 Nm.

Installare le viti dal lato destro al lato sinistro.

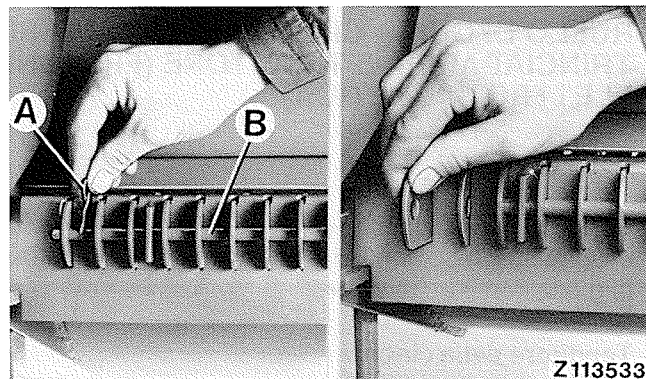


Z113532

Z113532-1188AZI-000987

SOSTITUZIONE DEI CONTROCOLTELLI FISSI

I trinciapaglia sono muniti di controcoltelli fissi, tra i quali si inseriscono i coltelli incernierati. Rimuovere la coppia dall'asta dei coltelli (A) ed estrarre l'asta quanto basta per liberare i coltelli. Inserire i nuovi coltelli e fissare con l'asta.



Z113533

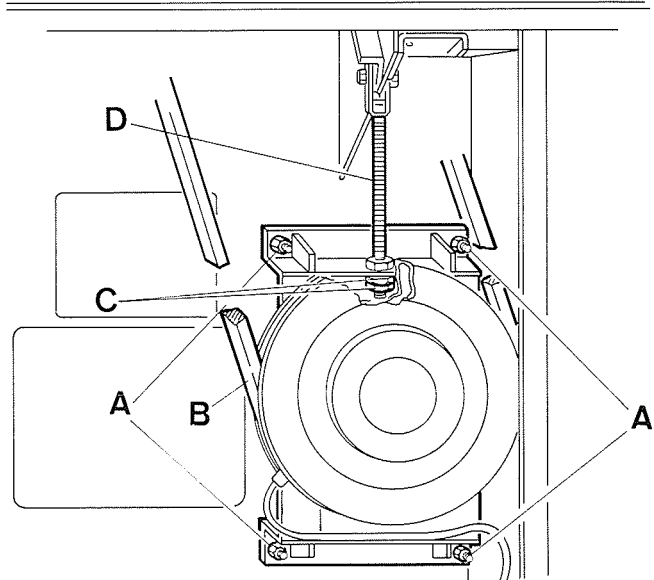
Z113533-1188AZI-000987

MESSA IN TENSIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE ALL'ALBERO DI RINVIO DEL TRINCIAPAGLIA (FRIZIONE ELETTROMAGNETICA)

La cinghia di trasmissione dell'albero di rinvio (B) è correttamente regolata quando la flessione a metà strada tra le pulegge è di 25 mm.

Se è necessaria una regolazione, allentare i dadi esagonali (A). Regolare la lunghezza della molla per mezzo dell'asta filettata (D).

- A-Dadi esagonali
- B-Cinghia di trasmissione
- C-Dadi esagonali
- D-Asta filettata



Z 116 979

Z116979-1166AZI-051289

RULLO DI GUIDA CINGHIA DI TRASMISSIONE TRINCIAPAGLIA E TENDITORE (FRIZIONE ELETTROMAGNETICA)

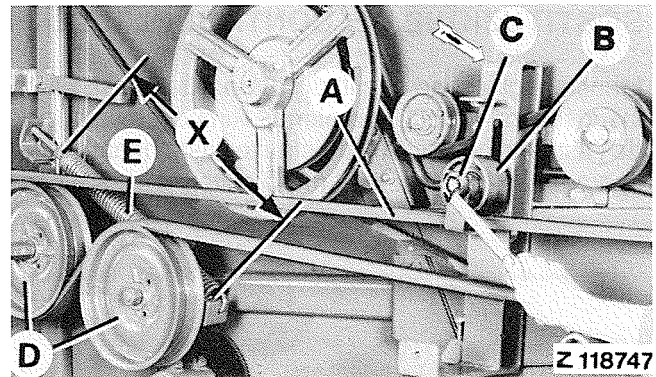
Rullo di guida

Regolare il rullo di guida (B) dopo aver allentato il dado esagonale (C) per impedire che la cinghia (A) sbatta. Il rullo di guida non è un tenditore.

Tenditore della cinghia

Il tenditore automatico della cinghia (D) è precaricato per mezzo della molla (E). Quando correttamente regolato per il funzionamento della mietitrebbia, la misura (X) tra la parte superiore della testa quadra e l'ultima spira della molla dovrebbe essere compresa tra 420 e 440 mm.

- A-Cinghia trapezoidale
- B-Rullo di guida
- C-Dado esagonale
- D-Tenditore automatico cinghia
- E-Molla
- X-da 420 a 440 mm

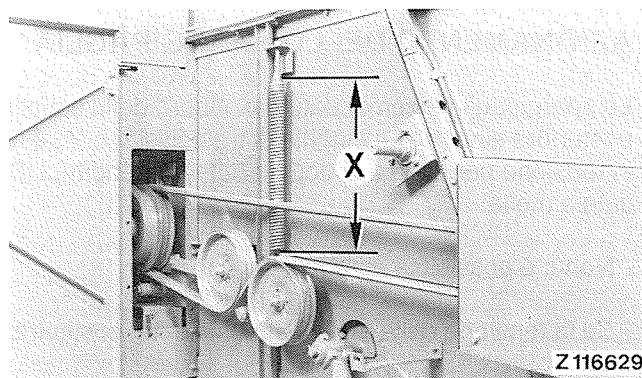


Z 118747

Z118747-1166AZI-160790

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE DEL TRINCIAPAGLIA (Albero di invio con azionamento diretto)

La corretta tensione è ottenuta quando la dimensione (X) misurata tra la parte superiore della testa quadra e l'ultima spira della molla è compresa tra 460 e 480 mm.

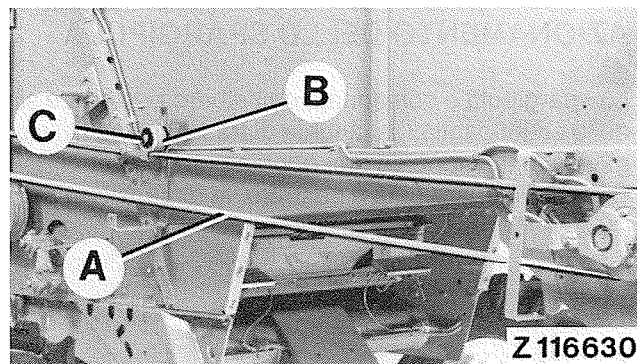


Z 116629

Z116629-1166AZI-160790

RULLO DI GUIDA CINGHIA DI TRASMISSIONE DEL TRINCIAPAGLIA (Albero di rinvio con azionamento diretto)

Allentare il dado esagonale (C) e regolare il rullo di guida (B) per impedire che la cinghia trapezoidale (A) "sbatta". Il rullo di guida (B) non è un tenditore.



Z 116630

Z110101-1166AZI-160790

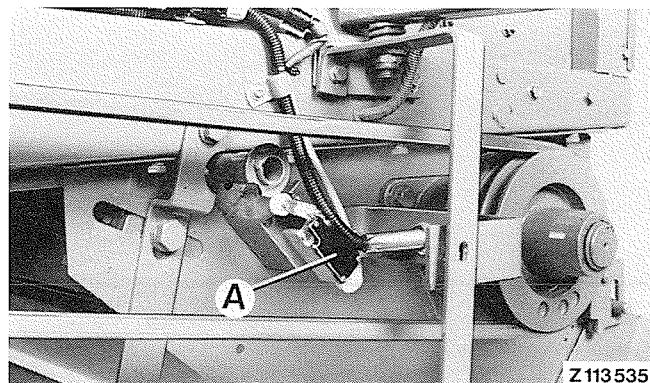
INTERRUTTORI DELLA FRIZIONE ELETTO-MAGNETICA

Per motivi di sicurezza sono previsti due interruttori:

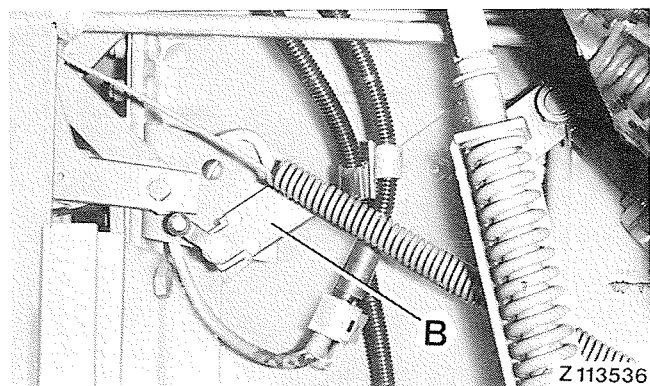
- Interruttore magnetico (A) sulla sospensione posteriore della piastra del trinciapaglia (coperchio rimosso per chiarezza di illustrazione).
- Interruttore (B) sulla tiranteria della leva del separatore.

NOTA: La frizione elettromagnetica funziona solo con entrambi gli interruttori inseriti.

In caso di disfunzione del sistema elettrico consultare il Concessionario JOHN DEERE.



Z 113535



Z 113536

Z113535,Z113536-1188AZI-000987

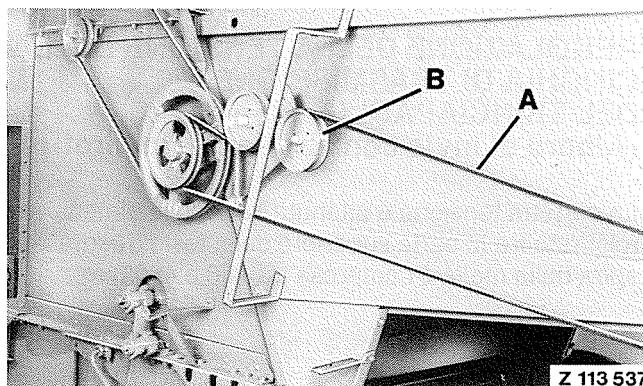
Manutenzione - Spargipaglia - Spargipula

AZIONAMENTO DELLO SPARGIPAGLIA

Lo spargipaglia è comandato dall'albero dello scuotipaglia posteriore sinistro. La cinghia di trasmissione (A) è messa in tensione per mezzo di doppie pulegge tenditrici (B) caricate a molla.

- Non c'è possibilità di regolazione
- Se la tensione della molla è insufficiente, sostituire la molla.

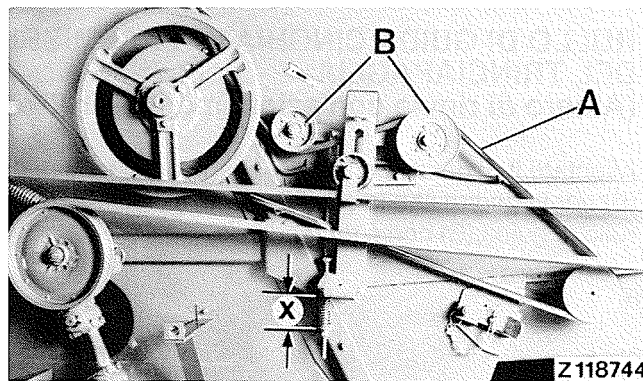
Z113537-1189AZI-010987



AZIONAMENTO DELLO SPARGIPULA

Lo spargipula è comandato dall'albero posteriore sinistro dello scuotipaglia. La cinghia di trasmissione (A) viene messa in tensione da una doppia puleggia tenditrice (B). Quando lo spargipula è centrato, la dimensione della molla (X) è di 75 mm.

Z118744-1166AZI-160790



DOPO LA STAGIONE

Mietitrebbia

Se possibile, ricoverare la mietitrebbia in luogo riparato ed asciutto, dopo averla pulita accuratamente dentro e fuori. Lo sporco e la pula attirato l'umidità e la corrosione.

NOTA: Se viene usata acqua ad alta pressione per la pulizia, non dirigerla sui cuscinetti.

Rimuovere tutte le cinghie a V.

Pulire accuratamente le cinghie piane e trapezoidali, evitando agenti di pulizia aggressivi quali petrolio, benzina, acquaregia o simili.

Sfregare le cinghie con uno straccio immerso in ammoniac, acqua saponata o una miscela al 10% di glicerina e alcool e riporle in un posto scuro e fresco, evitando le deformazioni o la messa in tensione.

Pulire accuratamente tutte le catene di trasmissione e spumarle con olio denso come protezione contro la ruggine.

Pulire le coclee e gli elevatori. Lasciare aperti gli sportelli inferiore e superiore degli elevatori.

Pulire accuratamente il serbatoio del cereale e la coclea di scarico. Pulire accuratamente tutti i crivelli inferiori.

Ingrassare il fondo del convogliatore del collo alimentatore per impedire la corrosione. Lubrificare la mietitrebbia accuratamente, come indicato nelle tabelle.

Ingrassare i filetti delle viti di regolazione, ecc. e i denti degli innesti di sicurezza. Scaricare le molle. Ritoccare di vernice tutte le parti danneggiate. Sostenere in piano la piattaforma con blocchi o abbassarla su una base asciutta orizzontale. Abbassare il collo alimentatore.

Ingrassare le superfici metalliche nude delle aste dei pistoni dei cilindri idraulici e retrainare le aste per quanto possibile.

Sostenere la mietitrebbia su blocchi di legno sollevando i pneumatici da terra.

Lasciare i pneumatici gonfiati.

Se la mietitrebbia viene ricoverata all'esterno, sostenerla su supporti e rimuovere le ruote. Riporre le ruote in un punto fresco, asciutto e scuro.

Spalmare con olio tutte le tiranterie e i punti di snodo sprovvisti di ingrassatori. Ciò vale particolarmente per i punti di supporto delle leve di controllo sotto le console delle leve.

Elencare tutto il lavoro da eseguire prima della successiva stagione e farlo eseguire in tempo debito. Il Concessionario JOHN DEERE è nelle migliori condizioni per eseguire la necessaria assistenza e le riparazioni durante la stagione morta.

Motore

Se la mietitrebbia deve essere ricoverata per un certo tempo (durante i mesi invernali) proteggere le parti metalliche del motore dalla corrosione e il sistema di gasolio dai depositi gommosi.

Proteggere il motore come segue:

Pulire l'esterno del motore con un solvente adatto.



ATTENZIONE: Non usare petrolio.

Scaricare, lavare e rifornire il sistema di raffreddamento con refrigerante fresco ogni 2 anni.

Ruotare verso l'alto lo schermo rotante del radiatore e pulire accuratamente le alette del radiatore usando aria compressa o un debole getto d'acqua.

Scaricare l'olio motore a motore caldo e sostituire l'elemento filtrante. Rifornire la coppa con olio della qualità e viscosità specificate. Far funzionare il motore per alcuni minuti prima di aggiungere l'inibitore della ruggine.

Per proteggere il motore e il sistema del gasolio, usare l'inibitore della ruggine AR41785 disponibile presso il Concessionario JOHN DEERE. Il suddetto codice comprende un contenitore di inibitore, nastro per mascheramento e cappucci di protezione per tutte le aperture del motore.

DOPO LA STAGIONE (Continuazione)

Aggiungere l'inibitore della ruggine come segue:

- Aggiungere inibitore della ruggine (per la quantità vedere il tipo del motore) all'olio motore e far girare il motore per alcuni minuti.

6359TZ002 = 510 cm³

6359TZ003 = 390 cm³

6359AZ002 = 510 cm³

6466AZ004 = 600 cm³

6466AZ003 = 600 cm³

NOTA: Questo olio motore può essere usato di nuovo all'inizio della successiva stagione di mietitura per circa 20-25 ore di lavoro. Quindi, scaricarlo e rifornire con olio motore fresco di qualità e viscosità specificate.

- Scaricare il serbatoio dell'olio idraulico e rifornire con olio fresco della qualità specificata. Aggiungere circa 50 cm³ di inibitore della ruggine.
- Con il motore in funzione, azionare tutte le leve e i comandi idraulici parecchie volte.
- Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare per circa 15-20 minuti.
- Rimuovere il tappo del collettore di aspirazione o il tubo di collegamento del dosatore del sussidio di avviamento a seconda dei casi e iniettare circa 90 cm³ di inibitore della ruggine per cilindro in questa apertura. Contemporaneamente, far girare il motore col motorino di avviamento assicurandosi che la leva combinata di acceleratore e di fermo, siano in posizione "STOP".

IMPORTANTE: Assicurarsi che il motore non parta durante questa procedura; altrimenti l'operazione deve essere ripetuta.

Il motore non può essere fatto ripartire dopo aver aggiunto l'inibitore della ruggine.

- Scollegare il tubo flessibile di aspirazione ed il tubo flessibile di scarico dell'aria del turbocompressore e spruzzare 90 cm³ di inibitore nel lato ingresso del turbocompressore e 90 cm³ di inibitore nel lato uscita. Collegare e serrare i tubi flessibili.

IMPORTANTE: Gli inibitori della ruggine evaporano molto facilmente. Per questo motivo, sigillare tutte le aperture dopo aver aggiunto l'inibitore. Tenere inoltre il contenitore dell'inibitore sempre chiuso dopo l'uso.

Riempire completamente il serbatoio del gasolio.

Rimuovere e pulire le batterie e aggiungere acqua distillata, se necessario. Caricare le batterie e riporle in luogo fresco e asciutto dove non gelino. Mantenere le batterie sempre caricate durante il periodo di ricovero.

Sigillare tutte le aperture del motore con tappi o carta impermeabile.

Rimuovere il silenziatore e sigillare l'apertura del collettore.

Disporre robuste strisce di carta tra la cinghia del ventilatore e le pulegge per impedire l'incollaggio.

Pulire accuratamente il motore e spruzzare con fluido antiruggine, quindi coprire il motore con un tendone impermeabile.

Sistema di condizionamento dell'aria

1. Pulire il condensatore.
2. Rimuovere la cinghia di trasmissione del compressore e riporla con le altre.
3. Rimuovere il pannello superiore del telaio della cabina e soffiare le alette dell'evaporatore con aria compressa.
Chiudere il pannello superiore.

RIMOZIONE DELLA MIETITREBBIA DAL RICOVERO

Mietitrebbia

Prima dell'inizio di ciascuna stagione la mietitrebbia deve subire un completo controllo. Pulirla accuratamente dentro e fuori se ciò non è stato fatto al termine della stagione.

Rimontare le cinghie piane e trapezoidali se sono state rimosse e controllarne la tensione.

Pulire gli innesti di sicurezza, regolare la tensione delle molle (vedere "Innesti di sicurezza").

Chiudere gli sportelli dell'elevatore.

Lubrificare l'intera mietitrebbia in conformità con la tabella della lubrificazione, quindi far girare la macchina per mezz'ora-un'ora. Accertarsi che i cuscinetti non surriscaldino.



ATTENZIONE: Prima di avviare il motore della mietitrebbia, assicurarsi che ci sia sufficiente ventilazione. Non far funzionare la macchina in ambiente chiuso. Pericolo di asfissia!

Controllare il gonfiaggio dei pneumatici.

Ripassare l'intera mietitrebbia per accertarsi che tutti i bulloni siano serrati e le coppiglie in posizione.

Motore

Rimuovere il tendone del motore, i tappi delle aperture del motore e le strisce di carta tra la cinghia e le pulegge del ventilatore.

Controllare tutte le guarnizioni. Controllare il livello del refrigerante nel sistema di raffreddamento. L'antigelo e l'inibitore della ruggine devono essere lasciati nel sistema di raffreddamento nei mesi estivi come protezione contro la corrosione.

Se prima del ricovero è stato aggiunto inibitore della ruggine all'olio motore, quest'olio può essere usato per circa 25 ore all'inizio della nuova stagione. In caso contrario, scaricare e riempire con olio della qualità e viscosità specificate (vedere "Lubrificanti").

Controllare la carica e il livello dell'elettrolita e, se necessario, ricaricarla.

Prima di avviare il motore dopo un lungo periodo di ricovero, spingere la leva dell'acceleratore a mano sulla posizione "STOP". Azionare il motorino di avviamento fino a che la spia verde (pressione olio motore) non si spegne (dopo circa 5 secondi). Avviare quindi il motore e farlo girare per circa 5 minuti a metà del regime nominale.

Controllare tutte le tubazioni e le guarnizioni alla ricerca di perdite. Se necessario, consultare il Concessionario JOHN DEERE.

Sistema di condizionamento dell'aria

Eseguire una manutenzione annuale del condizionatore d'aria, per assicurare le corrette prestazioni.

1. Pulire o sostituire l'elemento filtrante di carta del tipo a secco.
2. Pulire o sostituire i cuscinetti di gommaschiuma nei ricircolatori dell'aria normale e massima.
3. Rimuovere il pannello superiore sul tetto della cabina e pulire accuratamente l'interno della testata.
4. Installare e tendere la cinghia di trasmissione del compressore.
5. Controllare il livello del refrigerante nella spia di vetro.
6. Una piccola quantità di trafilamento è normale per cui può essere necessario far aggiungere di tanto in tanto dal Concessionario un po' di refrigerante per assicurare le corrette prestazioni.

E' buona idea far controllare l'intero sistema dal Concessionario JOHN DEERE all'inizio di ogni stagione alla ricerca di trafilamenti.



ATTENZIONE: Il condizionatore d'aria deve essere riparato soltanto dal Concessionario JOHN DEERE.

Specifiche

PIATTAFORMA DI TAGLIO

Vedere Manuale dell'Operatore "Piattaforma di taglio".

TECHANOM-1168AZI-010987

SEPARATORE (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4)

Diametro del battitore	610 mm
Larghezza del battitore	
- 1166SII, 1166SII Hydro/4	1040 mm
- 1174SII, 1174SII Hydro/4	1300 mm
Campo velocità del battitore	
(Variatore meccanico del battitore)	da 470 $\pm$ 40 a 1160 $\pm$ 50 giri/1'
- Con trasmissione a catena	190 - 245 - 300 - 345 - 425 giri/1'
Campo velocità del battitore	
(Variatore idraulico del battitore)	da 400 $\pm$ 40 a 1100 $\pm$ 50 giri/1'
- Con riduttore del battitore inserito	da 158 $\pm$ 20 a 420 $\pm$ 25 giri/1'
Velocità del lanciapaglia	850 + 30 giri/1'

TECHANOM-1166AZI-070191

SEPARATORE (1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4/)

Diametro del battitore	610 mm
Larghezza del battitore	
- 1177SII, 1177SII Hydro/4	1300 mm
- 1188SII Hydro/4	1560 mm
Campo velocità del battitore	da 400 $\pm$ 40 a 1100 $\pm$ 50 giri/1'
- Con riduttore inserito	da 158 $\pm$ 20 a 420 $\pm$ 25 giri/1'
Velocità del lanciapaglia	850 + 30 giri/1'

TECHANOM-1166BZI-160790

UNITA' DI SEPARAZIONE

Scuotipaglia:

- 1166SII, 1166SII Hydro/4	4
- 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII, 1177SII Hydro/4	5
- 1188SII Hydro/4	6

Lunghezza degli scuotipaglia 3725 mm

Corsa degli scuotipaglia 150 mm

Velocità dell'albero 155 ± 5 giri/1'

Area totale di scuotimento

- 1166SII, 1166SII Hydro/4	3,88 m ²
- 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII, 1177SII Hydro/4	4,85 m ²
- 1188SII Hydro/4	5,80 m ²

Area totale di separazione (distanza dal centro
dell'albero del battitore all'estremità degli
scuotipaglia x la larghezza degli scuotipaglia)

- 1166SII, 1166SII Hydro/4	4,38 m ²
- 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII, 1177SII Hydro/4	5,48 m ²
- 1188SII Hydro/4	6,56 m ²

Velocità del dispositivo a
scuotimento incrociato 17 giri/1'

Frequenza di movimento dei denti del
dispositivo a scuotimento incrociato 720 corse/minuto

TECHANOM-1166BZI-070191

UNITA' DI PULIZIA

Tipo Crivello superiore e inferiore a movimento
contrapposto con ventilatore soffiante

Crivello superiore

Tipo Metallico in lamiera, regolabile
- Standard Fori ovalizzati
- Opzionale Tipo Graepel

Larghezza:

- 1166SII, 1166SII Hydro/4 971 mm
- 1174SII, 1174SII Hydro/4,
1177SII, 1177SII Hydro/4 1231 mm
- 1188SII Hydro/4 2 x 737 mm

Lunghezza (con prolunga) 1850 mm

Area (con prolunga):

- 1166SII, 1166SII Hydro/4 1,80 m²
- 1174SII, 1174SII Hydro/4,
1177SII, 1177SII Hydro/4 2,28 m²
- 1188SII Hydro/4 2,75 m²

Griglia a barre sulla tavola del grano:

- 1166SII, 1166SII Hydro/4 0,22 m²
- 1174SII, 1174SII Hydro/4,
1177SII, 1177SII Hydro/4 0,27 m²
- 1188SII Hydro/4 0,32 m²

Area totale del crivello inferiore:

- 1166SII, 1166SII Hydro/4 3,50 m²
- 1174SII, 1174SII Hydro/4,
1177SII, 1177SII Hydro/4 4,42 m²
- 1188SII Hydro/4 5,25 m²

Ventilatore

Campo di velocità da 450 ± 20 a 1200 ± 30 giri/1'

Deflettore regolabile 1 in 3 posizioni

Prolunga del crivello superiore

Tipo Lamiera metallica, regolabile con inserti

UNITA' DI PULIZIA - Continuazione

Crivello inferiore

Tipo

- | | |
|-------------------|--|
| - Standard | Lamiera metallica |
| - Opzionale | Crivello con fori rotondi, 4, 8, 15, 17 mm di diametro |

Larghezza:

- | | |
|---|------------|
| - 1166SII, 1166SII Hydro/4 | 971 mm |
| - 1174SII, 1174SII Hydro/4,
1177SII, 1177SII Hydro/4 | 1231 mm |
| - 1188SII Hydro/4 | 2 x 711 mm |

Lunghezza 1522 mm

Area:

- | | |
|---|---------------------|
| - 1166SII, 1166SII Hydro/4 | 1,48 m ² |
| - 1174SII, 1174SII Hydro/4,
1177SII, 1177SII Hydro/4 | 1,87 m ² |
| - 1188SII Hydro/4 | 2,18 m ² |

TECHANOM-1166DZI-070191

SERBATOIO DEL CEREALE

Velocità di scarico 3000 l/min

Capacità:

- | | |
|---|--------|
| - 1166SII, 1166SII Hydro/4 | 4400 l |
| - 1174SII, 1174SII Hydro/4 | 4800 l |
| - 1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4 | |
| - Standard | 4800 l |
| - con prolunga | 5600 l |
| - con prolunga | 6000 l |

Campo di rotazione della coclea di
scarico del serbatoio cereale 0-110°

TECHANOM-1166EZI-070191

PRESSIONI DI GONFIAGGIO

Assale anteriore - Dimensioni dei pneumatici

18.4-30 (14 PR)	330 kPa (3,3 bar)
18.4-30 (16 PR)	360 kPa (3,6 bar)
23.1-26 (12 PR)	210 kPa (2,1 bar)
23.1-26 (14 PR)	250 kPa (2,5 bar)
23.1-26 (16 PR)	290 kPa (2,9 bar)
23.1-26 (18 PR)	330 kPa (3,3 bar)
24.5-32 (12 PR)	210 kPa (2,1 bar)
28.1-26 (12 PR)	180 kPa (1,8 bar)
28.1-26 (14 PR)	210 kPa (2,1 bar)
28.1-26 (16 PR)	250 kPa (2,5 bar)
30.5R-32	140 kPa (1,4 bar)

Assale posteriore - Dimensione dei pneumatici

10.5/80-10 (8 PR)	300 kPa (3,0 bar)
11.2-24 (8 PR))	240 kPa (2,4 bar)
12.5/80-18 (6 PR)	190 kPa (1,9 bar)
12.5/80-18 (10 PR)	310 kPa (3,1 bar)
13.0/65-18 (12 PR)	270 kPa (2,7 bar)
14.5/75-20 (6 PR)	180 kPa (1,8 bar)
14.5/75-20 (8 PR)	180 kPa (1,8 bar)
14.9-24 (6 PR)	140 kPa (1,4 bar)
14.9-24 (8 PR)	180 kPa (1,8 bar)

VELOCITA' DI SPOSTAMENTO A 20 km/h - TRAZIONE MECCANICA

Pneumatici 23.1-26

1°	1.2 - 2.8 km/h
2°	2.4 - 5.5 km/h
3°	4.4 - 10.0 km/h
4°	8.9 - 20.0 km/h
Retromarcia	2.7 - 6.2 km/h

TECHANOM-1166HZI-150488

VELOCITA' DI SPOSTAMENTO A 25 km/h - TRAZIONE MECCANICA

Pneumatici 23.1-26

1°	1.5 - 3.5 km/h
2°	3.0 - 6.9 km/h
3°	5.4 - 12.5 km/h
4°	10.8 - 25.0 km/h
Retromarcia	3.4 - 7.8 km/h

TECHANOM-1166IZI-150488

VELOCITA' DI SPOSTAMENTO - TRAZIONE IDROSTATICA (FINO A 20 km/h)

Pneumatici 23.1-26

1°	0.4 - 2.6 km/h
2°	1.0 - 5.2 km/h
3°	1.8 - 9.4 km/h
4°	4.1 - 19 km/h

NOTA: La velocità della gamma inferiore indicata, è la minima consigliata per quella gamma.

TECHANOM-1188IZI-000987

**VELOCITA' DI SPOSTAMENTO - TRAZIONE IDROSTATICA
(FINO A 25 km/h)**

Pneumatici 23.1-26

1°	0.4 - 3.3 km/h
2°	1.0 - 6.7 km/h
3°	1.8 - 12.1 km/h
4°	4.1 - 24.2 km/h

*NOTA: La velocità della gamma inferiore indicata è la
minima consigliata per quella gamma.*

TECHANOM-1166KZI-000987

RIFORNIMENTI

Serbatoio del gasolio

- 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4	300 l
- 1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	400 l

Coppa motore (compreso il filtro dell'olio):

- 1166SII, 1174SII	13 l
- 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4, 1177SII	17 l
- 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	20 l

Sistema idrostatico

- Riempimento iniziale	30 l
- Riempimento iniziale - trazione integrale	36 l
- Serbatoio olio con filtro	8 l

Scatola trasmissione	6,6 l
----------------------------	-------

Riduzioni finali (ciascuna)	2,2 l
-----------------------------------	-------

Riduttore di azionamento del battitore	1,9 l
--	-------

Catena di trasmissione (azionamento

piattaforma di taglio)	0,5 l
------------------------------	-------

Sistema idraulico (sollevamento)

- Rifornimento iniziale	25 l
- Serbatoio olio idraulico (sollevamento)	20 l

Azionamento idrostatico dell'aspo:

- Rifornimento iniziale	12 l
- Serbatoio olio idraulico	10 l

Sistema di raffreddamento:

- 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII	30 l
- 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	34 l

MOTORE

Tipo motore

- 1166SII, 1174SII	CD 6359 TZ 003
- 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4	CD 6359 TZ 002
- 1177SII	CD 6359 AZ 002
- 1177SII Hydro/4	RG 6466 AZ 004
- 1188SII Hydro/4	RG 6466 AZ 003

Potenza del motore al regime nominale, compresi gli accessori (secondo ECE R24)

- 1166SII, 1174SII	92 kW (125 PS)
- 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4	110 kW (150 PS)
- 1177SII	117 kW (160 PS)
- 1177SII Hydro/4	140 kW (190 PS)
- 1188SII Hydro/4	154 kW (210 PS)

Coppia massima:

- 1166SII, 1174SII a 1500 giri/1'	420 Nm
- 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4 a 1700 giri/1'	529 Nm
- 1177SII a 1700 giri/1'	550 Nm
- 1177SII Hydro/4 a 1600 giri/1'	698 Nm
- 1188SII Hydro/4 a 1600 giri/1'	767 Nm

Coppia a regime nominale del motore:

- 1166SII, 1174SII	350 Nm
- 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4, 1177SII	440 Nm
- 1177SII Hydro/4	614 Nm
- 1188SII Hydro/4	670 Nm

Numero dei cilindri 6

Alesaggio:

- 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII	106,5 mm
- 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	116 mm

Corsa:

- 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII	110 mm
- 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	121 mm

Cilindrata:

- 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII	5883 cm ³
- 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	7640 cm ³

MOTORE - Continuazione

Rapporti compressione:

- 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII 17.8:1
- 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4 15.5:1

Ordine di accensione 1-5-3-6-2-4

Regime a pieno carico:

- 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII 2500 giri/1'
- 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4 2200 giri/1'

Regime massimo:

- 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII 2675 $\pm$ 50 giri/1'
- 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4 2400 $\pm$ 50 giri/1'

Regime minimo 1200 $\pm$ 50 giri/1'

LIVELLO SONORO

Massimo livello sonoro all'orecchio dell'operatore secondo
la Direttiva 86/188EEC.

Metodo di misura conforme a ISO5131, con cabina chiusa.

1166SII con cabina SG2.	83,5 dB (A)
1166SII Hydro/4 con cabina SG2	85,3 dB (A)
1174SII con cabina SG2	84,0 dB (A)
1174SII Hydro/4 con cabina SG2	84,9 dB (A)
1177SII con cabina SG2	83,0 dB (A)
1177SII Hydro/4 con cabina SG2	80,9 dB (A)
1188SII Hydro/4 con cabina SG2	85,0 dB (A)

TECHANOM-1166HZI-070191

Numeri di matricola

TARGHETTE NUMERI DI MATRICOLA

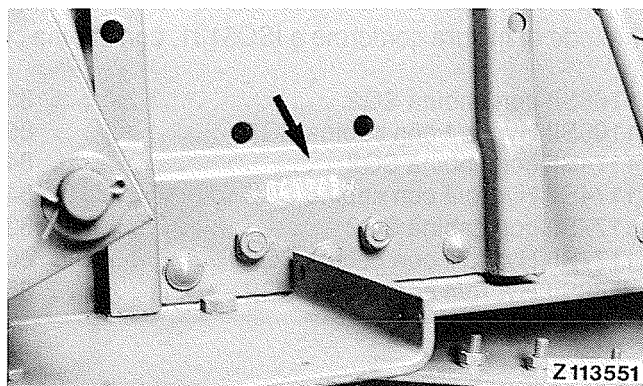
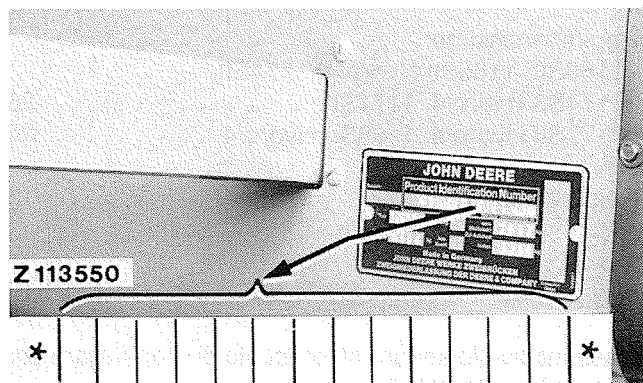
I numeri matricola che identificano i componenti o i gruppi delle mietitrebbie, sono stampigliati sui componenti o sulle targhette applicate in fabbrica. Questi numeri sono utili all'atto dell'ordinazione di parti di ricambio. Per avere sempre a portata di mano questi numeri, annotarli negli spazi previsti in ciascuna illustrazione.

SEROM-1065AZI-001084

NUMERI DI IDENTIFICAZIONE

La targhetta del numero di identificazione prodotto è posta sul lato destro della piattaforma dell'operatore.

NOTA: Le ultime sei cifre del numero di identificazione prodotto sono stampigliate sul telaio sopra il ventilatore.

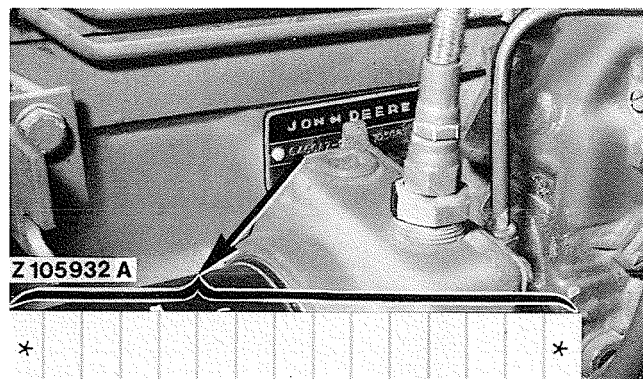


Z113550, Z113551-1188AZI-010987

NUMERO MATRICOLA (Motore Tipo 6466)

1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4

La targhetta del numero di matricola del motore è posta sul lato destro del monoblocco, in prossimità della pompa d'iniezione.

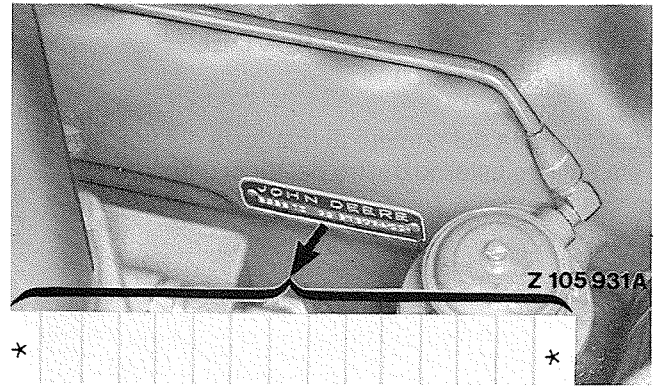


Z105932A-1166AZI-160790

NUMERO MATRICOLA MOTORE (Motore Tipo 6359)

1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII

La targhetta del numero di matricola del motore è posta sul lato destro del monoblocco, vicino alla pompa meccanica di alimentazione e sulla coppa coprivolano.



*

Z 105931A

*

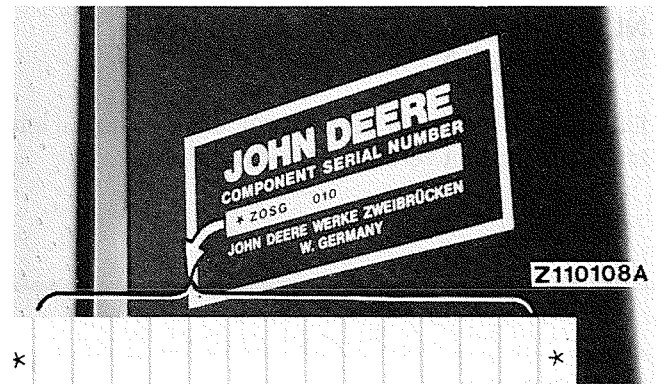
Z 110171

Z105931A, Z110171-1166AZI-070191

NUMERO MATRICOLA CABINA

La targhetta del numero di matricola della cabina è posta sul lato interno del pannello laterale sinistro.

NOTA: Il numero di matricola della cabina è identico a quello del sistema di condizionamento aria.



*

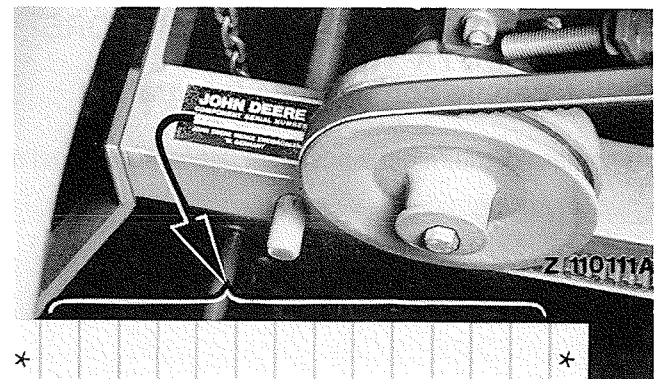
Z110108A

Z110108A-1065AZI-000196

NUMERO DI MATRICOLA SISTEMA CONDIZIONAMENTO D'ARIA (Raffreddamento con condensatore separato)

La targhetta del numero di matricola del sistema di condizionamento aria è posta sull'angolo posteriore destro del telaio.

NOTA: Il numero di matricola del sistema di condizionamento aria è identico a quello della cabina.



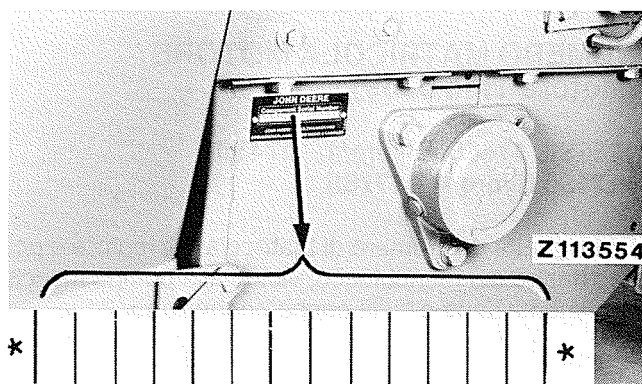
*

Z 110111A

Z110111A-1066AZI-150486

NUMERO DI MATRICOLA DEL TRINCIAPAGLIA

La targhetta del numero di matricola del trinciapaglia è posta sul lato esterno destro del trinciapaglia.



Z113554-1188AZI-000987

NUMERO DI MATRICOLA DELLO SPARGIPAGLIA

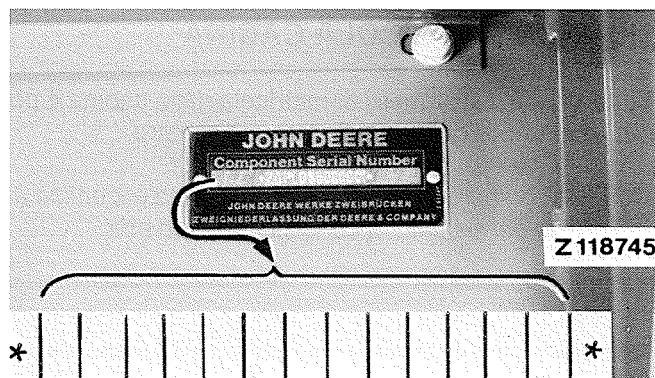
Il numero di matricola dello spargipaglia è posto sul lato sinistro del telaio dello spargipaglia.



Z112058-1188AZI-000987

NUMERO DI MATRICOLA DELLO SPARGIPULA

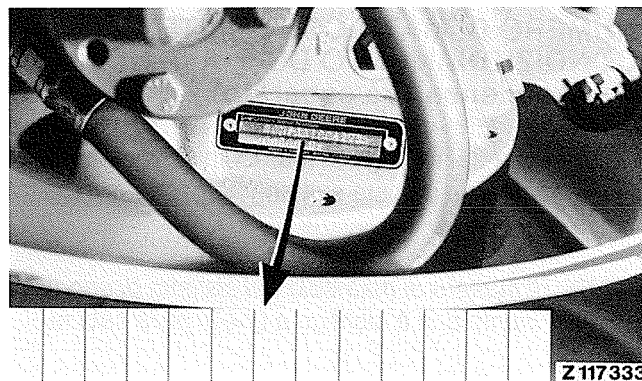
Il numero di matricola dello spargipula è posto sul lato destro della scatola verso la parte posteriore.



Z118745-1166AZI-160790

NUMERO DI MATRICOLA DEL MOTORE DELLA RUOTA (Mietitrebbie con trazione integrale)

Il numero di matricola è posto sul lato superiore del motore.



Z117333-1166AZG-070191

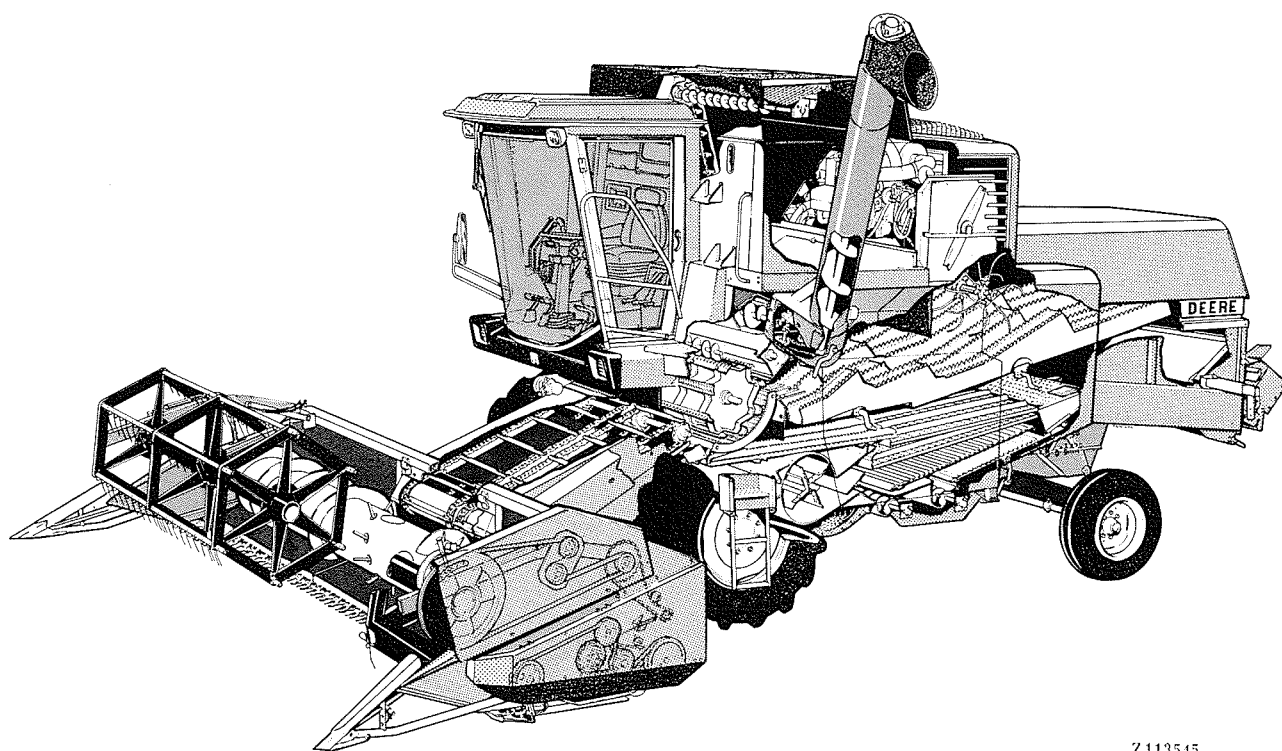
Elementi fondamentali di lavoro con la mietitrebbia

SCELTA DEL PERIODO DI MIETITURA

Assicurarsi che il raccolto sia sufficientemente maturo in modo da poterlo lavorare senza ridurre il rendimento dell'operazione.

GRUNDOM-118&AZI-010937

EVITARE PERDITE DI GRANO



Z113545

Perdite o danno al grano contribuiscono a ridurre gli utili. In relazione alle condizioni di mietitura ed al tenore di umidità del raccolto, eseguire tutte le necessarie regolazioni.

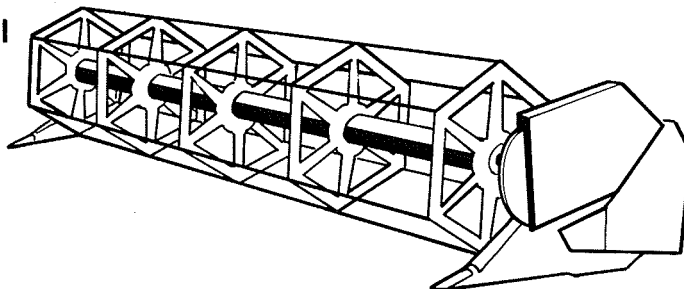
Fare particolarmente attenzione a quanto segue:

1. Perdite di grano davanti alla piattaforma di taglio.
2. Ricuperi eccessivi
3. Grano frantumato nel serbatoio del cereale
4. Pula nel serbatoio del cereale
5. Perdita di grano dagli scuotipaglia
6. Perdita di grano dai crivelli inferiori
7. Perdita di grano sul terreni
8. Spighe non trebbiate

Z113545-118&AZI-000987

FUNZIONAMENTO DELLA PIATTAFORMA DI TAGLIO

Il funzionamento della piattaforma di taglio è descritto in un Manuale dell'Operatore separato.



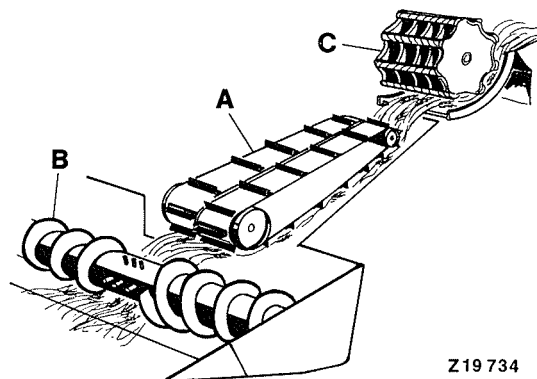
Z19733

Z19733-1188AZI-010987

COLLO ALIMENTATORE

Funzionamento

La catena del convogliatore (A) riceve il raccolto dalla co-
clea (B) e lo invia al battitore (C).

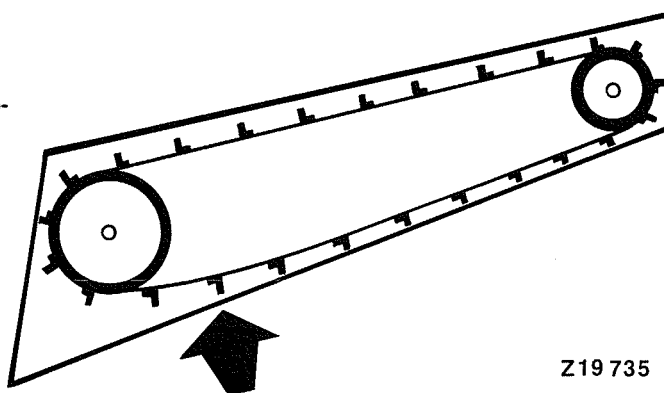


Z19734

Z19734-1188AZI-010987

Regolazione della catena del convogliatore

Regolare la tensione della catena del convogliatore in mo-
do che quest'ultima sfiori appena il fondo della scatola.

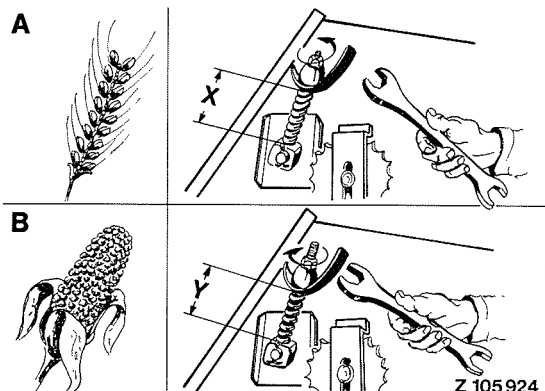


Z19735

Z80781-1065AZI-001084

Regolazione tamburo inferiore alimentatore

A-Raccolto in chicchi
B-Raccolto tipo mais
X-140 mm
Y-110 mm



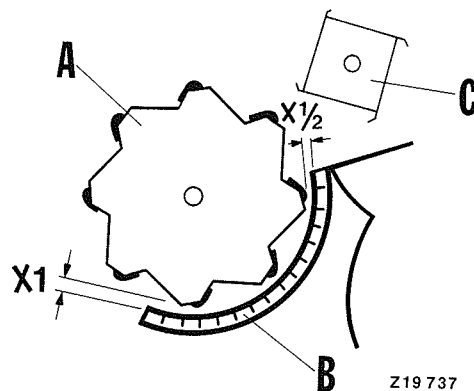
Z105924

Z105924-1188AZI-010987

SEPARATORE

Il separatore è il componente più importante della mietitrebbia e deve pertanto essere regolato con la massima cura.

A-Battitore
B-Controbattitore
C-Lanciapaglia



Z19737-1188AZI-01C987

REGOLAZIONE DEL BATTITORE E DEL CONTROBATTITORE

1. Elevata velocità del battitore e limitata distanza dal controbattitore
- Buona azione trebbiante -

Regolazione estrema:

Velocità del battitore troppo elevata
Distanza dal controbattitore troppo ridotta
- Scarsa azione trebbiante -

2. Bassa velocità del battitore e grande distanza dal controbattitore
- Scarsa azione trebbiante -

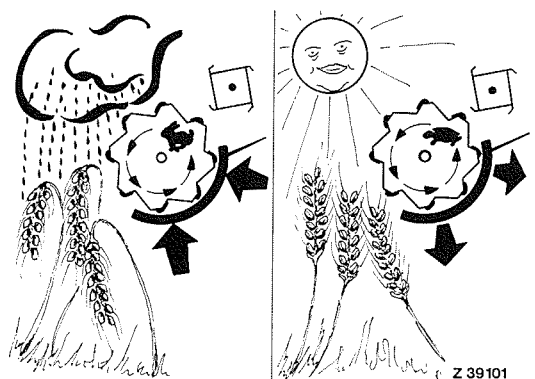
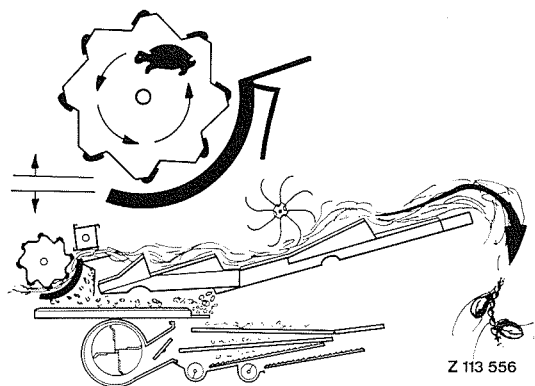
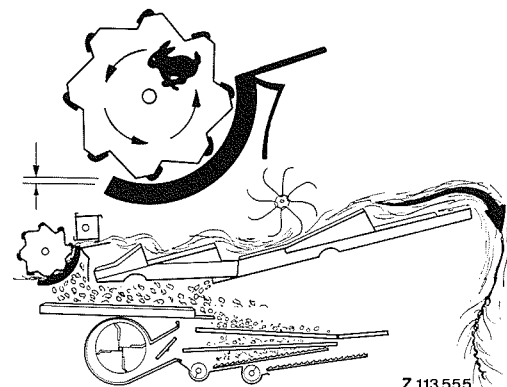
Regolazione estrema:

Velocità del battitore troppo bassa
Distanza dal controbattitore troppo alta
- Scarsa azione trebbiante -

3. Regolazione base

- Raccolto umido: aumentare la velocità del battitore e/o ridurre la distanza dal controbattitore.
- Raccolto asciutto: ridurre la velocità del battitore e/o aumentare la distanza dal controbattitore.

IMPORTANTE: La velocità del battitore e le regolazioni del controbattitore sono i fattori più importanti per ottenere buoni risultati.



Z113555, Z113556, Z39101-118888AZI-000987

REGOLAZIONE DEL CONTROBATTITORE E DELLA VELOCITA' DEL BATTITORE PER IL NORMALE RACCOLTO

Semi fini e normali raccolti di grano:

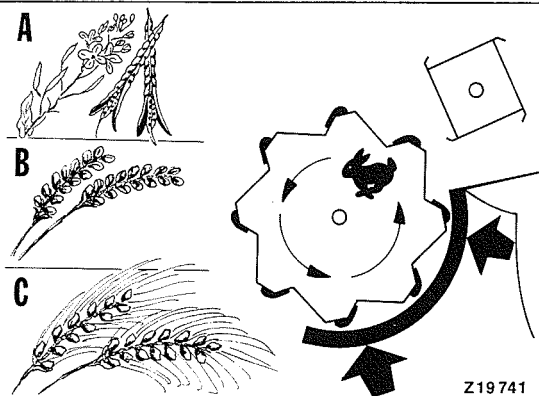
Elevata velocità del battitore e ridotta distanza dal contro-battitore

A-Ravizzone

B-Frumento

C-Orzo

Z19741-1188AZI-010987



REGOLAZIONE DEL CONTROBATTITORE E DELLA VELOCITA' DEL BATTITORE PER IL RACCOLTO GROSSOLANO

Raccolti grossolani, ad esempio, mais o fagioli:

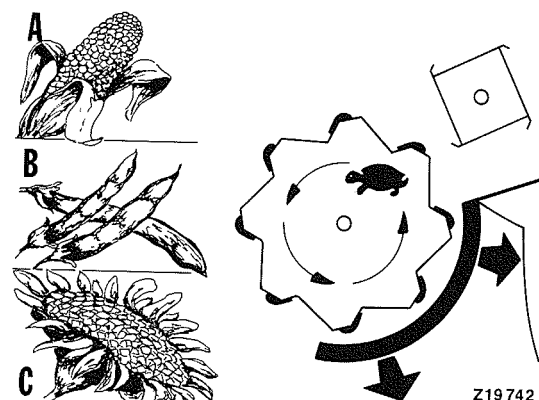
Bassa velocità del battitore e grande distanza dal contro-battitore

A-Mais

B-Fagioli

C-Semi di girasole

Z19742-1188AZI-010987



PROCESSO DI SEPARAZIONE

La paglia trebbiata con il resto del grano viene deviata dal lanciapaglia e portata sugli scuotipaglia, la cui agitazione rimuove il grano rimanente che cade sulla tavola del cereale. Dopo aver percorso il primo terzo dello scuotipaglia, la paglia viene agitata e distribuita dal dispositivo a scuotimento incrociato, consentendo un ulteriore recupero di grano. Infine, raggiunge l'ultimo gradino dello scuotipaglia e cade sul terreno.

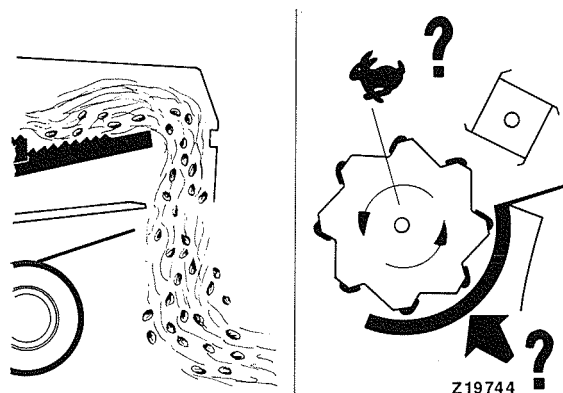
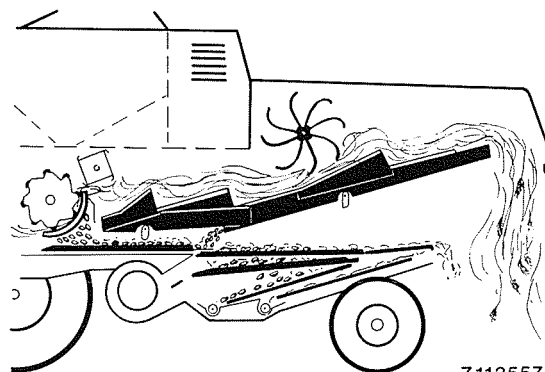
Evitare di trebbiare eccessivamente (scuotipaglia eccessivamente caricati, azione di separazione troppo veloce).

Il grano esce in questo caso dalla mietitrebbia insieme alla massa della paglia.

Controllare:

- La distanza dal contro-battitore è sufficientemente ridotta?
- La velocità del battitore è sufficientemente elevata?

Z113557, Z19744-1188AZI-000987



PROCESSO DI PULIZIA

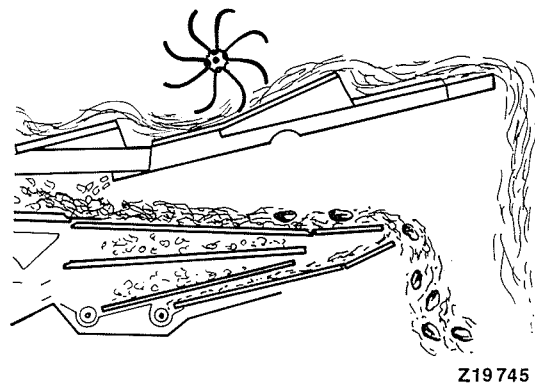
Come risultato di una "trebbiatura eccessiva", l'unità di pulizia viene sovraccaricata dando luogo ad una scarsa separazione di grano dalla pula. Va così persa una quantità notevole di prodotto, che cade sul terreno nella parte posteriore della mietitrebbia.

Il rendimento dell'azione di separazione dei crivelli superiore e inferiore è aumentata da un intenso getto d'aria. Grazie ad esso la pula, che è più leggera del grano, viene soffiata verso il fondo.

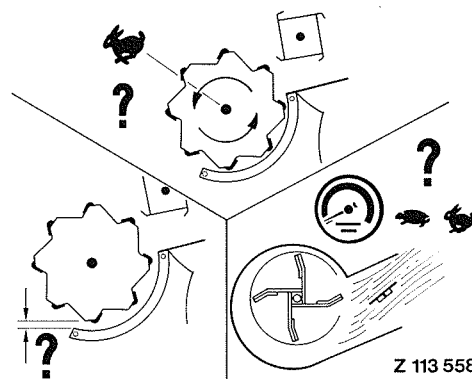
NOTA: Il getto deve essere il più forte possibile e in ogni caso tale da ridurre al minimo la perdita di grano.

Evitare di trebbiare eccessivamente, facendo attenzione a quanto segue:

- Distanza del controbattitore ridotta?
- Velocità del battitore troppo elevata?
- Il getto d'aria (direzione e intensità) è adeguato al crivello inferiore?



Z19745



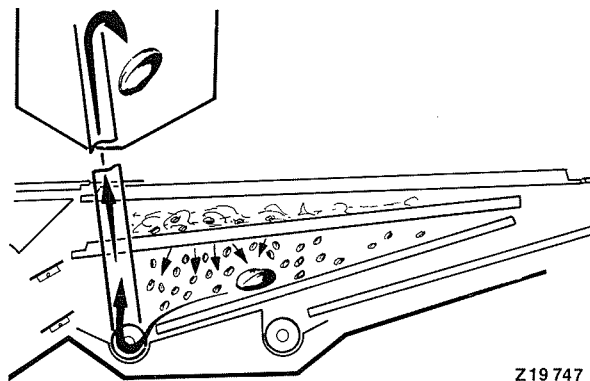
Z 113 558

Z19745,Z113558-1188AZI-000987

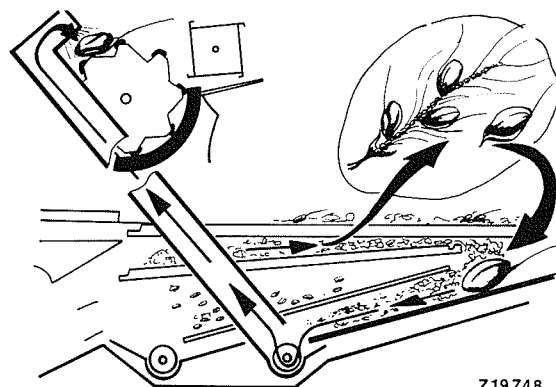
TRASPORTO DEL GRANO

Il grano cade sulla tavola di ritorno, principalmente nella prima metà del crivello inferiore e viene inviato alla coclea del grano pulito, all'elevatore del grano e infine al serbatoio del cereale.

Le spighe di grano non trebbiate e una piccola quantità di pula vengono spostate oltre il crivello inferiore e sono inviate alla coclea inferiore dei ricuperi attraverso la tavola di ritorno. L'elevatore dei ricuperi convoglia di nuovo questo materiale al centro del battitore, dove viene ritrebbiato.



Z19747



Z19748

Z19747,Z19748-1188AZI-010987

VALUTAZIONE DELL'AZIONE TREBBIANTE

Per valutare l'azione trebbiante, fare attenzione a quanto segue:

- Paglia trebbiata
- Perdite di grano nella parte posteriore della mietitrebbia
- Prelievi dal serbatoio del cereale
- Ricuperi



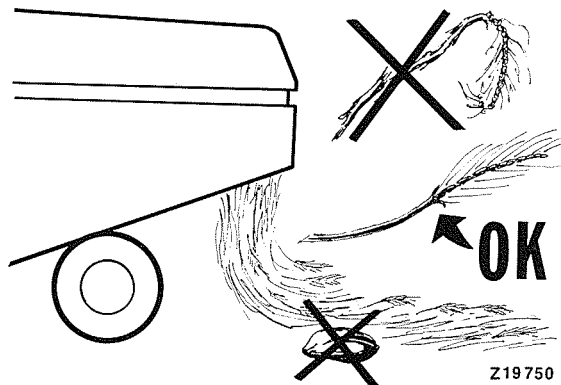
Z113559-1188AZI-010987

Z113559

ESAME DELLA PAGLIA TREBBIATA E DELLE PERDITE DI GRANO NELLA PARTE POSTERIORE DELLA MIETITREBBIA

La paglia non deve essere rotta o frantumata.

Sul terreno deve rimanere una minima quantità di grano.



Z19750-1065AZI-150883

Z19750

PRELIEVO DI UN CAMPIONE DAL SERBATOIO DEL CEREALE

Dovrebbero esserci pochissimi chicchi frantumati.

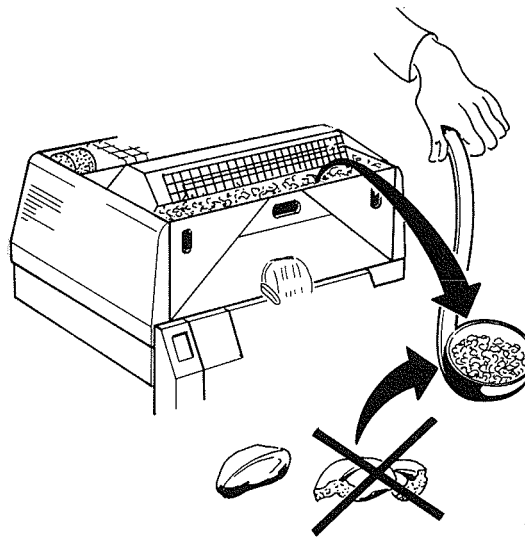


ATTENZIONE: Per estrarre un campione di cereale, usare un piccolo mescolo o qualcosa di analogo.

Sulle mietitrebbie con cabina, aprire l'aletta di prelievo ed estrarre un campione.

Se il campione presenta troppi chicchi frantumati, controllare quanto segue:

- Ricuperi eccessivi?
- Velocità del battitore troppo elevata?
- Distanza dal controbattitore troppo ridotta?



Z113560

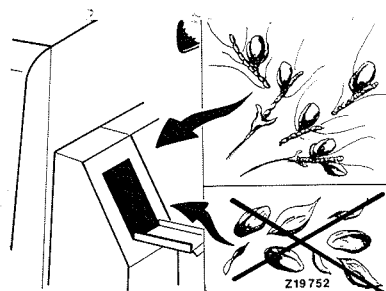
Z113560-11885AZI-C0C987

CONTROLLO DEI RICUPERI

Ciascuna paletta dell'elevatore dei ricuperi non dovrebbe contenere più di un cucchiaio da tavola di prodotto.

Il campione deve contenere prevalentemente spighe non trebbiate.

Il campione non dovrebbe contenere chicchi sciolti, paglia o pula.



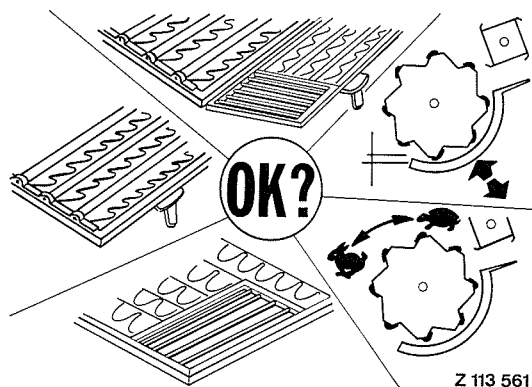
Z197522-1188AZI-000987

PROBLEMI COI RICUPERI

Controllare quanto segue:

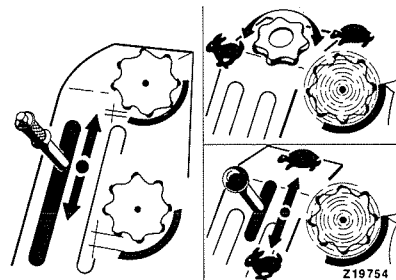
- Numero corretto dei denti della prolunga del crivello superiore
- Regolazione del crivello inferiore
- Posizione della prolunga del crivello superiore
- Posizione della prolunga del crivello superiore
- Posizione del controbattitore in relazione al raccolto trattato
- Velocità del battitore

Z113561-1188AZI-000987



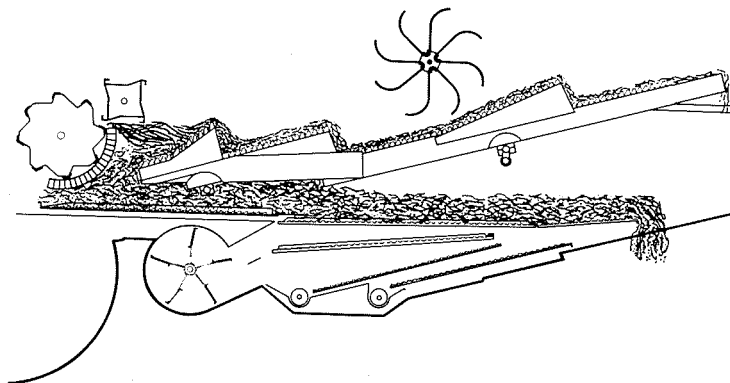
CORREZIONE DEI PROBLEMI DI TREBBIATURA

Se l'azione trebbiante non è soddisfacente (ricuperi eccessivi, unità di pulizia non regolata correttamente o altri problemi), fare riferimento alle pagine seguenti.



Z19754-1065AZI-000883

TREBBIATURA ECCESSIVA



Z113562

L'eccessiva trebbiatura è provocata da una velocità del battitore troppo elevata e da una distanza troppo ridotta tra battitore e controbattitore.

L'eccessiva trebbiatura può essere ridotta diminuendo del 5% alla volta la velocità del battitore. Controllare i risultati prima di effettuare ulteriori regolazioni dal controbattitore se la riduzione del 10% della velocità non è servita allo scopo.

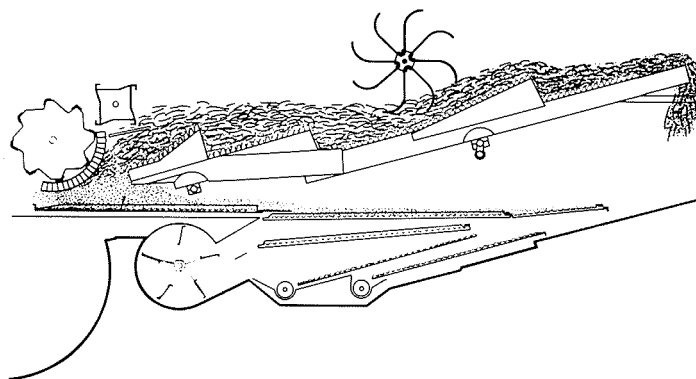
Se l'eccessiva trebbiatura non può essere corretta da questi provvedimenti, provare a rallentare la velocità sul terreno.

L'eccessiva trebbiatura può essere provocata da un'eccessiva quantità di materiale introdotta a velocità troppo elevata.

IMPORTANTE: Controllare sempre il risultato prima di eseguire la regolazione successiva.

Z113562-1188AZI-000987

TREBBIATURA INSUFFICIENTE



Z113563

La trebbiatura insufficiente è provocata da una velocità del battitore troppo bassa e da un'eccessiva distanza dal controbattitore.

Provare ad aumentare la velocità del battitore del 5%.

Se ciò non corregge il problema, ridurre leggermente la distanza dal controbattitore.

Controllare il risultato dopo ciascuna regolazione.

In talune condizioni di raccolto (paglia in quantità insufficiente), è possibile che il problema non si risolva. In questo caso, aumentare la velocità sul terreno di circa metà marcia.

IMPORTANTE: Controllare sempre il risultato prima di eseguire la regolazione successiva.

Z113563-1188AZI-010987

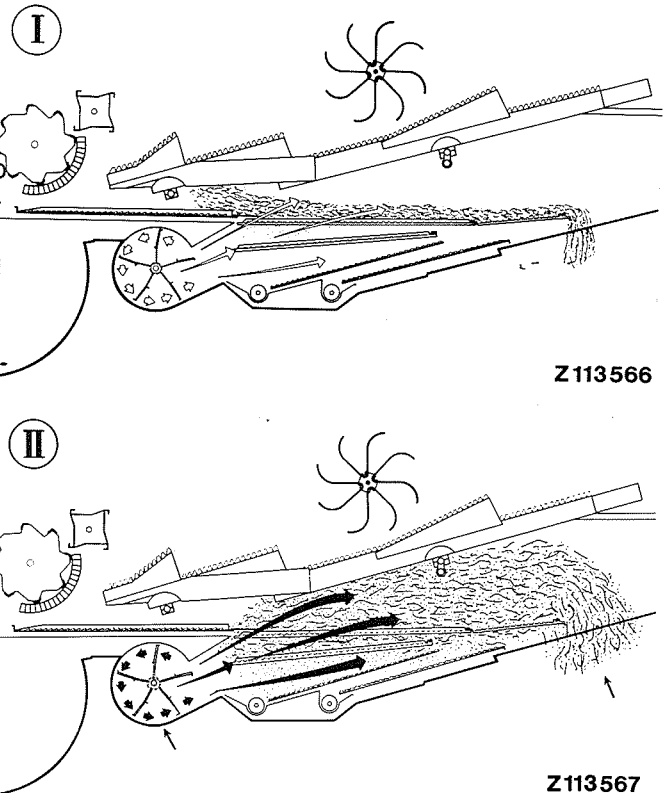
REGOLAZIONE DELLA VELOCITA' DEL VENTILATORE

Prima di regolare la velocità del ventilatore, aprire i crivelli superiore ed inferiore al massimo consigliato per il raccolto di cui trattasi (vedere la Tabella delle regolazioni della mietitrebbia). Iniziare quindi con la velocità del ventilatore più bassa aumentandola gradatamente senza però espellere il grano dalla mietitrebbia o nel ritorno dei ricuperi.

Controllare i risultati. Dopo aver raggiunto la massima velocità accettabile del ventilatore, continuare a regolare il crivello superiore e, se necessario, il ventilatore per migliorare ulteriormente i risultati.

IMPORTANTE: Controllare sempre il risultato prima di regolare ulteriormente.

I-Getto del ventilatore troppo scarso - Pulizia insufficiente
II-Getto del ventilatore eccessivo - Perdita di grano



Z113566, Z113567-1188AZI-010987

REGOLAZIONE DEL CRIVELLO SUPERIORE

Aprire o chiudere il crivello superiore quanto basta perché il grano lo attraversi prima di percorrere l'intera lunghezza. Se il crivello è troppo aperto, può sovraccaricare il crivello inferiore con pula e paglia ed aumentare i ricuperi. Se il crivello superiore non è aperto abbastanza, il grano in eccesso viene portato ai ricuperi ed una parte di esso andrà persa dietro la mietitrebbia.

Le perdite di prodotto nell'unità di pulizia possono essere causate da:

1. Scarso getto dal soffiatore o aperture troppo strette del crivello superiore, che formano uno strato di pula e paglia sopra il grano.
2. Eccessivo getto del soffiatore, che spinge il grano sul cassone.

E' importante sapere quale delle cause suddette provoca le perdite in modo da poter effettuare le regolazioni appropriate nell'area interessata. Nel primo caso il problema potrebbe essere un'eccessiva trebbiatura oltre che scarsità d'aria dal ventilatore. Controllare quantità e condizione della paglia: se appare eccessivamente frantumata e sminuzzata, occorre regolare battitore e controbattitore per ridurre l'eccesso di trebbiatura. Se la paglia è intera e non sminuzzata, occorre più aria per tenere in sospensione paglia e pula in modo che il prodotto possa cadere attraverso il crivello inferiore oppure occorre aprire leggermente il crivello superiore. Effettuare le regolazioni a piccoli incrementi.

Se il problema è rappresentato dall'eccessivo getto del soffiatore, ci sarà poca paglia e poca pula nel cassone. Ridurre la velocità del ventilatore e controllare i risultati.

ADJU-4435AZI-051288

SISTEMA "SLOPE MASTER"

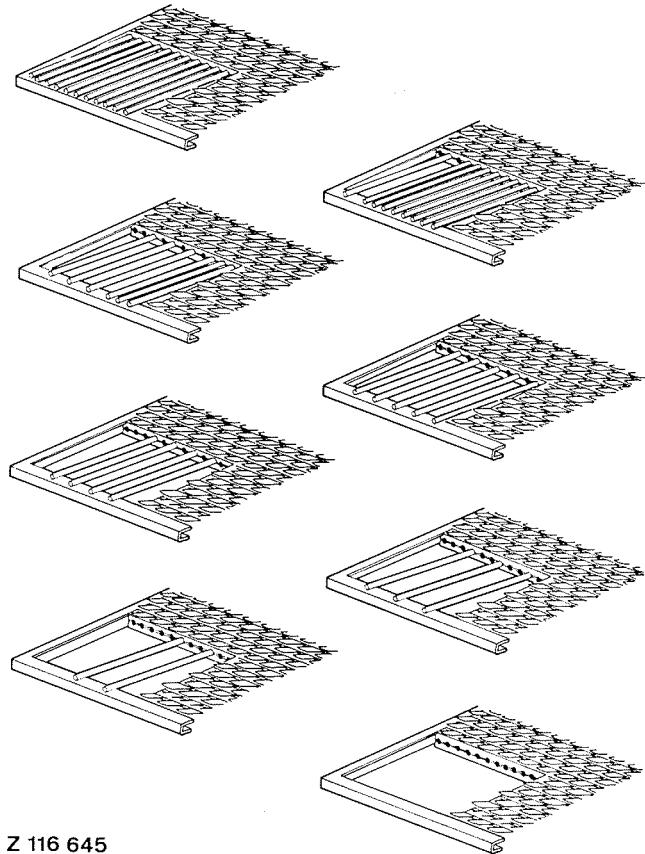
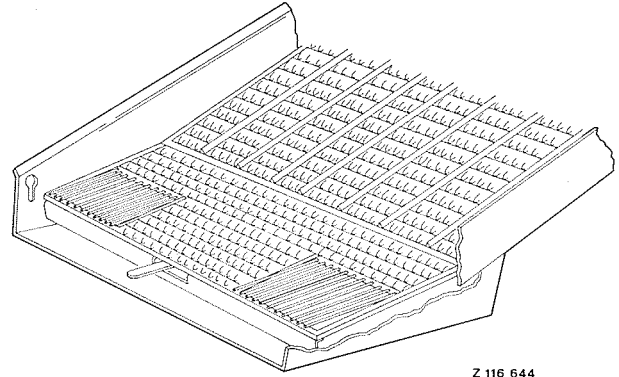
Con la mietitrebbia che funziona su un pendio, inserti speciali nei lati sinistro e destro della prolunga del crivello superiore, raccolgono il grano che scorre attraverso il separatore e li ritornano attraverso l'elevatore dei ricuperi.

Variare le aperture negli inserti per adattarsi alle condizioni di mietitura, del tipo di prodotto e dell'inclinazione della mietitrebbia aggiungendo o rimuovendo denti.

La mietitrebbia è fornita dalla fabbrica con 11 denti installati nella prolunga del crivello superiore.

Qualsiasi modifica al numero dei denti influisce principalmente sulla quantità dei ricuperi; se non ci sono denti o ce ne sono pochi, si avrà un'alta percentuale di ricuperi; se sono installati tutti i denti, si avranno pochi ricuperi.

Le illustrazioni a fianco mostrano un certo numero di possibili installazioni.



Z116644,Z116645-4435AZI-001288

REGOLAZIONE DEL CRIVELLO INFERIORE

La pulizia finale viene eseguita dal crivello inferiore, che deve essere aperto quanto basta per consentire ai nuclei di attraversarlo facilmente pur impedendo che cadano anche pula e paglia.

Se il crivello è troppo chiuso, il prodotto va ai ricuperi e si ha un eccesso di trebbiatura a causa dei ricuperi

eccessivi con possibilità, inoltre, di eccessivo danno al prodotto.

Per regolare il crivello inferiore, aprirlo fino a che nel serbatoio dei cereali non compare materiale estraneo in quantità eccessiva, quindi chiuderlo leggermente fino a che il campione nel serbatoio del cereale non è accettabile.

CLEAN-91891CZI-000388

LIMITI DELLE PERDITE DI GRANO

Oggi il minimo accettabile è compreso fra l'1 e il 2%. Il calcolo di questo limite dipende dai seguenti fattori:

- a. E' possibile, con le attuali condizioni di mietitura, migliorare la regolazione della mietitrebbia?
- b. La mietitura è così urgente da poter accettare le attuali perdite di grano?
- c. L'operatore della mietitrebbia ha tempo sufficiente per eseguire il controllo delle perdite di grano?

GRUNDOM-1072AZI-150983

COSA SIGNIFICA LA PERDITA DI GRANO?

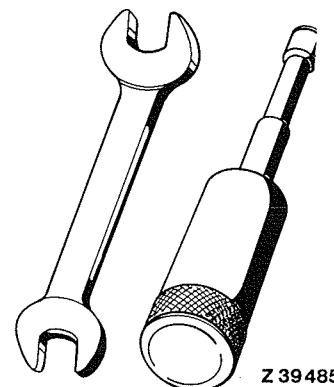
In relazione alla resa di grano per ettaro (5000 kg/ettaro), una perdita dell'1% può significare la rinuncia a 50 kg.

Una mietitrebbia che lavora con una perdita di grano del 4% prodotta da regolazioni di base scorrette, dà luogo ad una perdita di 200 kg di grano per ettaro.

GRUNDOM-1065BZI-150883

Regolazione corretta = Più denaro

La pratica dimostra che 30 minuti dedicati ad eseguire le regolazioni corrette della mietitrebbia, si ripagano molte volte come del resto confermano le cifre che precedono riferite ad un solo ettaro.



Z39486-1065AZI-000883

Z 39485

Calcolo delle perdite - Primo esempio

La mietitrebbia funziona con una perdita di grano del 4%.
Mediante una migliore regolazione, la perdita di grano può essere ridotta dell'1%. Resa media 5000 kg per ettaro.

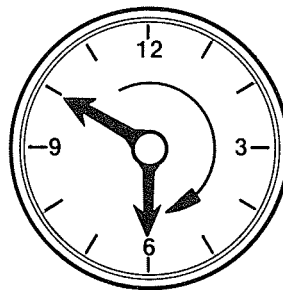
Ad una velocità di lavoro di 2 ettari all'ora:

16 ettari in 8 ore:

$$4\% - 16 \text{ ettari} \times 200 \text{ kg} = 3200 \text{ kg}$$

$$3\% - 16 \text{ ettari} \times 150 \text{ kg} = 2400 \text{ kg}$$

$$\text{Minor perdita di grano} = 800 \text{ kg}$$



= 8

$$4\% = 3200 \text{ kg}$$

$$3\% = 2400 \text{ kg}$$

$$2\% = 1600 \text{ kg}$$

$$1\% = 800 \text{ kg}$$

Z 19761

Z19761-1065AZI-311084

Calcolo delle perdite - Secondo esempio

Le perdite di grano ridotte al 3% nel primo esempio sono ancora troppo alte. Diminuendo la velocità sul terreno, le perdite possono essere ridotte all'1.5%.

Ad una velocità di lavoro di 1.8 ettari all'ora:

16 ettari in 8-3/4 ore:

$$3\% - 16 \text{ ettari} \times 150 \text{ kg} = 2400 \text{ kg}$$

$$1.5\% - 16 \text{ ettari} \times 75 \text{ kg} = 1200 \text{ kg}$$

$$\text{Minor perdita di grano} = 1200 \text{ kg}$$

GRUNDOM-1188AZI-000987

Spiegazione degli esempi

8 ore 16 ettari perdita 4% = 3200 kg
 8-3/4 ore 16 ettari perdita 1.5% = 1200 kg

Minor perdita di grano 2000 kg

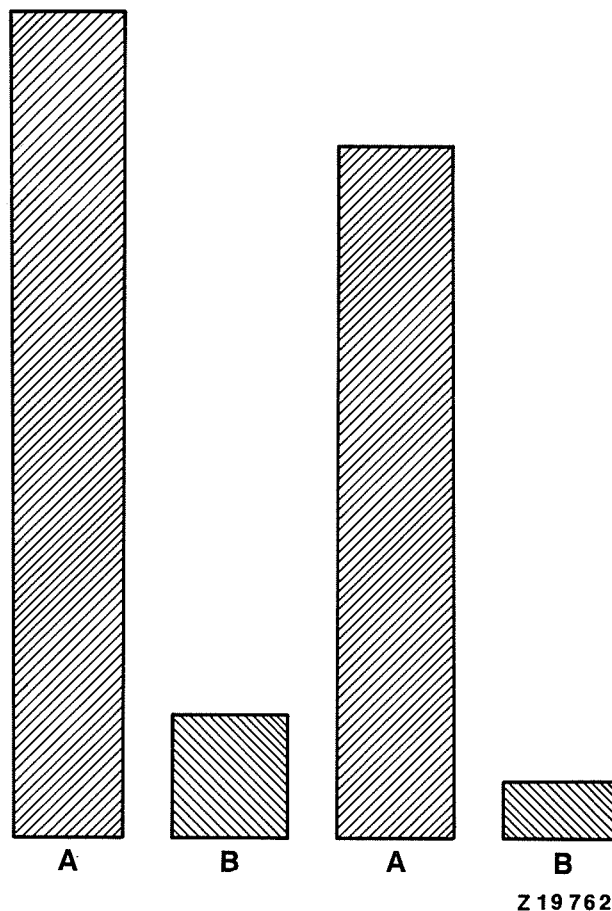
2000 kg di grano recuperato corrispondono a 3 o 4 ettari in termini di costi di mietitura.

Riducendo la velocità sul terreno e le perdite, si possono giustificare costi di mietitura alquanto più alti per ettaro.

Occorre soltanto mezz'ora perché l'operatore o un'altra persona controlli le perdite di grano tre volte al giorno ed ottenga una riduzione dell'1-1.5%

In ogni caso, l'1% in meno di perdita di grano significa da 800 a 1000 kg di grano risparmiato in una giornata lavorativa di 8 ore.

Naturalmente la mietitrebbia può lavorare anche più economicamente (specialmente quando in un campo lavorano parecchie mietitrebbie), se il controllo delle perdite del grano e le regolazioni necessarie sono eseguiti da una persona diversa dall'operatore.



A-Rendimento in superficie

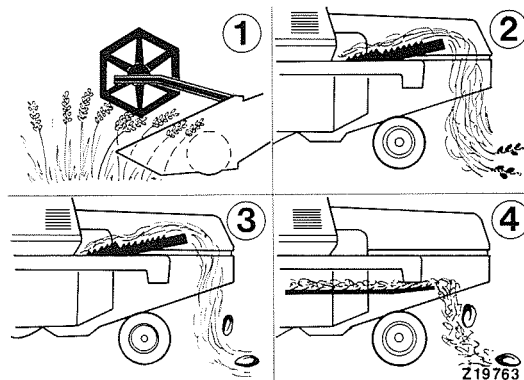
B-Perdite in %

Z19762-118&AZI-010987

DETERMINAZIONE DELLE PERDITE DI GRANO

Dopo aver regolato la mietitrebbia per ottenere i migliori risultati, la perdita di grano che ancora si riscontra potrebbe essere attribuita a 4 cause:

1. Perdite della piattaforma di taglio
2. Perdite dell'unità trebbiante
3. Perdite degli scuotipaglia
4. Perdite del crivello inferiore.

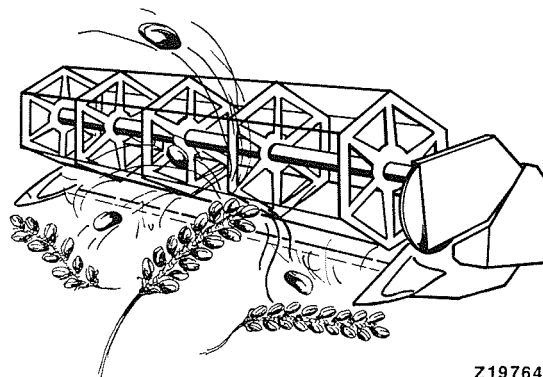


Z19763-1965AZI-311084

PERDITE DELLA PIATTAFORMA DI TAGLIO

Le perdite della piattaforma di taglio sono date dalle spighe tagliate che non vengono prelevate e dal grano che viene sparpagliato dall'aspo.

Per determinare le perdite della piattaforma di taglio, confrontare il numero dei chicchi in una certa area prima e dopo il passaggio della piattaforma di taglio.

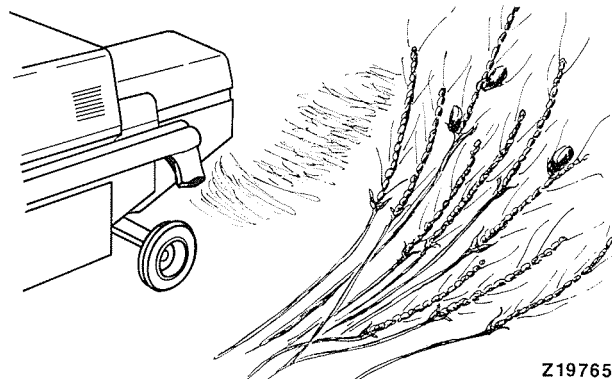


Z19764-1065AZI-150683

PERDITE DELL'UNITÀ TREBBIANTE

Le perdite di trebbiatura sono dal prodotto che lascia la macchina nelle spighe parzialmente trebbiate.

Per determinare le perdite dell'unità trebbiante, contare il numero di chicchi in 10 spighe trebbiate. Se si trovano tre chicchi, ciò corrisponde ad una perdita dell'1% (in base ad una resa di 30 chicchi per spiga).



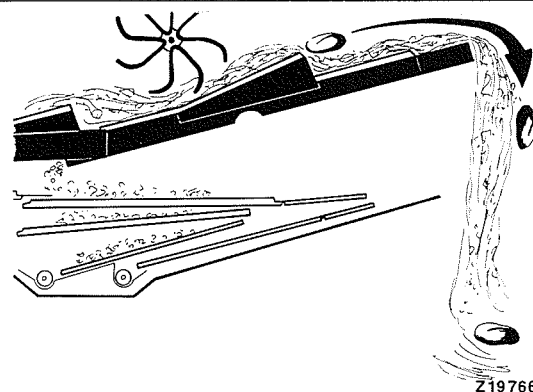
Z19765-1065AZI-311084

PERDITE DEGLI SCUOTIPAGLIA

Le perdite degli scuotipaglia sono date da quei chicchi trasportati con la paglia trebbiata sugli scuotipaglia ed all'esterno della macchina. Evitare di trebbiare in maniera insufficiente e i recuperi eccessivi.

Se le perdite degli scuotipaglia non diminuiscono dopo aver regolato il battitore e il controbattitore, ridurre la velocità sul terreno.

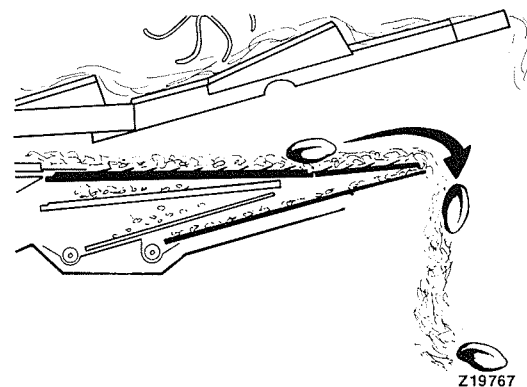
Z19766-1065AZI-150883



PERDITE DEL CRIVELLO INFERIORE

Le perdite del crivello inferiore sono date da quei chicchi che vengono trasportati sopra il crivello inferiore e che cadono sul terreno a causa della scorretta regolazione del crivello stesso. Con una corretta regolazione del crivello le perdite si ridurranno e rimarranno costanti.

Z19767-1188AZI-010987



DETERMINAZIONE DELLE PERDITE DI GRANO

Con un telaio di fil di ferro

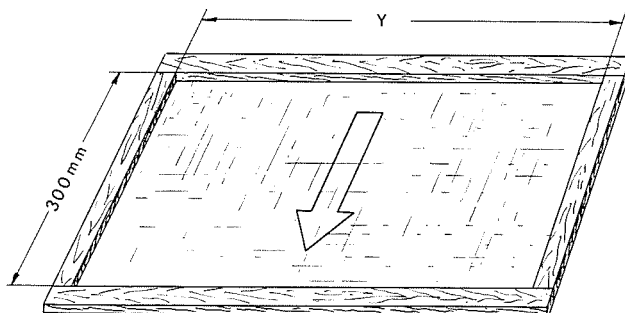
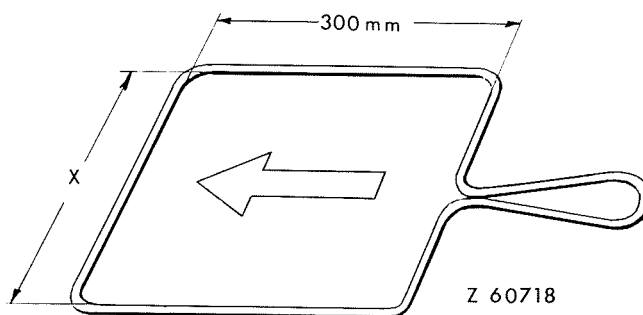
Disporre il telaio di fil di ferro (fabbricato da sé) davanti alla piattaforma di taglio. Tutti i chicchi che già si trovano sul terreno all'interno del telaio vanno rimossi.

Guidare la mietitrebbia in avanti.

Nella parte posteriore della mietitrebbia, nell'ambito della larghezza del separatore, rimuovere la paglia dal telaio di fil di ferro.

Contare il numero di chicchi all'interno del telaio e moltiplicarlo per il numero degli scuotipaglia.

X - Larghezza dello scuotipaglia JOHN DEERE = 250 mm)



Con un telaio di canapa

Disporre il telaio di canapa (fabbricato da sé) sul terreno, nella parte posteriore della mietitrebbia nell'ambito della larghezza del separatore (questa operazione richiede l'aiuto di una seconda persona). Guidare la mietitrebbia in avanti. Rimuovere la paglia dal telaio e contare il numero di chicchi rimasti nel telaio.

Y - Maggiore della larghezza della mietitrebbia

TABELLA DELLE PERDITE DI PRODOTTO

	A	B	C	D	E	F	G	H
I	22	24	27	28	3	5	200	25

9								
0								
6	100	100	100	100			1000	100
12	200	200	200	200	20		2000	200
18	300	300	300	300			3000	300
24	400	400	400	400			4000	400
30	500	500	500	500	60	100	5000	500
36	600	600	600	600			6000	600
42	700	700	700	700	90		7000	700
48	800	800	800	800			8000	800
54	900	900	900	900	120	200	9000	900
60	1000	1000	1000	1000			10000	1000
66	1100	1100	1100	1100	150		11000	1100
	1200	1200	1200	1200			12000	1200
	1300	1300	1300	1300	180	300	13000	1300
	1400	1400	1400	1400			14000	1400
	1500	1500	1500	1500			15000	1500
	1600	1600	1600	1600			16000	1600
	1700	1700	1700	1700			17000	1700

Z 60720 B. #

A-Frumento
B-Orzo

C-Segale
D-Avena

E-Mais
F-Fagioli

G-Ravizzone
H-Riso
I-Chicchi/g

Con i risultati dei due precedenti esempi controllare la tabella che precede ed accertare l'appropriato peso in grammi per leggere il diagramma.

Annotare la perdita in grammi (nell'esempio: frumento = 150 chicchi misurati sulla larghezza completa del separatore e 30 cm in marcia avanti, danno 7 grammi).

SPIEGAZIONE DEL DIAGRAMMA DELLE PERDITE DI PRODOTTO

Determinare la resa stimata per ettaro nella metà superiore del diagramma (l'esempio indicato mostra 4,5 tonn. per ettaro).

Da questa cifra, spostarsi orizzontalmente fino ad incontrare la larghezza della piattaforma di taglio (nell'esempio 4,2 metri).

Da questo punto, spostarsi verticalmente sino alla riga orizzontale che dà la perdita in grammi e che figura a sinistra (esempio 7 grammi).

Prolungare l'intersezione della linea orizzontale e di quella verticale verso sinistra e notare le perdite in percento (esempio 1,3%).

GRUNDOM-1188CZI-010987

ESEMPIO DI DETERMINAZIONE DI PERDITA DI PRODOTTO

Resa stimata del raccolto: 4,5 tonn. per ettaro.

Piattaforma di taglio: 4,20 m.

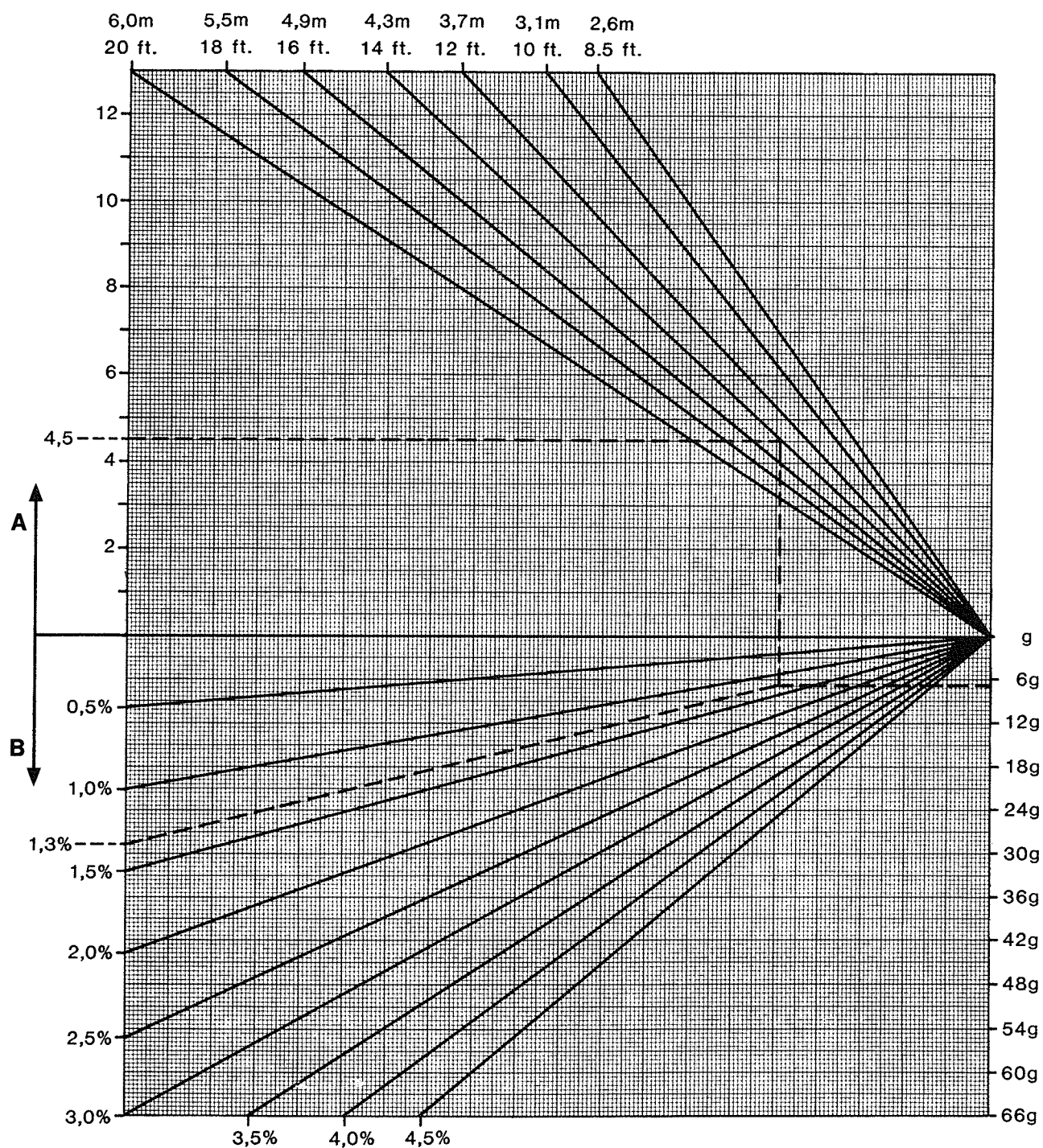
Chicchi di frumento contati (entro la larghezza del separatore nella parte posteriore della mietitrebbia e su un percorso di 30 cm): 150.

Perdita notata: 1,3%

Con una resa di 4,5 tonn/ettaro, una perdita dell'1,3% corrisponde a 58,5 kg/ettaro.

GRUNDOM-1188DZI-010987

DIAGRAMMA DELLA PERDITA DI PRODOTTO



Z 113564

A-Tonnellate per ettaro
B-Perdita percentuale

Z113564-1198AZI-010987

COME EVITARE LE PERDITE DI PRODOTTO

Quando si verificano perdite di grano eccessive, viene spontanea la domanda "Come intervenire?". Non esiste un rimedio unico per questo problema. Il processo di trebbiatura è talmente complesso che si deve trovare l'esatta relazione tra "regolazioni" e "risultato" cercandola nella Tabella delle regolazioni della mietitrebbia nonché nei paragrafi seguenti per ottenere i migliori risultati.

IMPORTANTE: Le perdite di grano aumentano col crescere della quantità di materiale che passa lungo gli scuotipaglia, per cui si può facilmente ovviare a questo inconveniente diminuendo la velocità di avanzamento della mietitrebbia. In ogni caso, non bisogna trascurare le altre regolazioni della mietitrebbia intese a ridurre le perdite di grano.

Ridurre le perdite degli scuotipaglia come segue:

- Mantenere pulite le aperture degli scuotipaglia
- Ridurre il materiale verde (sollevare la piattaforma di taglio)
- Ridurre la velocità del battitore per evitare l'eccessiva trebbiatura
- Estrarre le prolunghe degli scuotipaglia
- Ridurre la velocità sul terreno per non sovraccaricare gli scuotipaglia

Ridurre le perdite del crivello inferiore come segue:

- Se si forma uno strato di pula sui crivelli inferiori, aumentare il getto d'aria dal ventilatore
- Ridurre la velocità del ventilatore quando il grano viene soffiato sopra il cassone di pulizia
- Correggere il getto d'aria per mezzo di deflettori. L'aria non è correttamente inviata al crivello inferiore (creandovi uno strato di paglia)
- Aprire i bordi del crivello inferiore
- Sollevare o abbassare (se necessario, usare la barra con denti in relazione al raccolto)
- Tenere pulito il crivello inferiore
- Estrarre la quantità di pula sui crivelli inferiori, evitando l'eccessiva trebbiatura
- Evitare il sovraccarico diminuendo la quantità di grano sui crivelli inferiori e la velocità sul terreno

GRUNDOM-1188EZI-000927

REGOLAZIONI DI TREBBIATURA

NOTA: La Tabella delle regolazioni della mietitrebbia fornisce valori medi. Le condizioni del raccolto e del terreno possono rendere necessario variare le regolazioni.

Regolare i crivelli superiore ed inferiore secondo le dimensioni (misura X) indicate nella Tabella delle regolazioni della mietitrebbia.

Z60501-1065AZI-150883

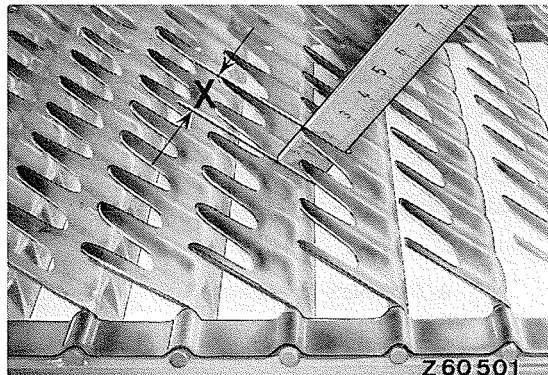


TABELLA DELLE REGOLAZIONI DELLA MIETITREBBIA

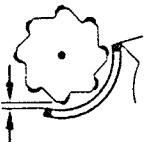
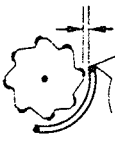
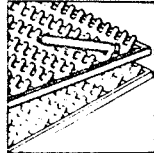
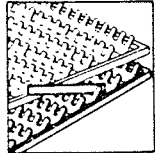
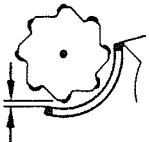
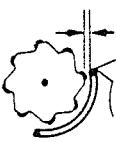
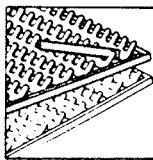
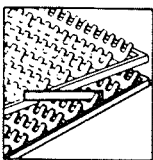
	 giri/1'	 mm	 mm	 mm	 mm	 giri/1'
Fagioli piccoli	160-550	20	10	12-19	9-13	850-max
Fagioli grossi	160-500	30	15	12-19	9-15	900-max
Grano saraceno	500-1000	14	7	9-19	6-10	600-800
Piselli	200-550	25	12,5	16-19	9-13	750-max
Lino	800-1100	6	3	8-13	2-5	min-700
Orzo	700-1100	12	6	12-19	5-12	700-max
Erba	700-1100	6	3	10-16	3-6	min-550
Avena	900-1100	14	7	13-19	6-13	600-900
Miglio	800-1100	10	5	6-13	3-6	min-800
Trifogliano	800-1100	6	3	6-9	3-6	min-800
Trifoglio	600-1100	6	3	6-16	2-3	min-700
Cumino dei prati	500-800	20	10	3-8	2-3	min-700
Lespedeza (Trifoglio giapponese)	700-1100	6	3	6-16	3-9	min-700
Lupini	300-600	20	10	6-15	2-5	600-1000
Alfalfa	700-1100	6	3	6-12	2-3	min
Mais (Granoturco)	160-700	30	20	11-19	10-16	800-max
Mais/granella (chicchi frantumati)	600-1100	30	10	–	–	800-max
Mais/granella (chicchi interi)	300-700	32	14	–	–	800-max

TABELLA DELLE REGOLAZIONI DELLA MIETITREBBIA

	 giri/1'	 mm	 mm	 mm	 mm	 giri/1'
Ravizzone	400-900	30	15	5-10	3-5	min-800
Riso	600-900	14	5	13-19	4-10	800-1100
Segale	700-1100	14	7	10-16	4-8	800-1100
Semi di bietola	600-800	16	5	10-19	8-14	600-800
Zafferano selvatico	500-800	14	15	12-19	6-12	700-1000
Senape	500-1000	10	6	8-14	3-9	600-800
Girasoli	250-600	30	15	12-19	10-16	700-900
Sorgo	500-1100	12	6	10-16	4-8	700-1000
Semi di soia	300-600	20	10	11-19	8-12	800-max
Frumento	700-1100	14	7	12-19	3-6	700-max
Veccia	500-1000	16	8	9-16	8-12	600-800

IMPORTANTE: Tutti i valori nella tabella delle regolazioni della mietitrebbia si applicano alle normali condizioni di mietitura. In talune condizioni particolari possono ovviamente differire.

Le regolazioni del controbattitore sono quelle di base e devono essere adattate alle varie condizioni di mietitura.

CRIVELLI INFERIORI CON FORI ROTONDI

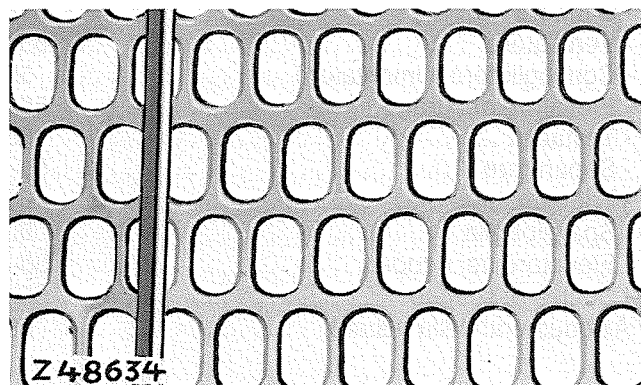
E' vantaggioso usare i crivelli inferiori a fori rotondi per mietere alcuni raccolti speciali in talune condizioni. Sono disponibili come accessori a richiesta i seguenti crivelli inferiori con fori rotondi:

4 mm, 8 mm, 13,5 mm, 15 mm e 17 mm.

Z60531A-1166AZI-150488

CRIVELLO SUPERIORE CON FORI OVALIZZATI

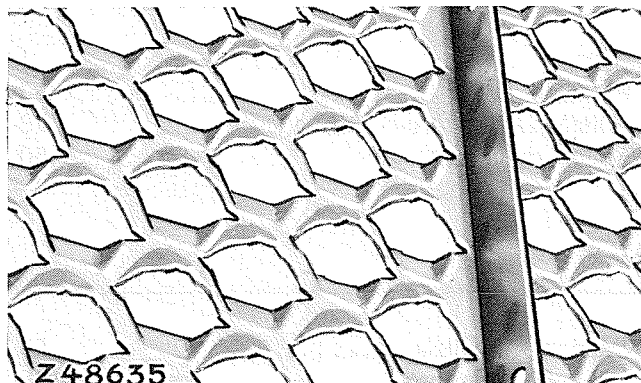
E' sostanzialmente più utile sostituire il crivello superiore regolabile con un altro con cave ovalizzate quando si miete il mais (grano intero) in condizioni umide.



Z48634-1166AZI-150488

CRIVELLO SUPERIORE TIPO GRAEPEL

Il crivello superiore tipo Graepel aumenta la capacità di pulitura rispetto al crivello superiore regolabile o a fori oblunghi.

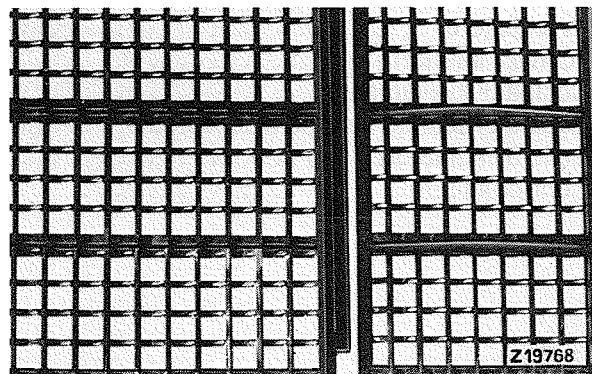


Z60718,Z60719-1166AZI-150488

CRIVELLO SUPERIORE SPECIALE

Usare un crivello superiore speciale per la trebbiatura della granella mista.

NOTA: In questo caso devono essere eseguite altre modifiche (consultare il Concessionario JOHN DEERE.



Z19768-1166AZI-150488

Indice alfabetico

A

Accessori per mietitura del riso	55-20
Alternatore	45-11
Apertura delle protezioni/coperchi laterali	35-13
Assale anteriore	50-10
Assali e ruote	50-10
Azionamento palette di scarico	55-37
Azionamenti	
- Trasmissione a catena - azionamento piattaforma di taglio	55-8
- Cassone di pulizia	55-21
- Dispositivo a scuotimento incrociato	55-23
- Battitore	55-15
- Ventilatore	55-25
- Convogliatore alimentatore	55-1
- Elevatore del grano	55-24
- Testata	55-5
- Separatore	55-10
- Trinciapaglia	60-1
- Spargipaglia	60-4
- Elevatore dei ricuperi	55-30
- Coclea di scarico	55-35
Azionamenti della testata	55-5

B

Batterie	45-9
Battitore	20-33
- Distanza battitore-controbattitore	20-32
Bulloni delle ruote	50-13

C

Cassone di pulizia	55-21
- Crivello superiore	20-36, 55-27
- Dispositivo a scuotimento incrociato	55-23
- Tendine	55-23
- Ventilatore	55-25
- Crivelli inferiori	55-27
Coclea di livellamento	55-34
Coclea di scarico serbatoio del cereale	55-35
Collo alimentatore	55-1
Controbattitore	20-34

Comandi e strumenti	10-1
- Piattaforma dell'operatore	10-9
Controlli giornaliero sulla mietitrebbia	20-1
- Livello olio motore	20-1
- Livello refrigerante	20-1
- Livello olio idraulico	20-1
- Livello olio idrostatico	20-2
- Quantità di gasolio nel serbatoio	20-2
- Sistema del gasolio	20-2
Controlli prima dell'avviamento	20-1
Crivelli inferiori	80-10, 55-27
Cruscotto - strumenti	15-2

D

Dispositivo a etere per l'avviamento nella stagione fredda	20-11
Dispositivo a scuotimento incrociato	55-23
Dispositivo termostatico per l'avviamento nella stagione fredda	20-11
Dispositivi di segnalazione e monitor	15-1
Dispositivi segnalazione acustica	15-1

E

Eccessiva trebbiatura	80-8
Elementi fondamentali di lavoro con la mietitrebbia	80-1
Elevatori	55-28
Elevatori dei ricuperi e del grano pulito	55-32
- Catena degli elevatori	55-29
- Coclea	55-32
- Sportelli d'ispezione	55-28
Evaporatore	45-8

F

Fissaggio della piattaforma di taglio	20-23
Freni a pedale	50-1
Frizione	50-1
Funzionamento nella stagione fredda	20-10
- Sistema del gasolio	20-10

- Refrigerante motore	20-10
- Dispositivo per l'avviamento a etere	20-11
- Dispositivo per l'avviamento termostatico	20-11
- Batteria ausiliaria	20-12
- Batteria di emergenza	20-12
Funzionamento del motore	20-4
- Avviamento del motore	20-6
- Spegnimento del motore	20-8
- Stallo del motore	20-9
Funzionamento della mietitrebbia	20-15
Funzioni del misuratore di superficie	15-6, 27-1
- Generalità	27-1
- Funzioni	27-3
- Preparazioni	27-2
- Manutenzione	45-19
Fusibili	45-14

G

Gasolio, lubrificanti, olio idraulico, refrigeranti e rifornimenti	30-1
- Gasolio	30-1
- Olio motore	30-2
- Refrigerante motore	30-3
- Olio di trasmissione	30-4
- Olio idraulico	30-6
- Olio idrostatico	30-7
- Grasso lubrificante	30-8
- Conservazione dei lubrificanti	30-8
Grasso	30-8
Guida della mietitrebbia	20-15

I

Indice	00-2
Ingranaggio riduzione azionamento battitore ..	55-16
Interruttore di avviamento	10-17

L

Lubrificanti	30-1
Luci di lavoro	10-17

M

Manutenzione	35-4
- Sistema condizionamento aria	45-1
- Cassone di pulizia	55-21
- Frizione e freni	50-1
- Sistema di raffreddamento	40-13
- Sistema elettrico illuminazione	45-9
- Elevatori e coclee	55-28
- Motore	40-1
- Sistema aspirazione aria motore	40-19
- Collo alimentatore	55-1
Manutenzioni periodiche dettagliate	35-5
- Dopo le prime ore di funzionamento	35-5
- Ogni 10 ore di funzionamento	35-6
- Dopo le prime 100 ore di funzionamento	35-7
- Ogni 200 ore di funzionamento o dopo ogni stagione di mietitura	35-8
- Ogni 400 ore di funzionamento	35-9
- Dopo la stagione di mietitura	35-10
- Ogni 800 ore di funzionamento	35-11
- Ogni 1200 ore di funzionamento	35-11
Manutenzione pneumatici	50-13
Marcia su strada della mietitrebbia	20-20
Monitor delle prestazioni di mietitura	15-5
- Informazioni generali	15-5
- Regolazioni preparatorie	15-5
- Posizione e funzioni base dei componenti ...	15-5
- Pannello di controllo	15-5
Motore	40-1
- Accesso	40-1
- Sistema aspirazione aria	40-19
- Periodo di rodaggio	20-13
- Refrigerante	30-3
- Olio	30-2
- Cambio dell'olio e del filtro	40-4
- Funzionamento del motore	20-4
- Manutenzione	40-1
- Avviamento del motore	20-6
- Spegnimento del motore	20-8
- Ricovero	65-1
- Preriscaldamento del motore	20-7
Motorino di avviamento	45-12

N

Norme di sicurezza	05-1
Numeri di matricola	75-1

O

Olio idraulico	30-6
Olio idrostatico	30-8
Olio per trasmissioni	30-4

P

Perdite di grano	80-10
Perdite di mietitura	80-14
Pesi di zavorra	25-1
Periodo di rodaggio	20-13
- Motore	20-13
- Mietitrebbia	20-14
Piantone di sterzo	10-10
Piattaforma di servizio posteriore	40-1
Piattaforme e cabina dell'operatore	10-9
- Comandi e strumenti	10-1
Piastra sbarbatrice	55-19
Prelievo dal serbatoio del cereale	20-39
Protezioni	35-14
Punti di lubrificazione	35-1

R

Radio	10-16
Regolazione altezza testata	20-31
Regolazioni della piattaforma di taglio	20-24
- Azionamento	20-25
- Regolazione altezza	20-26
- Invertitore idraulico	20-25
- Manometro	20-30
- Altezza dell'aspo	20-31
- Velocità dell'aspo	20-32
- Fissaggio della piattaforma di taglio	20-24

Regolazioni della mietitrebbia sul campo	20-33
- Distanza dal controbattitore	20-34
- Azionamento del battitore	20-34
- Velocità del battitore	20-33
- Determinazione delle perdite di prodotto	80-14
- Velocità e getto del ventilatore	20-35
- Come impedire perdite di prodotto	80-20
Regolazione velocità dell'aspo	20-30
Regolazioni	
- Regolazioni della mietitrebbia sul campo	20-33
- Controbattitore	55-18
- Piattaforma di taglio	20-34
- Cinghie e catene di trasmissione	35-12
- Freni a pedale	50-1
- Crivelli inferiori del grano	20-36
- Freno di stazionamento	50-2
- Separatore	55-10
- Piantone di sterzo	10-10
Ricovero	65-1
Riduzioni finale	50-8
Rimozione della mietitrebbia dal ricovero	65-3

S

Scaletta di accesso	10-9
Sedile dell'operatore	10-10
Serbatoio del cereale	20-41, 55-34
Sistema di freni	50-1
- Serbatoio fluido dei freni	50-1
- Freni a pedale	50-1
- Freni di stazionamento	50-2
Separatore	55-10
Sistema aspirazione aria	40-19
- Schermo del pre-filtro	40-19
- Elemento filtrante	40-19
- Tubazioni di aspirazione dell'aria	40-23
Sistema del gasolio	40-5
- Serbatoio del cereale	55-34
- Monitor prestazioni di mietitura	45-18
- Sistema idraulico	45-19
- Apertura delle protezioni e dei coperchi	35-14
- Treno di potenza	50-3
- Separatore	55-10

- Trinciapaglia	60-1
- Spargipaglia	60-4
- Cinghie trapezoidali e catene	35-12
Sistema del gasolio	40-5
- Spurgo del sistema del gasolio	40-10
- Filtri del gasolio	40-9
- Serbatoio del gasolio	40-5
- Pompe di alimentazione gasolio	40-6
- Separatore di condensa	40-5
Sistema di condizionamento d'aria	10-13, 45-1
- Compressore	45-1
- Condensatore	45-2
- Evaporatore del termoconvettore	45-8
- Refrigerante	45-4
Sistema di illuminazione e segnali	10-17
- Luci di ingombro e indicatori direzione	10-18
- Interruttore combinato per illuminazione e avvisatore acustico	10-17
- Interruttore di avviamento	10-17
- Fari	10-17
- Luci di pericolo girevoli	10-19
- Luci di coda, stop e indicatori direzione	10-18
- Comandi indicatori direzione	10-18
- Luci di lavoro	10-17
Sistema di raffreddamento	40-13
- Soluzione refrigerante	30-3, 40-15
- Lavaggio del sistema di raffreddamento	40-16
Sistema elettrico	45-9
- Alternatore	45-11
- Batterie	45-9
- Fusibili e relè	45-13
- Sistema di illuminazione	10-17, 45-16
- Motorino di avviamento	45-12
Sistema idraulico	45-20
- Azionamento pompa idraulica	45-21
- Azionamento olio azionamento idrostatico ...	50-7
- Azionamento idrostatico aspo	45-21
- Filtro dell'olio	45-22
Sistema monitor bassa velocità degli alberi ...	15-4
Spargipaglia	60-4
Spargipula	25-9, 60-45
Specifiche	70-1
Strumenti	10-1
Scarico del serbatoio del cereale	55-35

T

Tabella delle regolazioni della mietitrebbia	80-21
Tendine	55-23
Tergicristallo	10-15
Termoconvettore	10-14
Traino della mietitrebbia	20-21
Trasmissione, assali e ruote	50-8
Trazione integrale	20-20
Trebbiatura insufficiente	80-8
Treno di potenza	50-3
Trinciapaglia	25-2, 60-1
Turbocompressore	40-23

V

Valutazione dell'azione di trebbiatura	80-6
Variatore di velocità sul terreno Posi-Torq	50-5
Velocità di spostamento sul terreno	70-6
Ventilatore	55-25
Viste d'insieme	00-5

L'assistenza John Deere vi consente di lavorare sempre

PARTI DI RICAMBIO JOHN DEERE

Aiutiamo a ridurre al minimo i tempi di fermo macchina mettendo a vostra disposizione in un attimo i ricambi originali.

E ciò in quanto disponiamo di scorte ampie ed assortite per prevenire le vostre esigenze.

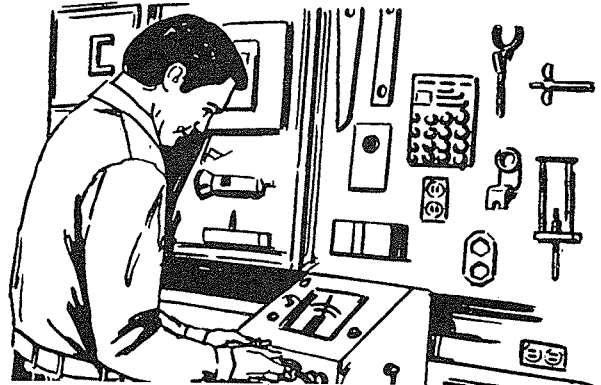
TS100-ESPDAL-200488



GLI ATTREZZI ADATTI

Attrezzi di precisione e apparecchiature di prova, consentono al nostro reparto assistenza di individuare e correggere rapidamente i problemi ... per farvi risparmiare tempo e danaro.

TS101-ESPDAL-200488



TECNICI BEN ADDESTRATI

La scuola non è mai finita per i tecnici del servizio assistenza John Deere.

Vengono tenuti regolarmente corsi di addestramento per avere la sicurezza che il nostro personale conosca le vostre apparecchiature e sappia come mantenerle.

Risultato?

Esperienza sulla quale potete contare.

TS102-ESPDAL-200488



SERVIZIO IMMEDIATO

Il nostro obiettivo è di fornire un servizio rapido ed efficiente quando lo desiderate e dove lo desiderate.

Se necessario, possiamo effettuare riparazioni presso di noi.

Potete fidarvi di John Deere.

Superiorità dell'assistenza John Deere: ci siamo sempre quando serviamo.

TS103-ESPDAL-200488



